



EDUARDO ALVAREZ

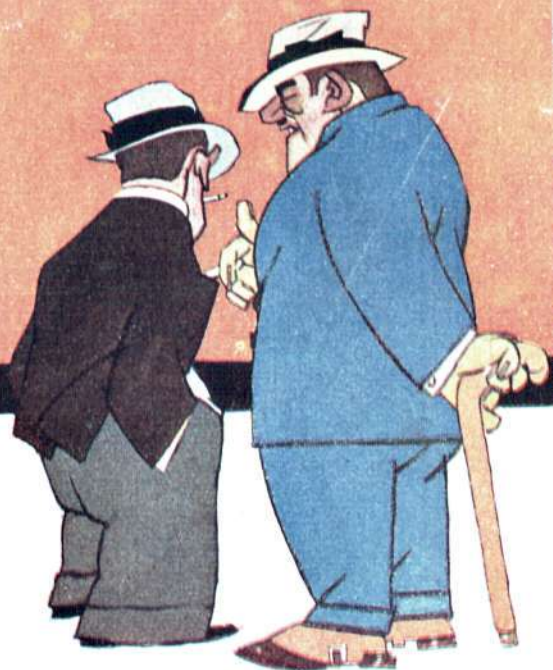
# CARAS Y CARETAS

LA MECA

— Los gobernadores de Jujuy, Santa Fe, La Rioja, Mendoza y Catamarca, vienen a Buenos Aires. ¿A qué vendrán?

— A ver si arreglan sus asuntos con Alvear.

— Yo creo todo lo contrario, que es Alvear quien desea arreglar su política con los gobernadores.







**P**ARA ella la vida se reduce hoy a tres cosas: "cho-  
 chear" con los nietos, oír misa y hacer calceta.  
 Estos dos últimos placeres solían amargársele, porque  
 la pobrecilla sufre de reumatismo y a veces no podía  
 manejar las agujas, o el dolor en las piernas no la  
 dejaba salir a la calle. Ahora ya no, desde que entró  
 en casa la

## CAFIASPIRINA

No sólo le alivia los dolores, sino que tomándola regularmente  
 ha logrado que los ataques sean menos agudos y frecuentes.  
 Por eso ella, que antes no creía en "esos descubrimientos mo-  
 dernos", tiene ahora fe tan ciega en la *Cafiaspirina* y la llama  
 "mi remedio milagroso".

Y todos en la casa opinan como ella, porque a todos los alivia  
 y les devuelve el bienestar.

*"Milagrosa" también para los  
 dolores de cabeza, muelas y  
 oído; las neuralgias; los exce-  
 sos alcohólicos; las triasnochadas,  
 etc. NO AFECTA EL CO-  
 RAZON NI LOS RÍÑONES.*



**¡No reciba  
 tabletas sueltas!**

Pida el tubo de 20 ta-  
 bletas, o el SOBRE  
 "CAFIASPIRINA" de dos.



# CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL DE CARAS Y CARETAS

Desde el 1º del corriente mes y hasta las 24 horas del día 31 de marzo de 1927, queda abierto el **Concurso de Belleza Infantil de "Caras y Caretas"**.

Para tomar parte en este Concurso, basta que cualquier padre, madre o tutor envíe a "**Caras y Caretas**", Chacabuco 151, Buenos Aires, retratos de niños (varones o mujeres) hasta los 10 años de edad, residentes en el territorio de la República, escribiendo al dorso con toda claridad:

**Nombre, apellido y domicilio del niño que tome parte en el Concurso.**

**Fecha del nacimiento del mismo.**

Dichos retratos se publicarán, numerados, semanalmente en "**Caras y Caretas**", a medida que lleguen a nuestro poder, en página preferente.

Se establecen los siguientes premios:

**UN PRIMER PREMIO DE \$ 1.000.** — m/n., en una libreta de Caja de Ahorros de la importante institución argentina de crédito, **Banco Argentino Uruguayo**, Reconquista 138, Buenos Aires, a favor del niño que lo obtenga.

**DIEZ SEGUNDOS PREMIOS DE \$ 100.** — m/n., cada uno, en libretas de Caja de Ahorros del mismo **Banco Argentino Uruguayo**, Reconquista 138, Buenos Aires, igualmente a favor de los niños que los obtengan.

**VEINTE TERCEROS PREMIOS DE \$ 50.** — m/n., cada uno, en vales a cargo de la renombrada joyería y relojería **Casa Escasany**, pudiendo, quienes los obtengan, elegir artículos cuyo precio de venta sume el importe del citado vale, en las distintas secciones de la indicada casa, retirables en su establecimiento central, Perú esquina Rivadavia, o en sus sucursales: Avenida de Mayo, 1145, Buenos Aires; Las Heras esquina Muñecas, Tucumán; O'Higgins, 81, Bahía Blanca, y Rambla Bristol, Mar del Plata.

El público lector de "**Caras y Caretas**" determinará por votación la adjudicación de los premios, utilizando el cupón-voto impreso al pie.

Para la votación será indispensable emplear los cupones de "**Caras y Caretas**", y cada uno de

ellos servirá para votar a favor de uno solo de los niños cuyo retrato se publique en las páginas del Concurso.

El escrutinio será fiscalizado por el escribano público señor **Claudio de Mateo**, adscripto a la escribanía de don **Eusebio E. Giménez**, Sarmiento 643, Buenos Aires, celebrándose dicho acto públicamente el día y hora que se indicarán oportunamente.

La adjudicación de premios se hará en la forma siguiente:

## EL PRIMER PREMIO

Al niño que obtenga mayor cantidad de votos.

## CADA UNO DE LOS DIEZ SEGUNDOS PREMIOS

A los diez niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a la del Primer Premio.

## CADA UNO DE LOS VEINTE TERCEROS PREMIOS.

A los veinte niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a las que correspondan a los Segundos Premios.

Si coincidieran las cantidades de votos que obtengan algunos niños, se adjudicarán por sorteo el premio que les correspondiese.

Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este Concurso, será resuelta por el escribano señor **Claudio de Mateo**, cuyo fallo será inapelable.

Los sobres conteniendo cupones-votos, deben remitirse a la siguiente dirección:

**Concurso de Belleza Infantil de Caras y Caretas**  
**Chacabuco 151. — Buenos Aires.**

Los cupones-votos cuyos números no se escriban con claridad o que se presten a confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

GUARDE VD. ESTOS CUPO-  
NES - VOTOS QUE APARECE-  
RAN SEMANALMENTE, PARA  
QUE PUEDA ENVIARLOS  
TODOS JUNTOS CUANDO  
PUBLIQUEMOS EL RETRATO  
DEL NIÑO POR EL CUAL  
DESEA VOTAR



<p style="text-align: center;"><b>CUPON - VOTO</b></p> <p style="text-align: center;">Concurso de Belleza Infantil de "CARAS Y CARETAS"</p> <p style="text-align: center;">....</p> <p>Voto por el niño cuyo retrato publicado en las páginas del Concurso figura con el</p> <p style="text-align: right;">N.º .....</p> <p style="text-align: left;">CH</p>
--



## Inscripciones Crepusculares

### EL CAMINO DE ROSAS

Un camino de rosas he seguido,  
aletargado por mi dulce daño  
y he encontrado al Amor arrepentido  
llorando junto al túmulo del año.

### LA VIRGEN DESNUDA

Llora la fuente en el jardín antiguo,  
como virgen desnuda y de rodillas...  
y ofrécele el Otoño sensitivo:  
un puñado de rosas amarillas.

### EL MARMOL TRONCHADO

En las doradas verjas otoñales  
que limitan mi parque de añoranzas,  
deshójanse uno a uno los rosales  
sobre un mármol tronchado: la esperanza.

Fernán Félix de Amador

DIBUJO DE  
RECHAIN

ARÍSTIDES  
RECHAIN







# LA ENTREGADORA

POR PABLO BOURGET

EN París, una templada tarde de primavera, bajo las arcadas de la calle Rívoli, en el ángulo de la plaza Juana de Arco. Son las cinco. La multitud va y viene frente a los escaparates, bazar cosmopolita alrededor del cual ondea, incesantemente renovada, una mezcla de transeúntes, automóviles, bicicletas, coches particulares, fiacres, carros de mano y repartidores. Este tránsito es tan confuso, tantas personas se perciben, se estrechan y cruzan, que el más experimentado detective no podría seguir una pista entre la muchedumbre. Por eso, Julio Beliere había fijado esa hora y ese lugar para citar a su amiga. Estaba allí, frente a la vidriera de una confitería, ocupado, en apariencia, en contemplar los grandes huevos coloreados que anunciaban la vecindad de Pascua, y sólo miraba el fondo donde en un espejo se reflejaban los innumerables pasantes. La impaciencia daba a sus facciones de buen mozo dura y desagradable expresión. Rasgos finos, grandes ojos oscuros en un semblante pálido. Pequeño bigote recortado, sobre el labio entreabierto, que mostraba blanquísima dentadura, daba carácter al sujeto. En su juventud madura de veinticinco años, atenuaba su exagerada elegancia, su esbelta silueta. Parecía un joven des-

ocupado y rico. Pero algo de equívoco hacía sospechosa su persona. Inmóvil un momento, desarrugó su frente al percibir, por el espejo, la silueta de la que esperaba. Un estremecimiento torció su boca. Volvióse, y, antes de abordar a la joven que venía hacia él, miró la turba en rápida inspección circular, y su primera frase fué:

— ¡Hace veinte minutos que te espero, Adela! ¿Y los chafes? Sabes lo que te he dicho. Si me cazan, te arreglaré antes... A mí no me engrupe nadie...

Había pronunciado dura y sordamente estos términos del argot de los ladrones, que bastaban para denunciar su profesión. Caminaban casi al lado sin dar signos de conocerse.

— Yo no puedo ser mucama — respondió Adela — y salir a mi antojo. La patrona me llamó cuando salía... ¿Quieres que sospeche?... Y además, si crees que te tengo miedo, te engañas. Es el noveno golpe que preparo para ustedes; todos salieron bien, sí, ¡para después ser tratada así!... ¡Estoy harta!... ¡Te repito, harta!...

La desgraciada se había exaltado. Sus palabras y la vehemencia de sus gestos, asustaron sin duda al bandido.





— ¡Pebeta querida! — dijo tiernamente.

Su expresión se había transformado con su lenguaje. Una simpática atracción emanaba ahora de todo su ser, miradas, frases y gestos, que explicaban su influencia en esta esclavitud de complicidad. La delicada hermosura de Adela, el modo de vestirse, desmentían evidentemente su rol. Era el último capítulo de un romance trágico esta degradación, de un romance que anidaba en lo más hondo del corazón de la pobre muchacha, porque la actitud del perverso la hizo feliz en su sentimental estremecimiento.

El siguió diciendo:

— He tenido un momento de estrilo, es cierto. Pero te quiero... y cuando te veo con cara triste, me da no sé qué; ya se me pasó... Si tengo miedo que me cachén ahora, ¿no comprendes que es por vos? ¿Has olvidado el proyecto de irnos lejos, bien lejos? ¿Te has olvidado de lo que te he contado, de mis sufrimientos, de cómo me repugna esta vida? ¿Qué palabras has empleado, Adela, para castigarme!... Decime que también te arrepientes... ¡Decímelo!...

Como la muchacha mantenía su silencio, le tomó la mano y con una suave presión le hizo sentir el sugestionante influjo de su voluntad, en la demostración de cariño fingida. Con esa especie de magnetismo animal de los hombres que saben hacerse querer, comprendió que esa pobre alma, de la que desde un tiempo sentía despertar y rebelarse la conciencia, dependía aún de él; era toda suya. ¡Lo había querido tanto! ¡Habíale exigido y obtenido tales sacrificios, desde el abandono de su hogar hasta el ayudarle en sus crímenes! Adela tuvo la juventud que su belleza hacía imaginar. Hija de burgueses de perfecta honorabilidad, su padre murió siendo segundo jefe de un ministerio. Joven, se había casado con un comerciante, un señor Barón, gran mercader de telas de la calle Bertin-Poiree. Digamos, y no para explicar las aberraciones de su destino, que su marido

fué brutal, que no llegó a ser madre y que no sospechó de Julio Beliere, que entonces era modesto empleado de un banco. La coincidencia

de un paseo al campo con amigos comunes los hizo conocer. El joven le contó una historia en parte cierta: su vocación de artista contrariada. Ella fué su querida. Una denuncia anónima, de la que Adela nunca llegó a saber que partió del mismo Beliere, advirtió al marido, que repudió a la adúltera.

Ocho días después, Julio le confesaba que había dispuesto de dinero del banco y perdido su empleo. Había robado para ella, y ella lo creyó. En verdad, el canalla formaba desde entonces parte de una banda, a la que le hacían falta cómplices femeninos para operar con más seguridad.

Se tendría idea de la naturaleza de esta complicidad al decir que el golpe de que se hizo alusión en la conversación se proyectaba así: Adela, por medio de una agencia, se empleó en casa de una americana como mucama. Nombre supuesto y recomendaciones robadas a una buena camarera. La cita en la calle Rivoli tenía por fin una indicación definitiva por la que Beliere se aseguraba la impunidad, apoderándose del cofre en que la americana guardaba sus joyas y valores.

¡Adela, en dos años, había llegado a eso! ¿Qué extrañar que el indigno que la envileció a tal extremo creyera en su soberana influencia sobre este espíritu débil? Así, una sonrisa triunfal, entre la malignidad de su fisonomía, dibujábase en sus labios, mientras que ella respondía:

— Es que te quiero, Julio. Has abusado de mis sentimientos que bien conoces. Te quejas de la vida que llevas. Nada nos impide partir en seguida. Te lo he propuesto varias veces. Vámonos a Norte América. Nadie nos conocerá.

Trabajarás, y también yo...

— Es imposible — le interrumpió, — al menos por el momento, bien lo sabes...

— Entonces, ¿cuándo?

— Cuando hayamos logrado nuestra fortuna — replicó áspicamente. — Puede ser hoy, si este asunto de las alhajas de la Risley sale bien. ¿Ensayaste en la cerradura del cofre las llaves que hicimos hacer?

— Sí, las probé — dijo ella.

— ¿Y estás segura que el collar de perlas está y que no se lo pondrá esta noche?

— Estoy segura. Come esta noche en Neuilly, como te escribí, en casa de una antigua institutriz, y me lleva. Saldremos a las 7. Es lo que he

venido a decirte. No volveremos antes de media noche. El buen momento es de las ocho a las ocho y cuarto.

— Comprendido. A las ocho llego a la puerta del hotel Beausite, que da a la calle Saint Honoré. Si me preguntan dónde voy, digo a lo de la señora Risley. Me dicen que es en la sucursal, calle Rivoli. Subo hasta el segundo piso. Llego a la puerta número sesenta y siete. Está abierta. Hay una salita, una antecámara. El cofre, en el armario del dormitorio. Tú has puesto la llave bajo la alfombrilla de la cama. ¿No es así?...

— Así es — respondió Adela. Y temblando: — Prométeme... Si encuentras a alguien, alguno de las camareras del hotel... Te irás... ¿no?... — en voz baja: — No podría soportar el mezclarme a un crimen. Ya lo demás es bastante...

— Puedes estar tranquila — respondió el bandido con una siniestra bonhomía. — No

arriesgarás compromiso alguno. Todo se hará suavemente. Es nuestra costumbre. Y si acaso, una suposición, tenemos que dar un golpe mi socio o yo, sería para defendernos, y nos dejaríamos degollar sin nombrarte, lo mismo que tú no me nombrarás, si te agarran. ¿Me nombrarás?... Decí...

— Nunca — dijo ella, mirándolo con una expresión donde se leía esa fidelidad en el peligro, honor postrero de los cómplices de infamia.

Beliere pareció sentir un alivio oyendo esa protesta. Después, juzgando que más conversación sólo podía despertar nuevos e inútiles escrúpulos en una mujer cansada de su esclavitud, se despidió bruscamente:

— Veo en la esquina dos chafes... Cuando se haga el negocio es necesario que abras el ojo... Pero nos escribiremos como sabes... Y esta vez es el último asunto... Vamos, mi Adela, un besito y sin pavura...

Mientras le hablaba, la llevaba caminando del lado de la iglesia San Roque, en la callejuela solitaria que circunda el coro. La tomó en sus brazos y la estrechó con fuerza. Se unieron los labios. Esta caricia de dos segundos bastó para que la mujer sintiese correr en su carne el veneno pasional que desde hacía dos años la transformara en víctima de este apache elegante, tan implacable y tan vil bajo su indumentaria de niño bien, como los individuos de bajo fondo, con sus gorras, saquitos cortos y pantalones característicos.

II

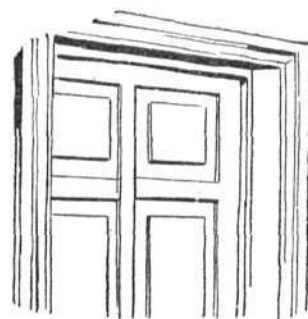
A PENAS Adela entró en el hotel Beausite y sin tiempo de quitarse el sombrero, sonó el timbre que comunicaba su departamento con el piso donde vivía su patrona.

— No son más que las cinco y tres cuartos — decía mientras se apuraba... — La señora no pensaba vestirse hasta las seis y media... Con tal que no haya cambiado de idea...

Ansiosa, penetró en el saloncito donde la esperaba esa patrona con quien se contrató únicamente para robarla. ¡Y ahora!







La señora Edith Risley reposaba extendida en un largo sofá en esta banal pieza de hotel, que su estada de todo un invierno había transformado en una especie de "home". Todo a su alrededor tenía el sello de su agraciada personalidad, en que el encanto habría sólo explicado por qué la cómplice de Beliere hesitara durante semanas... Edith era de esas americanas que parecen dedicar al refinamiento esa voluntad que los hombres de su país emplean en la conquista de la fortuna. En el saloncito se mezclaban antiguas tapicerías con bibelots de estilo. En artísticos floreros, las más hermosas orquídeas. Dos cuadros, uno de Maes y un Bronzino, en sus respectivos caballetes. La actual propietaria de este asilo improvisado los había disputado a golpes de cheques en un remate sensacional, en días anteriores. Libros ingleses, alemanes, italianos y franceses llenaban la biblioteca. Esto también atestiguaba el cosmopolitismo de esta exquisita criatura, cuya frágil belleza estaba, podía decir, decorada por un exceso de inteligencia y de sensibilidad. Edith Risley era rubia, de un tinte pálido ceniciento. Sus ojos, castaños claros, de un tinte delicado apenas coloreado. En el mismo instante en que la mucama entraba, Edith, en su vaporoso batón de seda color lila, con su fina y larga silueta y sus brazos que aparecían entre los volados de las mangas, sus manos de largos dedos y sus pequeños pies, parecía una infanta del Museo del Prado. A pesar de todo lo que se ha dicho sobre el exotismo de los americanos del Norte, hay que reconocer que muchos de ellos reivindican atavismos aristocráticos. Edith era por su nacimiento una Van Olstyen. Descendía de un emigrado, llegado de los Países Bajos en el siglo XVII y que pasaba por bastardo de uno de los últimos gobernadores españoles.

Los amigos de Edith, que todos, como clásicos millonarios yanquis, tenían sus galerías atestadas de obras de arte, más o menos auténticas, le decían el "Velázquez". Ella era, sobre todo, a pesar de la felicidad de su existencia, una de esas mujeres como existen también en Europa, que necesitan que todas las personas

a su alrededor disfruten del bienestar, colmadas como ella misma: tan profunda e íntimamente rebosan su bondad.

Ese modo de ser motivó que Edith tomase a su servicio a la cómplice del apache. En efecto, su camarera habitual, una alemana, a su servicio desde hacía diez años, había sido llamada telegráficamente por su madre enferma. Edith, para darle la libertad de un permiso ilimitado, buscó una reemplazante con algún apresuramiento. Adela se había presentado con el nombre de Aurelia Brissaud, con los certificados substraídos. La americana la tomó a primera vista.

— Creo en la simpatía y en la antipatía — decía Edith, — y me entrego ciegamente.

Hacia tres meses de esto, y la nueva mucama llegó a ser tan del agrado de Edith, que proyectaba llevarla a América con la otra, a la que dejaba prolongar su estada con los suyos. Era una de las dos causas por las que retardó su viaje de regreso a Nueva York. La venta en donde adquirió los cuadros, era la otra. Desde hacía quince días, un escrúpulo atormentaba a esta deliciosa patrona, a tal punto, de emocionarse cada vez que veía a la falsa Aurelia. ¿Cómo le podría proponer quedar como segunda mucama después de contratada como primera y haberse desempeñado tan bien, sin ofenderla? La alemana anunciaba su próximo regreso, y Edith aun no se decidía a abordar ese punto con la reemplazante, por quien se creía ya querida. No se engañaba del todo. Si el abominable Beliere había observado desde algún tiempo un secreto cambio en Adela, su irresistible gratitud hacia la señora era una gran causa. Si desde semanas



Adela imaginaba sin cesar un nuevo pretexto para retardar el instante del golpe proyectado, era que el proceder cada vez más afectuoso de la americana despertaba sin cesar nuevos remordimientos en la conciencia de la pequeña burguesa convertida en perra de caza de una gavilla de ladrones. Estos remordimientos no habían sido bastante poderosos para vencer el funesto amor que la ligaba al apache, ya que al fin se había decidido a organizar todo para esa noche. En las últimas veinticuatro horas, bajo las amenazas de Beliere, febrilmente hizo los necesarios preparativos. El le había dicho: "Voy a tomar un cuarto en el hotel; será más seguro".

El relámpago de su mirada había sido tal, que Adela se asustó. Ella había arreglado de modo que su patrona se encontrara lejos mientras se efectuaba el robo. Pensó así que la protección de otro peligro. Al llamado del timbre, Adela tuvo el presentimiento que su cálculo fallaría. Así fue que, espantosamente sorprendida, oyó, entrando en el salón, estas palabras:

— No saldré esta noche, mi pobre Aurelia. La señora Renaud (era el nombre de la vieja institutriz con quien Edith pasó dos años cuando tenía catorce) me telegrafía que no se encuentra bien. Yo también no estoy del todo bien... Comeré en el saloncito, simplemente...

En el instante Adela no contestó. Una visión surgía ante sus ojos: la puerta que daba acceso al cuarto vecino se entreabría y el ladrón entraba, creyendo que en el departamento no había nadie. La señora sentiría ruido, iría a ver. ¿Y entonces?... O bien tendría tiempo de llamar, y Beliere estaba perdido, o bien... mata-

ría... Dentro de dos horas, esa visión sería una realidad. El corazón de Adela dejó de latir, se puso pálida y empezó a temblar... La patrona, ya sorprendida por la extraña inmovilidad y su silencio, no dejó de percibirse de su palidez.

— Pero ¿qué le pasa, Aurelia? — preguntó. — Parece que no está bien...

Se había levantado del sofá, para sostenerla, mientras Adela la detuvo con un gesto:

— No es nada, señora. Es un pequeño vahído, ya se me pasó...

— Hace algunos días que la encuentro rara — dijo Edith. — ¿Algo le desagrada en el servicio? — insistió, con esa voz amiga que le era natural, que daba como una impresión de tacto, apenas apoyado, casi con temor. Parecía que temía causar pena a quienes así hablaba, y agregó: — Me sería muy desagradable. Estoy tan contenta con usted que pensaba desde hace un tiempo hacerle una proposición. Recuerdo que me dijo que sus padres no tenían más que usted y su hermano. ¿Usted cree que se opondrían a que se viniese conmigo a Norte América?

— ¡A América! — exclamó la cómplice de Julio Beliere. — La señora quisiera...

— ¡Llevarla! Si... — Y ruborizándose: — Existe una ligera dificultad, y es lo que me ha hecho titubear en hablarle... Contésteme francamente: ¿está convencida que por nada del mundo yo la ofendería?

— ¡Señora! — dijo Adela. — Usted siempre fué muy buena conmigo, muy indulgente...

— Se lo merece — contestó Edith. — ¿Qué hubiera sido de mí sin usted, todo este tiempo? — Y con más embarazo y timidez: — Pero usted tiene que comprender que no se ha vivido años enteros con una mucama, sin encariñarse con ella y que yo no puedo dejar a mi vieja Müller... Va a volver... Es verdad que comienza a ser vieja y tendrá necesidad de alguien para ayudarla... ¿Le molestaría a usted ser segunda?... ¿Si yo le ofreciera ese puesto con el mismo sueldo y la promesa de que un día reemplazaría del todo a la Müller, aceptaría usted?



Había en la cuasi súplica, con la cual esa dama tan rica formulaba ese ofrecimiento a una inferior, una cariñosa dulzura extrañamente conmovida. Tan poderoso efluvio de bondad irradiaba de su ser, en ese pequeño detalle casi infantil, que se revelaba la nobleza de su alma. Era una humilde caridad, pero que demostraba el tesoro de su sensibilidad y una manera tan humana de comprender y practicar las relaciones con los desheredados de la fortuna...

Adela, que se sentía tan afectada por los dos años de brutalidades con una vida repugnante, en un ambiente abyecto por su vinculación con el indigno Beliere, al escuchar a la americana sintió nuevamente la emoción frecuentemente experimentada desde que conociera la sana influencia de su bondadosa patrona; sintió vergüenza de engañarla, y esa vergüenza crecía con sobresaltos de remordimiento. El contraste entre el ofrecimiento y las palabras de Beliere, recién escuchadas, era demasiado grande. Contemplaba, casi extasiada, a esa criatura tan débil, tan buena, tan tierna, que dentro de algunos instantes, por su traición, sería la víctima de un odioso atentado, tal vez de un asesinato, mientras balbuceaba frases incoherentes:

— La señora es tan buena... Yo agradezco a la señora su benevolencia... La señora comprenderá también que no puedo responderle definitivamente... El servicio siempre fué fácil... pero la señora puede estar segura que me disgustaría que sacrificara a su antigua mucama por una nueva... Primera o segunda, con la señora estaré siempre contenta, además...

— No quiere decidirse sin hablar a sus padres... — replicó Edith. — Y lo contrario estaría mal. Pero lo que no está bien, es no ser franca conmigo, como ahora... — Insistió con una sonrisa de afectuosa malicia, al gesto que Adela no pudo reprimir.

— Sí, era el santo de su su mamá hoy, santa Emilia...

Adela ya ni se acordaba de haberle dado, en conversaciones, ese nombre, de su madre imaginaria.

— ¿Por qué no me lo ha recordado? Con todo placer le hubiese propuesto ir a pasar el día con su mamá, en lugar de proyectar que me acompañara esta noche... Vamos, no siga triste. Todavía tiene usted tiempo. Saliendo en seguida, llegará a comer con ella... De aquí a Grenelle no es tan lejos, y yo no la necesito antes de las once. Ahora dígame que está contenta...

— Sí, señora, muy contenta. — La camareira pronunció este agradecimiento con una voz tan débil que apenas Edith pudo oírla, y escapándose del salón, ocultó las lágrimas que inundaban sus párpados.

— ¡Qué sensibles son estas muchachas del pueblo! — se dijo Edith, al quedarse sola. — He adivinado. La idea de pasar sin ver a su madre este día la puso triste. ¡Qué suerte que miré el almanaque y que me fijé en el santo del día!...

### III

TRANSCURRIERON dos horas. Anochece. Adela Barón está en su cuarto, sentada en la silla donde se dejó caer después de aquella conversación. Sí, dos horas han pasado así, sin que se aperciba en la tormenta de tantos sentimientos contradictorios: el reconocimiento apasionado de un corazón que es mejor que su vida al ver que, por primera vez, acaba de ser tratada como hubiese deseado que siem-

pre la trataran; el ardor del amor acrecentado por la complicidad en el crimen y por el mutuo envilecimiento; el terror del cercano suceso y la fiebre de la incertidumbre... ¿Qué hacer? ¿Dónde encontrar a Julio, ahora? ¿Esperarlo en la vereda, frente al hotel, para impedir que entrara, advirtiéndole que la patrona cambió sus proyectos? Fué lo que se le ocurrió. El perfil del apache se dibujaba en su mente, duro, desconfiado, con esa mirada fría, cargada de amenazas. No creería. Trataría de entrar no más, para cerciorarse... ¿Tratar de atajarlo? Ella imaginó la escena: Julio empujándola, golpeándola quizás, los transeúntes se agrupan, un vigilante interviene, conduciéndolos a la comisaría. La médula se helaba en sus huesos a la idea del arresto, pues sabía que la policía sospechaba de las maniobras de la banda. No, no. Ese medio no era posible... ¿Si ella se quedaba en el hotel, sencillamente, y esperaba en el corredor la llegada del malhechor? Una disputa entre ellos, allí no era probable se produjera. Continuamente atraviesa gente.

— Sí — se decía, — es lo mejor.

Y después, otro temor: no las violencias de Beliere, sino su propia debilidad. Otra imagen surgió en su cerebro: la del apache, no cruel, que no la amenazara, pero cariñoso. ¿Si le pedía que lo recibiese en su cuarto, que lo escondiera, para tentar, más tarde, en la noche, el golpe proyectado? ¿Si le exigiese, estando allí, todo listo para obrar, que fuese ella a robar las perlas? Y él, ¿se iría con el botín, sin que se pudiera comprobar que ella tuviese participación en el hecho?... Sí, pero hacer eso, ella, con sus manos, a esa buena patrona que acababa de demostrarle nuevamente su solícito afecto?... ¡No, no, mil veces no!... ¿Entonces?... Adela había puesto los codos sobre una mesa, y, con la cabeza entre las manos, se abismaba en una loca meditación, cuando el reloj de la chimenea dió las ocho. Se levantó bruscamente. No se trataba ya de demorarse cavilando. De un momento a otro, Julio podía llegar.

En esa crisis suprema, una idea que la degradada ni soñara, iluminó su espíritu, al tiempo que las fuerzas íntimas de su voluntad se precipitaron hacia su fin, que no era otra cosa más que su emoción enternecida, reflejándose en acción. ¿Cómo no se le ocurrió antes?...

Era a la patrona, a quien iría, sí, a la señora Risley, a decirle todo, pidiéndole no denunciara el "complot" de que hubiera sido la víctima y que, salvándose, la salvaba a ella para siempre. Era tan generosa, que no haría arrestar a la cómplice, después de su confesión, ni arrestarían tampoco a Julio, pues, al denunciarlo, acusaría su complicidad...

Pero hablar frente a su patrona, contar el detalle de la infame conspiración que había hecho de ella una sirvienta, ¿y para qué? ¿Qué vergüenza! Un momento esta impresión fué dominante. Adela repetía el "¡no, no!", que desaprobaba sus anteriores proyectos. Mas en seguida respondió: "¡Y bien, sí!", dicho en alta voz. El corazón de la burguesita educada para ser honesta despertó, y sintió en ese exceso de humillación el sufrimiento expiatorio que determina una necesidad casi física, cuando nuestra propia estimación cae tan bajo. "Será difícil", pensó todavía, y otra vez en voz alta: "Mejor".

Apresurada y ansiosa se lanzó fuera de su cuarto. Corría para no tener tiempo de pensar. Ya había golpeado a la puerta del saloncito. ¡Dios, qué daño le hizo la dulzura de la voz que dijo: "Entre"!



Edith continuaba tendida en el sofá. A su lado, en una mesita, los restos de su frugal comida: una sopera de plata con un poco de caldo, y unos racimos de uva entre el hielo.

Al ver a la servidora y en estado de agitación, Edith dejó escapar un ligero grito de sorpresa:

— ¿Ya está de regreso, Aurelia? ¿Qué le pasa?

— Es que yo la he engañado, señora; que no soy mucama, que no me llamo Aurelia, que estoy ligada con un ladrón el que, dentro de cinco minutos, entrará aquí... Yo hice fabricar una llave falsa para abrir el cofre de alhajas de la señora, y él sabe dónde están las perlas... No puedo soportar la idea de que el robo se efectúe, después de haber sido tratada con tanta delicadeza aquí, recién... No llame. (Edith se había puesto de pie.) No tiene nada que temer; de parte mía tiene ya la prueba... Y él... a él... no puedo hacerlo arrestar... No puedo... Cierre las puertas, señora; ponga el pasador... Si quiere entrar y pretende forzar... usted dejará oír su voz... sabrá que usted no ha salido... se irá... Si no... entonces escape usted por la otra pieza. Busque socorro... Déjeme hacer...

Con rapidez, haciendo seguir el gesto a la palabra, Adela corrió hacia la puerta de la antecámara. Cerró con doble vuelta de llave, y, en seguida, corrió el cerrojo. Pasó al dormitorio, y efectuó la misma operación. Había una puerta, que del cuarto de baño contiguo comunicaba con la escalera de servicio. También la cerró con pasador. Después volvió junto a la americana, que se había quedado sorprendida y paralizada ante la escena de tan atemorizador significado, en el silencioso apresuramiento. Mientras las dos mujeres permanecían así, una al lado de la otra, y antes que reaccionaran de la turbación respectiva que les permitiera hablar, se sintió un ruido que parecía partir de la antecámara; un escalofrío sacudió hasta la más secreta fibra de sus organismos. Una mano empuñaba, haciendo girar el picaporte. La resistencia inesperada sorprendió al ladrón, que sacudió la puerta con una presión moderada.

— ¡Hable, señora, hable! — suspiró Adela en voz baja.

— ¿Quién es? — gritó Edith. Su voz ya no temblaba. Volvía a ser la hija de una raza de energía frente al peligro.

— Sí — repitió más fuerte, — ¿quién es? — Y, caminando desde el salón hacia la puerta: — ¡Si no contesta, tocaré la campanilla!

Edith, mientras profería su amenaza, trataba de escuchar. Percibió claramente la respiración que traicionaba los latidos del corazón del bandido.

Ella tuvo el coraje de poner su propia mano en el picaporte intergo y de hacerlo girar como preparándose a abrir. Un ruido de pasos apagados por la alfombra hizo pensar que el hombre se alejaba.

— Se ha ido — dijo Edith. — Voy a llamar y prevenir que alguien ha querido entrar en el cuarto, para que pongan vigilancia esta noche en el comedor... Y usted... — agregó, tomando la mano de su compañera — quiero que se quede usted aquí. Es necesario que me cuente su vida. Deseo saberlo todo...

A l día siguiente Edith se despertó tarde. Consiguio dormirse hacia las cuatro de la mañana, después de una larga conversación con la miserable mujer a quien debía no haber sido asesinada por el ladrón. La confesión de Adela, a través de sus lágrimas, había enternecido a tal extremo que le hizo decir, en un piadoso mareo, natural de las almas buenas:

— Me ha salvado de ese hombre y yo la salvaré a mi vez. Queda usted conmigo y me acompañará a Estados Unidos. Cambie de nombre otra vez. No la seguirá y usted podrá rehacer su vida.

Adela, de rodillas, escuchó a su patrona. Lloraba y besaba la mano que representaba en el abismo la salvación inesperada, sobrenatural, única. Quedaba entendido que continuaría a su servicio, sin salir del hotel, hasta que llegara la otra mucama alemana, y entonces Adela saldría con anticipación para Liverpool, y allí esperaría a Edith.

Quedó asombrada Edith cuando al despertar repitió en vano las tres presiones en la campanilla que daba al cuarto de Adela. Se decidió a llamar a la camarera del piso. Esta fué a informarse por qué la otra no respondía, y vino a decir que no había nadie en el cuarto, y, sobre la mesa, una carta a nombre de la señora Risley. ¿Una carta? No; sólo unas líneas trazadas febrilmente:

“Señora, perdóneme. Siento que no puedo vivir sin él. He podido conducirme ayer como lo hice, porque había usted conquistado mi corazón. Ahora, casi me arrepiento; tanto miedo me da el pensar que Julio no quiera saber nada más conmigo. Ya ve usted que no soy como usted creía. No soy buena. Soy y seré lo que él quiera. Es mi destino. Tratando de concebir una nueva existencia, lejos de mi hombre, experimento el frío de la muerte. Adiós, señora. Le pido haga arreglar en un paquete mis cosas y hacerlo depositar a nombre de Aurelia en la portería. Estoy segura de que usted no tratará de hacerme arrestar ni de hacer que me sigan cuando pase a buscar mi ropa. Si pone un retrato suyo tendrá oportunidad de ser aun buena con su mucama reconocida, pero que no puede arrepentirse. — Adela.”

Este relato, donde los curiosos de la humana naturaleza encontrarán un caso extraño como tantos otros casos de pasiones dominadoras, tiene su epílogo.

Edith, por supuesto, hizo empaquetar las ropas de Adela. También agregó el retrato pedido y, en un sobre, cinco papeles de mil francos. Los que la conocen, la reconocerían por el gesto. Pero ¿reconocerían a la entregadora de la banda de ladrones, a la amiga de un apache profesional, en este otro gesto?:

Adela devolvió los cinco mil francos en el mismo sobre.

Ese desinterés, en una tal, concuerda, sin embargo, con sus remordimientos que le hicieron insoportable un crimen por cometerse contra su benefactora. Es el caso de decir con Molière:

“¡Hasta dónde diablos la delicadeza puede hacer nido!”

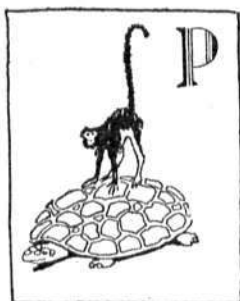


DIBUJOS DE  
RECHAIN

TRADUCCIÓN  
DE B. M.

POLICIA  
en la SELVA

POR  
VENTURA  
GARCIA  
CALDERON



OR lo pronto es menester apoyarse reciamente contra la tortuga que huye, volcándola de un solo golpe, para que quede en el sitio, con las cuatro patas al aire, como troncos flotantes. Solamente entonces se conoce si este reptil vale la pena de ser cocido. Después, de un machetazo, se corta la mitad de la concha, y en esa cacerola natural que el padre Sol ha concedido a los hombres de mi tierra se fabrica un manjar digno de Incas y dioses... Julián Vidal seguía al pie de la letra estas instrucciones profesionales de una viejísima india, mientras veinte tortugas gigantescas corrían a echarse al lago vecino con un rumor de bofetadas. Un grito desgarrador le detuvo de pronto. No, no era el mono ululante. Corrió los cien metros que le separaban de su cabaña, extrañado de ver pasar al galope puercos salvajes seguidos de cerca por una "danta" soberbia.

— ¿Eres tú? — gritó angustiado ante la puerta.

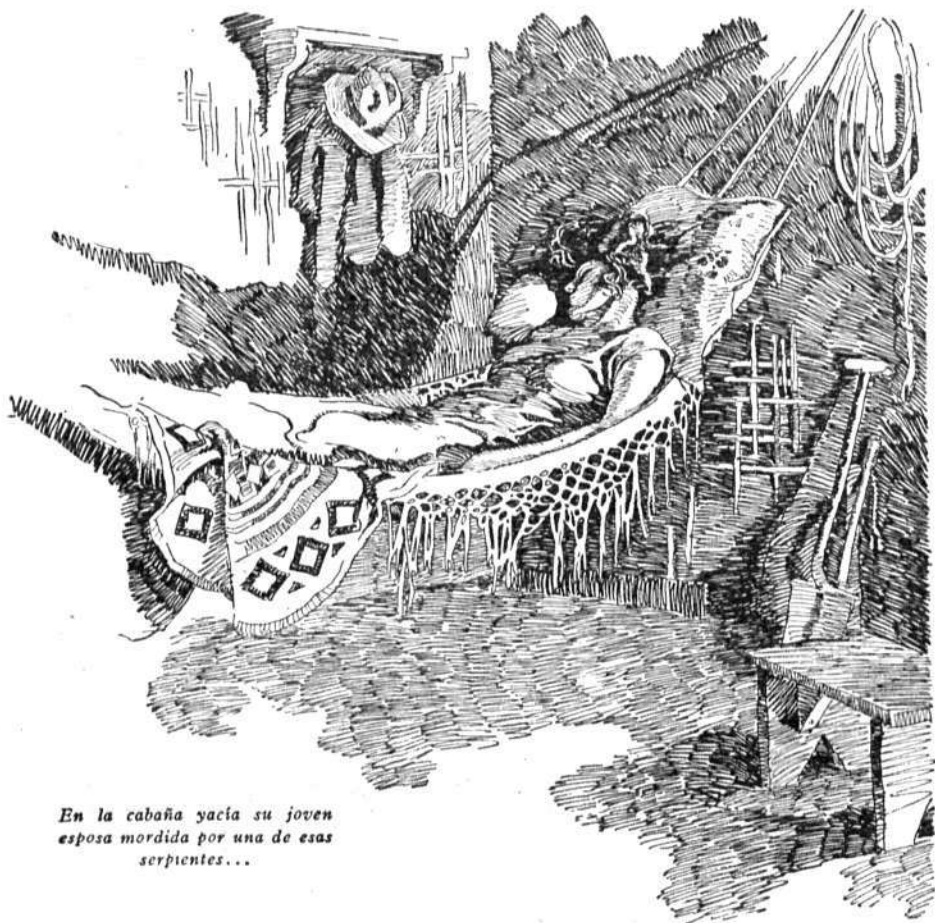
Silencio. En la cabaña yacía su joven esposa, mordida por una de esas serpientes pequeñas que no suelen atacar a los hombres. Por supuesto, intentó el remedio heroico: un poco de pólvora en la mordedura, el fuego que haga estallar la pólvora y la curación probable después. Observó entonces la agitación creciente de todos sus animales domésticos: el mono denominado "frailecito", que azotaba su cadena de hierro; el papagayo suntuoso que, colgado del pico a una caña del techo y desparramando sus alas multicolores, deslumbraba como una paleta. Incluso las pequeñas luciérnagas que su mujer llevaba atadas a menudo en el cuello como un collar de luces vivas, habían encendido sus lámparas verduzcas para ver mejor en torno suyo. ¿Qué peligro olfatearían a lo lejos?

Julián Vidal, llegado algunos meses antes a este perdido rincón de Loreto, ignoraba completamente la floresta virgen. ¡Y sus servidores indios se hallaban lejos ahora, a algunos kilómetros, sin duda, recogiendo el jarro de goma al pie de los árboles sangrados!

En un momento de cólera se apoderó de él la desesperación total; pero era un hombre enérgico, que no se dejaba dominar por sus desgracias, y después de haber curado sumariamente a su mujer salió a comprobar, bajo la luna naciente, apenas amarilla, el extravagante espectáculo del bosque. Viendo caer a lo lejos ramas y nueces, se adivinaba una fuga de monos. Esta curiosa población de la selva se alejaba chillando, lo cual basta ya para inquietar a un hombre de raza blanca que posee nervios delicados. Por todas partes no se advertía más que la tierra parduzca, y por instantes dijérase se removía como el mar con una pequeña fosforescencia en el extremo de cada ola. En torno a la cabaña negra se henchía la marea concéntrica. ¡No, la tierra no tiene bajo la luna este brillo sombrío y metálico! Muy lentamente las olas avanzaban, crecían, y después de una hora de espera inmóvil Julián Vidal pudo adivinar, con un erizamiento de todo su ser, las cabezas morenas de las hormigas gigantes.

Era la "policía", como dicen en el país, la invasión de animales ávidos que rodean una casa, comen en ella todo lo que encuentran, y se van a otra parte. Es necesario mudarse en seguida, abandonando la cabaña por algunos días.





*En la cabaña yacía su joven  
esposa mordida por una de esas  
serpientes...*

El monito comenzó a sollozar como un niño, y el guacamayo se arrancó las plumas con una cómica desesperación, dejando flotar, como pétalos, los colores más "avanzados". Julián Vidal calculaba que habría podido, en rigor, correr hacia el lago de las tortugas marchando sobre las hormigas gigantes, con riesgo de caer y no levantarse, pero siempre sería una posibilidad de evasión, en definitiva. Mas su joven esposa, ¿qué hacer de ella? Dormía ahora con un sueño inmóvil, agotada de dolor y de fatiga nerviosa. ¡Era imposible llevarla sobre sus hombros! Valdría más atrincherarse aquí, tapando bien las junturas con caucho humedecido. Aplastaría fácilmente las hormigas audaces que vinieran a colarse entre las cañas más unidas de la cabaña. Aun a riesgo de ahogarse, Julián Vidal preparó en su fogón rústico en dos pequeñas conchas vacías, agua hirviendo que vertiría sobre los animales si fuera necesario. ¡Un sitio, un verdadero sitio! Y sonreía ya, seguro de su vigilancia.

La cosa comenzó por una rascadura suave como un llamamiento de ratón. Adivinábase que la vanguardia de este ejército, inmenso y sombrío, cuya extensión ocupaba un kilómetro, subía en filas apretadas por las paredes y los tejados de la cabaña, buscando en ella una hendidura a propósito. Julián Vidal acercaba su oído al tabique de cañas vacías para escuchar en él los ruidos estentóreos, que consistían en el rascado ligero de las pequeñas mandíbulas implacables. Una doble fila de hormigas inspectoras subía, sin duda, a traer un mensaje a sus compañeras.

Un ruido breve como un estallido le hizo volver la cabeza. Se lanzó sobre la hormiga caída del tejado, con una rabia absurda, riendo en seguida con una risa nerviosa. ¡He ahí cómo se las aplastaba bajo la bota! Entonces, muy hábilmente, untó el tejado con un poco de caucho humedecido, que agarró muy bien, y del cual se desprendía un humo nauseabundo. Así pudo tener una hora de tregua, que la pasó esperando. No muy tranquilo, besó a su esposa dormida y fué a echar más ramitas bajo la concha de las tortugas, en donde la shiringa casi se licuefacía al fuego muy rojo. La espera y los peligros le habían quebrantado los nervios. Puesto que ya no se oían ruidos era claro que las hormigas gigantes se alejaban a otra choza menos difícil de tomar. Hacia las cinco de la mañana, Julián Vidal se despertó brusca.



*Se lanzó sobre la hormiga caída del tejado... ¡He ahí cómo se las aplastaba bajo la bota!*

mente al grito del mono pequeño, que mal se defendía matando con la cola y sus dientes centenares de hormigas gigantes. ¿Por qué agujero de animal subterráneo habrían podido entrar así? El suelo y los tabiques estaban cubiertos y en la penumbra de reflejos rojos relucían sus ojos inteligentes. En todas partes una ola oscura, como agua de manantial que se viera brotar colmando las orillas. Julián Vidal se puso a aplastar millares, un poco alucinado ya, y echó al suelo sus calabazas de agua hirviendo, abriendo la puerta de la cabaña para ver mejor. Bajo la luna acurrucada como una fiera entre los desgarrones de la floresta, se movía en todas partes la marca negruzca y montante de las hormigas silenciosas. Estas hicieron irrupción en la cabaña, entre las propias botas del *cauchero*, que sobre sus cuerpos aplastados bailaba una danza de muerte y de rabia. Todo un tapiz de hormigas muertas se amontonaba ya con el color de las hojas de otoño. El ascenso continuaba, con exactitud, implacablemente. Las paredes de la cabaña desaparecían bajo el pulular de esta plaga, encarnizándose con las luciérnagas agonizantes.

Pero he aquí que ahora subían hacia la hamaca de la enferma, siguiendo las cuerdas de bejuco atadas al techo. Julián Vidal tuvo el impulso de encaramarse allí por las paredes y llevarse a su mujer a través del paisaje de hormigas, cayéndose y levantándose hasta el lago de los tortugas, en donde encontraría su balsa y la salvación. Bruscamente se le insinuó en el alma un miedo atroz, un miedo horrendo de dar un traspies con este peso sobre sus hombros. Un egoísmo que no podía comprender lo dominó bruscamente. ¡Había que salvarse a todo trance de esta muerte salvaje! Entonces, en el alba lívida que despuntaba ya en el horizonte, brincando como una fiera, tropezando como un hombre ebrio, para huir de entre las hormigas pegajosas, pudo alcanzar la balsa. Había allí cincuenta tortugas, flotantes como boyas abandonadas. Un mono pequeño, temeroso, se había embarcado en una de ellas, por no creerse bastante seguro en los árboles.

Cuando, algunos días después, Julián Vidal pudo regresar a su cabaña vacía no encontró en ella más que huesos dispersos. La "policía" había trabajado bien.

DIBUJOS  
DE  
RECHAIN



# Tosedores

Resfriados, Catarros, Laringitis, Bronquitis, Asma, Gripe, todas estas enfermedades hacen toser. Tosen también los ancianos, los fumadores.

¿CON QUE SE QUITA PRONTO LA TOS?  
Ya sea accidental o crónica, es difícil que la tos resista a la acción de las

## Pastillas de Iodeína MONTAGU

### ¿QUE ES LA IODEINA?

La iodeína descubierta por Montagu es una combinación de iodo y codeína, de acción específica sobre el tubo respiratorio, pues lo descongiona y calma los espasmos. Bajo forma de Pastillas de iodeína Montagu, es muy agradable de tomar y de gran eficacia. Quita el cosquilleo de garganta que incita a toser, facilita la espectoración, descongiona los bronquios.

Una pastilla en la boca antes de dormir, proporciona sueño apacible.

Si su farmacéutico no tiene Pastillas de Iodeína Montagu pídalas directamente a la

## Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

SARMIENTO Y FLORIDA — Buenos Aires

La palabra seborrea designa una exageración patológica de la secreción de las glándulas sebáceas; esta hipersecreción ataca particularmente a las del *cuero cabelludo* de los niños (*seborroea capillitii*). Suele suceder, por ejemplo, que en los niños mal cuidados, y sucios sobre todo, y en el primer año de su vida, la exageración secretoria de las glándulas sebáceas por un lado, y por otro la inmixción de la materia grasa incesantemente excretada con células epidérmicas y el polvo concurren a formar sobre la piel del cuero cabelludo costras que pueden adquirir algunas líneas de espesor, cuya coloración, blanco-sucia al principio, acaba por ha-

cerse amarillo-obscura y moreno-sucia. Estas placas crustáceas, creciendo cada vez más en espesor y extensión, revisten en un momento dado toda la superficie del tegumento pilifero de la cabeza, formando una especie de bonete o gorro. Gradualmente se levantan por pedazos, observándose entonces con mucha frecuencia, en la cara inferior de estos productos sólidos, relieves vellosos que representan los cilindros de materia grasa conglomerados en los conductos de excreción de las glándulas, sirviendo éstos de moldes; la epidermis reciente subyacente ha conservado sus caracteres completamente normales; todo lo más que en ella se observa es un poco enrojecido su color.

El asiento principal de esta afección es el occipucio, vértice o coronilla de la cabeza, y dentro de esta región, sobre todo, las partes blandas de la gran fontanela.

La seborrea se presenta también con la misma frecuencia en los niños de pecho cuya nutrición no está alterada y son vigorosos, que en los débiles y víctimas de otra enfermedad. Ordinariamente la seborrea se complica con el eczema, principalmente cuando las costras persisten algún tiempo, pues descomponiéndose la sustancia grasa (sebácea) colectada, determina la maceración de las finas capas epidérmicas subyacentes, la piel se irrita, y de aquí la rubicundez, inflamación exudativa del tegumento e hinchazón determina-

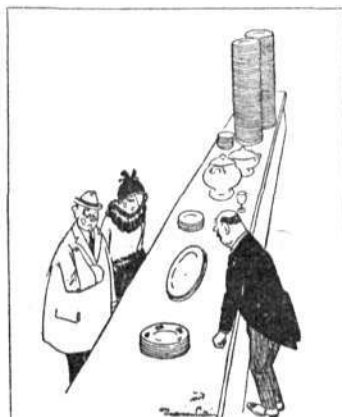
da por esta misma causa prolongada.

Nos desembarazaremos de las costras, operación que puede ejecutarse sin ningún cuidado, y cuya indicación es precisa, embebiéndolas copiosamente de aceite y en seguida lavándolas con agua de jabón. Si la capa de costras es espesa, desde que se termina la impregnación con el aceite se coloca en la cabeza del niño un gorro de franela, también empapado en aceite.

Dr. J. Schutz



Un pícnic en Marte, el año 1930.



DESPUES DE LA BATALLA  
— Queremos un servicio de dos docenas de cubiertos. El de doce que nos vendió ayer era insuficiente.

## STOMALIX SAIZ DE CARLOS

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda a las digestiones, y abre el apetito, curando las molestias del

### ESTÓMAGO e INTESTINOS

**DOLOR DE ESTÓMAGO**

**DISPEPSIA**

**ACEDÍAS Y VÓMITOS**

**INAPETENCIA**

**FLATULENCIAS**

**DIARREAS EN NIÑOS** y adultos que,

a veces, alternan con **ESTREÑIMIENTO**

**DILATACION Y ULCERA** del estómago

**DISENTERIA**

OBRA COMO ANTISÉPTICO DEL APARATO DIGESTIVO curando las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable.

ENSÁYASE UN FRASCO y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

**34 AÑOS DE ÉXITOS CONSTANTES**

Vente: Serrano, 30, Farmacia, MADRID y principales del mundo.

Representantes exclusivos:

JAIME PALAU VENTURA S. en C.  
Rincón 46 Bs. Aires

TALCO

BORATADO

9 B

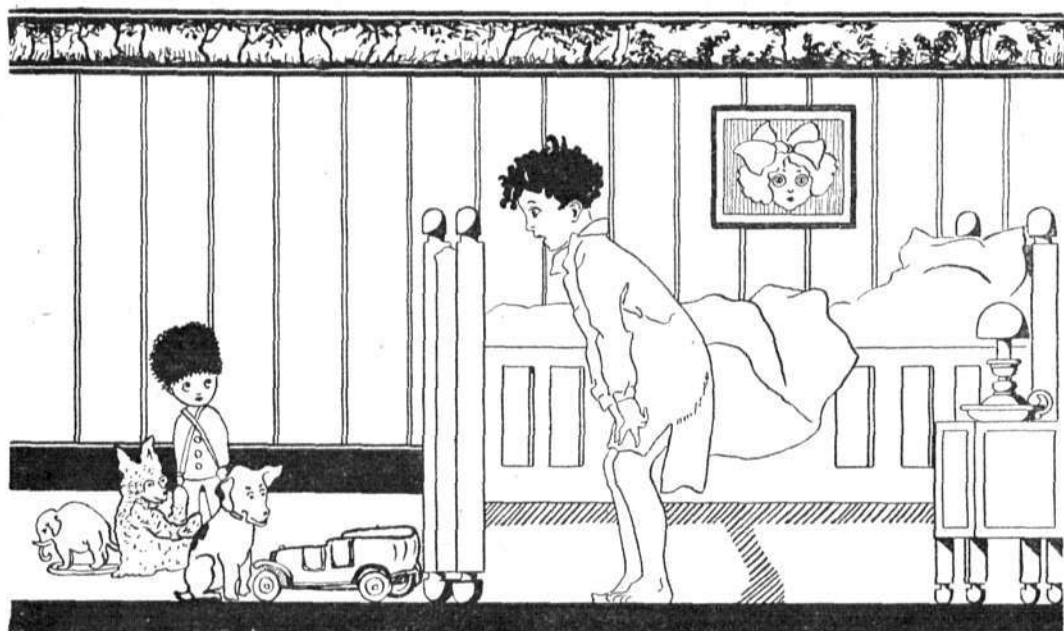


De suficiente mérito  
para su alteza el Nene

Doctores y señoras enfermeras lo han recomendado durante medio siglo como insuperable para irritaciones, salpullidos y tantas otras enfermedades cutáneas tan frecuentes en el delicado cutis de los niños como desastrosas para su salud en general.

MENNEN





Ni con hermosos juguetes podrán expresar alegría los niños cuando en sus cuerpos no existe la salud.

No debe olvidar una madre que para criarlos sanos y fuertes es necesario cuidarlos y tonificar su organismo para desarrollarlos robustos y llenos de energías.

La alegría en los niños es salud, y la felicidad más grande de una madre consiste en saber que su hogar está libre de padecimientos físicos y que tanto ella misma como sus hijitos están sanos.

Tonifique los suyos y Vd. hágalo también con la

# IPERBIOTINA

## MALESCI

el tónico de los nervios y la sangre que hace los hogares felices porque hace hogares sanos y fuertes.

*Venta en Droguerías y Farmacias*

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci-Firenze (Italia)  
Inscripta en la Farmacopea Oficial del Reino de Italia

UNICO CONCESIONARIO-IMPORTADOR EN LA REPUBLICA ARGENTINA:  
VIAMONTE, 871 - M. C. de MONACO-BUENOS AIRES

## Celebridades femeninas de la antigüedad

Un senador romano enrostró a Julio César su afeminamiento, agregando con toda ironía que "una mujer jamás esclavizaría a Roma". El conquistador de las Galias contestóle así: "Recuerda que Semiramis sojuzgó el Oriente y que las amazonas conquistaron el Asia".

Fué Semiramis una esclava tan inteligente como hermosa, cualidades que le hicieron elevarse apoyada en poderosas protecciones hasta llegar al trono del mayor imperio de la antigüedad. Fué magnánima y progresista y Babilonia le debió su fama.

Dido fué la fundadora de Cartago. Safo fué llamada por los griegos la décima musa.

Aspasia fué mujer de Pericles, y en muchas ocasiones, su consejera. Era bella y genial y su hogar congregó a todos los sabios de la época.

Hipatia suscitó envidias y rivalidades por su ciencia, y las turbas fanáticas, excitadas por sus enemigos, le dieron una muerte cruel.

Pantea era una de las más célebres beldades del Asia. Vencido su esposo por las huestes de Ciro, no quiso sobrevivirle, dándose muerte.

A fuerza de ingenio, salvó Esther la vida del pueblo judío, cuyo exterminio había decretado su esposo, el rey Asuero.

Judith, la heroína judía, dió muerte a Holofernes, salvando a su pueblo. Los romanos erigieron una estatua en vida a la virtuosa Corne-

lia, viuda de Escipión el Africano y madre de los famosos Gracos.

En el sepulcro de la hija del filósofo Aristipo, inscribieron los atenienses el siguiente epitafio:

"Aquí yace Areta, la gran griega, lumbrera de toda la Grecia; poseyó la hermosura de Helena, la honestidad de Thirma, la pluma de Aristipo, el alma de Sócrates y el lenguaje de Homero".

Dícese que Egeria fué la gran inspiradora del gran rey Numa Pompilio, quien gobernó cuarenta años, sin que ninguna guerra turbara su reino.

Julia, hija de César, fué una de las mujeres más bellas y virtuosas de su tiempo, destacándose sobre todo por su excepcional inteligencia.



**MALA PATA**

La dama compasiva (al peatón que ha metido una pierna en un hueco de la vereda). — Aquí tiene usted diez centavos, pobre hombre, y le aconsejo que no ande sin muletas.



## A Vd. le agradan las flores...

A Vd. le agradan las flores, como adorno para su toilette, pero más que nada por su delicado perfume.

Volverá a encontrar toda la fragancia de las flores, idealizada en el perfume del

**J A B O N**

## AROMAS DE ESPAÑA

donde se ha concentrado el exquisito aroma de los célebres jardines españoles.

*En tiendas, farmacias y perfumerías*

**PRODUCTOS QUITO — BUENOS AIRES**



R.V. LAMBERTUCCI

# DISCOS DOBLES NACIONAL



J.R. NAVARRINE



J. CALDARELLA

## GALERIA DE AUTORES DEL DISCO NACIONAL

El disco "NACIONAL", cuenta entre sus colaboradores a todos los más representativos cultores del canto y la música argentinos. En números anteriores de "Caras y Caretas" se han publicado los retratos de los colaboradores siguientes: Gardel-Razzano, Firpo, Canaro (F.), Fresedo (O.), Maglio, Lomuto, Yribarren, Avilés, Maizani, Ruiz-Acuña, Pardo, Señora de Cabrera, Delfino, Canaro (J.), Jovés, Filiberto, Gentile, Canaro (M.), Aleta, Castillo, Teisseire, Donato, Tapia, Fresedo (E.), Rizzuti, Caruso, de los Hoyos, Rossi, Puglisi, Romero, Supparo, Iriarte, Canaro (H.), Scatasso, Peressini, Canaro (R.), Bazán, Polito, Danesi, Castriota, Spátola, Prins, Merico, Barbieri, Bohr y Rodríguez (J.). En la presente página van los retratos de otros y continuaremos publicándolos en números sucesivos, hasta colmar la lista de todos los que colaboran exclusivamente para el DISCO "NACIONAL".



E. PATARO CONTE



R. BIAFORE



V. ROMEO



A. NAVARRINE



H. LOMUTO



F. CARDENAS



H.G. PETTOROSI



R. ROJQUELLA



A. BUGLIONE



F. MARTINO



A. CHAZARRETA

## LAS NOVEDADES DE LA SEMANA Y LOS EXITOS DE ACTUALIDAD

### Discos dobles NACIONAL de 25 cm. a \$ 3.25 DUO GARDEL - RAZZANO

- Con acomp. de guitarras RICARDO BARBIERI
- 18183 { Qué linda es la vida. Vals. Solo Gardel.  
C. Tapia  
Carifito mío. Tango. Solo Gardel.  
Francisco Martino  
Coquetita. Tango. Solo Gardel.  
Jacobelli-Guido-Giovinazzi  
18182 { El lazo. Estilo. Solo Gardel.  
J. T. Morales

### Discos dobles NACIONAL de 25 cm. a \$ 3.00 ROBERTO FIRPO. Orq. Típica y Jazz Band

- 6495 { Ya... pa qué? Tango. E. Iriarte  
Te acordás? Tango. Pesoa-Iriarte  
Cuánto lloré por tu amor. Tango.  
A. de Iturriaga  
6497 { A la orilla del Nilo. Fox Trot. M. Mignot

### FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica

- 4215 { La querencia. Tango. A. Scatasso  
A tu lado. Tango. A. Palavecino  
Compañero. Tango. J. de Dios Filiberto  
4216 { "Ladrillo". Tango. J. de Dios Filiberto

### OSVALDO FRESEDO. Orquesta Típica

- 5076 { Anoche a las dos. Tango. R. de los Hoyos  
Acordate. Tango. J. Razzano  
Toda mía. Tango. Edg. Donato  
5077 { Noches de orgía. Tango. A. Bonnani

### JUAN MAGLIO. Orq. Típica "PACHO"

- 7499 { Pergamino. Tango. A. Polito  
Brisas camperas. Vals. Ferrazzano-Pollero

### Disco doble NACIONAL de 25 cm. a \$ 3.25

- IGNACIO CORSINI. Con acomp. 3 guitarras  
18475 { La querencia. Tango. Maroni-Scatasso  
Horas de angustia. Tango canción.  
M. Romero-A. Gandolfo

### Discos dobles NACIONAL de 25 cm. a \$ 3.00

- FRANCISCO LOMUTO. Orquesta Típica  
7685 { Justicia criolla. Tango. Rafael Iriarte  
Oración. Tango. L. M. Martinez

### E. YRIBARREN. American Jazz Band

- 8120 { Banderillas. Pasodoble. Gardarella-Scarpino  
Qué lindo es el shimmy. Shimmy.  
G. Barbieri

### ADOLFO R. AVILES. Jazz Band

- 8239 { Josino Cardoso. Maxixa. Gagliardi-Vianna  
El postinero. Pasodoble. M. Jones

### DUO RUIZ-ACUÑA. Con acompañamiento de 4 guitarras GOMEZ-DAVIZ

- 10327 { El amor de la mujer. Chacarera. Dúo. Daviz  
La lechiguana. Chacarera. Dúo. L. Cabral

### DUO TAPIA-ALMADA. Con acompañamiento de guitarra

- 10901 { En el cerro. Canción de motivos chilenos. Dúo. Ballerini-Tapia  
Qué baile alegre! Triunfo. Dúo. C. Tapia

### Disco doble NACIONAL de 25 cm. a \$ 3.25

- JOSE BOHR. Con acomp. de TRIO CANARO  
16136 { Se casó Bohr, muchachas! Fox Trot. Velich-Rovelli  
Unica. Tango. Soliño-Bohr



# MAX GLÜCKSMANN

Rosario: Córdoba, 1065-69 - Callao y B. Mitre. Buenos Aires: Florida y Lavalle.  
Montevideo: 18 de Julio, 966





L

AS mujeres suelen ser insuperadas escritoras de epístolas, poetisas excelentes y novelistas medio-

eres. Para la epístola y la poesía lírica las faculta especialmente su calor de confidencia. Para la novela las traba su falta de amplitud vital. Es la novela una vigorosa fusión de elementos reales e imaginativos que se suscitan mutuamente. Si no hay imaginación no hay realidad; pero si no hay realidad no hay imaginación. Las mujeres pueden ser imaginativas, aunque, a lo que se deja ver, sólo muy raramente en el grado que los hombres; pero su acopio de realidad acostumbra a ser escaso, de modo que no hallan materia para encarnar sus elementos imaginativos. Y que carezcan de realidad, depende tanto de su sistema de vida restringido como de su estrecha curiosidad, fuerte nada más en las cosas pequeñas y triviales. Por eso las mujeres son mediocres escritoras de novelas. Desde Jorge Sand hasta Matilde Serao, podrían darse todas las novelas femeninas por una carta inédita de novia.

El carácter absoluto y resuelto de este juicio negativo (que en ninguna manera debe tomarse por una condenación) realzará tanto mejor el interés que tengo en declarar mi admiración por una novela de mujer. Es esa novela *Silas Marner*, de la inglesa María Evans, en literatura George Eliot, de la que en nuestra lengua no he oído hablar.

Cuando se estudia detenidamente a Molière, se llega a adquirir la convicción de que los hechos y los personajes artísticos que trascienden sobre todos y perduran son aquellos en que el artista ha procedido con deliberada parcialidad. La comprobación es dolorosa para quien cree en la complejidad de la vida y piensa que, si el arte no ha de distanciarse de la vida resueltamente, debe dar productos complejos; pero es una comprobación exacta. Parece que, al contrario, las creaciones artísticas requieren la exageración de un rasgo, el aislamiento de una línea, la exclusión. Parece que exigen la mentira, como en Molière, donde lo primero que se advierte es que los personajes figurados no podrían vivir. Parece, en fin, que el arte, como las mujeres, es de los audaces, de los que arremeten sin miramientos.

Sólo por tal razón se explica que el *Silas Marner* de George Eliot no haya eclipsado en la fama, como fi-



gura arquetípica del avaro, al *Sylock* de Shakespeare, al *Gran Tacaño* de Quevedo o al *Haragón* de Molière. Al de Shakespeare, aun se comprendería: es avaro, usurero y judío, mientras el de Eliot es avaro solamente y, en consecuencia, de más parca significación. Pero los de Molière y Quevedo, igual que el *Grandet* de Balzac, son avaros únicamente, es decir (según el sentido común), hombres ansiosos de peculio, que no siempre lo obtienen por malas mañas, pero que siempre lo escatiman; hombres para quienes el fin de la vida consiste en poseer por poseer, y particularmente en poseer dinero y si es posible en oro, que parece la forma más sólida de posesión.

Pues bien, en tal aspecto ninguno de estos avaros alcanza el valor expresivo de *Silas Marner*, el cual, cuando por las noches, solo en su cueva, desentierra su tesoro y manipula con fruición las monedas doradas, nos ofrece la más penetrante visión de la avaricia que se ha dado hasta hoy; tan

penetrante, que hasta llega uno a familiarizarse con ella y a comprender el secreto sentido de la morbosa pasión de atesorar con privaciones.

Pero *Silas Marner* no muere avaro. Paralelamente a su afán de oro, nace en él un puro amor paternal, también fuerte. A este amor sucumbe al fin el imperio de su avaricia. Es un carácter más humano y más complejo. El arte, pues, lo considera con reservas. Sin embargo, quien entre la vida y la caricatura sepa distinguir un término medio, y asigne a este término la índole artística, verá en *Silas Marner* una principal figura de arte, superior a todas las demás que se han forjado con su misma dirección. Quien desee conocer un avaro que sea algo más que un hombre y no sea una caricatura del avaro, lo conocerá en *Silas Marner*.

La novela de George Eliot contiene además nítidas y pintorescas descripciones; otras figuras tocantes, como la de la criatura que redime al avaro; una intriga habilísima, y un relato sereno y jugoso, amén de una estructura general de corte clásico; todo lo cual, sumado a una discreta concepción ideológica, de miras cristianas y morales, la hace atrayente sobremanera en cualquiera de los puntos de vista admisibles del género novelesco.

Es acaso *Silas Marner* la mejor novela que ha salido de manos de mujer. Es novela de hombre; de hombre capaz de escribir buenas novelas, se entiende.

J O S E G A B R I E L

DIBUJO DE REQUENA ESCALADA



Conserve las etiquetas que van adheridas a las botellas. Próximamente le ofreceremos una grata sorpresa.

*La fama, como la vid, son plantas que no crecen en cualquier suelo.*

El vino "EL ABUELO" crece, es cosechado y elaborado en la región viñatera más renombrada de Andalucía, célebre en el mundo entero por sus incomparables vinos generosos.

# *El Abuelo*

ocupa el primer puesto entre los mejores vinos de postre.

HACE MAS DE 300 AÑOS QUE LAS TIERRAS QUE LO PRODUCEN PERTENECEN A NUESTRA FAMILIA

El secreto de que podamos venderlo a un precio tan módico, consiste en que

Somos propietarios de la tierra que lo produce; plantamos en ella la mejor clase de vid; cuidamos personalmente de nuestros plantíos; cosechamos la uva; elaboramos el vino en la bodega del DIEZMO NUEVO, de nuestra pertenencia; lo embarcamos, lo introducimos y lo vendemos al consumidor.

Lo venden directamente al público, en todo el mundo  
sus propietarios

**GONZALO SAENZ & Cía.**

Paseo Colón esq. Humberto 1º — Buenos Aires  
POR INTERMEDIO DE TODO BUEN ALMACEN  
ó CONFITERIA

# mal aliento

y mal sabor en la boca  
por las mañanas, indi-  
can digestión impropia  
y exceso de mate-  
rias ácidas acumula-  
das en el estómago du-  
rante la noche.

la  
mejor  
manera de  
evitarlo  
es

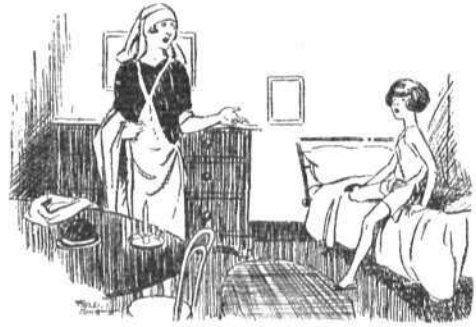
tomar al acostar-  
se una cuchara-  
dita de

## LECHE de MAGNESIA de PHILLIPS

en medio vaso de agua. Así,  
sin purgarse, purifica Ud.  
su estómago, neutraliza los  
ácidos perjudiciales y regula  
las funciones del hígado.

La Leche de Magnesia de  
Phillips es también excelen-  
te para los eructos agrios, la  
"llenura," y el "ardor en la  
boca del estómago." No hay  
médico que no la reco-  
miende.

¡MADRES!—La Leche de Mag-  
nesia de Phillips es cincuenta  
veces más efectiva que el Agua  
de Cal para impedir que el ali-  
mento se "agrie y cuaje" en el  
estómago, causando al niño có-  
licos, estreñimiento, y vómitos.



### FILOSOFIA PRECOZ

La institutriz. — ¿Sabes lo que les pasa a las mu-  
jeres que dicen mentiras?  
La nena. — Que hacen muy felices a los hombres.

## Epicuro mal comprendido

Nació en Gargétium, en el Atica, aproxima-  
damente en el año 342 antes de Cristo. A los  
36 años estaba en Atenas, en unos jardines ad-  
quiridos con tal objeto, una escuela de filoso-  
fía. Vivió allí tranquilo, apaciblemente, rodeado  
por sus amigos y discípulos, los que hacían vida  
de comunidad con el maestro. Es admirable el  
respeto que por su memoria guardaron quienes  
fueron sus asiduos. Su escuela jamás se divi-  
dió, y sus principios seguidos fueron cual orácu-  
los. Escribió Epicuro muchísimos libros de los que  
se preciaba de haber despojado de todo género de  
citas y transcripciones. Dió gran importancia al  
sistema atómico, inventado por Demócrito. Se-  
gún Epicuro, la humana felicidad residía en el  
placer y en la voluptuosidad, pero en la volup-  
tuosidad que es inseparable de la virtud. Los  
necios, comenzando por los estoicos, dieron siem-  
pre en interpretar mal a Epicuro y tacharle de li-  
bertino y ateo. Fué, empero, un filósofo de los  
más humanos y un hombre de los más ejempla-  
res. Falleció a los 72 años de edad. Su obra per-  
duró en el espíritu y la memoria de sus discipu-  
los; los textos, casi ignorados, los devoraron  
el tiempo y la intolerancia de los fanáticos.



### ESO DEPENDE

— Le diré, señorita: Yo soy mudo para no dar  
las gracias a los que me socorren, pero no para los  
que no me dan nada...



# Consejos para la Conservación de la Belleza

Por Charlotte Rouvler

## Un nuevo método para la restauración de los rostros resecos. Sencillo y seguro

U no queda profundamente asombrado cuando reflexiona sobre lo limitado del número de mujeres que no ignoran que la causa de que el cutis se deteriore, con su inevitable resecamiento y pérdida de color, la constituye el enrulamiento de la capa exterior, es decir, aquella formada por las escamas de la cutícula superficial (hecho que ocurre periódicamente), lo que hace que las partes muertas de la piel se adhieran fuertemente a la nueva tez que se halla inmediatamente debajo, sin que esfuerzo alguno que se intente valga para hacer que se desprendan.

El descubrimiento de la cera mercolizada nos ha venido a ofrecer el más sencillo y menos costoso de los medios que se hallan a nuestro alcance para combatir eficazmente los inconvenientes apuntados. El seco y gastado cutis exterior, que por su propia voluntad no quiere desprenderse, caerá en forma mágica bajo el influjo de las aplicaciones de cera mercolizada.

Todo lo que hay que hacer es procurarse cera mercolizada en cualquier farmacia o perfumería. A la hora de acostarse, después de haberse lavado la cara con agua tibia y antes de que el rostro se haya secado completamente, hay que aplicarse la cera mercolizada, haciendo un ligero masaje con los dedos. Si este procedimiento es seguido con constancia por diez días, más o menos, la cutícula reseca se desprenderá por completo, con todas las impurezas de que está plagada, apareciendo, en su lugar, el nuevo, immaculado, claro y aterciopelado cutis que la Naturaleza ha puesto debajo del viejo. Cualquier farmacia o perfumería podrá proveerle de cera mercolizada. Obténgala hoy mismo y tendrá un cutis libre de toda mancha.

## Los peligros del rouge

EL carmín o rouge, a más de dar al rostro un antipático aspecto artificial, trae aparejadas malas consecuencias para el cutis, haciendo que las mejillas se arruguen y se sequen y, a veces, se llenen de barrillos. El rubínol, absolutamente inofensivo, embellece las mejillas con un rosado que en nada se distingue del natural. Todas las mujeres de mejillas pálidas, para suplir la falta de color natural, pueden recurrir confiadas al rubínol en polvo, que pueden adquirir en cualquier farmacia, perfumería y otros comercios que se dedican a la venta de artículos de tocador.



## Supresión del bozo en la mujer

P ARA las damas que ven su belleza desfigurada por este molesto crecimiento de vello, constituirá una gran noticia saber cómo se extirpa de un modo permanente ese vello. Para este propósito debe usarse el porlac puro pulverizado, de cuya substancia casi todos los boticarios pueden venderle a usted una onza. El tratamiento se recomienda no sólo para la desaparición instantánea del vello que os desfigure, sino para matar por completo las raíces, sin que por esto sufra la belleza de vuestra piel.

## Los barrillos dejan el campo

U N remedio positivamente instantáneo contra los puntos negros, grasas y poros del rostro, recientemente descubierto está ahora en general uso en todo *boudoir* de damas. Es muy sencillo y tan agradable como inofensivo. Echese una tableta de stymol en un vaso de agua caliente. Así que haya desaparecido la efervescencia producida, lávese la cara con el líquido usando una esponjita o un paño blando. Séquese la cara, y se verá que los pigmentos negros han abandonado espontáneamente su nido para morir en la toalla, y que los poros grasientos también han desaparecido y se han borrado como por encanto, dejando la cara con un cutis liso y suave y de una frescura encantadora. Este tratamiento tan sencillo debe repetirse unas cuantas veces con intervalos de cuatro o cinco días a fin de asegurar la permanencia del maravilloso resultado obtenido. El stymol se encuentra en toda botica.

# "ELECTRA"

EL MEJOR DISCO NACIONAL

Disco  
doble  
faz

\$3.-  
c/u.



Disco  
doble  
faz

\$3.-  
c/u.

## NUEVAS GRABACIONES DE GRAN EXITO

Cantados por el dúo **BARLETTA-FLEURQUIN**  
A tres guitarras **RODRIGUEZ-FLAIBAN**

Nº 111 { Cuándo? Chacayalera. (Dúo). Tagle Lara  
Justicia criolla. Tango. (Solo Barletta).  
Iriarte-Brancatti

Nº 112 { La Querencia. Canción criolla. (Dúo).  
S. H. Rocca  
La Cumparsita. Tango. (Solo Fleurquin).  
G. Mattos Rodriguez

Orquesta Típica **FRANCISCO PRACÁNICO**

Nº 722 { Violetita. Tango. H. R. Peressini  
Abuelito. Tango. A. N. Laporte

Nº 723 { Vuelve palomita. Tango. Julio Pollero  
Maniquí. Tango. V. G. Flores

Nº 724 { Mocosita. Tango. G. Mattos Rodriguez  
Dulce cariñito. Tango. Atilio Améndola

Nº 725 { Justicia criolla. Tango. Rafael Iriarte  
Solterona. Tango. A. D'Agostino-Pollero

Nº 726 { La Cumparsita. Tango. G. Mattos Rodriguez  
Son grupos. Tango. G. Mattos Rodriguez

### "GONZALEZ'S JAZZ-BAND"

Nº 1105 { Cuando pienso en ti. Fox Trot. Rose  
Sultana. Pasodoble. Vázquez Vigo

Nº 1106 { ¿Quién? (Who?) Fox Trot. Kern  
A orillas del Bam, Bam, Bamy. Fox Trot.  
Henderson

Nº 1107 { Ojos moriscos. Pasodoble. J. Brullo  
La Rosita. Fox Trot. Dupont

### THE JOYFUL JAZZ-BAND. Director: VICENTE MUTARELLI

Nº 1100 { Muy bien. Fox Trot. G. de Pardo  
Claveles. Pasodoble. B. Miravet

Nº 1101 { Descando. Fox Trot. Davis-Burke  
Secreto de la noche. Fox Trot. A. Trilles

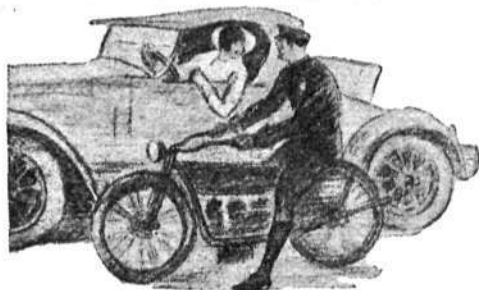
Estos valiosos conjuntos artísticos se han in-  
corporado a "LA FONOGRAFICA ARGEN-  
TINA" y graban exclusivamente para los discos  
"ELECTRA".

En venta en todas las buenas casas del ramo y en  
nuestra fábrica

**SARANDI, 1380 - Buenos Aires**

U. T. 23 Buen Orden, 0568

**SOLICITE CATALOGO GRATIS**



CON LO AJENO

— Queda usted detenida por exceso de velocidad.  
— Pero vea, agente: el coche no es mío...

## Filosofía del buen vivir

Hay que desdeñar la eutimia en el estilo, que sólo es una puerilidad, pues a fuerza de admirar las cosas pequeñas, perdemos de vista las grandes.

— El alma es una mezcla de cuatro elemen-  
tos: fuego, aire, el soplo vital y un cuarto ele-  
mento indefinible.

— Toda amistad debe buscarse por sí misma;  
así y todo, su origen siempre está en la utilidad.

— Es evidente que el discurso largo como el  
discurso breve llegan siempre a una misma fi-  
nalidad.

— El anciano que olvida los bienes de que ha  
disfrutado se asemeja al niño recién nacido.

— No es el hombre joven a quien se debe con-  
siderar como perfectamente dichoso, sino al an-  
ciano que ha vivido una vida bella.

— Oculta tu vida.

E P I C U R O



— Y ese brazal, ¿es para que se crean que es-  
tás de luto y no te pongan flores?

— No; es para que no se me vea un agujero.

# Qué infierno

## ENFERMEDADES DE LAS MUJERES

### Qué Sufrimientos Horribles!

Palpitaciones y Ahogo en el Corazón, Falta de Aire, Cansancios, Sofocaciones, Ahogo en la Garganta, Falta de Sueño, Falta de Apetito, Incomodidades del Estómago, Ventosidades en el Vientre, Mareos, Desarreglos, Pesadez, Punzadas y Dolores de Cabeza, Dolores en el Pecho, Dolores en la Espalda, Dolores en las Caderas, Punzadas y Dolores en el Vientre, Vahidos, Temblores, Excitaciones Nerviosas, Oscurecimiento de la Vista, Desmayos, Desvanecimientos, Zumbidos en los Oídos, Vértigos, Ataques Nerviosos, Estremecimientos, Escozores Súbitos, Calambres y Debilidad de las Piernas, Sudores Fríos o Abundantes, Escalofríos, Entumecimientos, Sensación de Calor en diferentes partes del Cuerpo, Ganas de Llorar sin tener Motivos, Falta de Memoria, Decaimiento de Cuerpo, Falta de Animo para hacer cualquier Trabajo, Frío en los Pies y en las Manos, Manchas en la Piel, Ciertas Comezones, Ciertas Tosas, Ataques de Hemorroides, etc. Todo esto puede ser causado por las inflamaciones de ciertos Organos internos!

Cuando ciertos Organos están enfermos todo el Organismo de la Mujer se resiente fuertemente!

A veces la pobre enferma piensa que está sufriendo de muchas Enfermedades, sin saber cual es la verdadera causa de todo esto!

Trátese! Trátese!

### USE **Regulador Gesteira**

**REGULADOR GESTEIRA** es el Mejor Remedio para el Tratamiento de inflamaciones Uterinas, la Debilidad, la Anemia, la Palidez y la Amarillez de las Jóvenes, las Hemorragias, los Dolores y Cólicos de los Ovarios, los Períodos Excesivos y muy fuertes o muy demorados, los Dolores y la Falta del Período, la Suspensión, el Período insuficiente, la Histeria y los Ataques Nerviosos, las Flores Blancas, las Hemorroides y los más Peligrosos Desarreglos de las Señoras!

*Empiece hoy mismo a usar **Regulador Gesteira***

\* \* \*

De Venta en todas las Farmacias y Droguerías.





**U**NA muchacha blanca, donosa, vino a arreglarnos la pieza. Sin mirarnos, tendió las camas, puso agua en el botellón de la mesa de luz, dobló un saco que

estaba calzado en el respaldo de una silla, quitó el polvo a los baúles. Nosotros, afirmados en uno de los muros, cruzados de brazos, la contemplábamos silenciosos.

Chumbo rompió el fuego de esta guisa:

— Beatriz...

— No me llamo Beatriz.

Yo iba a decirle Juanita o Carmencita.

— ¿Y cómo se llama?

— Cenobia.

— Bueno, Cenobia... dígame ¿están maduras las naranjas de la quinta?

— Vaya a verlas.

A la oración cerrada habíamos estado en la quinta. Se desgajaban los

naranjos... Y qué naranjas: gordas, dulces, de piel fina... ¿Y los limones persas?... ¿Y las limas pupulas? Con razón los catamarqueños alababan a sus naranjas, a sus limas y limones.

— ¡Y qué tales son!

— Pruébenlas...

Se iba ya la moza alhajita cuando Chumbo le cerró el paso.

— No se vaya, churita.

— Déjeme pasar.

La tomó de la mano; ella tuvo la santa intención de sacudirle la cabeza con el plumero.

— Déjeme pasar, niño, que me está llamando la señora...

Sabíamos que doña Epifanía — la dueña de casa — estaba en la puerta de calle, solita, callada.

— ¿Están maduras las naranjas, Cenobia?

— Bueno, sí están...



— ¿Qué tales son?  
— Bueno, son dulces y jugosas.  
— ¿Por qué no cortais unas cuantas para nosotros?  
— Yo no me sé subir a los árboles.  
— ¿Y qué tiene?  
— Solamente estando sola, subiría...  
— ¿Por qué?  
— Todos los peludillos son unos curiosos...  
Yo... solté la risa al sentir el término aquel...  
¡Peludillos!

— ¿Y quiénes son los peludillos, Cenobia?  
— Los futes, pues. Los que no son peludillos, son chuschudos.

Y Chumbo, el "regional" salteño, rompió en un ¡ja! ¡ja!... grotesco; mas no soltó la mano...

— Soltemé, que me está llamando la señora...

— Conque... ¿están maduras las naranjas?...

— Sí están maduras; soltemé.

— Bueno, esta noche...

— ¿Qué?

— Les haremos una pasada a los naranjos...

Ella sonrió alegremente.

— Don Carmelo tiene la costumbre de levantarse a deshora la noche.

— ¿Sí?

— Y con revólver en mano anda por debajo de los naranjos y de las limas.

¡Qué tal hombre, aquel don Carmelo, que se levantaba tan de la noche y que recorría la huerta, con un revólver en la diestra!...

Don Carmelo Lizarraga, el dueño de la casa de pensión, marido de doña Epifania, era un buen hombre, uno de esos hombres que salen poco a la calle, que visten a la antigua, que leen libros viejos, y que de puntillas dejan de noche el lecho conyugal...

A don Carmelo Lizarraga le habían dicho que no admitiera "regionales" en su casa, particularmente regionales santiagueños y tucumanos, aquellos, peores que éstos, que le pelarían los naranjos y las limas pupulas, y que, de la noche a la mañana, alzarían el vuelo como aves de rapiña... Don Carmelo se encogió de hombros. ¿Quién lo iba a engañar a él?... ¿Quién le iba a tocar una naranja de noche, sabiendo que él solía levantarse con el revólver en la mano?...

— Bueno, esta noche, ¿has oído, Cenobia?

— ¿Qué, pues?

— Les haremos una pasadita a los naranjos...

Y la soltó. La moza se fué sonriendo.

Al filo de la media noche nos levantamos. No habíamos podido dormir; en cuanto cerrábamos los ojos, veíamos un limonero y cuatro naranjos copudos, silenciosos, negros, cargados de naranjas gordas, dulces y de cáscara fina.

— ¿Y si nos pilla el viejo, che?

— pregunté a Chumbo.

— Es corto de vista...

— No sea que nos tenga como surí contra el cerco...

— ¡Cuándo!...

Descalzados, penetramos en la pieza de la Cenobia. Una luz de luna menguante le daba en la cara. ¡Qué alhajita era la Cenobia! Recuerdo que Chumbo, para recordarla, le hizo cosquillas en la planta del pie que tenía fuera de las cobijas.

— A ver... estese quieto, que voy a llamar a la se-

ñora... — dijo la moza. Y no guardó el pie.

— Cenobia...

— ¿Que no me va a dejar dormir?

— Cenobia...

— ¿Qué quiere, pues?

— ¿Cuál naranjo da las naranjas más dulces?

— Vaya a cerciorarse; yo no me acuerdo.

— Me hace frío, Cenobia...

— En la cocina quedó rescoldo.

— Cenobia...

— Váyase a los naranjos antes que se despierte don Carmelo.

Salimos de puntillas.

Por la huerta pasaba una acequia rumorosa. Esa noche tocaba turno de riego.

Y vimos a los cuatro naranjos, a los dos limoneros y al cedrón cuyo aroma llegaba hasta nuestra pieza.

Cuatro naranjos negros, silenciosos, copudos... Las ramas más cargadas querían tocar el suelo.

A la luz de la luna menguante, entre el verde negruzco del follaje, distinguimos a las gordas naranjas amarillas.

Un tordo, un quillito, amedrentados, atropellaron las ramas y se echaron a volar...

¿A dónde irían?

Con las dos manos comenzamos a cortar naranjas. De allí a poco, al pie del naranjo viejo, silencioso y copudo, había una veintena de naranjas gordas, frías.

— ¿Vamos a las limas?

— Vámonos.

Era un limonero persa de hojas grandes y fragantes.

¿Cuántas limas persas pensaba cortar Chumbo? Nunca me lo dijo. Sabía yo que él era capaz de chupar, de una sentada, hasta una docena de limas persas.

Un chillido y un correr rápido por los gajos nos pusieron en guardia.

— ¡Las ratas, che!... ¡Mirá que grandotas!...

A la luz de aquella luna perezosa y muriente creo que vi dos ojillos ratoniles.

— ¡Qué ratas ladronas!

Eran tamañas como de un palmo y rabilargas. Trepaban por el tronco, corrían por las ramas, agujereaban la piel y a su placer y regalo chupaban la fruta.

Nos disponíamos a ir a aumentar el montón dejado al pie del naranjo, cuando un tiro nos transformó en un segundo en hombres de piedra...

Chilló una rata y se vino abajo... ¡Tas!

Y luego... dos tiros más...

¿Desde qué sitio hacía fuego don Carmelo Lizarraga? No lo supimos.

— ¡Sinvergüenzas! ¡Peludillos ladrones! ¡Regionales!

Corrimos.

— ¡Regionales, más ladrones que las ratas!...

Empezó a tirarnos con las naranjas cosechadas... Aquello era un fuego graneado.

Saltamos la tapia y, descalzos, sin sombrero, fuimos a caer a la casa de don Marcos — el camarista, — una casa antigua cercada de altos muros...

Lo grave vino al día siguiente, cuando tuvimos que salir, por el zaguán, descalzos, cabizbajos, con los bolsillos henchidos de limas persas...



## Casamientos en la antigua Roma

Las leyes de Roma favorecían mucho al matrimonio y se castigaba severamente a los que no abrazaban este estado. En una época los censores obligaron a los jóvenes solteros a hacer juramento de casarse en un período limitado de tiempo. Augusto aumentó los castigos impuestos a los célibes, y concedía recompensas a los padres que tenían muchos hijos.

Era costumbre darse palabra de matrimonio, antes de efectuar las nupcias, y éstas se celebraban con grandes ceremonias, en presencia de los sacerdotes y augures. El contrato se extendía delante de testigos.

El hombre presentaba a la mujer un anillo y el padre de ésta corría con la fiesta. Poníase el anillo en el dedo anular de la mano izquierda, porque creían que sus nervios se comunicaban directamente con el corazón. Al vestir la novia, le partían los cabellos con la punta de una lanza para significar que iba a ser esposa de un guerrero. La coronaban con una guirnalda de flores y le ponían un velo.

Concluido el tocado, la llevaban a la casa del novio tres muchachos cuyos padres estuvieran vivos. Abrían el paso cinco teas encendidas, y detrás las camareras, llevando un huso y una rueca. A la puerta, la novia colocaba en un pilar tiras de lana impregnadas de sebo derretido, con el objeto de conjurar

los hechizos o brujerías en que creían. No debía pisar el umbral de la casa y la llevaban en volandas a la presencia del novio, quien le entregaba las llaves y dos vasos

uno de los cuales contenía fuego y el otro, agua. Después se daba una gran cena a toda la compañía, se bailaba y se cantaban versos en honor de los recién casados.



### PROBLEMAS DEL TRAFICO

La vendedora. — Aquí tiene un lindo par que sujeta muy bien las medias.

La compradora. — No; más que eso deseo que sean elegantes, vistosas...



## FLUIDO MANCHESTER

ANTISARNICO - DESINFECTANTE

EL MAS ACREDITADO - EL MAS ECONOMICO



### “COMALUMBRA”

El alumbrado IDEAL  
para Estancias y  
Casas de Campo.

¡HAGA un ENSAYO!



LAMPARA TIPO DE  
RECLAME  
COMPLETA, \$ 12.50

100 MODELOS  
de Lámparas y Artefactos  
Para todo Gusto

PIDA CATALOGOS A LA:

**Helios S.A.**

Administración: BOLIVAR, 556

Local de ventas: DEFENSA, 421

Suc. Montevideo: 25 de Mayo, 724

## DEBILES Y FALTOS DE VIGOR

**HERCULINA**

**GRATIS!**

ES VUESTRA MEDICACION que le devolverá la virilidad propia de su edad. Venta en todas las farmacias y droguerías.

Remitimos un folleto muy interesante para los hombres que se encuentran en este estado. Garantizamos el restablecimiento en corto tiempo. Escriba hoy mismo y se lo enviamos en sobre cerrado y sin membrete.

LABORATORIO MEDICINE TABLETS — 1079 - LAVALLE - 1079 — Buenos Aires





# ¡QUE RICO GUSTO!

dicen los chicos... y los mayores al  
tomar una taza de

## Chocolate Noel

Lo que deleita su paladar es la deliciosa  
combinación de cacao superior, azúcar  
sumamente refinado, y vainilla de la  
clase más pura y aromática, únicos  
componentes que figuran en la prepa-  
ración de este producto tan sabroso,  
sano y nutritivo.



Pídaselo Vd. a su provee-  
dor y fíjese que la etiqueta  
lleve impresa esta palabra:



# Noël

La marca que tiene  
una fama de 79 años

# El origen del rosario

No es de creer que el rosario haya tenido su origen en Arabia o Egipto, como lo pretendían algunas personas. Más lógico es atribuirlo a la India, "la madre de las religiones", donde los creyentes forman un número muy superior al que puede encontrarse en otros países. Por lo pronto, es un hecho incontrovertible que el rosario era conocido en la India mucho antes que en otras partes del mundo. En un período remoto, cuando aun estaban en boga los Vedas, se utilizaba la hilera de joyas o de cuentas, que hoy se llama rosario, para incitar a la meditación y para registrar actos meritorios. Aun hoy la hilera de cuentas puede verse en torno al cuello de los "gurús".

Posiblemente el uso del rosario se propagó fuera de la India a través de Ceilán, Burma, el Siam y el Tibet, donde llegó a ser una prenda sagrada del islamismo. De allí pasó a China, Corea y el Japón.

Con toda seguridad los mahometanos llegaron a conocer el rosario gracias a su contacto frecuente con los habitantes de la India, o bien fueron iniciados en su utilización por los ermitaños y monjes de la iglesia oriental griega, que conocían los cultos de Palestina, Siria y Africa septentrional.

El rosario mahometano común tiene noventa y nueve cuentas, hechos con tierra sagrada de la Meca o con carozos de dátiles.

Estas cuentas, en vez de hallarse separadas de diez en diez por cuentas de mayor tamaño, lo están por pequeños ovillos de seda, que facilitan al piadoso creyente de Alá la tarea de enumerar los noventa y nueve nombres de su Dios.

El rosario mahometano se utiliza especialmente en una curiosa ceremonia religiosa que se celebra la noche que sigue a un entierro. La ceremonia se llama "la noche de la desolación" y está destinada a dar alivio al alma, que aun no ha podido desprenderse de su envoltura corpórea para volar a la región de los espíritus. En este oficio participan alrededor de cincuenta personas.

Primeramente se lee un versículo del Corán y luego los presentes repiten el nombre de Alá tres mil veces. Uno de los circunstantes registra las veces que se repite el nombre del Dios mahometano mediante un rosario de mil cuentas, todas ellas de tamaño no menor al de un huevo de paloma.

Cuando los creyentes han invocado a Alá mil veces, se detienen para descansar y tomar un trago de café. Reinician luego su tarea y vuelven a detenerse cuando llegan nuevamente a mil.

Terminada la invocación, se repiten cien veces seguidas varias oraciones.



## CELEBRIDADES CONTEMPORANEAS

La señora (a la cocinera que se va el primer día en que trabaja). — Y, a propósito: ¿no querría usted honrarme con su autógrafo?



# Vaseline CHESEBROUGH

Marca de Fábrica

## Boratada

**Alivia pronto las  
irritaciones del cutis  
y de las membranas.  
Se vende envasada  
en frascos y tubos.**

*Rehúsen los sustitutos  
Búsquese el nombre de.*

**CHESEBROUGH MFG. CO.**

(CONSOLIDATED)

Nueva York Londres Montreal

De venta en todas las Boticas y Farmacias



## ¡No descuide sus Riñones!

¿Sus dolores de cintura son la causa de su desgracia? ¿Levántase usted todas las mañanas cansado y entumecido? ¿Para atender a sus ocupaciones, sobrelleva usted a duras penas el resto del día? Si así es, es tiempo de que usted sospeche del estado de sus riñones.

El dolor de cintura es frecuentemente la primera señal del desorden de los riñones. Y, si no se presta la debida atención a ello, se corre el peligro de que la hidropesía, las arenillas, los reumatismos o el mal de Bright hagan su aparición. ¡No espere! ¡Tome las "Píldoras de Foster"!

Las "Píldoras de Foster" han sido especialmente preparadas para combatir la debilidad de los riñones, y en millones de casos han dado prueba de su gran valor. Usanse en todos los países del mundo desde hace más de cincuenta años. La feliz experiencia ajena aconseja a usted el empleo de las "Píldoras de Foster" para el tratamiento de su propio caso.

## PILDORAS DE FOSTER

Para los Riñones

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Como  
el aire de Octubre  
acariciador y suave, in-  
vade el cuarto de baño  
de la mujer cuidadosa  
la fragancia del jabón  
**HENO DE PRAVIA**

Suaviza, blanquea y  
perfuma deliciosamente  
la piel.

DE VENTA EN TODAS PARTES  
PERFUMERIA GAL. - MADRID

Representante general para Argentina y Uruguay:  
**JORGE E. CHADWICK**

RIBAS - u - 23





ROOSEVELT, el gran demócrata yanqui, ha dejado entre los periodistas gratos recuerdos. Era un hombre jovial, expresivo y expansivo. Los reportéres y cronistas jamás se apartaron de su lado sin una información, sin una nota de interés. Roosevelt, político y periodista él también, poseía la experiencia suficiente como para saber cuánto de amargura, desesperación y... rencor puede suscitar una entrevista denegada o una actitud insolente y despectiva ante un repórter que, al final de cuentas, es un simple y obligado intermediario de la pública curiosidad.

Jorge Michel, periodista que fué uno de sus familiares, ha narrado algunos pormenores de sus relaciones con aquel yanqui de corazón, demócrata y emprendedor sin igual, poseído del dinamismo suficiente como para agitar a una nación entera.

Era un hombre "cuadrado", de carácter, de fisonomía, frente, nariz, mentón. Todo lo resumía en una palabra: "¡Luchar!", y en ello fincaba su filosofía de triunfador.

Un día que el periodista le preguntó cuánto durarían sus vacaciones, replicó Roosevelt:

— Dos días... El tiempo que dura un ministerio en Francia, por ejemplo... Pero... No se moleste usted... Es una simple broma.

Bromas... Complaciase en que se hicieran bromas a costa suya. Festejaba las caricaturas que de él hacían los dibujantes y al mismo periodista sugirióle el título de un libro que éste publicó: *El asesinato del presidente Roosevelt*.

Pero este hombre fuerte y vigoroso tenía su vanidad. Sufría, no podía soportar que se tomara en broma su papel de explorador. Todo, la política interna e internacional, la literatura, el periodismo, la vida social; todo lo entregaba Roosevelt a la voracidad de los comentaristas y a la malevolencia de los dibujantes. Únicamente se molestaba cuando alguien ponía en duda sus condiciones de experto explorador y hábil cazador; condiciones que, en verdad, mucho le hicieron destacar.

## Roosevelt, el hombre de la sonrisa franca, jovial y comunicativa

Hablaba poco, pero como había sido periodista, jamás permitió que un repórter le abandonara desilusionado

"De estas violencias hízome confidente una vez en el Hyde Park, de Londres — dice el cronista. — Una mañana en que me paseaba por Rotten-Row, mi caballo recibió una violenta palmada sobre la grupa, a la vez que yo escuchaba una voz que decía:

"— Devil Mic' what are you d'ing here?"

"A mi derecha lo tenía otra vez, después de largos años, a Roosevelt: un poco más gordo, un poco más blanco, los mostachos más largos y siempre exhibiendo los dientes, y un destello blanco en los cristales de los lentes.

"Le hablé de sus viajes.

"— Sí — me dijo, — mis viajes "al país de la duda", pero del cual, empero, he regresado con mil quinientos volátiles y más de quinientos mariferos. Cuando uno vive en una ciudad y se habla, cada cual nos mira y nos escucha. Cuando se está lejos y se obra, nadie cree sinceramente en lo que hacemos. ¡Más vale así. La geografía, después de todo, es lo más importante. ¿Es que no experimenta uno un placer en constatar en la realidad lo que los diplomáticos han trazado en las cartas geográficas?...

"Un agente nos interrumpió en el preciso instante.

"Roosevelt, que había sido jefe de policía y, como buen yanqui, sabía obedecer y hacerse obedecer, se detuvo cuando el *policeman* se lo indicó. Luego, en lugar de seguir, dióse vuelta y desapareció bajo las arcadas frondosas de Rotten-Row.

"— ¡Good luck! — me gritó agitando el brazo desde lejos. Fué la última vez que le vi" — concluye el cronista con un dejo de melancolía.

Y es que, como decíamos, aquel maestro de demócratas tenía la rara habilidad de conformar a todo el mundo y de despachar contento a un repórter, a lo mejor, sin haberle dicho una sola palabra.

Punto éste en que Roosevelt se diferenciaba un poco de muchos políticos nuestros. El hablaba poco pero mucho era lo que sugería.

# "CASA PALMA"

GRANDES ESTABLECIMIENTOS SUDAMERICANOS DE CALZADO

BUENOS AIRES:  
CORRIENTES, 838  
CARLOS PELLEGRINI, 78

Dirigir co-  
rrespondencia a  
CORRIENTES, 838

SOLICITE NUEVO  
CATALOGO N° 27



MODELO 583 S

En cabritilla charolada, aplicaciones cabritilla granate. En cabritilla marrón claro, aplicaciones cabritilla beige. En gamuza físel, aplicaciones cabritilla clara. Taco 6 ½ cm., recto únicamente.

**\$ 14.90**



MODELO 588 S

En cabritilla marrón obscura. En cabritilla color guinda. En cabritilla marrón clara. En gamuza color ladrillo. En gamuza bois de rosa. Taco 3 ½ y 5 ½ cm., recto.

**\$ 14.90**



MODELO 592 S

En cabritilla charolada, marrón, guinda, blanca, violeta, beige y negra. En gamuza negra, marrón, beige y blanca. En seda blanca, negra y marrón. En lamé plateado liso o floreado. Taco 5 ½ y 6 ½ cm.

**\$ 14.90**



MODELO 575 S

En cabritilla negra. En cabritilla marrón. En gamuza negra. En cabritilla charolada. Taco Luis XV 5 ½, recto y 3 ½ carretel.

**\$ 14.90**



MODELO 631 S

En anca de potro negro. En anca de potro color. En gun metal negro. En gun metal color. Doble suela.

**\$ 14.90**



MODELO 623 S

En gun metal color, caña gabardina gris perla y beige claro. En gun metal color, caña gabardina beige obscuro, gris perla, gris plomo, gris claro y beige obscuro. El mismo, sin serrucho. En anca de potro, negro y color, caña beige.

**\$ 14.90**



MODELO 640 S

En oscaría extranjera, color claro. En gun metal africano. En oscaría negra. En gun metal negro. En cabritilla negra, color y charolada. En anca de potro color o negro picado.

**\$ 14.90**



MODELO 642 S

Zapato cosido a mano, doble suela. En oscaría extranjera, color africano. En oscaría extranjera negra. En gun metal color africano.

**\$ 14.90**

Casa en Rosario: SAN MARTIN 835

# Los lunares postizos

Dicen que la costumbre de pintarse falsos lunares en el rostro, que tan de moda estuvo entre las damas de otros tiempos (y esto no quiere decir que en los actuales se haya desterrado por completo) es de origen árabe o persa.

Es posible. Pero lo cierto es que se introdujo en Europa en la época de las Cruzadas, cuando, sin duda, no tenían cosa mejor en qué pensar las esposas de los valerosos caballeros que fueron a luchar contra los infieles.

La tal costumbre echó raíces y se generalizó más adelante.

Cuenta Guinard que allá, por el año 1600, estaba difundidísima la moda de los lunares, que se consideraban como un prodigioso coeficiente de la belleza.

Se daba gran importancia al acierto en la colocación, porque necesitaba un don especial o una larga práctica para determinar el punto del rostro en que el lunar pudiera resultar más interesante y más atractivo.

En el arte de pintar y situar los lunares no había reglas fijas. Sin embargo, los puntos preferidos eran nueve, y variaban según el carácter de la persona:

1º — La sentimental lo llevaba en el ángulo del ojo.

2º — La orgullosa, casi en medio de la frente.

3º — La alegre y jovial, al mar-

gen del hoyito que se suele formar en la mejilla, al reír.

4º — La galante, en el centro de la mejilla.

5º — La voluptuosa, en el ángulo de la boca.

6º — La chistosa, sobre la nariz,

generalmente, en la misma punta.

7º — La coqueta, sobre el labio.

8º — La modesta bajo el labio inferior.

9º — La ladrona de corazones (así dice el texto), un poco bajo el ojo y cerca de la nariz.



DEBILIDAD

La madre (al chico a quien el elefante le ha quitado la gorra). — ¡Zonzo! ¿Por qué te la dejaste quitar?

## Revólveres OSCILANTES ORBEA

de ORBEA & Cía. Soc. en Com. EIBAR (España)

Fábrica fundada en 1840

Los revólveres ORBEA legítimos se fabrican enteramente con acero especial y los garantizamos para toda clase de balas americanas, alemanas, francesas, españolas y belgas.

Únicos Representantes: SOCIEDAD COMERCIAL BUENOS AIRES  
SIEBENMANN, MOSCA & Cía. — Defensa, 493 — Buenos Aires



MARCA  
REGIS-  
TRADA



## EL AFAN DE IMITARNOS

que tienen algunos comerciantes es un motivo de orgullo profesional para nosotros, y nos alienta para crear nuevos modelos y reducir nuestros precios sin menoscabo de la calidad.

Modelador "MAYO", forma derecha, última moda, en género lavable especial para esta prenda, a.....

**\$ 8.00**

FAJAS de elástico y género, con dos aberturas, con cordones, ligas y ballena adelante, forma nueva muy cómoda.

De 0.30 centímetros de alto, \$ 4.— De 0.35 centímetros de alto, \$ 5.—

Somos especialistas en fajas para operadas y enfermas. Atendemos recetas de médicos.

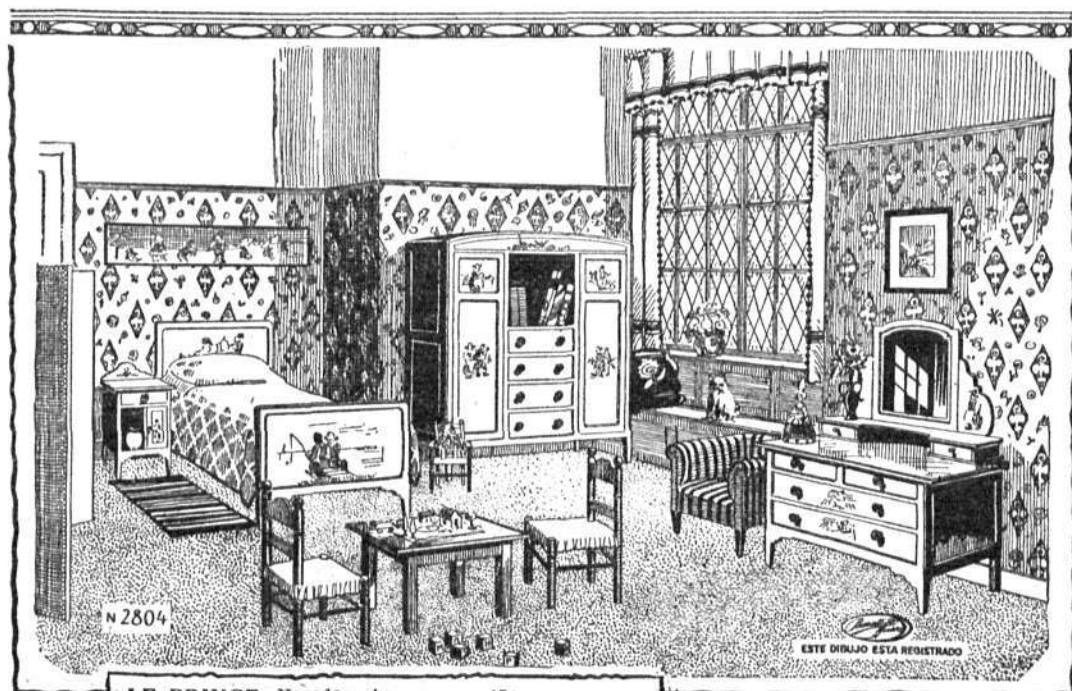
*La Poupée*

CERRITO, 122 (Casi esq. a B. Mitre)  
SUIPACHA, 875 (Anexo)  
BUENOS AIRES



# NUESTRO NOMBRE ES UNA GARANTIA

CASA FUNDADA EN 1853

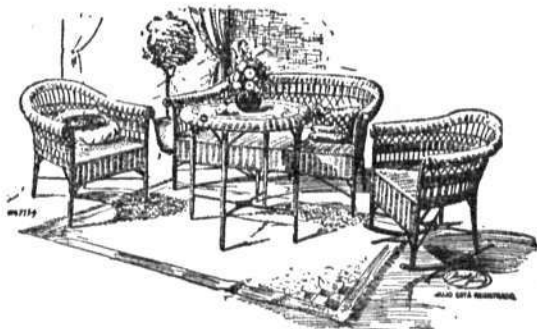


LE PRINCE. Novedoso juego para niño. Prolíjamente concluido, con bonitas aplicaciones de Holanda. Ropero de mt. 1.50. Camita colegial, mesa de luz y comodita-toilette.

**435**

COMPLETO: \$ Propaganda

EXCEPCIONAL 6 PIEZAS



Juego de Mimbre  
Completo 6 Piezas \$ **59**

Propaganda

Casi  $\frac{3}{4}$  Siglo  
De Existencia  
Fundamentan  
Nuestro Prestigio

NO LIQUIDAMOS  
NUNCA

Nuestros precios  
son siempre  
los más  
convenientes



# Nuestro jardín familiar medicinal



**Cina-Cina.** (Par-tasonia aculeata) arbusto; la corteza y las hojas sirven para engordar a los niños después de alguna enfermedad.

**Orégano.** (Origanum majorana). La planta florida contiene un aceite que se usa en cataplasmas contra flatos y cólicos.

**Artemisa.** Planta medicinal; el té de las flores y hojas se usa contra indigestiones, fiebres intermitentes, etc. (Rumex latifolius).

**Lengua de bucy.** Tiene propiedades emolientes; la raíz es estimulante y purgante.

**Romero.** (Rosmarinus officinalis). Arbusto; la infusión de las hojas y flores se toma como sudorífero; exteriormente, contra el tétano y la parálisis.



**Euforbia.** (Euphorbia cyparissias). Planta; el jugo se emplea para sacar las verrugas.

**Cedrón.** (Lippia citriodora). Arbusto; la infusión de las hojas se usa como estimulante para enfermedades nerviosas.

**Amapola.** Planta, cuyas cabezas se usan en infusión para gárgaras en caso de inflamación.

**Matico.** (Salvia Matico). Planta; tiene fama de ser muy medicinal; se usa para curar las heridas y las úlceras.

**Diente de león.** Planta; se come en ensalada; contiene soda y potasa, y es diurética y tónica.

**Cabello de la Virgen.** (Cuscuta racemosa). Tiene propiedades laxantes y diuréticas; en infusión, contra el chicho, etc.



**Primula.** (o Yerba de San Pablo). Planta; las flores en infusión, para la tos; la raíz se usa contra la parálisis.

**Pulmonaria.** Planta medicinal; de las flores y las hojas se hacen infusiones para las enfermedades del pecho.

**Vulneraria.** (Anthyllus vulneraria). Planta estimada como forrajera; se emplea como cauterio de las llagas.

**Yedra.** (Hedera Helix. Araliseae). Las hojas son diuréticas y se recetan a los flacos y escrofulosos.

**Sauco.** (Sambucus. Australia). Arbusto; la infusión de las flores, contra la indigestión; las hojas, para cataplasmas.

**Pasto amargo.** La leche de los animales que lo comen es amarga, y se cree reconstituyente.

## TONIFÍQUESE

con el poderoso reconstituyente

### VINO IODOTANICO NELSON

En toda buena farmacia a \$ 3.60 la botella.  
Interior agregar 0.50 para franqueo. Cajón de 12  
botellas \$ 41.— Flete aparte.

## FARMACIA NELSON

SUIPACHA 477

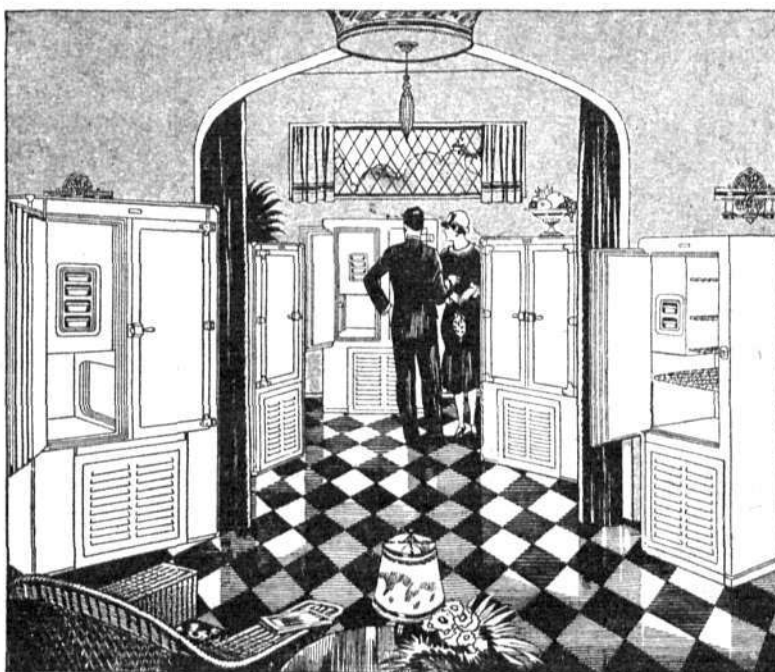
BUENOS AIRES

Unión Telefónica 4750 Rivadavia y 3580 Mayo.





# Kelvinator



## Hay un Kelvinator para satisfacer todas las necesidades

A fin de satisfacer las necesidades de las casas de familia y hoteles, introducimos un renglón exclusivo de heladeras perfeccionadas completas, con unidad congeladora "Kelvinator", diseñadas especialmente para llenar todas las condiciones requeridas, tanto para una corta familia como para el establecimiento más importante.

Estos "Kelvinator" se conectan a un toma corriente, como si fuera un ventilador eléctrico. Hecho esto Ud. ya no tiene que preocuparse más de la cuestión hielo, y sabrá que tendrá siempre provisiones frescas, sanas y apetitosas, día y noche, sin mencionar todas las otras comodidades que le puede procurar un "Kelvinator".

Mándenos el cupón ahora si quiere conocer todos los detalles del "Kelvinator" y estar preparado a tiempo para los próximos calores.

Sres. Juan y José Drysdale y Cía.  
Perú, 440 Buenos Aires

Sírvanse remitirme, gratis y sin compromiso, folletos sobre el

**KELVINATOR**

Nombre. . . . .  
Dirección. . . . .  
Localidad. . . . .  
F. C. . . . .





# EL AFAN DE INSTRUIRSE

— Hay tantas conferencias sobre todas las artes y las ciencias que vamos a acabar con la ignorancia. Yo no falto a ninguna.

— ¡Qué constancia!

— Antes jugaba al truco y actualmente me educo. Tiene gran importancia la instrucción.

— ¡Ya lo creo!

— Ser ignorante es feo. ¡Y los conferenciantes son tan interesantes! En vez de ir a paseo, oigo cosas magníficas.

¡Formo una colección maravillosa de palabras científicas!

— Pero estás muy delgado.

— Es la vida estudiantil.

Ayer me ha enamorado "La educación del nene".

Hoy sé que un niño tiene el derecho absoluto de ser antojadizo, malo y bruto.

— Te instruyes con exceso.

— Siempre fui un gran amante del progreso. En otra conferencia he aprendido que uno se vuelve grueso comiendo solamente pan y queso.

— Me dejas sorprendido.

— Yo, que de astronomía ni una jota sabía, ya sé lo que es panspermia.

— ¡Eres un sabio!

— Sé quién fué Quinto Fabio y otra porción de cosas muy bonitas que saben las personas eruditas.

Ya ves lo que se aprende en esas conferencias.

— Se comprende.

— Sé lo que son lapitas.

Y, en cuestión de urbanismo, estoy maravillado de mí mismo.

— Te admiro, singular sábelo todo. Me asombras, formidable enciclopedia.

— Soy capaz, a mi modo, de hacer una ciudad en hora y media.

— Se ve que eres un hombre de provecho.

— Profundizo el derecho y la literatura.

Puedo hablar con un cura de religión.

— Te envidio.

— Con un agricultor, de agricultura. Y, del sufragio libre, con Elpidio.

¿Quien va a las conferencias, no domina higiene y medicina?

Yo, que voy, las domino.

— No lo dudo.

— A un profesor barbudo, entendido en historia, anoche le asombré con mi memoria hablándole de cráteres y fíbulas y páteras.

— Con justicia, has de estar muy orgulloso de tu saber pasmoso.

— Mi afición al estudio me ha embromado.

— ¡Cómo!

— Yo, entusiasmado, iba de conferencia en conferencia.

Y me han exonerado.

— ¿Por no ir a la oficina?

— Exactamente.

¡Así se destituye al que quiere ilustrarse honradamente! ¡al hombre que se instruye!

LVIS

GARCÍA

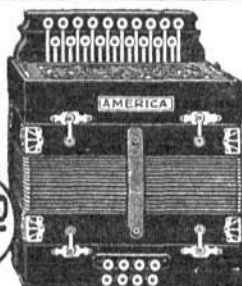
DIBUJOS DE POGGI

Al llevar estas sensacionales ofertas la garantía de la "Casa América", significa que tanto en calidad como en precios no tienen igual.



Nº 3010. — "América". En madera bien estacionada. Terminación prolija. Muy sonora y armoniosa.

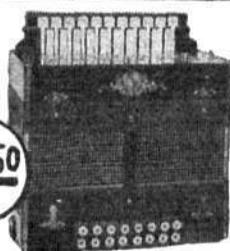
\$14.90



CATALOGO GUITARRAS GRATIS

Nº 6010. — "América". De 8 bajos y 19 voces sonoras y armoniosas. Fuelle reforzado. Con método gratis.

\$37.50



CATALOGO VIOLINES GRATIS

Nº 6022. — "América". De 8 bajos y 21 teclas a piano. Voces dobles de acero. Fuelle reforzado. Con método gratis.

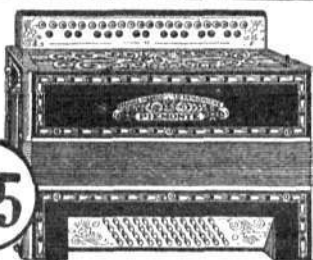


Nº 3002. — "América". En nogal selecto, mosaicos alrededor e incrustación de nácar en la boca.



Nº 3015. — "América". Caja en fina madera de nogal. Tapa en abeto con mosaicos y filetes. Con método gratis.

\$195



CATALOGO ACOERDONES GRATIS

Nº 6036. — "Piemonte" sistema PIANO. 48 bajos y 37 voces acero finísimo. Precioso instrumento. Con sólido estuche y método gratis.



Nº 4099 bis. — Hermoso violín de estudio, tipo Stradivarius. Finamente barnizado. Con estuche, arco y pez.



Nº 3005. — Valenciana legítima. En fino nogal de los Pirineos, con filetes en la tapa y boca. Método gratis.

**CASA AMÉRICA**  
**EL HOGAR DE LA MÚSICA**  
**CASA AMÉRICA**  
 Av. de MAYO 979 Buenos Aires

# Como un ladrón, el tiempo anda de puntillas

En los jardines públicos hay muchas viejecitas sentadas en los bancos. Llevan mantos luengos que ocultan las injurias del tiempo, tan poco galante, y las más coquetas, capotas inverosímiles y manteletas pardas de abalorios.

En la tarde de abril canta las niñas:

Pendientes de mis orejas,  
anillitos de mis dedos;  
lo que más sentía yo  
era mi mata de pelo.

Las viejecitas sonríen al recuerdo. La antigua canción, con nueva emoción, canta en los labios frescos. Y las sombras que están sentadas en los bancos recuerdan...

Era ayer. Estas niñas que juegan tienen un extraño parecido con sus amiguitas de entonces. Acaso sean las hijas; pero no; por lo menos, tienen que ser las nietas. El jardín está lo mismo que antaño; las flores huelen igual; el cielo es igualmente azul y dorado, y por un milagro de la primavera su corazón parece que es el mismo. ¿Qué es lo que ha cambiado entonces? Afortunadamente, no tienen un espejo cerca de ellas.

Como en una película, pasa su vida toda por el telón de su memoria. ¡Cuarenta, cincuenta años tal vez han caído en el pozo sin fondo del tiempo! Y un gesto doloroso de estupor se plasma en su semblante arrugado.

La más pulcra, la que siempre se

sienta en el mismo banco y tiene para todos los niños una sonrisa afectuosa, con su capotita azul y su manteleta bordada de azabache, parece un amable dibujo de una época lejana. ¡Qué gran montón de recuerdos, con un acervo de hojas otoñales, pesa en su pensamiento!

El pasado ha consumido toda la hilaza de su vida; apenas tiene presente, y no quiere pensar en lo futuro, que es el lapso más grande, porque su mirada tendría que asomarse al hueco negro de la muerte. La viejecita de la manteleta teme morir, porque entonces ya no podrá recordar cuando era niña. Nada ha cambiado. "¡Dios mío! ¿Qué escultor humorista es el que ha puesto sobre mi fresca belleza de entonces esta grotesca mascarilla

llena de arrugas y de pingajos de carne que es mi semblante de ahora?" La vieja no comprende cómo ha envejecido, porque el tiempo anda de puntillas, como un ladrón, para que no nos enteremos de que nos está robando la vida.

Ya, al anochecer, la viejecita se vuelve a su casa. Las luces de los hogares se encienden, y el crepúsculo tiende una gasa azul, con disco de plata, sobre los jardines. El ruiseñor comienza a cantar. A ella se le rompe en llanto el corazón al oír la voz del pájaro poeta que en la noche vecina parecerá el cuervo de Poe que dice: *Nunca más, nunca más*, el terrible estribillo de las almas que pronto caerán en la nada.

Emilio Carrere



El hombre que fué por primera vez a Mar del Plata.

LA MEJOR HOJA DE AFEITAR



**El Fenix**  
FABRICACION ESPAÑOLA

Las HOJAS para "EL FENIX"  
AFEITAR marca

de la fábrica ARTAMENDI y Cía., de Eibar - Mendaro

SE IMPONEN POR SU

**SUAVIDAD en el afeitado y GRAN DURACION**

SOLICITE PRECIO Y MUESTRA

a los Unicos Representantes Depositarios:

SOCIEDAD COMERCIAL BUENOS AIRES

Siebenmann, Mosca & Cía. - Defensa 493, Bs. As.



**¡¡UTIL PARA TODOS!!**

Plancha a nafta "PERPETUA N.º 6"

Es la más moderna y perfeccionada que se conoce. Ideal para el hogar, hoteles, hospitales, etc. SIEMPRE LISTA. NUNCA FALLA.

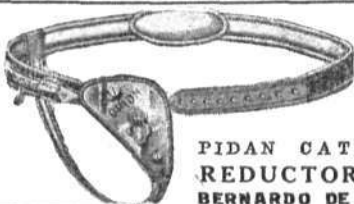
Su costo se economiza en 15  
días, en tiempo, fatiga y salud

COMPLETAMENTE SIN PELIGRO Y SIN OLORES

¡¡GRATIS!! remitimos el folleto ilustrado

Revendedores activos necesitamos, uno en cada localidad.

**RICEDA & Cía. - Talcahuano, 289 - Bs. Aires**



**HERNIADOS**

Mediante el uso del REDUCTOR ORION garantizamos la más absoluta contención y reducción de todas las hernias por rebeldes y voluminosas que sean. Consultas, pruebas y revisión gratis.

FAJAS, MEDIAS, VENDAS, ESPALDERAS, ETC.

PIDAN CATALOGOS, CON PRECIOS. — ATENDEMOS A DOMICILIO

REDUCTOR ORION DE I. PAÑELLA PORTA & Cía.

BERNARDO DE IRIGOYEN, 253

BUENOS AIRES



# CANAS



## La prueba del pañuelo convence a cualquiera

**T**OME un pañuelo. Eche en él 20 gotas de Agua de Colonia LA CARMELA. Eche, al lado, otras 20 gotas de cualquier tintura química, restaurador o preparación, y déjelo secar. Observe luego cómo el restaurador o la tintura dejan en el pañuelo una mancha indeleble, negra o marrón, mientras que LA CARMELA no deja absolutamente ningún rastro. Después de esta demostración concluyente, ¿preferirá Ud. seguir manchando químicamente su cabeza y sus ropas, cuando puede lograr que sus CANAS recobren el color natural exacto, usando un producto limpio, higiénico e inofensivo como es el Agua de Colonia LA CARMELA? Esta experiencia prueba concluyentemente que LA CARMELA es única e inimitable.

## BROTAN LOS COMPETIDORES

alrededor del éxito de LA CARMELA, pero todos, unos tras otros, han de abrirle paso y cederle el puesto de confianza que ha conquistado, porque es la más eficaz y la de uso más agradable, pues se aplica con la mano, al peinarse, en forma de fricciones.

Precio del frasco: \$ 8.— Interior: \$ 8.50

**J. L. CONDE & Cía,**  
CARLOS PELLEGRINI, 435 BUENOS AIRES

AGUA DE COLONIA HIGIENICA  
**"La Carmela"**

## La Moda para PRIMAVERA y VERANO

está contenida en la hermosa colección de modelos  
que presentan las Nuevas CARTERAS MARTI

### 125 FIGURINES

de vestidos, blusas, capas, trajes  
"tailleur", etc., etc., con sus

### 125 PATRONES

correspondientes, trazados a tamaño  
natural y graduados para todos los  
talles desde el 42 hasta el 60, \$ 5.—

CARTERA Ropa interior de señoras, c/u. . . . . \$ 4.—

" Para niñas o varones, c/u. . . . . " 3.—

" Ropa interior de niñas o de varones, c/u. . . . . 2.50

Ajuar completo para recién nacido o bebé, c/u. . . . . 3.—

Tenemos, además, sesenta carteras distintas con toda clase de prendas.

**J. L. CONDE & Cía. — CARLOS PELLEGRINI, 435 — BUENOS AIRES**



# ¿Qué sabe usted de esto?

¿Sabe usted que el azúcar encabeza la lista de los alimentos productores de energía?

Por este motivo los caramelos convienen más al trabajador que a las "niñas bien".

—¿Sabe usted que el azúcar puede convertirse tan rápidamente en energía, que se emplea como estimulante para los que necesitan hacer un gran esfuerzo físico?

Por este motivo se debe dar caramelos a los soldados que tienen que hacer una gran marcha, a los atletas, cazadores, etc.

—¿Sabe usted que los caramelos y bombones, por estar demasiado recargados de sabor y asimilarse rápidamente, destruyen el apetito por otros alimentos cuando se comen con exceso?

Por este motivo, cuando los niños comen muchos caramelos, es raro que tengan un apetito normal para otros alimentos más adecuados a sus necesidades.

—¿Sabe usted que una fuerte solución de azúcar irrita el aparato digestivo?

Por este motivo los caramelos, bombones, etc., no deben tomarse en ayunas.

—¿Sabe usted que los bombones y caramelos que se pueden tragar rápidamente cargan pronto el estómago con una solución de azúcar concentrada?

Por este motivo los mejores caramelos para niños son los que se deben chupar despacio.

—¿Sabe usted que el empleo de nueces, almendras, etc., en los bombones sirve para aumentar su valor nutritivo y evita que resulten empalagosos?

Por este motivo casi todas las clases de nueces comestibles se emplean en la fabricación de bombones.

—¿Sabe usted que la consistencia melosa de los bombones "fondant" se debe a la presencia de un azúcar no cristalizante?

Por este motivo, en la fabricación de estos bombones se emplea la glucosa o la melaza.

—¿Sabe usted que la adición de un ácido a la melaza hirviendo hace que parte del azúcar que contiene se convierta en glucosa?

Por este motivo, cuando no se dispone de glucosa o melaza de maíz, puede emplearse crémor tártaro, ácido acético o vinagre para obtenerla.



## ABURRIMIENTO

El tío (tratando de entretener a la pequeña Judith.) — A ver, querida: ¿Quién mató a Holofernes?  
Judith. — ¡Ah, no tío, no me hables de crímenes!

DEBILIDAD  
CONVALECENCIA

# ANEMIA

VINO y JARABE

Deschiens

a la Hemoglobina

Los Médicos más eminentes proclaman que este hierro vital da salud y fuerza.

**Satines**

TIPOS ESPECIALES  
para AFICIONADOS  
y PROFESIONALES

Desde . . . . . \$



2.90 EL PAR

**B. MAGDALENA**

MAIPU, 689 - Bs. Aires.

100

MODELOS  
DISTINTOS



Solicite Catálogo GRATIS.



Convierta sus  
sombreros  
viejos en nuevos  
y compre más vestidos  
con su dinero.

Use

**Colorite**

en los sombreros de la  
Estación pasada.

16 COLORES

EN TODAS LAS FARMACIAS  
Y FERRERIAS

Precio: \$ 1.20

CADA FRASCO CON PINCEL

# LEA ESTA PAGINA Y NO HABRA PERDIDO SU TIEMPO

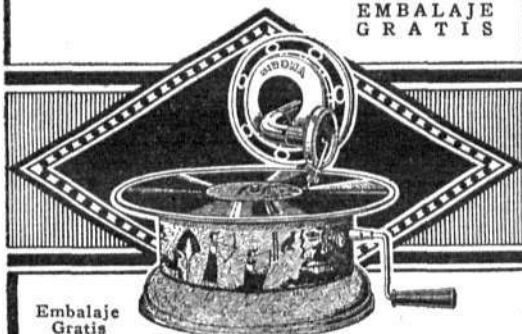


## VALIJA PARLANTE "PALACE"

MARCA REGISTRADA

Lo mejor y más barato en Máquinas Parlantes transportables. Tamaño 28x24x11 1/2 centímetros. Caja de madera forrada en tela imitación cuero. Es de voz fuerte y nítida. Se le puede dar cuerda mientras funciona. Cerrada, parece una valija. Con 200 púas "Cóndor", a . . . . \$ **38.—**

EMBALAJE  
GRATIS



Embalaje  
Gratis

## NIRONA

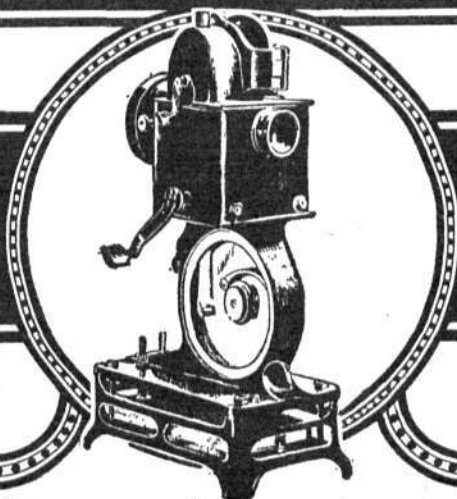
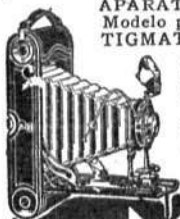
(Marca Registrada)

ES EL PONOGRÁFO IDEAL: Por su estructura. Por su consistencia. Por su tamaño. Por su precio. Pesa 2 kilos. Mide 21 1/4 x 23 cm. Está dotado de un motorcito especial; su diafragma niquelado, es de primera calidad. La caja es de hierro esmaltado. Con 200 PUAS "CONDOR" \$ **20.—**

## AFICIONADOS a la FOTOGRAFIA

### ¡ATENCIÓN! ¡VIENE EL BUEN TIEMPO!

APARATO KODAK 3 A. Tamaño 8x14 cm. Modelo perfecto. Objetivo KODAK ANASTigmatico F.6.3. Obturador ILEX. Este aparato tiene la ventaja de estar provisto del mismo objetivo que sólo se aplicaban a las máquinas de elevado precio. **PRECIO . . . \$ 150.—**  
REVELACIÓN EN 6 HORAS  
Y COPIAS



Haga que su hogar sea la mejor atracción para su familia

SUS HIJOS NO ENCONTRARAN NADA MAS DIVERTIDO E INSTRUCTIVO QUE UN

## Proyector PATHE-BABY

Es el cinematógrafo en casa tan completo, nítido y perfecto como el de los espectáculos públicos. Tiene la ventaja de que casi no ocupa lugar, se le instala en cualquier parte y su funcionamiento es absolutamente simple.

Lo maneja una criatura. No ofrece peligro ninguno.

VASTO Y SELECTO REPERTORIO DE FILMS

PRECIO  
REBAJADO, \$ **50.—**

## FILMS PATHE-BABY

Rollos de 20 metros a \$ 4.- cada uno

TITULO DEL FILM	PROTAGONISTA	ROLLOS
Fortuna para los audaces	Harold Lloyd	2
¿De quién es el bebé?	Gloria Swanson	2
Carlitos mozo de cuerda	Carlitos Chaplin	1
La rueda de la fortuna	Harry Pollard	2
Un cordero furioso	D. Fairbanks	3
Escuela de maridos	Paul Parrot	2
El capataz no tiene éxito	Stand Laurel	2
La tempestad	Gloria Swanson	3
Fuera de la ley	William Hart	3
Vivir su vida	D. Fairbanks	2
La señorita de compañía	C. Talmadge	2
La copa de la embriaguez	Carlitos Chaplin	1
La amazona	Enid Bennett	3
Aristocracia americana	D. Fairbanks	3

# MAX GLÜCKSMANN

ROSARIO  
Córdoba, 1065 - 69

Callao y B. Mitre - Buenos Aires - Florida y Lavalle

MONTEVIDEO  
18 de Julio, 966



# Los esquimales

La lengua esquimal tiene determinadas analogías con los idiomas indios. Es una lengua muy rica, muy eufónica, fértil en imágenes y capaz de traducir todos los matices del pensamiento o del sentimiento. Sus diferencias son muy poco sensibles en toda la inmensa región comprendida entre la Groenlandia y Alaska. Las observaciones recientes confirman las de Knutt Rasmussen, groenlandés de origen danés, quien considera el esquimal no como un dialecto rudimentario, sino como una lengua perfeccionada, de construcción tan lógica, que sus reglas gramaticales no admiten excepciones, y de una armonía que permite todas las ampliaciones oratorias.

La religión de los esquimales anima toda la naturaleza. Cada ser, cada cosa, tiene su vida propia y su espíritu particular, benigno o maligno, según las circunstancias. Los esquimales creen en la supervivencia del hombre como del animal, y esta inmortalidad implica sanciones. Pero — por una inversión debida seguramente a las condiciones climáticas — los buenos gozan de su paraíso, y los malos tienen su infierno en el cielo, donde hace frío.

Los esquimales no adoran ni oran. Se esfuerzan sencillamente por conciliarse las fuerzas misteriosas de la naturaleza, encarnadas en la diosa Nudliajok, esposa y madre de todo lo que existe, y que reina en

las tibias profundidades de la tierra, rodeada por las almas de los hombres de bien, las cuales gozan de una beatitud eterna.

Los esquimales, sensibles y buenos, tolerantes y pacíficos, son de una cortesía y de una afabilidad perfectas. Sólo el miedo puede tornarlos perversos. Su moral veda rigurosamente la mentira, el robo y el homicidio. Más aun: les prescribe la fidelidad a la palabra empeñada, la ayuda a sus semejantes y una solidaridad de que pocos pueblos ofrecen tan conmovedores ejemplos.

Los esquimales pescan o cazan con sus trahillas de perros y sin más armas que el anzuelo, el cuchillo de marfil, el harpón y la red. Muy ra-

ramente se sirven del fusil u otras armas de fuego.

Durante el estío moran bajo tiendas de pieles, y durante el invierno se guarecen en habitaciones construidas con bloques de hielo, cuyos resquicios tapan con nieve.

Esto bastaría a los esquimales para vivir hasta edad muy avanzada, si no fuesen diezmados por los accidentes de caza. El oso marrado no marra a su adversario. La foca atravesada por el harpón arrastra frecuentemente al pescador al abismo. No obstante, los hombres de sesenta años no son raros en aquellas tribus, y aun hay mujeres de ochenta y aun de noventa años.

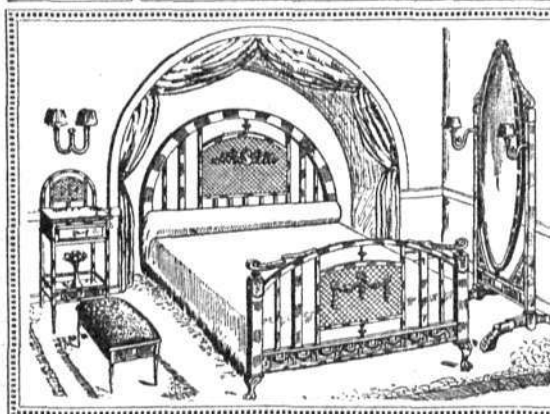


DEDUCCIONES

— Esta chica no me parece inteligente ni bonita.  
— No; a mí tampoco me llevó el apunte...

## HIERRO NUXADO

Para purificar y enriquecer  
la sangre y fortalecer el organismo



¿QUIERE Vd.

conseguir una Cama de puro Bronce importado y la mejor fabricada en Sud América? Diríjase a la Premiada Casa

**CAYETANO VERDI**

y la obtendrá.

Exposiciones y ventas: 1493 - SARMIENTO - 1493  
Talleres: 2875 - Estados Unidos - 2877, Bs. Aires

Catálogo Gratis para el Interior

Mod. que obtuvo Primer Premio y Medalla de oro  
en la Exposición Comunal de Buenos Aires 1925-26

Modelo registrado bajo el N° 25.219

Tabletas *Lchering* de  
**UROTROPINA**  
VIAS URINARIAS RIÑONES VEJIGA

EXPOSICION  
INTERNACIONAL  
DE ROSARIO 1925/1926  
Fuera de Concurso

EXPOSICION de la  
INDUSTRIA ARGENTINA  
Bs. As. Diciembre 1924.  
Fuera de Concurso



# TOMBA

## Una oferta extraordinaria

Para que Vd. pueda elegir el vino de su agrado entre los nuevos Tipos Tomba, hemos preparado cuatro clases de cajones-muestra, que, como propaganda brindamos al público por la mitad de su verdadero valor.

Los CAJONES-MUESTRA se envían a domicilio, sin cargo, en la Capital, y sobre vagón Buenos Aires para el Interior; contra giro postal o bancario por el importe correspondiente, acompañado del cupón de este aviso. Cada cajón contiene una botella entera de cada una de las siguientes marcas:

CAJON-MUESTRA TOMBA N° 1  
Chianti, Freisa, Barbera, Nebbiolo, Champagne, Espumante.

CAJON-MUESTRA TOMBA N° 2  
Pinot, Vieux, Reserva Blanco, Reserva Tinto, Champagne, Espumante.

CAJON-MUESTRA TOMBA N° 3  
Chianti, Freisa, Pinot, Añejo, Champagne, Espumante.

Precio RECLAME de cualquiera de estos tres cajones, incluso cajón y envase. . . . . \$ **9.-**

CAJON-MUESTRA TOMBA N° 4  
Chianti, Freisa, Barbera, Nebbiolo, Vieux, Pinot, Medoc, Reserva Blanco, Blanco Especial, Añejo, Champagne, Espumante.

Precio RECLAME, incluso cajón y envase. . . . . \$ **17.-**

## Ya están en venta los nuevos tipos de Vinos creados por TOMBA

Con todo orgullo declaramos que hemos logrado nuestro objeto de imprimir a estas creaciones todas las características de sabor y calidad que distinguen a los champagnes y buenos vinos de mesa franceses e italianos.

Esta etapa de importancia en nuestra larga vida, representa un meritorio triunfo logrado después de muchos esfuerzos y años de perfeccionamiento, en el cual han colaborado afamados expertos contratados expresamente en Europa.

Sólo los enormes recursos de TOMBA han hecho posible tan notable evolución. A la riqueza de sus 2000 hectáreas de viñedos en la mejor región de Mendoza y a la calidad selecta de su uva, se agregan las modernas instalaciones propias de La Paternal (F. C. P.), dotadas de los últimos adelantos del ramo.

Gracias a ello, los amantes de los buenos vinos embotellados podrán ahora deleitarse con los tipos de su predilección, elaborados por TOMBA, tan exquisitos como los más ricos vinos franceses e italianos, sin tener que pagar el precio de importación.

SOCIEDAD ANÓNIMA BODEGAS Y VIÑEDOS TOMBA  
BUENOS AIRES

GRANDES  
**VINOS TOMBA**  
LA MAS GRANDE Y PERFECTA BODEGA DEL MUNDO

REPRESENTANTES GENERALES LUIS COLOMBO C<sup>IA</sup> L<sup>TA</sup> AVENIDA DE MAYO 839

Sres.  
Luis  
Colombo  
& Cia. Ltda.  
Av. de Mayo, 839  
Buenos Aires

Adjunto un giro por \$..... para que se sirvan enviarme el CAJON-MUESTRA TOMBA N°.....

Nombre.....  
Domicilio.....  
Ciudad o Pueblo.....  
C. O.



EN los salones de Los Amigos del Arte, el pintor de vanguardia, don Emilio Pettorutti expone una serie de acuarelas, paisajes en su mayoría. Este pintor ocupa en nuestro movimiento vanguardista uno de los primeros puestos. Su obra, variada e interesante en todos sus aspectos, ha sido apasionadamente discutida. Pero es



indudable que Pettorutti, artista de criterio amplio y vasta erudición, aunque discutido, es un verdadero valor dentro de nuestro arte. En esta última muestra, el artista se revela en un nuevo aspecto: el de acuarelista, sin abandonar la manera que le ha valido elogios y ataques. Un público numeroso ha desfilarado por la exposición Pettorutti.



"LA VIEJA PUERTA"



"EL LAGO"



"EL NAVIGLIO"



"LAGO DE GARDA"





Aunque es el más fino de todos no cuesta más que los otros

*Todo se mejora*

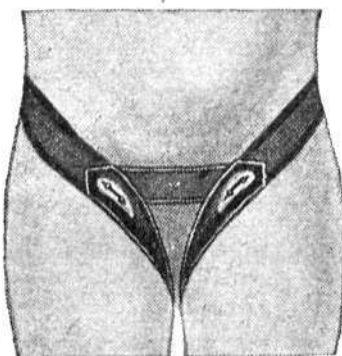
Cualquier plato se hace más apetitoso si se lo prepara con un buen aceite.

Entre los buenos el Olio Sasso es el mejor.

**Olio Sasso**  
*El preferido en todo el mundo.*

# HERNIADOS

Unicamente con el  
**REDUCTOR DORAT**



conseguirá verse libre de su hernia, con la misma comodidad y certeza que lo han sido millares de personas que estaban en su caso.

Más de quince años que el  
**Reductor DORAT**  
ejerce su acción benéfica, y sus maravillosos resultados se debe a su confección científica, perfecta, sobre medida y ex profeso para cada caso.

Ningún herniado puede afirmar que el Reductor DORAT no hace desaparecer su HERNIA, por antigua y voluminosa que sea.

Lo demostramos en todo momento, e INVITAMOS A TODO HERNIADO A QUE NOS VISITE. De este modo sabrá

que el Reductor DORAT consigue lo que otros no pueden hacer para su tranquilidad y bienestar.

REMITIMOS GRATIS CATALOGOS

Atendemos a domicilio

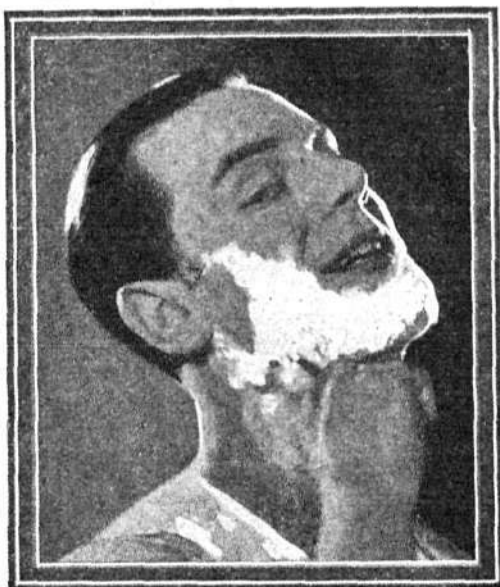
U. T. 31. 1788 — U. T. 38. 4223

**Reductor DORAT**

450 - C. PELLEGRINI - 450

577 - ESMERALDA - 577

(Fíjese bien en la dirección)



## Aféitese bien

Para ésto no basta una buena navaja; se necesita un jabón fabricado sin cáusticos, que forme mucha espuma y que ésta no se seque con rapidez.

Estas cualidades las hallará únicamente en el

# Williams

JABONES PARA LA BARBA

De venta en todas partes

Capital: \$ 1.60

MAYON LTDA. AGENTES DE J. B. WILLIAMS Co.

# Edad Feliz

El brillo de las cosas infunde alegría, y esta bandeja presenta ahora el mismo aspecto que todos los demás objetos metálicos de nuestra casa: ella brilla como un espejo porque la he lustrado con



## BRASSO

Para limpiar y pulir Metales.

Importadores:  
J. F. MACADAM & Cía.  
Balcarce, 326 - BS. AIRES



## La fealdad seductora

He aquí lo que dice la reina de Rumania:

La belleza es un don tan magnífico, que debería ser llevado con reconocimiento, casi con humanidad. Además, pierde todo su valor cuando su poseedor os lo pone, permitaseme expresarme así, en todo instante delante de vuestra nariz.

He conocido bellezas que me producían la más grande exasperación. No era aquello celos de mi parte, porque mi cara ha sido suficientemente admirada en su tiempo, para excluir en mí todo sentimiento de envidia o de rivalidad. Pero las mujeres de que os hablo no olvidaban jamás que eran bellas, y lo que es peor, no nos permitían tampoco olvidarlo a los demás. Buscaban sus actitudes, se colocaban de frente o de perfil, según juzgaban esta o aquella postura más favorable; apenas se atrevían a sonreír por temor de romper la armonía de sus facciones. Cada pliegue de su vestido, cada onda de su peinado, cada detalle de su toilette eran estudiados y carecían en absoluto de naturalidad.

Una gran boca bondadosa que sabe reír alegremente es mil veces más atractiva que unos labios melindrosos y apretados, demasiado perfectos hasta para ser besados. Existe también, bien entendido, la belleza profesional que ostenta sus colo-

res y sus ventajas físicas como un capital, como un modo de obtener poder y riquezas. Esta se parece a un pavo real magnífico, extendiendo las plumas de su cola para que todos lo admiren. Ella ha sido en toda la historia una causa de dramas; ha destruido hogares felices, ha sido el peligro, la enemiga, la

"mujer fatal". Ella me crispa, pero no la desprecio, porque no lleva otra máscara que la propia. Si; creo que la prefiero a la belleza que nunca olvida que es bella y, sin embargo, se envuelve en una modestia fingida, que le quita a su carácter toda verdad, que la vuelve engañosa e insoportable.



### ADIVINACION

La adivina. — Su esposo será muy valiente, generoso y rico.  
La cliente. — ¡Qué maravilla! Pero, dígame, ¿qué hago con el que tengo ahora?





## Es prueba de sabiduría

aprovechar los frutos de la experiencia y Vd. que trata de obtener de la vida las mayores satisfacciones, al observar los beneficios que reporta al organismo tomar diariamente un poco de

## Oporto DOM LUIZ

obra sabiamente adoptando en su hogar esta práctica que es factor de salud y bienestar para los suyos.



## CARAS Y CARETAS

RAMON  
BATILE

Figuras  
de  
actualidad  
por  
Batlle

## Don Carlos M. Larrea

Nuevo enviado extraordinario y ministro plenipotenciario del Ecuador

Trayendo un mensaje de paz y de confraternidad, el nuevo representante del Ecuador cerca de nuestro gobierno ha de mantener y enlazar los vínculos que los dos países enlazan ambos países.

CARAS Y

CARETAS



Señorita  
*Sara Bibilioni*

Foto de Frans Van Rie

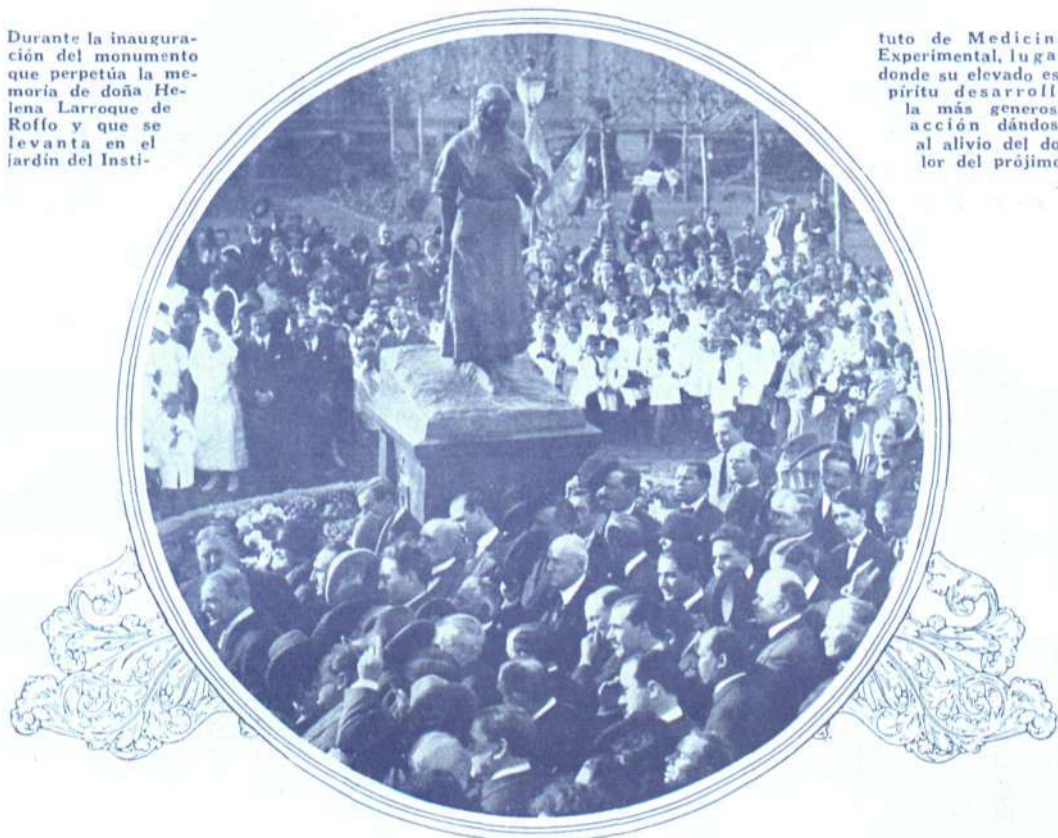
© Biblioteca Nacional de España



# INAUGURACIÓN DEL MONUMENTO a Doña Helena Larroque de Roffo

Durante la inauguración del monumento que perpetúa la memoria de doña Helena Larroque de Roffo y que se levanta en el jardín del Insti-

tuto de Medicina Experimental, lugar donde su elevado espíritu desarrolló la más generosa acción dándose al alivio del dolor del prójimo.



HOMENAJE A UNA MUJER ALTRUISTA Y GENEROSA  
QUE CONSAGRO SU VIDA A LA CIENCIA



El presidente del Departamento Nacional de Higiene, doctor Gregorio Aráoz Alfaro, haciendo entrega del monumento en nombre de la Comisión de Homenaje.

# NOTAS CURIOSAS Y ORIGINALES

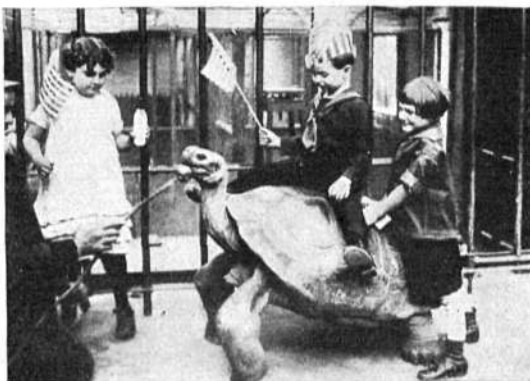
En un jardín de Pasadena, California, existe este tronco de árbol que semeja un caballo. Aunque parece marchar en plena carrera, está dormido. Dormido como un tronco.



Un peón del zoológico de Berlín se desquita de su poca suerte en las lides de amor, haciendo el oso con una de las osas.

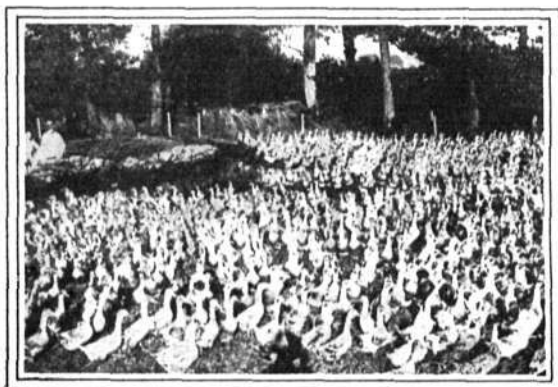
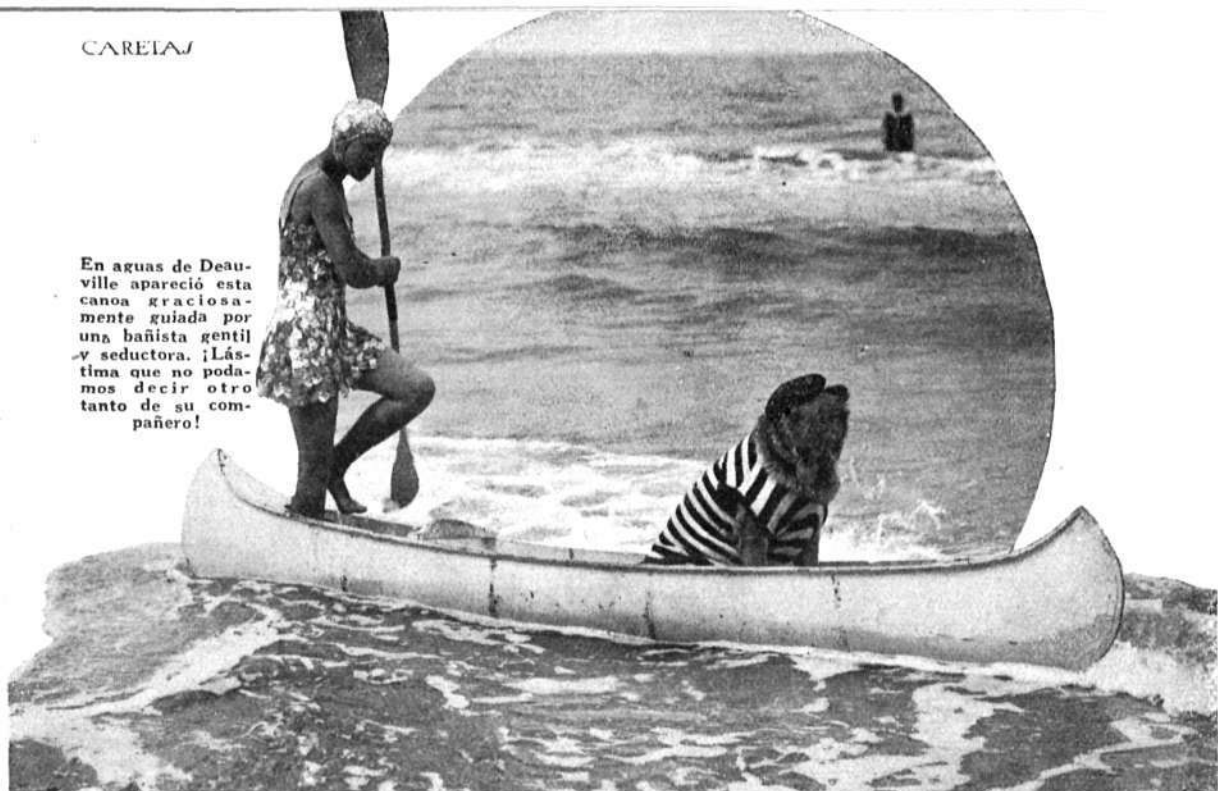


Los profesores Heck y Hagenbeck, en una visita hecha al zoo de Berlín, acompañan a una tribu de hindúes. Estos, gracias al elefante, no pagaron boleto; entraron "de trompa".



Haciendo un estudio "sobre" la tortuga, en un ejemplar que baila, salta y corre carreras. Esto pasa en Yanquilandia, donde la actividad se impone hasta a los más cachacientos.

En aguas de Deauville apareció esta canoa graciosa-mente guiada por una bañista gentil y seductora. ¡Lástima que no podamos decir otro tanto de su compañero!



Se trata de una asamblea de patos en un criadero de Alemania. Suponemos que habrán discutido la eterna cuestión de las finanzas. Tratándose de patos...



En ciertas aldeas de Bélgica las ancianas suelen reunirse en tertulias vespertinas durante las cuales hacen derroche de buen humor y de tabaco.

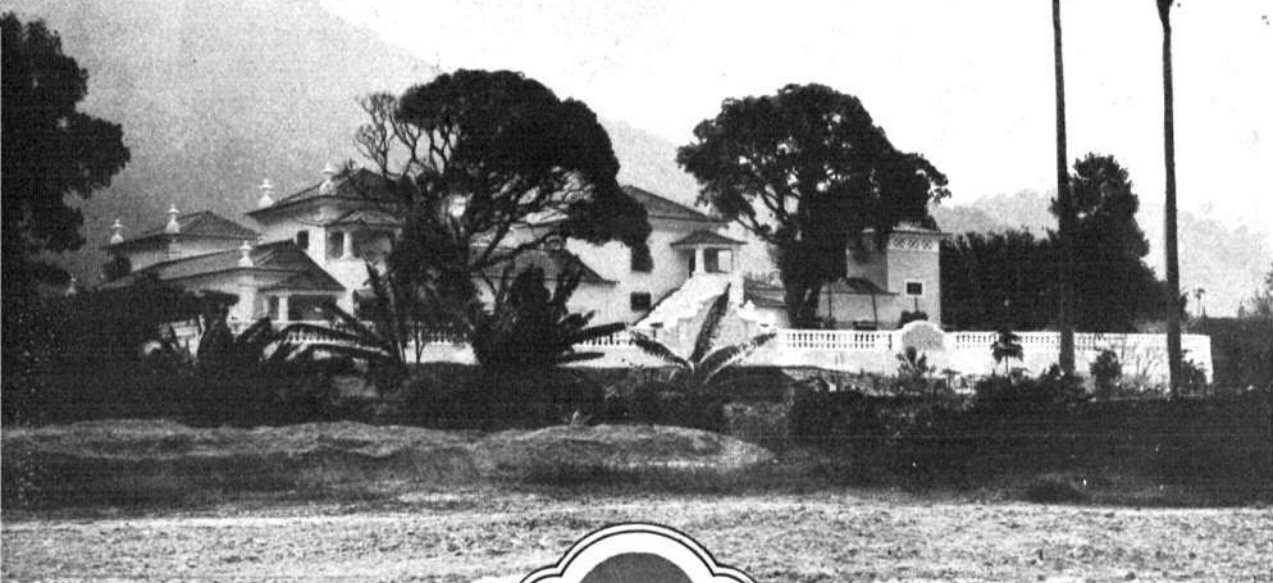
Unos artistas de Los Angeles han tenido la ocurrencia de darse un paseito en un auto de lujo del año



1902. El indumento está bien, con excepción de la pollera. En este detalle la señora se quedó corta.



# EL SOLAR DE MONJOPE EN RIO DE JANEIRO



**E**l mar por un lado; por el otro, las sierras azuladas de Río de Janeiro que simulan un fantástico decorado wagneriano. Y allí, entre piedra y arena, acariciado por el húmedo verdor de los mangos seculares, el Solar de Monjope, una visión de paz infinita en medio de la vida ardiente de Río.

El Solar de Monjope es la realización de un sueño de artista; es como si por un milagro divino se hubiera podido, en un lugar determinado, detener el tiempo. Así, a medida que el progreso va labrando la fisonomía característica de las cosas modernas, sacrificando incesantemente con su cincel particu-

**El doctor José Marianno (filho), director de la Escuela y de la Sociedad Brasile-**



do en el corazón de la ciudad nueva se vive un ensueño del pasado, lleno de emoción casi religiosa. La casa colonial brasileña es la obra de un artista. José Marianno (filho), director de la Escuela de Bellas Artes de Río de Janeiro, después de una incesante propaganda de arte brasileño, creyó llegado el momento de dar a su país una demostración viva, un estandarte para su cruzada nacionalista, y después de diez años de pacientes estudios, después de innumerables excursiones en las que cruzó el Brasil por todas sus provincias recorriendo conventos, solares, ruinas que pudieran ilustrarlo; cumpliendo obra de roma-

nos para el transporte de piezas antiguas de dimensiones fantásticas, ña de Bellas Artes, bajo cuya dirección ha surgido la arquitectura colonial.

CARAS Y

Foi através das colunas de "Caras y Caretas" que pude apreciar o intenso movimento nacionalista em prol de architecturas tradicionais argentinas. Salvando da ruina os velhos monumentos de arte, a Argentina da aos outros povos do continente um magnifico

ejemplo de cultura artistica

José Marianno (filho),  
Rio, Set 12 6

CARETAS

## DICE ASI:

"Fué a través de "Caras y Caretas" que pude apreciar el intenso movimiento nacionalista en pro de la arquitectura tradicional argentina. Salvando de la ruina los antiguos monumentos de arte, la Argentina da a los otros países del Continente un magnifico ejemplo de cultura artistica".



Escalinata de la biblioteca, en la

el Solar de Monjepe comenzó a delinearse lentamente, asombrando a los transeúntes con su aspecto extraño y fascinador.

Dos años hace que los martillos cantan dentro de las blanquísimas paredes. Y aun falta un año para que el solar sea inaugurado con una gran

parte posterior de la casa.

fiesta. Ese día, una ráfaga de emoción pasará sobre Río de Janeiro. Y desde el Solar de Monjepe se elevará la serena canción del pasado, ese pasado que en todos los países es el corazón de la patria.

LUIS CESAR AMADORI



Un rincón del claustro, en mitad del cual se admira el hermoso y clásico pozo de piedra.



Uno de los torreones de la fachada principal, con los característicos balcones de madera.



# Notas Salientes



## ENTRE RIOS

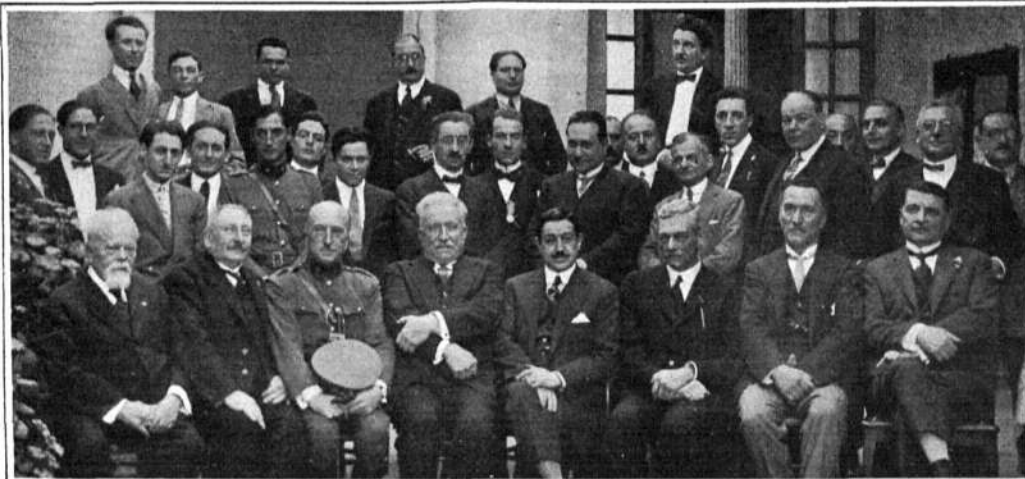
Cabecera del banquete ofrecido por la Sociedad Rural de Concordia al ministro de Agricultura, ingeniero Emilio Mihura.

## SAN LUIS

Alumnas de tercero y cuarto años que el Día del Estudiante organizaron una brillante fiesta en la escuela Belgrano.



Té danzante realizado en el local de la escuela Sarmiento, de Tucumán, con el que se celebró el Día del Estudiante.



## TUCUMAN

Concurrentes a la recepción ofrecida en el viceconsulado de Italia en ocasión del 20 de Setiembre.



# Del Interior



## CORDOBA

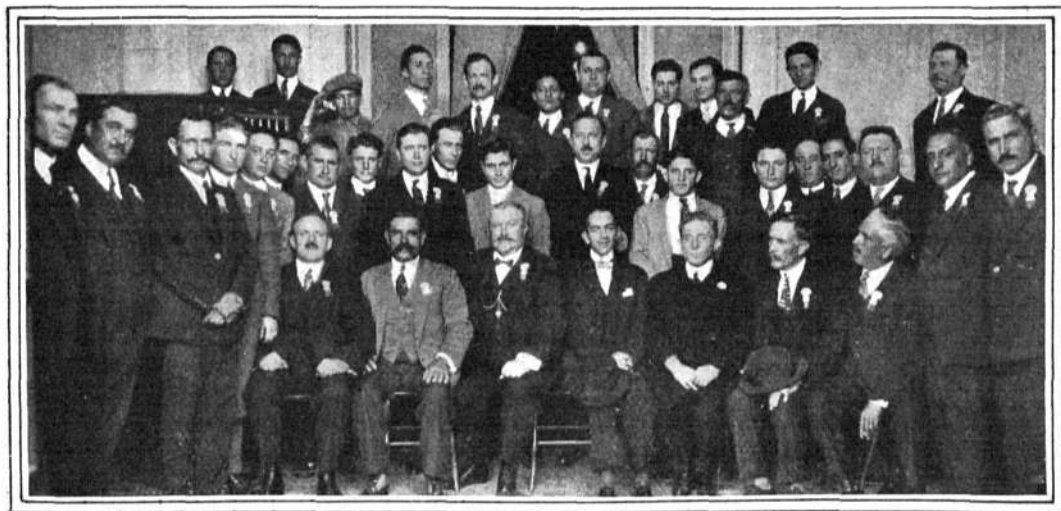
Interesante rincón del Club Social durante uno de los descansos del baile de solteros dado con éxito extraordinario.



Parte de la selecta concurrencia que asistió a la misma fiesta, prestando el encanto de su distinción y de su esprit.



Damas de la sociedad de Villa María, que cooperaron en la celebración de los actos con que se festejó el 20 de Setiembre.



## CORDOBA

Comisión y autoridades después del lunch servido como parte del programa de las fiestas italianas en Villa María.



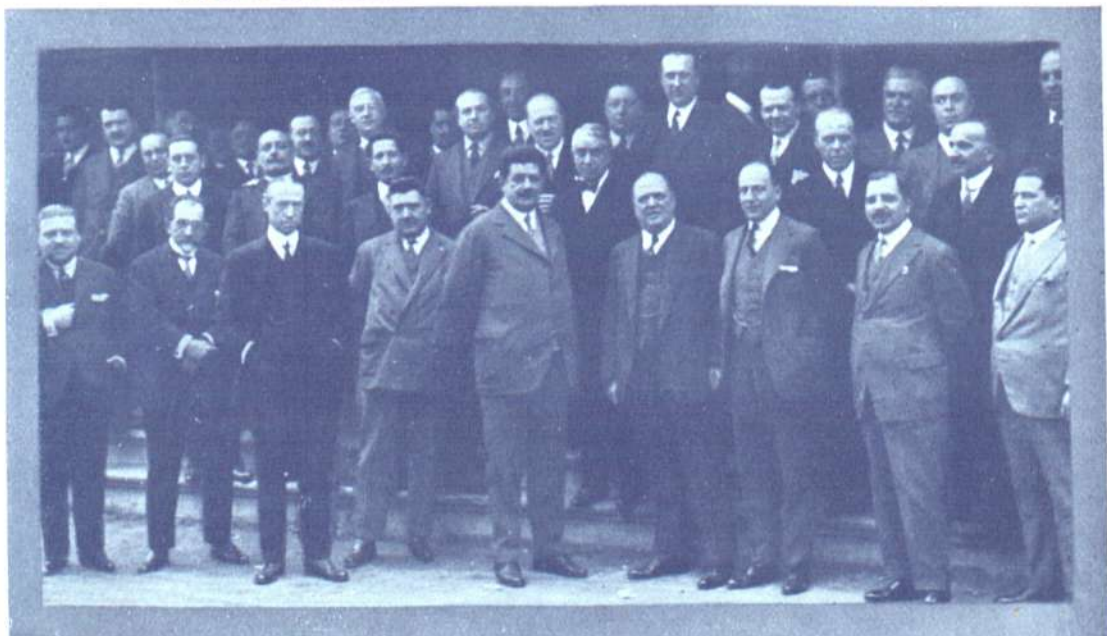
Aspecto que ofrecía el salón de fiestas del Club Alemán en uno de los intervalos del gran baile de gala dado en honor del príncipe Luis Fernando de Hohenzollern durante su visita a Rosario.



Señoritas que atendieron el quiosco de la rueda de la fortuna en la kermesse a beneficio del Hospital Italiano y en celebración del aniversario del 20 de Setiembre.



Comisión de damas del Comité Italiano que llevaron obsequios a los enfermos del Hospital Garibaldi, como parte del programa conmemorativo de su fiesta nacional.



La delegación de la Unión Industrial Argentina, con un grupo de comerciantes e industriales rosarinos, después del almuerzo con que aquélla fué obsequiada en la barraca Arjón.





**I**VETTE Andreyor empezó su carrera artística bajo la dirección de Gémier en el teatro Antoine. Gratamente sorprendido por el arte que la joven comedianta había puesto de relieve a su paso por el Conservatorio, donde fué una discípula predilecta de Silvain, el inteligente director se aseguró su concurso para represar "El hombre que asesinó". El éxito estruendoso señaló la aparición de una nueva estrella. La situación precaria en que la guerra puso a los teatros parisienses obligó a Ivette Andreyor a dedicarse al cinematógrafo. Su aparición en la pantalla le valió

## ALBUM DE ARTISTAS IVETTE ANDREYOR

igualmente éxitos muy halagüenos, que se apresuró a dejar de lado en cuanto le fué posible volver al teatro. Reapareció en él en Bruselas con una serie de representaciones de "Elena Ardoin". Su vuelta a París se señaló por nuevos éxitos. Fué la intérprete festejada de numerosas reprises y algunos estrenos de nota, "Le Retour" y "La belle aventure", en el Ateneo y nuevamente bajo las órdenes de Gémier en el Odeón. En Buenos Aires continuó su carrera de éxitos. Desde el primer momento el público se entregó a la seducción del arte sobrio, expresivo y elegante de esta artista exquisita.





*Modelo de París*

VESTIDO DE TARDE HECHO CON MUSELINA IMPRE-  
SA DE BLANCO, ROJO Y NEGRO SOBRE FONDO DE  
ENCAJE NEGRO.





#### DAMA CONDECORADA

En agosto de 1913 le fué entregada a doña Leonor Tezanos Pinto de Uriburu una condecoración enviada por el papa Pío X, como reconocimiento a la obra realizada desde la presidencia de la sociedad San Vicente de Paul. La comisión reunida en el acto de la entrega.

## DE NUESTRO ARCHIVO RECORDANDO EL PASADO



#### EL CLUB

La comisión del Club Germania, tal como estaba formada en 1907, posando después de un lucido festival, junto con la comi-

#### GERMANIA

sión de damas. Obsérvese que, entre "ellos", sólo los adolescentes dejan de lucir su bigotito. ¡Aquellos tiempos!...

#### UN ESCANDALO

Los diputados Esteban Cichero, Marcos R. Casas, Bernardo de Laferrere, Ataliva Roca (hijo), Ignacio Freyre Bustos, Bartolomé Aliver, Sixto Rodríguez, Alfredo Rodríguez



#### POLITICO

y Benjamín Páez, reunidos con motivo de la sensacional ocupación militar de la Legislatura de la provincia de Buenos Aires, producida en febrero del año 1903.



## EL INTENDENTE MUNICIPAL DR. CARLOS M. NOEL TRAZA LA CIUDAD FUTURA

**D**ESPUÉS de una estada de varios meses en Francia, el doctor Noel ha vuelto a hacerse cargo del gobierno de la ciudad. Una entrevista, que se prolongó amablemente en su despacho, nos permitió conocer varios e interesantes puntos de vista del intendente acerca de esta inmensa ciudad nuestra que vase transformando día a día.

No obstante lo abrumador de su quehacer, el doctor Noel nos recibe con esa afabilidad y esa cortesía que son sus características ya conocidas.

— Vengo — nos dice — profundamente impresionado. Creemos que Buenos Aires es la ciudad que más transformaciones sufre y nos envanecemos de ello. Puedo asegurarle que vivimos engañados. El progreso edilicio, rápido y avasallador, es un fenómeno común a todas las grandes capitales, aun

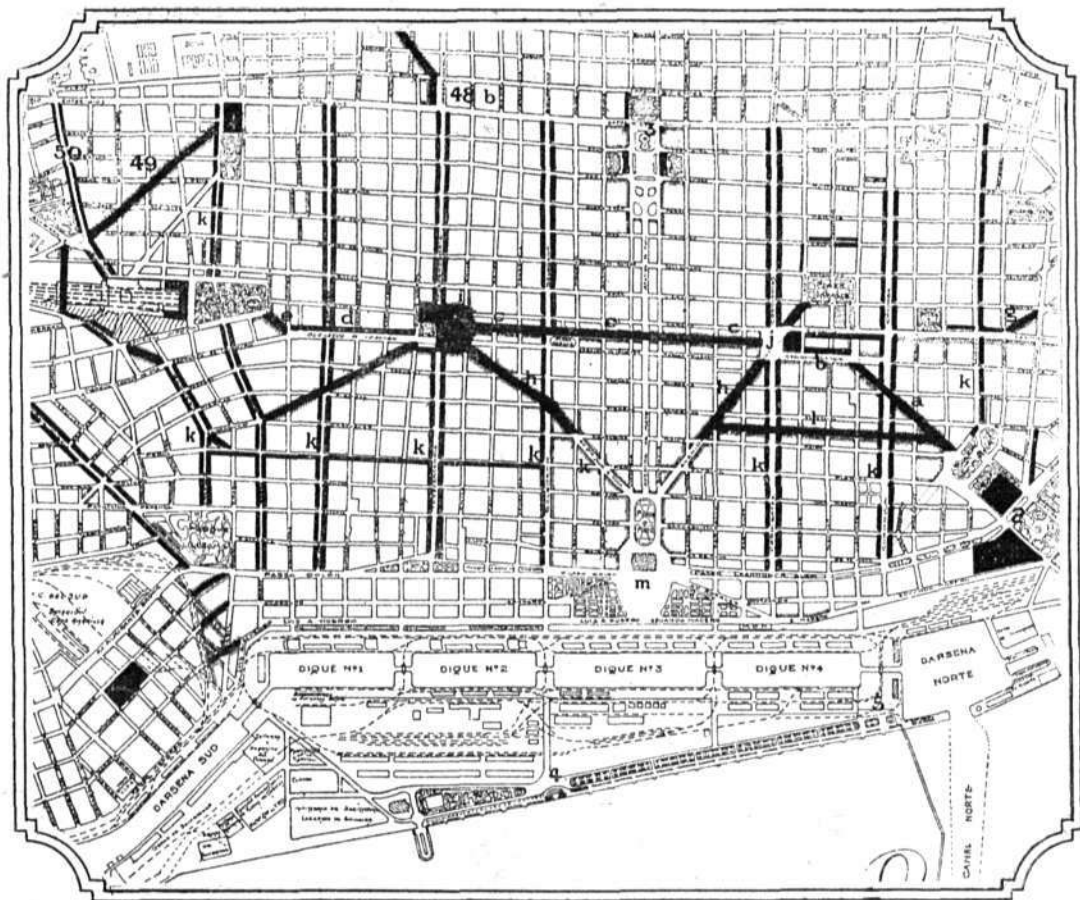
de la vieja Europa, la cual no por vieja se deja estacionaria. En esta última visita he constatado, no sin cierta amargura por cierto, que Buenos Aires es una ciudad grande, pero no una gran ciudad. Estamos atrasadísimos en muchos detalles. Más aun: no hemos sabido prepararnos para hacer de la capital la ciudad de dos millones de habitantes que en la actualidad es.

— ¿Qué nos puede decir acerca del problema del tráfico, que es lo más urgente?

— Personalmente, me he empeñado por resolverlo, pero no encuentro la ayuda que necesito. En todas las grandes ciudades es éste un problema resuelto parcialmente. Como proyecto interesante puedo referir el que he presentado al Concejo, hace la friolera de ocho meses. Este proyecto consiste en la colocación de señales luminosas que se manejan automáticamente.







Plano presentado por la Comisión de Estética Edilicia en el que se ve el trazado de las diagonales norte y sur, el ensanche de la calle Carlos Pellegrini, el proyectado Palacio Municipal en la calle Independencia y otras reformas importantes.

te. Se implantarían en ciertas arterias, solamente. Por ejemplo: en la avenida de Mayo, entre San Martín y Callao. Se cierra la calle durante varios minutos al tráfico que la atraviesa, de modo que un vehículo que arrancare de Plaza de Mayo, sin interrupciones, en tres minutos, pongo por caso, podría llegar a Callao. Por otros tres minutos, el tráfico que atraviesa la avenida tendría vía libre. La luz verde indica que la calle está abierta, la roja, lo contrario, y la amarilla advierte que en el lapso de medio minuto, la luz, verde o roja, va a cambiar. Así todos los conductores prepáranse con tiempo a marchar o detenerse. Este sistema está ya en práctica en Estados Unidos.

—¿Qué suerte ha corrido ese proyecto?

—Está en el Concejo, el cual ha comenzado por abrir una licitación para la construcción de los aparatos luminosos. Pero esos aparatos están ya construidos y son excelentes.

El doctor Noel nos habló después de la obra realizada por la Comisión de Estética Edilicia, de la que es presidente. Esa comisión ha editado un libro: *Proyecto orgánico para la urbanización del municipio*, en

el cual pueden verse las bases de la ciudad futura. De él sacamos los principales puntos del programa a desarrollarse: 1º, la reconquista del río: avenida costanera, creación de barrios costaneros; 2º, apertura, en su parte central, de la Casa de Gobierno, restaurando luego sus laterales, continuación de los jardines de la Casa Rosada hasta los diques del puerto; 3º, transformación de las plazas Retiro y San Martín en una sola; 4º, diagonales Norte y Sur, ensanche de varias calles; 5º, construcción del palacio municipal a la terminación de la diagonal Sur; 6º, embellecimiento del barrio sur: jardines, parques, etc.; 7º, construcción de un paseo semejante a Palermo en el parque Olivera.

—Con este proyecto — termina el doctor Noel — pretendemos suplir la falta de previsión que ha presidido el agrandamiento de la ciudad. Entonces, sí, Buenos Aires será una "gran ciudad". Hoy, a pesar de todo, y me contrista decirlo, no lo es.

Hay en la conversación de nuestro Lord Mayor una convicción profunda. Su amor por la ciudad se refleja en sus palabras y trascribiendo también en la inmensa labor que se ha impuesto.



CARLOS ERNESTO MANGUDO

Señorita Blanca Usandivaras, que en el corriente mes contraerá enlace con el ingeniero civil Fernando Solá Torino.



Señorita Susana Violeta Usandivaras cuyo enlace con el doctor Benjamín Dávalos Michel ha sido fijado para en breve.



Señorita Zulema Cipo'la, con el señor Pascual Cortese, en la capilla de las Victorias.



Señorita María Teresa López P. n. dal, con el señor Jorge Paz, en Tucumán.



Señorita Rosario Di Grazia, con el señor Armando Cardilli, en la residencia de la novia.

Martha Martínez Andr d., con el doctor Rafael M. Súnico, en el domicilio de la contrayente en la Capital.



Señorita María R. Vaccaro, con el doctor Carlos Fernández Moiso, en la residencia de la novia en la Capital.

# LOS PRISIONEROS del ZOO

La pareja hipopotámica, feliz y confiada, se dirige a tomar su baño. Actualmente, la dirección del Zoo le hace preparar otra casa con un lago donde podrá retozar a gusto.

CARAS Y  
CARETAS

Esta es la señora que, por querer proteger a su vástago contra un aeroplano que pasó muy bajo, lo aplastó con su enorme peso. Lleva la tragedia doméstica en la expresión de sus ojos.



TRADUCIDO al castellano, hipopótamo quiere decir caballo de río. ¿Qué semejanza tiene este bicho con un caballo? Difícil averiguarlo e imposible suponerlo. Como no sea inventando un chiste alemán... En fin: pasemos por alto la ocurrencia de quien le bautizó tan caprichosamente. El hipopótamo vive en los grandes ríos de África, en cuyos lechos suele echarse siestitas bastante prolongadas, por lo menos, hasta que el disco del sol se ha ido con la música a otra parte. Entonces sale y se busca la comida como yo y como tú, lector amigo. Igual que todo ser grandote, el hipopótamo es indolente y de poca iniciativa. Los que le conocen bien afirman que suele darse grandes caminatas por el fondo de los ríos, siendo ésa su única garufa. Vive en piaras de hasta treinta individuos en perfecta armonía. Parece que su cerebro, a pesar de su gran tamaño, tiene una noción bastante exacta de "lo mío y lo tuyo". Respeta, pues, la propiedad privada y la organización de la familia. No tiene arranques libertarios y soporta estoicamente la cautividad que le imponen los hombres para verlo bostezar.

C. E. M.

Fotos de Vargas Machuca



# Concurso de Belleza Infantil



19 MOISES DAVID  
GRÜNMANN.



20 OSVALDO  
MAZZOCHINI.



21 ARMANDO  
VALERIO SIRE.



22 LUISA  
GONZALEZ



23 CARMEN ISABEL  
RODINO.



24 DOMINGUITO  
ROSSELLO LAZONI



25 JORGE  
SCHIAVON.



26 LUIS OSCAR  
MIGOTTI.



27 EUGENIO  
WOLFZUN.

# de Caras y Caretas



28 GUILLERMO  
E. RICHTER.



29 JOSE MARIA  
AUNACONDIA.



30 JUAN CARLOS  
WIEMAN.



31 ADELFA FLORA  
MANZI ROSENDI.



32 DORA ALICIA  
CARIS.



33 EDELMA  
FERNANDEZ.



34 CARLOS ALFREDO  
MARCONI.



35 CARMEN AIDE  
RODRIGUEZ.



36 MARIO  
COZZA.

# La tragedia de Villa Encarnación

Nota gráfica de la ciudad que fué asolada por un violento ciclón, quedando casi completamente en ruinas.



Desolador aspecto que presenta la parte principal de la floreciente ciudad paraguaya, después de haber sido arrasada por un violento ciclón, que causó, además de cuantiosas pérdidas materiales, la muerte de más de doscientas personas, siendo innumerable la cantidad de heridos. La tragedia que sufre el pueblo hermano encontró eco general en nuestro país, donde se trata por todos los medios de hacer llegar hasta aquél toda clase de recursos morales y materiales.



Los infortunados moradores de las casas destruidas buscando entre los escombros los objetos y útiles que les eran más queridos.



Lo que quedó del Club Social, punto donde se reunían las familias de la ciudad. Estaba situado en pleno centro.



Otro aspecto de la terrible devastación.



El Banco de la República, que era uno de los edificios más modernos e importantes de la ciudad.



El ministro del Interior, doctor Rivarola, con altas autoridades del Paraguay llegando al lugar de la catástrofe.





## BICHÓLOGOS PORTEÑOS "ER TÍO BOTELLA"

Ese es un tordo, pequeño, y er tordo come de too, porque no es un tío dispéptico ni tiene er estómago caído.



Antonio Botella, decano de los pajareros de Buenos Aires. "Vamos, que mi cabeza es er tapón de mi apeyido".

**T**UDIENDO haber yegao a sentar prasa de bichólogo oficiá en er Museo Nacioná Bernardino Rivadavia, porque facurtá y vocación me sobran, aquí me tienes, niño, condenao a no pasá de simprismo pajarero. ¿Acaso yo no sería too un perfecto crasificaor?

—¿De cereales?...

—Na der reino vegetá, pequeño, que la ensalá se la dejó a mi mué. Crasificaor der reino animá en toas sus manifestaciones der pasao y der presente. ¿Me entiendes, ahora?

—¿Huesero?

—Has dao en la teora, niño. ¡Eso! Clasificaor afectao ar elenco der sabio dotó Doeyo Juraó. Vamo, que esta es la tibia de un tío guanaco incásico, y éste, er buche de un ñandú contemporáneo que se ahogó con una foja der sumario der crimen de Vicente López. Y too bien crasificaor, en orden.

—El toro... la cotorra... el cabecita negra...

—¡Eso, pequeño!, y saberlos individualisar der primer ojeo, porque no es lo mismo una urraca que una merlusa o un pecho colorao. Siendo niño, ayá en mi tierra, abracé la bichología. La casa paterna era un Arca de Noé en miniatura. ¿Que había de too!

—¿También toros, diga?

—Había un terneriyo que no llegó a graduarse de Miura, porque mi padre le dió la puntiya y lo convirtió en pesetas. Soy er decano de los pajareros de Buenos Aires. Recién yegao, me estabreci en er Mercao Viejo. Pajarería y etcétera, como que vendo alaos, perros, gatos, conejos y francos. Trabajo toos los días hábiles de la semana, y er domingo a Palermo.

—¿Al Zoológico?

—¡Ca! A la "perrera" der hipódromo. ¿Acaso los burros no pertenecen ar reino animá?

F E L I X L I M A

# FIGURAS Y HECHOS SALIENTES DE LA SEMANA



## LEGISLACION

El diputado nacional Víctor Juan Guillot ha proyectado una nueva ley de jubilaciones para periodistas, siendo muy felicitado.



## CONSULARES

El nuevo cónsul general del Perú señor Carlos Escribens, de cuyas gestiones se esperan muy satisfactorios resultados para ambos pueblos.



## PERIODISMO

El doctor Norberto Láinez, de preclaro abolengo periodístico, ha celebrado sus bodas de plata con la prensa nacional.



## ODONTOLOGIA

Doctor Vicente G. Mastronardi, enviado a Europa por el gobierno para estudiar los sistemas de dispensarios odontológicos.



## NECROLOGIA

Con el deceso del colega don José Elías Villanueva, el periodismo ha perdido a uno de sus valiosos y queridos elementos.



## CANDIDATURA

El prestigioso hombre de letras don Juan Pablo Echagüe ha sido proclamado candidato a gobernador de San Juan.

## EL DILEMA DEL FOOTBALL

Dres. Aldo Cantoni y Adrián Beccar Varela, de izquierda a derecha, que

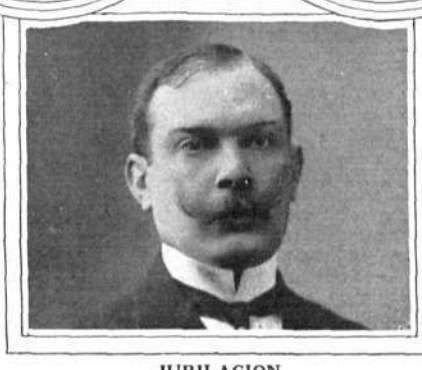


entrevistaron al doctor Alvear para pedirle sea árbitro en la vieja cuestión de la Asociación Argentina de Football y la Amateurs.



## ANIVERSARIO

Con un sentido homenaje fué conmemorado el 25º aniversario del fallecimiento del coronel don Desiderio Las Cuevas.



## JUBILACION

Al cabo de larga carrera administrativa fué jubilado el doctor Anselmo H. Coulin, en la Sociedad de Beneficiencia.



## ALTA MISION

El doctor Mariano R. Castex partió para Estados Unidos, donde actuará en la asamblea de emi-nencias médicas.



## Premios municipales de pintura

Alberto M. Rossi, primer premio, 5.000 pesos por su obra "Buenos Aires".

Señora Hilda Pérez de Llansó, tercer premio, 2.000 pesos por su cuadro "Abstracción".

Arturo Prins, segundo premio, 3.000 pesos por su tela "Los Inesperados".



## Recepción ofrecida por el Ministro de Guerra

Interesante reunión que siguió a la comida con que el general Agustín P. Justo y su esposa señora Ana Bernal obsequiaron en el Jockey Club, a un selecto núcleo de personalidades y familias de su amistad.



## Fiesta en la residencia del general Eduardo Broquen

La señora María Pérez Seeber, esposa del conocido militar, en compañía de sus hijos y distinguidas amigas, que la saludaron en ocasión de sus bodas de plata matrimoniales.

Caballeros y camaradas del general don Eduardo Broquen rodeándole después de la fiesta íntima realizada en su casa, para conmemorar dicho acontecimiento.



## Inauguración del nuevo transmisor de la estación radiotelefónica L. O. W.

Representantes del alto comercio y de la industria, artistas, periodistas y aficionados que concurrieron a la sencilla y simpática fiesta con que fue inaugurado el nuevo equipo, considerado el más poderoso de Sud América.



## Conferencia del doctor Lindolfo Collor



En el salón de actos del Instituto Popular de Conferencias, y ante selecto auditorio, el destacado hombre público brasileño ocupó brillantemente la tribuna, versando sobre el tema "Génesis y Descendimiento de la Solidaridad entre los pueblos de Sud-América", siendo sumamente aplaudido.

## VII Centenario de la muerte de San Francisco de Asís



Paso por la Avenida de Mayo de la imagen del santo fundador en la procesión solemne realizada por la Orden franciscana como uno de los diversos actos en conmemoración a la fecha.



El presidente de la Nación doctor Alvear, entrando al templo de San Francisco, entre filas de enorme concurrencia, para asistir a los oficios que en la mañana del domingo se celebraron.

## Homenaje al doctor Maximiliano Aberastury



El doctor Aberastury, desde la mesa presidencial se dirige a sus colegas y discípulos para agradecer el obsequio del "Libro de Oro" que le dedicaron a iniciativa de la Sociedad Dermatológica Argentina, en ocasión de su retiro de la cátedra de dermatología que durante tantos años desempeñó sabiamente.

# En la Liga Patriótica Argentina



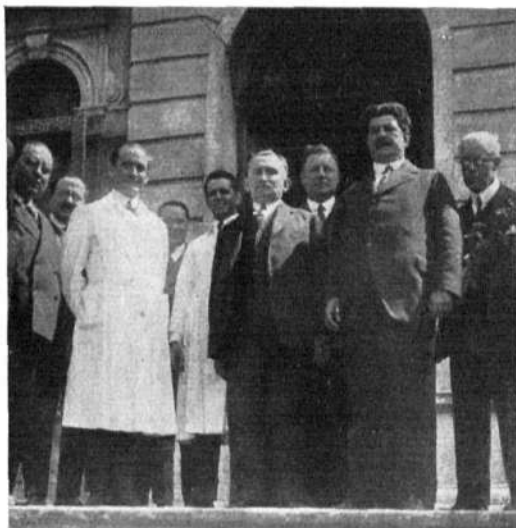
Ceremonia de la distribución de premios del campeonato de tiro realizado por la brigada 29ª, y las medallas "Al mérito", discernidas a hombres, vigilantes y marineros, por actos de arrojo.

## Fiesta de beneficencia



Gentil grupo de damas componentes de la comisión femenina que colaboró con eficacia a organizar el baile dado por la prestigiosa Sociedad "Mayor Pietro Toselli".

## Unión Industrial Argentina



Miembros de la directiva y consejeros de la corporación, visitando la Casa Bagley, en cumplimiento del programa de excursiones del último Congreso.

## En honor del doctor Victorino de la Plaza

## Sr. José Bidart



Homenaje tributado en recuerdo del ex presidente argentino por amigos, admiradores y colonos de tierras que le pertenecieron; siendo colocada una placa de bronce en su sepulcro.



Fué una de las más eficaces personalidades de la vida económica bonaerense, habiendo actuado con tino excepcional en múltiples iniciativas: su fallecimiento ha causado profunda sensación de pesar en las diversas esferas a que vivió vinculado.



Con el  
Perito Químico  
Doctor  
Pedro J. Pando

Doctor Pedro J. Pando, facultativo que dió el primer informe afirmando la existencia del cianuro en las vísceras del doctor Ray.

**D**ESPUÉS de buscarlo en su casa, en su laboratorio, en los tribunales donde la justicia reclama de continuo sus delicados peritajes, nos informamos de que el doctor Pando va a tomar el tren hacia Buenos Aires. No hay tiempo que perder.

Ya en la estación y sirviéndonos precisamente de un fotografiado de CARAS Y CARETAS, descubrimos al químico muellemente repatingado en un vagón de primera y probablemente ajeno a un asalto periodístico...

—¿Tengo el honor de hablar con el doctor Pando?

Un caballero nervioso, de muy rosada faz, de bigote blanco y de ojos pequeños, azules y profundos, nos da respuesta afirmativa.

Ya tenemos al hombre.

Revelada nuestra identidad, entramos sin rodeos en el delicado y enmarañado asunto de si había o no cianuro en las vísceras de la víctima cuyo nombre es pronunciado a diario por millones de personas.

El doctor Pando, que desde el primer instante nos ha dado la sensación de un trabajador, de un estudioso sincero, de un hombre de buena fe y de experiencia, apela a un lápiz y nuestro cuadernillo de papel, trazando operaciones analíticas con un sentido gráfico excelente, a fin de iniciarnos y prepararnos a las conclusiones que nos dará de aquí a la estación Constitución.

El tren corre vertiginosamente por los campos que viste ya la primavera. No pocos pasajeros curiosos alargan el oído hacia el asiento en que el químico y el periodista hablan del asunto palpitante.

Nosotros somos como un sereno micrófono ante la sesuda disertación del hombre de ciencia y de experiencia que maneja la lógica rotundamente. No hay palabras vanas ni paréntesis defensivos. Nos habla un espíritu preocupado de la ciencia por la ciencia y de la verdad por la verdad. Las convicciones y parece-

res de este facultativo no tienen nada de antojadizo; de manera que a medida que escuchamos al doctor Pando creemos compenetrarnos de hechos científicos que es bueno que nuestros lectores conozcan a su vez con la mayor claridad posible en este caso.

Concretando: los resultados preliminares de los análisis ofrecieron dos reacciones negativas y tres positivas; luego la reacción Schoenbein para la determinación de la existencia del ácido cianhídrico dió las siguientes conclusiones: positivas 10; negativas 5. Apesar de las reacciones sulfocianica y de azul de Prusia con el método de Chelle.

Un suicida, un envenenado groseramente, diremos, ofrece luego a los peritajes legales materia abundante para establecer deducciones absolutas. Pero en el caso del doctor Ray se debe tener en cuenta que el cianuro de potasio suministróse posiblemente en una dosis de 0,005, suficiente para atolondrar, poniendo a la víctima fuera de toda posibilidad defensiva.

En cuanto al tiempo transcurrido entre el fallecimiento y los análisis de vísceras, debemos creer con el perito químico de los tribunales de La Plata que a él le fué dado usar vísceras más afectadas por el veneno que las que luego sirvieron para otros análisis cuyos resultados no es discutible toda vez que el poder de las reacciones analíticas no llega al infinito, sino que es limitado.

Finalmente, el doctor Pando ha citado a los jefes de Laboratorio de Toxicología de la Prefectura de Policía de París, quienes en su obra sobre química toxicológica — editada hace menos de dos años — 2ª edición y página 335, dicen: "Presencia del ácido cianuro en los órganos. — Esta investigación no presenta ninguna dificultad; pero según lo que hemos dicho respecto de la fácil alterabilidad del ácido cianhídrico y del cianuro de potasio en solución, el análisis debe ser abordado sin demora, pues los mismos productos de su transformación podrían no ser encontrados."



Nuestro redactor señor Carrasquilla Mallarino con el doctor Pando, en la estación Constitución al descender del tren.



# El sensacional asesinato del doctor Carlos A. Ray



El último retrato logrado especialmente por "Caras y Caretas" de María Poey de Canelo, figura principal de este drama cada vez más intrincado, y alrededor de cuya situación se han tejido tan diversos y curiosos comentarios, como raras veces haya ocurrido en los anales del crimen.



Durante los recientes reconocimientos en el chalet trágico, el juez doctor Facio con el comisario De la Cuesta.



El teniente de navío señor Héctor Vernengo Lima, perito de balística, realizando comprobaciones sobre los disparos.



Curiosa fotografía sacada en la Morgue, mientras los médicos firmaban el acta referente a la segunda autopsia.



El doctor de La Croix, uno de los médicos que asistió a la autopsia del cadáver, saliendo de la sala.



El perito de balística señor Raúl Moreno, llegando al chalet donde acaeció la tragedia.



Los frascos que contenían las vísceras del doctor Ray, lacrados y sellados para su análisis, cuyas conclusiones originaron tan variadas y contradictorias versiones.



Doctor López Lecube, nuevo defensor de María Poey, oyendo impresiones al secretario del juez.



El doctor Salvador Oria con su esposa y miembros de familia en seguida de abandonar el vapor, donde regresó de Europa después de tomar parte en la sesión financiera de la Liga de las Naciones como miembro de la delegación argentina.



El conocido financiero y banquero norteamericano Mr. Lang Villard y esposa, pasajeros del "Giulio Cesare" en tránsito a Chile.



El nuevo embajador de Italia, conde Martin Franklin con su esposa doña N. D. Mina de Franklin, saliendo del desembarcadore de la dársena Norte.



Superiores de la Congregación Salesiana que fueron a recibir al R. P. Jorge R. Serié director del Colegio Pio IX a bordo del "Giulio Cesare" después de haber visitado Roma.



Señoritas de Fernández.



Familia Valdés, abandonando la dársena.



Familia de Quevedo.



## PLVS VLTRA

Apareció el número correspondiente al mes de septiembre, el cual por su material artístico y literario constituye uno de los más notables y valiosos aparecidos hasta la fecha.





## PARA LOS NIÑOS

### COMO PUEDE HACERSE UNA PERCHA PARA EL HERMANITO

**P**EGUESE la figura sobre un cartón grueso y recórtese prolijamente. Háganse luego cuatro discos de madera de un espesor de un centímetro y medio y de igual diámetro, los que se colocarán al dorso, en los lugares que se indican en el pequeño croquis que en la hoja figura. Cómprase una pipa de caña, que puede adquirirse por unos centavos, y perforándose el punto marcado en la boca del conejo, introdúzcase la pipa, pegándola fuertemente con cola. Aplíquese la figura a la pared, sujetándola por medio de clavos en los lugares marcados por los discos.

La pipa servirá de percha, en la que colocará el hermanito su sombrero al regresar de la escuela y donde lo hallará siempre, sin tener la molestia de buscarlo a último momento, con peligro de llegar tarde a clase.



# Breviario de la Vida



## NO SE quite EL SOMBRERO NI SE PEINE EN PUBLICO

**E**STÁ bien quitarse el sombrero cuando hace falta, cuando lo exigen las circunstancias o el sitio en que una niña se halla. Pero quitarse el sombrero en una confitería, para peinarse la melena, o en cualquier sitio público donde no lo hace nadie, es llamar la atención inútilmente y cometer una incorrección.

Hoy día es muy general ver a las mujeres peinarse a la vista y paciencia de todo el mundo... y es de las cosas más feas que puede hacer una niña a la moderna.

El peinado masculinizado de las niñas del día les facilita el poderse "alisar" en cualquier momento, pero hay que tener en cuenta que el pelo vuela, y que tal costumbre resulta, no sólo fea, sino antihigiénica.

## NO SE Pinte HACIENDO OSTENTACION

**P**UEDE haber nada más general que la costumbre de las mujeres de hoy día, de sacar el "rouge" de los labios y pintarse en presencia de todo el mundo?

Antiguamente una mujer se arreglaba al salir de su casa, y volvía a ella sin haberse "retocado" los afeites hábilmente puestos; pero hoy el colorete es "reforzado" varias veces al día, ya sea en la calle, en una tienda, en una confitería, en una visita o a la salida de misa.

Hay que tener un poco más de pudor y tratar de que el "retoque" no sea un motivo de comentario. Puede una mujer ser discreta, hasta para pintarse, pero aquella que hace gala del uso de recursos de tocador, que debían permanecer ocultos, será, sin duda alguna, ligera e inconsciente.

Podría arreglarse el conocido refrán para las costumbres modernas, y decir: "Dime cómo te pintas y te diré cómo eres".

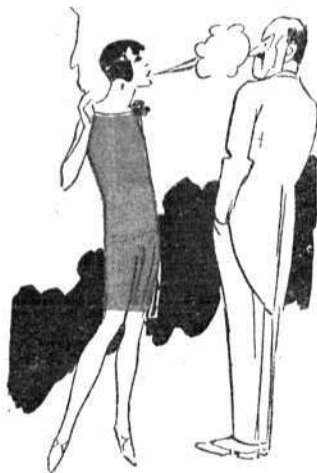


## PIDA PERMISO PARA FUMAR

SE trata ahora de pedir permiso a los mayores para encender un cigarrillo. Es verdad que son tantas y tantas las mujeres que fuman, que ya no puede considerarse incorrecto lo que es un vicio tan avasallador, que ha invadido todas las esferas sociales... Pero sí debe exigirse a la juventud moderna que, por lo menos, ya que no tiene escrúpulos en exponerse a los mil peligros que entraña el tabaco, que por lo menos conserve un resto de cortesía para sus mayores, requiriendo su autorización para encender un cigarrillo en su presencia.

Chicuelas de pocos años y de menos experiencia tienen un desenfado perfecto para fumar y tragar el humo, y a veces llegan hasta envolver en él a su madre, que no sabe de esos modernismos, pero que tolera mansamente lo que le impuso la corriente "ultra-chic"...

¿Cómo puede uno figurarse que esas chiquillas fumadoras sean capaces mañana de criar a sus hijos? Menos mal si los crían con mamadera, pero ¿cómo podrán "retroceder" a la crianza antigua encendiendo un cigarrillo en la colilla del otro que acaban de terminar?



## ¿SE DEBE DAR EL BRAZO O DEJAR QUE SE LO TOMEN?



ANTES ¡oh tiempos aquellos! una niña daba el brazo al caballero, y resultaba un movimiento bonito y recatado, y una postura armoniosa la del brazo que se apoyaba en el del hombre suavemente, confiadamente, coquetamente muchas veces.

Ahora es cursi dar el brazo; ahora el hombre toma a la niña "por" el brazo, lo más arriba posible, lo más incorrectamente posible, apretando también lo más posible, aunque parezca un vigilante que lleva a un delincuente que no quiere que se le escape. El brazo desnudo (como lo exige la moda) hace más violento el contraste con la mano masculina, no siempre todo lo delicada que sería de desear. Y así, lo que fué en otros tiempos actitud delicada, resulta hoy despojada de toda idealidad.

## ¿QUE MANERA DE BAILAR!

NO creo que sea necesario volver a la pavana ni al minué. No tanto ni tan calvo... pero, señor, los bailes de hoy no son bailes; ¡son danzas salvajes!

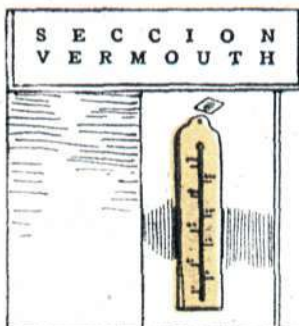
Shimmys, fox, blues, charleston sólo se pueden bailar cuando se pesan cincuenta kilos, cuando se tiene alambres en vez de piernas y cuando la cabeza es lo suficientemente dura para no sentir que los sesos cambian de lugar.

Menos mal cuando el baile elegido es el tango, que exige movimientos más mesurados; pero en éste, como en todos, la consigna para los bailes modernos es llevar a la compañera pegada como un parche poroso. Lo exigirá así tal vez el ritmo, el compás, lo vertiginoso de los movimientos o la licencia de las costumbres del día; pero lo que no me explico es cómo los padres, los maridos, los hermanos, los novios y los hijos permiten a las mujeres que tienen con ellos algunos de esos parentescos que bailen "a la moderna" con cualquier hombre que sea.



DIBUJOS  
DE  
FABER

R O X A N A



Cierta vez, y no hace de esto mucho tiempo, un tipo chalado entró en una sastrería a comprar un sobretodo, vulgo tapamugre. El saastre le enseñó un sobretodo tipo rangan, de pieles, y le dijo que era una papa, lo mejor que podía conseguirse por cuatrocientos mangangaces.



## ABRAHAM KANCHA, DE TUBO Y FRACULIN.



1



2



3



4



5



6





## EN EL CASORIO DE PICHUCA MANES CHICHON



7



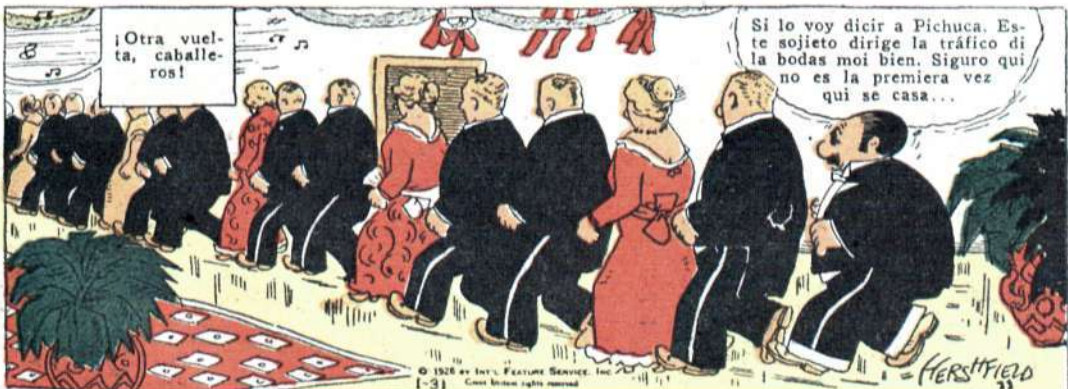
8



9



10



© 1928 by INT'L. FEATURE SERVICE, INC.  
[3] CINE SERVICE, INC. NEW YORK

HERSTFIELD

**E**s frente a los escaparates que la mujer se siente verdaderamente confusa. Las tentaciones que se ofrecen a su vista son muchas; su deseo se despierta al contemplar las novedades atractivas bajo las cuales se le presentan los accesorios necesarios a su coquetería femenina. Es allí que se da cuenta de cuáles son las últimas creaciones de la moda y cuáles son los artículos más en boga.

Por hoy sólo hablaremos de los accesorios de cuero, como bolsas, carteras y cinturones. Las pieles de última moda son: de cocodrilo, de lagartija, de víbora y de lagarto.

Para guantes y portamonedas en forma de bolsa se usará la piel de venado en colores gris y beige.

Para los portamonedas de moda los fabricantes han elegido la forma cartera, que, por el momento, es la que tiene mayor aceptación.

Estas carteras afectan en su composición gran riqueza; unas, de modo ostensible, y otras, en su sencillez un tanto simulada. En primer término, aparece un modelo de piel de Suecia negra; el cierre es un listón ancho de seda con incrustaciones de ónix y cristal de roca.

Para ir de compras, hay gran variedad de modelos; uno de los más bonitos es de piel de cocodrilo, más suave y brillante que la misma seda; una aplicación de plata forma el cierre.

Dos bolsas de piel de lagarto, con su dibujo menudito, de tonos casi tornasoles, atraen también nuestras miradas.

El más práctico de todos es un bolsón de cocodrilo color café, cerrado por una cadena automática, con dos correas para pasarlo por el brazo y un pequeño portamonedas sujeto al interior por una cadanita.

Para los días de visita se usará el hermoso bolsón de piel gris con broche de esmalte y jade.

Los cinturones son una bella combinación de aplicaciones de piel de lagarto y de víbora; así reúnen, no sólo la moda, sino el contraveneno de la terrible "jettatura".

Además de estos objetos de uso personal, nos sentimos atraídas por un sinnúmero de objetos para la casa: marcos, carpetas, estuches, cubre-libros, almohadones, etc., todos ellos confeccionados con pieles y cueros sabiamente preparados y combinados.



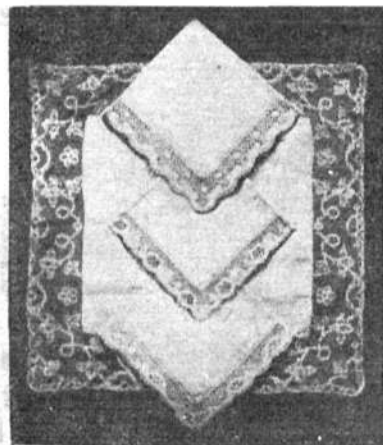
## PEQUEÑOS DETALLES HISTÓRICOS. LA CUADRATURA DEL PAÑUELO

**E**n la brillante corte de Francia hubo una reina que lo fué también de la moda. Fué la brillante María Antonieta, "que parecía caminar sobre las nubes". Su madre, la severa emperatriz, le devolvió un retrato en que aparecía con una tualaeta demasiado provocativa, con la siguiente esquila: "No reconozco en esta imagen a la reina de Francia, mi hija; creo que tú te has equivocado y me has enviado el retrato de alguna comedianta."

Nosotros debemos una moda a dicha Reina: la de la cuadratura del pañuelo de bolsillo. Antes era de forma diversa: redondo, oblongo, etc. Estas mismas formas variaban, según los países. Un día en el Triánón, la Reina hizo observar que sería mucho más estético dar al pañuelo una forma cuadrada. Luis XVI aprobó, y el 2 de enero de 1785 se publicaba un decreto que decía: "El ancho de los pañuelos que se fabrican en el Reino será igual al de su largo."

Pequeño detalle histórico, tontito y delicado al mismo tiempo, en el cual pensaréis vosotras, mis amables lectoras, cuando perfuméis vuestro pañuelito adornado de encajes, semejante al que inventó María Antonieta, reina de Francia.

He aquí lo que queda algunas veces de una vida real y arrogante: ¡una moda! ¡He aquí ciertamente lo que más evoca una belleza pasada! Porque son siempre las mujeres las que representan el ideal de la seducción de su tiempo, que son las creadoras, las artífices de los caprichos de la moda.







## La mujer y la casa

### DE LA INTIMA ELEGANCIA



Los últimos modelos de ropa interior no pueden ser más cómodos ni más agradables. Se trata de prendas deliciosas bajo todos los aspectos, como mis lectoras pueden comprobar.

La ropa íntima se lleva ahora profusamente adornada con puntillas. Para no caer en lo común voy a ofrecer hoy unos modelitos de los más originales.

Presento a mis lectoras amables tres figuras delicadas. Dos de ellas en dos colores. El camisón puede ser de crespón de China rosa pálido, combinado con azul pastel. También podría hacerse en color lila hermanado a un amarillo paja.

El cuerpo del camisón, que es bastante ancho, se adorna con alforchitas. El canesú formando pechera es de color azul pastel, combinado con rosa

y lleva una flor bordada del mismo tinte pastel.

La combinación tiene que hacer juego con el camisón, esto es: debe hacerse de color idéntico. Es recta hasta las caderas y desde ellas lleva fruncidos a los costados y tiene un sesgo que puede ir cosido con vainilla. Este

sesgo tendrá una anchura de diez centímetros. Ostenta un ribete, y la bretelle del mismo color del sesgo de abajo y de la rosa bordada.

En cuanto al otro modelo, es una linda camisa-calzón, completamente cerrada. Puede hacerse en tela de seda un poco gruesa y llevar el color que prefiera cada persona. Tiene un entredós de *unche* de color ocre.

El calzón, cerrado por completo como dije, termina con elástico y moñitos de cinta.

### BORDADOS DE COLORES

CUANDO la mamita no tenga tiempo disponible para hacer los bordados, o carezca de los medios que su ejecución exige, tengan presente lo que vamos a decirles. Queremos indicarles aquí un bordado muy fácil, que requiere poquísimo gasto y que se puede hacer con gran rapidez. Este bordado les producirá una comprensible alegría a las madres a quienes indicamos, pues podrán adornar deliciosamente los vestiditos de sus nenes.

Colócase sobre la parte que se haya de bordar un pedacito de canevás corriente, sobre el cual se hace en punto de cruz cualquier dibujo copiado o imaginado por la



misma bordadora, mezclando armoniosamente los colores elegidos.

Por ejemplo, un trajecito de tela de hilo de tono crudo ofrecería un fondo muy apropiado para hacer un dibujo en bordado verde, anaranjado, rosado o azul, bordeándolo con un hilo negro que daría aun más realce a la gracia del bordado referido.

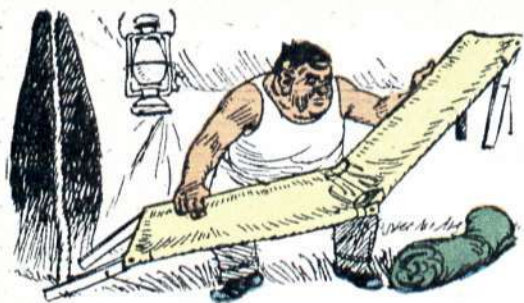
Ha de tenerse mucho cuidado, al usar diversos colores, de asimilarlos perfectamente. Bórdanse en perle azul pálido, rojo y verde marrón, combinado con hilo de plata.

El contraste de tonos, que puede hasta ser violento, es muy decorativo. Terminase el trabajo con un volado de seda negra opaca bien fruncido.

F R I V O L I N A



# LA IMPRACTICABILIDAD DE LOS CATRES PRACTICOS



— Estos catres plegadizos son una maravilla.



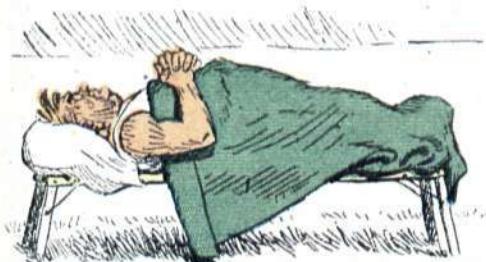
— En las noches de camping es bueno contar con ellos.



— ¡Caray! Con esto sí que no contaba.



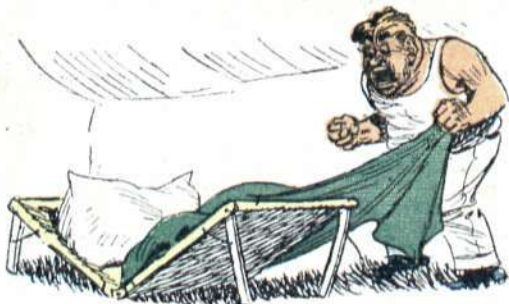
— ¡Qué mala pata! ¡Pues no se había doblado!...



— ¿Por qué habría sido? ¡Ah, ya caigo!



— Y me caí, no más. ¡Maldito catre!...



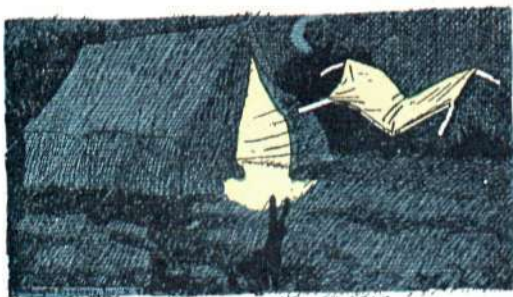
— ¡Como te dobles otra vez te despedazo!



— Que se rompa, pero que no se doble...

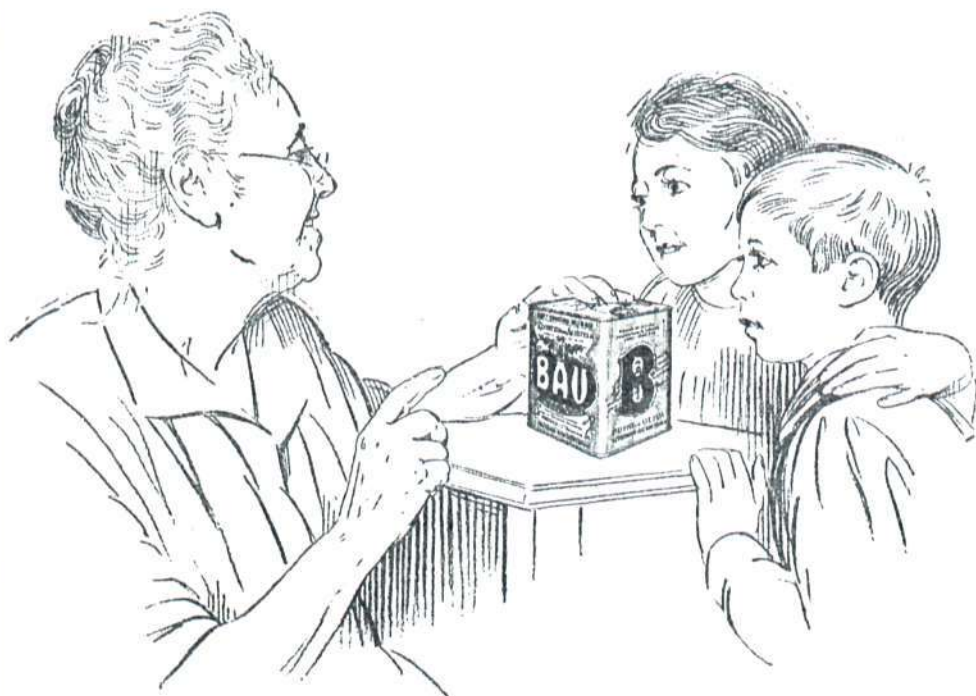


— ¡Bumba!... ¡No aguanto más! Para semejantes sustos...



— ...prefiero dormir sin catre.

# ACEITE BAU



... y la prueba de  
que no hay otro como  
el Bau es que todos  
tratan de imitarlo.

Freixas y C<sup>a</sup>



Exíjase por su nombre  
**ACEITE BAU**





Aspecto de la sala del teatro Mitre durante el festival humorístico organizado con brillante éxito por el Centro Estudiantes de Avellaneda.



Alumnos de Odontología a cuyo cargo estuvo la representación de "Drama de amor y de sangre en el Medioevo".

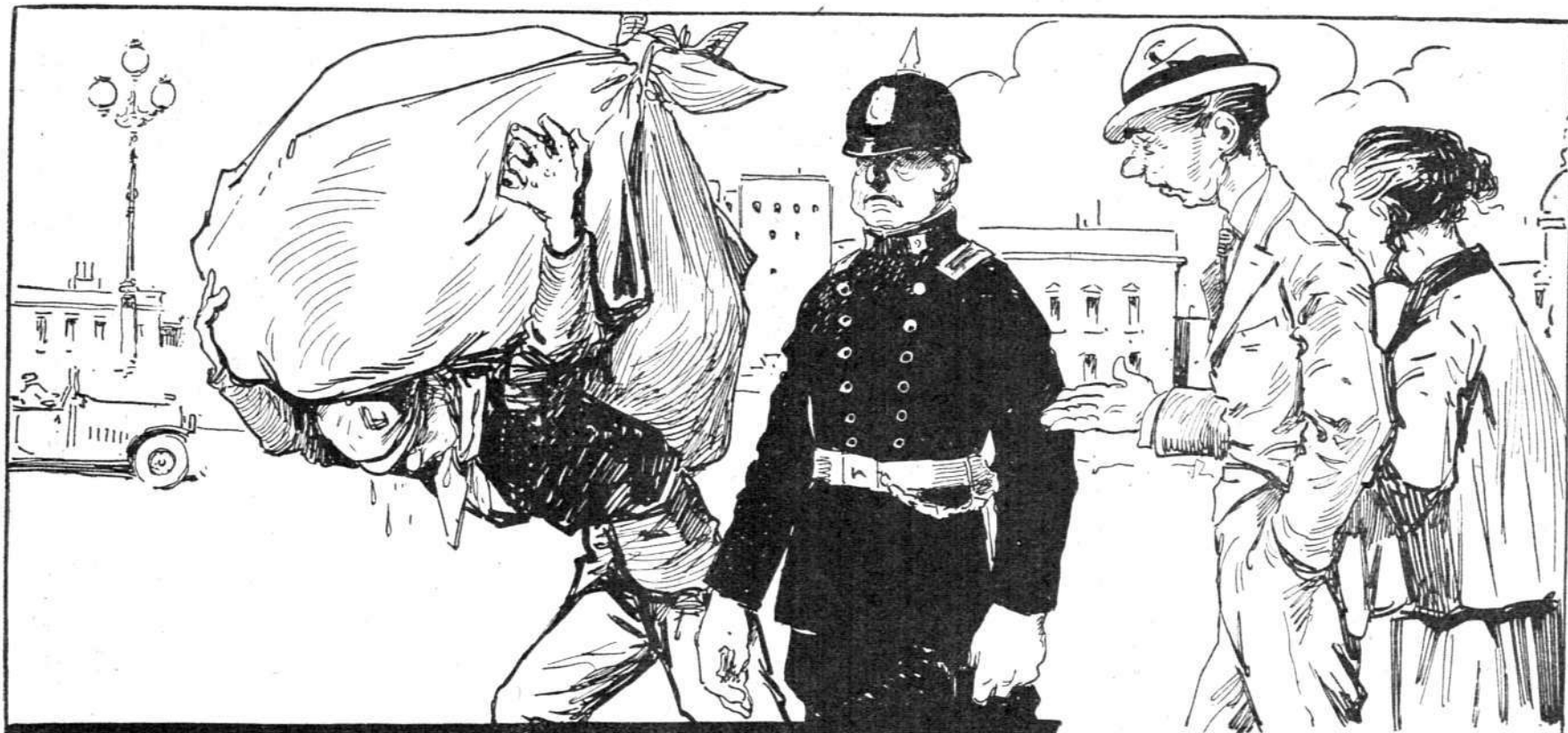
*El Orgullo  
de la  
Producción Nacional*

*Vinos*



ARIZU





NOTA  
COMICA  
DEL

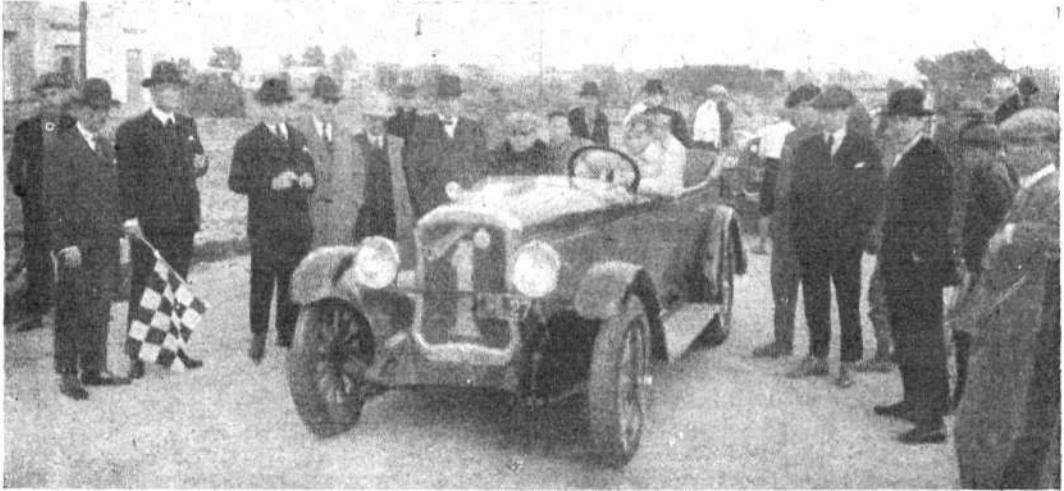
**GLAUDA**

VERMOUTH  
ARGENTINO

—¿Y usted cree que después de haber robado ese enorme bulto, no estará arrepentido?

—Yo creo que sí, porque dice que le pesa mucho.

## De Villa Barilari



El corredor Pinsone, ganador de la primera categoría en el recorrido de 168 kilómetros (Barilari-Magdalena-Barilari) en la carrera organizada por el Avellaneda Automóvil Club.

### CURSO PARA EXTRANJEROS EN LA UNIVERSIDAD DE BERLIN

El instituto para estudiantes extranjeros de la Universidad de Berlín ha organizado para el próximo verano dos cursillos para extranjeros, el primero desde el 15 de julio al 4 de agosto y el segundo desde el 5 de agosto al 20 del mismo mes. Estos cursos comprenden

lecciones de lengua alemana, conferencias y debates sobre los más importantes aspectos de la vida y cultura en la moderna Alemania, excursiones a los puntos más interesantes de los alrededores de Berlín (Postdam, Hohenlychen, Neubrandenburg, etc.) Desde el 26 de agosto al 4 de septiembre se proyecta asimismo un viaje colectivo de estudios a las ciudades de la Alemania central (Jena, Weimar, Eisenach), meridional (Rothenburgo, Nurem-

berg, Munich) y de la cuenca del Rhin, Francfort, Coblenza y Calepi, si se cuenta con un número suficiente de inscripciones. Estos cursillos de vacaciones están especialmente destinados a las personas que deseen perfeccionar sus conocimientos de alemán y familiarizarse con el movimiento actual de las ideas y de la cultura en Alemania. Pueden solicitarse informes al "Deutsche Institut für Ausländer", Universität, Berlín, Alemania.

## GRATIS



Otendrá usted un reloj de plata o enchapado en oro, 3 tapas o pulsera para señoritas, sin gastar un solo centavo. Pida formularios a F. ALBERTI C., calle San Juan, 2771 - Buenos Aires.



TE ANDINO  
Tónico natural.

### Verbas Andinas Medicinales

(Con su catálogo gratis para la vida sana) Té del Niño, Chuschampi (Balsamo Argentino), La piedra imán magnética. Libros naturalistas, Productos alimenticios para débiles, etc. "CASA BUSTAMANTE". Matriz: Arenales, 2301. Anexo: Pueyrredón N° 1371. U. T. 0205 y 6491, Juncal. Buenos Aires. Pidan Té Andino en Bars y Confiterías.



NUESTRA FABRICACION DE GUITARRAS ES MUY DISTINTA A LAS DEMAS POR LOS MODELOS Y CALIDAD DEL MATERIAL QUE EMPLEAMOS

N° 15. Guitarra modelo RECLAME de voz potente y armoniosa, con ornamento de mosaicos y marfilina en la boca. Diapasón perfecto, clavijas finas y cuerdas Armónicas. Se remite con método figurado con las posiciones ilustradas para aprender a tocar sin maestro . . . \$ 25.—  
La misma guitarra con clavijero mecánico . . . \$ 28.—  
Sólo el método ilustrado . . . \$ 1.70  
Magnífico violín modelo Stradivarius, para estudio y orquesta, con arco y pez . . . \$ 22.—  
El mismo violín, con estuche . . . \$ 30.—  
Las cuerdas marca SOPRANO son las más SONORAS y de mucha duración.  
N° 49. Encordado para guitarra con bordonas de seda amarilla. \$ 2.20  
Para Violín . . . \$ 1.60  
N° 52. Encordado fino de concierto, color granado . . . \$ 3.—  
Para Violín . . . \$ 2.60  
Gran surtido en Acordeones de todas clases, Bandoneones marca A, Mandolines. Métodos y música en general. Solicite catálogos de instrumentos, lo remito gratis al interior. Fonógrafos y discos, últimas novedades.

CASA SOPRANO de José Carratelli - Brasil 1190 - Buenos Aires  
(A una cuadra de la estación Constitución casi esq. Salta)



## PERFUMES

Prepárelos con esencias BELVERIS, obtendrá resultados maravillosos economizando un 70 %. Nuestro catálogo B, que enviamos gratis contiene la nómina de 128 esencias diferentes que satisfacen los gustos más refinados y exigentes. Igualmente enviamos lista de los extractos ADALID, para uso alimenticio, que no deben faltar en ningún hogar. La Comercial Sud-Americana. Corrientes, 1349 - Buenos Aires.



## TOPINAMBUR

EL MEJOR FORRAJE PARA HACIENDA  
Cerdos Berkshire puros  
SOLICITEN PRECIOS  
GUILLERMO CORONADO  
Cabaña "Los Planteles" - Merlo, F. C. O.



## AGUA DE COLONIA **SUPREMA**

**Suprema**, por la distinción de su fragancia delicada;

**Suprema**, por la riqueza y selección de sus elementos combinados de acuerdo a una fórmula científica de renombre;

**Suprema**, por su alta destilación;

**Suprema**, por la suave y exquisita persistencia de sus perfumes quintaesenciados;

**Suprema**, en una palabra, por su preparación especial como corresponde a una AGUA DE COLONIA cuya superioridad indiscutida determina su unánime aceptación para el tocador y el baño.

**SE PREPARA EN CUATRO PERFUMES:**

Vetiver - Natural - Ambrée y Lilas.

**EN TODA LA REPUBLICA**



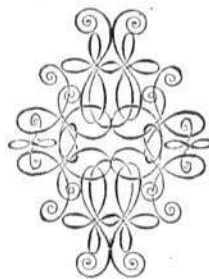


# LOS FRAGMENTARIOS EUGENIO D'ORS



## RETRATO EN 1926

Síntesis, cultura y amenidad. El periodismo más literario y la filosofía más periodística. Una obra educadora valiente y de renovación unida a un espíritu clásico, malgrado el aparente modernismo de forma. El cerebro moderno ligado por unos hilillos sutilísimos a cada una de las clavijas que sembradas están en su *Valle de Jofat*. Este es *Xenius*, Eugenio D'Ors.



### SOCRATES Y MAHOMA

rraca de ladrillos", sería preciso que añadiese: "en Europa"... En tierra laica, efectivamente, la eficacia puede ir unida a la sinceridad.

No así en un ambiente profético. En Oriente, por el contrario, toda buena fundación exige una parte de farsa. Son necesarias una lengua barba, o una voz de barítono, o unos ojos de fuego.

Sócrates era muy distinto. Barba corta y poco decorativa; ojos irónicos y claros; voz baja y acaso (recordemos, un instante, las calumnias) no demasiado viril... Evoquemos la imagen de Sócrates contra los engaños de Mahomed.

### LA ROCHEFOUCAULD

apodictica las delicias de la libre conversación.

Es el más venerable y el más frívolo de los autores. Con una mano alcanza a Orfeo; con la otra, a Addison. Entre ambos extremos cabe toda la cultura. (Y de toda la cultura extrae La Rochefoucauld un jugo sutil que se llama *amargura*.)

Palabras que podrían grabarse en el cobre y a la vez, escribirse en un abanico. Palabras que lo mismo podrían ser de uno de los siete sabios de Grecia que de uno de los mil cronistas de París. Palabras milenarias como una esfinge y aladas cual una mariposa. Madrigales de eternidades. ¡Legislador gnómico, confesor mundano, señor de La Rochefoucauld!

### MANET, PINTOR

viril elegancia, cigarro de la Habana!

### DE FOE

ejemplo: De Foe. El *Robinson* es el más universal de los libros; pero De Foe, el menos universal de los escritores.

¿Quién entre nosotros se interesa por él? Nos

C ARLYLE no nos convence. Cuando dice: "Un hombre falso no hubiera podido fundar ni una ba-

interesaría, quizá, el último obrero de la vieja catedral anónima, y sufrimos por no saber su nombre. Conocemos el nombre del padre de Robinson, y ello nos basta.

Hemos leído que, además de esta novela, es autor de varios escritos políticos. No se nos despierta ninguna curiosidad por leerlos.

Supongamos que, con el tiempo, se descubre una obra inédita de De Foe... Levantaríamos los hombros y diríamos: "¿Y qué?"

La sensación es, en conjunto, como si hubiese existido un hombre histórico, Robinson, autor de una imprecisa relación, no leída ya por nadie, y titulada *Daniel De Foe*.

### UN DRAMA

Es un drama en cinco actos. Mejor, una tragedia-comedia. Dura más de un sí-

glo. Empieza en el colegio de Eton; termina en la cárcel de Reading.

El primer acto se llama Jorge Nadal Gordon, lord Byron.

El acto segundo, Percy Bysshe Shelley.

El tercero, John Ruskin.

El cuarto, Walter Pater.

El quinto, Oscar Wilde.

Título del drama: *La belleza inaprensible*. Subtítulo explicativo: *Esfuerzos, luchas y catástrofes del anglosajón que aspira al ideal estético de la vida*.

### DICKENS

C UANDO empezó a popularizarse la tricromía las gentes pensaron que se trataba de una cosa distinta y más noble que el cromo.

Lo que la tricromía es al cromo, la literatura de Dickens es a la literatura anecdótica corriente.

### ESPRONCEDA

S UENA cual un piano tocado con un solo dedo. La imagen es absolutamente exacta cuando nos ofrece aquellos versos monosílabos — que, según hacen constar oportunamente los tratados de poética, suenan al oído como bisílabos.

Además, el piano de Espronceda está, digámoslo, un tanto estropeado. Cada nota se acompaña de unos extraños y secos ruidos interiores de la caja.



**¿** S verdaderamente intensa la emoción que experimenta un tirador cuando, merced a un arma en la que puede confiar, logra marcar un alto número de puntos.

Muchos hombres que, con un revólver o una pistola de calibre corriente no consiguen una buena clasificación como tiradores, logran aventajarse cuando emplean una Pistola Automática Colt del calibre 22, Modelo Tiro al Blanco.

Hecha a propósito para un tiro rápido y cerrado, esta Pistola Automática Colt calza perfectamente bien en la mano e infunde esa precisión absoluta que surge de un sentimiento de gran confianza.

Es también el arma liviana que goza del favor de los cazadores, hombres de campo y obreros, porque éstos saben que es "tan segura y de tanta confianza" como todas las otras armas Colt.

Empléanse con esta Pistola los económicos cartuchos 22 Largo Rifle, a percusión excéntrica, poderosos y precisos.

Pida a su armero que le muestre la Pistola Automática Colt, calibre 22, del Modelo Tiro al Blanco.

**COLT**

SOLICITE EL  
CATALOGO  
COMPLETO

COLT'S PATENT FIRE ARMS MFG. Co.  
HARTFORD, CONNECTICUT, E. U. de N. A.



Colt, calibre 22, Modelo Tiro al Blanco

**HOMBRES QUE SABEN lo que un COLT PUEDE HACER.**



Público que asistió a la velada literario-musical organizada con brillante éxito en los salones de "La Prensa" por la señora de Santa María y por las señoras María Luisa Mestre y Syna Anchieri, que tuvieron a su cargo varios números de declamación.



CUIDE SUS DIENTES USANDO

**Thymo-Phenol**

PASTA y ELIXIR DENTIFRICO

Premiado con Medalla de Oro en la Exposición Universal de Odontología

Para saborear realmente un plato de  
CARNE FRÍA, añádase un poco  
de

**SALSA  
LEA & PERRINS'**

**EPILEPSIA  
CURADA**

Pida folleto "A" gratis que contiene todos los informes del afamado REMEDIO DE TRENCH para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.

30 años de éxito

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene  
A. G. HUMPHREYS

Casilla de Correo 675

Buenos Aires

Los mejores  
y más baratos

INSTRUMENTOS MUSICALES  
los vende la Antigua Casa

**H. CATTOI**

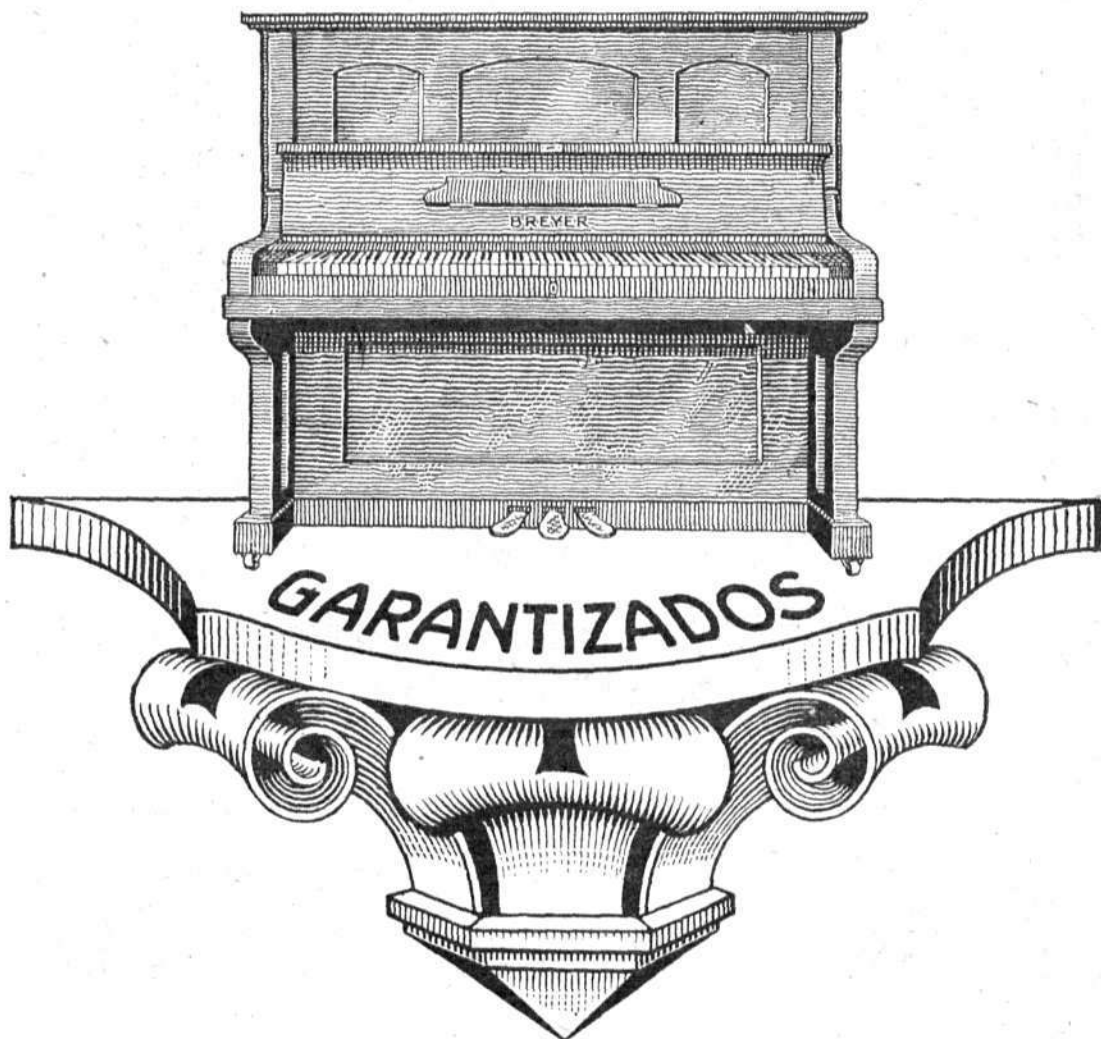
CANGALLO, 1169 - Bs. Aires  
PIDAN CATALOGOS GRATIS

GUIARRA de CONCIERTO,  
GRAM  
DECLAME \$25.





# PIANOS



No vacile en comprar su piano en  
nuestra casa: FLORIDA, 414.

En cuotas de \$ **44.-** por mes

Pianos perfectos y absolutamente garantizados.

# BREYER H<sup>U</sup>NOS

FLORIDA 414  
BUENOS AIRES



**DÍA DEL ESTUDIANTE**

Patrocinado por el Centro Secundario de la Escuela Normal realizóse en los salones de la Municipalidad un brillante festival en celebración del Día del Estudiante; tomando parte en él un distinguido núcleo de señoritas de esta sociedad.



# JAZMIN DEL PAIS

*de Aroma delicado y persistente*



- EXTRACTO -  
- BRILLANTINA -  
**LOCION**  
POLVOS - TALCO  
JABON

**The CROWN PERFUMERY CO. Ltd.**  
LONDON

Representantes: D. G. ANDERSON y PARTNERS  
Buenos Aires y Montevideo

CARAS Y CARETAS



## Las Yervas Mate

de la Nueva Cosecha (1926)

ya han llegado

MARCAS

# "M A R I A"

"VICTORINO" - "FLORA" - "MARTIN FIERRO"

Avisamos a nuestros favorecedores y al comercio de la República en general que los Señores V. Correia y Cia., de Curityba, Brasil, nos han confiado la distribución exclusiva de sus acreditadas marcas de yerba mate y que ya estamos en condiciones de cotizar precios, remitir muestras y asimismo dar inmediato cumplimiento a los pedidos que nos sean confiados.

## K A Y & Cía.

THE TIGRE PACKING Co.

CHILE, 299

BUENOS AIRES



## Nada le divierte...

padece ella y hace padecer a los que la rodean... y es que el espíritu es el espejo de la salud.

La irregularidad intestinal trae consigo infinidad de trastornos orgánicos tales como: irritabilidad nerviosa, desgano, inapetencia, dolores de cabeza, etc. CORREGIR su pereza intestinal no es difícil, si toma 1 ó 2

## Pildoritas REUTER

por las noches. No vician el intestino sino que lo EDUCAN.



# LA OBRA DE EL SAMARITANO SALVACIONISTA

SIN AVERIGUAR ORIGENES, MIRANDO HACIA EL PORVENIR, LAS "HERMANAS" DEL SUBURBIO FORMAN SU ESCUELA DE REDENCION.

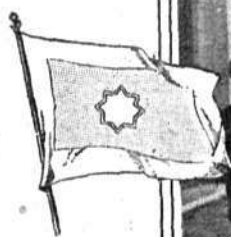


La hermana de los que sumerge la vida y esfuma el suburbio visita a una madre desamparada en el rincón del sucio conventillo, de donde la arranca para darle un hogar y un consuelo en otras orientaciones.

**D**os mujeres resueltas. Dos almas líricas en la fe de la salvación del prójimo. Dos salvacionistas despreocupadas de todo respeto humano, de todo prejuicio, atentas al sublime sueño de la eternidad: tal es el sustantivo de El Samaritano. Un hogar donde se acoge a todos con igual cariño, refugio de los naufragos de la vida, bálsamo y consuelo de sufrimientos del cuerpo y del espíritu.

Cada día la pareja de "oficiales" del "Salvation Army", una por vez, recorre los fangales del arrabal; camina

imitando al glosador de parábolas, por las márgenes del suburbio que sin cesar insume vidas, desgarrando inmensos panoramas espirituales, enloda las alas albas de muchas ilusiones, y ríe luego con la sardónica risa que acompaña a sus canciones y lamentos. Ellas, mediante su búsqueda secreta y hábil, conocen las tragedias que a cada momento asoman su cara por los horizontes de las vidas. Saben el rincón desde el cual una madre vencida por fatales designios gime su derrota, añora la



En El Samaritano, de Floresta, los salvacionistas están formando un sonriente plantel de hogar con los niños recogidos en el arrabal, extraídos de las garras del abandono y vueltos al sendero de la santa alegría infantil.



La mujer que simboliza el anhelo piadoso de El Samaritano y busca penurias ajenas para consolarlas.

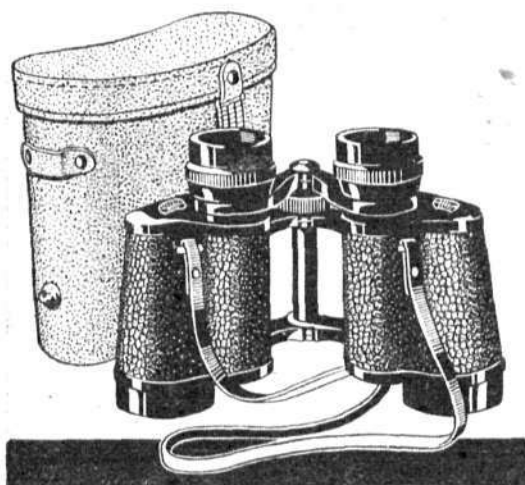
El más purrete del hogar El Samaritano asoleándose en el patio de la institución, al lado de otro pibe con estampa de marqués.

"Aquí, al abrigo y al amor de una nueva familia, la vida nos parece otra". Posiblemente, las inconexas ideas de la niña concretan este pensamiento.



juventud fugacísima que apenas le consintió libar un breve sorbo de la copa turbulenta donde la esperanza y la dicha forman el potingue seductor... Oyen desde lejos el llanto inconsolable de la niñez desvalida, sucia, perdida entre los harapos y barriales. Advierten el derrumbe de hogares. Y con la estupenda serenidad propia de quienes han venido a la tierra con el alma endurecida en los yunques del dolor, buscan las manos caídas para levantar cuerpos y espíritus. Lo primero que muestran en su rostro, precediendo a la palabra de ocasión, es la sonrisa. Esa sonrisa capaz de concretar un perdón, un abrazo, algo muy humano y muy divino. Las puertas del pequeño hogar se abren para todos los peregrinos de la desventura. Cristo dejaba que le siguieran multitudes de innumerables castas sin preguntarles qué origen tenían; mostrándoles únicamente el fin del Padre y del amor. Así, las siervas de El Samaritano, desposeídas de toda preocupación superficial, corren buscando angustias para remediarlas, naufragos que salvar, derrotados que consolar, almas para el amor y la alegría, sin detenerse a escuchar los gritos de los convencionalismos ni querer saber más de lo que debe decir cada conciencia.

RAIMUNDO BUSTAMANTE



## Los famosos prismáticos

# ZEISS

jamás han sido  
ni serán superados

debido a su excelente óptica, amplio  
campo visual y construcción sólida y ele-  
gante. Nuestra experiencia de 100 años

**ES LA MEJOR GARANTIA**

### MODELOS RECOMENDADOS

Zeiss TELEX 6 × 24, gemelo universal para  
viaje y campo, con enfoque central, \$ 135.—  
El mismo, con enfoque separado  
por los oculares, a. . . . . \$ **125.-**

Zeiss SILVAMAR 6 × 30, gemelo para carrera  
y marina, con enfoque central, \$ 175.— El  
mismo, con enfoque separado por  
los oculares, a. . . . . \$ **165.-**

Zeiss DELTURIS 8 × 24, gemelo prismático  
"Gran-angular", para turismo en general, con  
enfoque central, \$ 170.— El mismo, con enfo-  
que separado por los oculares, a. . . . . \$ **160.-**

Zeiss DELTRENTIS 8 × 30, gemelo prismático  
"Gran-angular", para carrera y turismo en ge-  
neral, con enfoque central, \$ 200.— El mismo,  
con enfoque separado por los ocu-  
lares, a. . . . . \$ **190.-**

Los precios se entienden con estuche y correa

De venta en las buenas casas del ramo. Solicite  
Catálogo "Tele 360" a:

**CARL ZEISS**

BERNARDO DE IRIGOYEN, 330 - Buenos Aires



## Sinceridad

Ser sincero es mostrar un modo de ser sin encubrimientos ni doblez. Eso de llevar en los labios una sonrisa como una manifestación curiosa para quienes odiamos, es lo más vil y criminal que podemos hacer.

La hipocresía es propia de espíritus cobardes. El hombre que tiene la pusilanimidad, la ninguna energía personal para demostrar su amor o su odio a todo aquello que se lo inspire, no es más que un mísero y cobarde. El carácter y la valentía han dado siempre mérito a los individuos.

Hay que ser sincero. Llevar el corazón abierto para demostrar que por eso nos distinguimos de los reptiles venenosos; porque no haremos a mansalva, porque si atacamos, lo hacemos usando armas leales y no abusando de nuestro espíritu miserable y traidor.

Sed sinceros en todo. La verdad en la mano triunfa más que todas las mentiras existentes.

E M I L I O Z O L A



### MAL CLINICO

El mozo. — Es buen cliente. Vino, como siempre, a tomar sus quince copetines... ¡Y vaya usted a saber lo que le ha pasado!

## Ser audaz

Ser audaz es ser sincero y decir más fuerte, mejor — más sonoramente también — todo lo que se siente en el corazón sin temer que el grito terriblemente verdadero hiera los oídos de la pobre gente que, despierta por el ruido, llora o huye antes de acostumbrarse a oír la palabra audaz.

Ser audaz es caer una y mil veces por un ideal y alzarse otra vez recordando aquello: "No han de ser tus caídas tan violentas — ni tampoco, por ley, han de ser tantas".

Ser audaz en amor es tomarse del brazo, amada y amado, y marchar por la vida, sin saber dónde llegarán.

Es crearlo todo de la nada, sin miedo.

Ser audaz es ser Dios, porque es sacarlo todo del corazón.





# FERNET-BRANCA

## Aperitivo - Digestivo - Estomacal

Las cualidades higiénicas de este célebre producto son bien conocidas y le han valido, con la aprobación de todas las autoridades, una difusión mundial. Es que las cosas buenas se imponen y las cualidades del FERNET-BRANCA son únicas.

Advertencia: Exíjase siempre el verdadero FERNET-BRANCA y comprese únicamente en casas de confianza.

**Para la salud, productos de  
primer orden solamente.**

**NO FALTEN EN NINGUN HOGAR**

## HUNYADI JÁNOS

El prototipo de las aguas minerales  
**purgantes naturales** - la que  
todos los entendidos prefieren.

Cada botella contiene cerca de  $3\frac{1}{4}$  de litro y el agua se conserva indefinidamente, aun empezada la botella.

IMPORTACION  
EXCLUSIVA DE

**Hofer y Cía.**

BUENOS  
AIRES

## De Liniérs



Señoritas y jóvenes que asistieron al baile organizado por la comisión directiva del centro Los Enamorados en honor de sus socios.

## UN LADRON PSICOLOGO

En uno de sus más notables cuentos, Edgardo Poe refiere la historia de un hombre poseedor de un documento de inestimable valor, quien, para despistar a los ladrones, lo deposita en un sitio bien visible dentro de un sobre gastado, basándose en el principio de que las cosas, de valor los cacos las buscan siempre en los sitios más escondidos y seguros. Un ladrón de Boston acaba

de operar, inspirándose en ese mismo razonamiento. Habiendo, pues, fijado sus miras en un financista de aquella ciudad, le telefoneó:

— ¡Hola! — preguntó — ¿Hablo con el señor Smith? ¿Si?... Pues bien, tenemos el placer de llevar a su conocimiento, querido señor, que vamos a desvalijarle.

Después de un legítimo sofocón, mister Smith se echó a reír, en la seguridad de que se trataba de uno de sus amigos, celebrado por sus bromas.

La misma voz continuó:

— ¿Quiere tener la amabilidad de decirnos a qué hora está usted fuera de casa? Sería mucho mejor, pues deseamos evitar, en lo posible, la efusión de sangre.

Mister Smith, más divertido y deseando mostrarse al tono de la broma, contestó a lo que se preguntaba. Salió a la hora indicada, y al volver a su casa se encontró con la desagradable sorpresa de que le habían saqueado.

*Ceruso y Scarlato*  
Fabricantes e Importadores

**268 - SUIPACHA - 268**

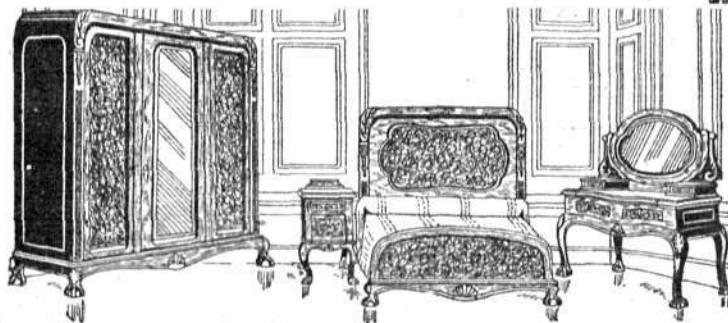
U. T. 2718, Riv. - C. T. 1830, Central

**BUENOS AIRES**

REMITIMOS  
Catálogo GRATIS

REGIO  
COMEDOR  
SCHIPENDALE  
9 piezas

**\$ 620.-**

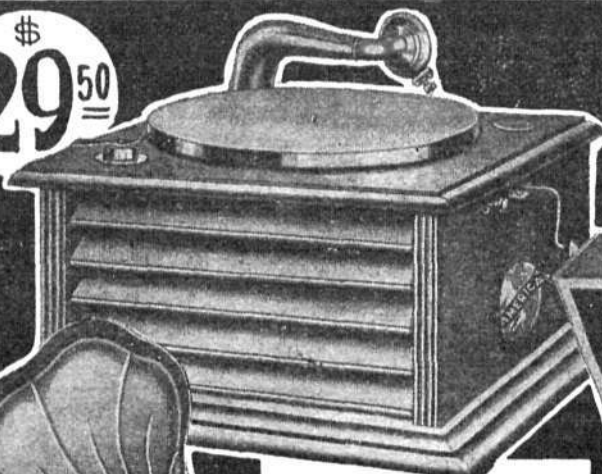


ESPLENDIDO  
DORMITORIO  
SCHIPENDALE

**\$ 675.-**

¡Cuando hablan los hechos, sobran las palabras! ¡Examine, pues, estas ofertas y juzgue! Son únicas, imbatibles y llevan la garantía de la "Casa América".

\$  
**29<sup>50</sup>**



**CUPON**

que da derecho al envío gratis del folleto ilustrado de las "25 maravillosas ofertas". Mándelo hoy con su nombre y dirección.

\$  
**24<sup>50</sup>**

Nº 3. — Hermosa máquina parlante "Concertola" en caja roble bien lustrado. Motor suizo reforzado. Con 200 púas y embalaje gratis.

Nº 401. — Poderoso gramófono "América". Caja roble. Bocina esmaltada. Motor suizo reforzado. Membrana "América" extrasonora. Con 200 púas y embalaje gratis.

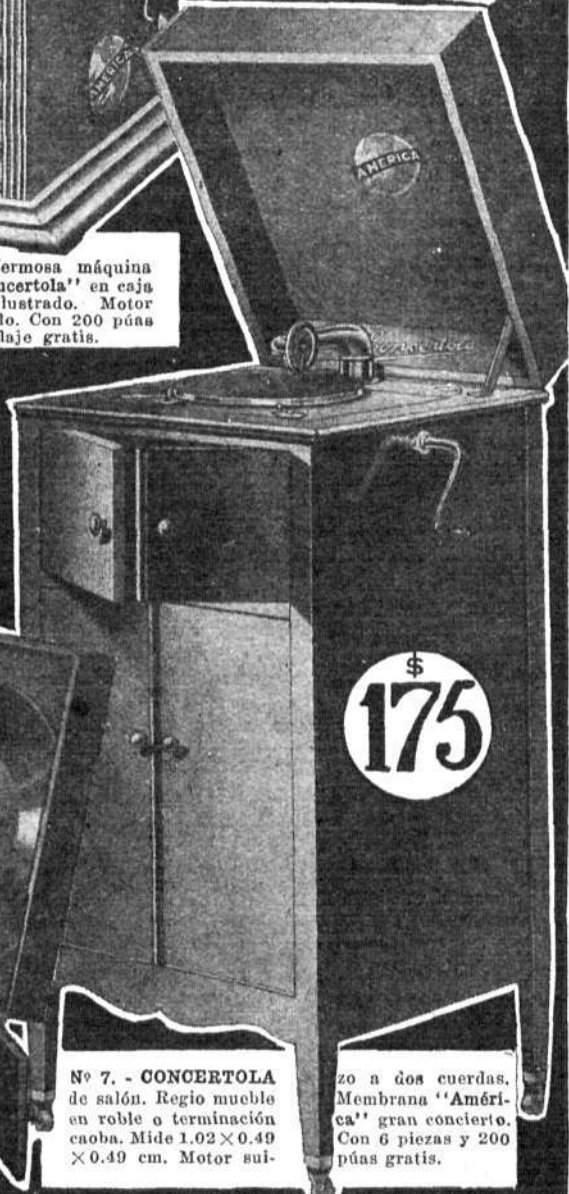


Nº 560. — "Concertola" de viaje. Con 200 púas y embalaje gratis.

\$  
**65**



\$  
**175**



Nº 7. - CONCERTOLA de salón. Regio mueble en roble o terminación caoba. Mide 1.02 X 0.49 X 0.49 cm. Motor suizo a dos cuerdas. Membrana "América" gran concierto. Con 6 piezas y 200 púas gratis.

CATALOGO DE CONCERTOLAS Y VICTROLAS ORTOFONICAS, REMITIMOS GRATIS

**CASA AMERICA**  
**EL HOGAR DE LA MUSICA**  
**CASA AMERICA**

Av. de MAYO 979

Buenos Aires





Público que asistió al gran festival artístico y danzante que organizó la asociación de fomento y biblioteca popular Democracia y Progreso a beneficio de su caja social.

### LOS PAJAROS

¿Por qué odia el hombre al pájaro?  
¿Por qué satisface la vanidad de las mujeres matándolos a millares para adornar sombreros?

¿Por qué se los come?

Muy pronto en los bosques ya no romperá el silencio ningún gorjeo cristalino; muy pronto no sonará en la altura ese crujir de seda de las bandadas de tordos negros,

de gorriones castaños y de golondrinas azuladas.

El hombre habrá logrado volver a la naturaleza tan estúpida como sus ciudades, tan árida y fría como su pensamiento, tan hosca como su dinero y su avaricia.

En esta civilización en que nos interesamos por tantas cosas frívolas, anodinas, ¡qué pocos son los que se interesan por los pájaros!

Los cazadores aristocráticos los

abatán sin misericordia durante el otoño, y los proveedores de la ciudad aprisionan en sus redes a centenares de aves hermosas; junto al pardillo cae el tordo, junto al gorrión la lirica alondra. Todo va a parar en racimos dolientes a la mesa de mármol del mercado, donde se muestran las pobres cabecitas desconsoladas, en donde antes brillaban avizores ojos luminosos.

Amado Nervo



Se remite  
catálogo  
al interior.

## A LOS HERNIADOS

Visiten la CASA PORTA donde hallarán el braguero que necesitan para su hernia: Un modelo para cada caso. Consultas y revisión completamente gratis. CASA DE CONFIANZA. — PRECIOS EQUITATIVOS.

CASA PORTA - Victoria, 755 - Buenos Aires

**\$ 8.500**

### MAMPOSTERIA EN CEMENTO ARMADO Sistema "CHACON"

Especial para la CAMPAÑA  
Aproveche nuestro gran reclame: Precioso chalet compuesto de 2 dormitorios, comedor, baño, cocina, hall, galería y fumoir terminado para ser habitado: ESTÉTICO; ECONOMICO; DURACION INDEFINIDA contra ciclones, movimientos sísmicos, etc.

Empresa Constructora

**R. CHACON y Hno.**

BUENOS AIRES

Alsina 1535 al 37, U.T. 38

Mayo 3547. C.T. 3633 Central.

EN MONTEVIDEO (R. O.)

Calle Treinta y Tres N° 1433. Instalados nuestros escritorios en el edificio del Banco "La Caja Obrera". Pidan catálogo gratis.



"CHACON"



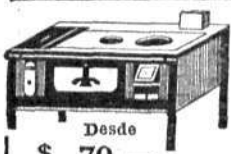
Incubadoras automáticas. Aves de raza y huevos para empollar. Útiles para la cría de aves. Colmenas, abejas y accesorios para apicultura, implementos y aparatos para la industria lechera. Peldadoras, secadoras, esterilizadores y demás máquinas para la conservación de frutas y legumbres.

Pida lista de precios

**A. REINHOLD**

Juramento, 5148

Buenos Aires



Desde

**\$ 70.—**

**CIURLEO Hnos,**

## GRATIS

resultarán nuestras COCINAS MODERNAS dada la gran economía de combustible. Instalaciones para agua caliente. HOLLINEROS.

SOLICITE CATALOGO

Garay, 1222 - Bs. Aires



**"Ebeca"**

SUMA-RESTA-MULTIPLICA-DIVIDE

La usan: Comerciantes, Industriales, Colonos y Estudiantes. Garant. por 2 años. Aceptamos en pago fig. 43

Comp. ña **Ebeca**

Alsina, 543 - Buenos Aires

# TROMPITO PUA

"MARCA REGISTRADA"



"CASA CHICA"

**Modelo 207 A.** — Rica caja en roble alemán,  $42\frac{1}{2} \times 24\frac{1}{2} \times 31\frac{1}{2}$  cm. más o menos. Puertas reguladoras del sonido. Diafragma de gran sonoridad. Con 6 piezas y 200 púas "Casa Chica". Con motor a doble cuerda, 2 tambores.

**\$ 65.—**

Con motor a una cuerda.

**\$ 55.—**

Flete postal, \$ 4.

**Modelo 36.** — De alta sonoridad.  $36 \times 36 \times 27$  más o menos. Membrana alemana gran resonancia. Plato 22 cm. de diámetro. Máquina resorte 18x60 mm. Remite CASA CHICA, Salta, 676, Buenos Aires. Con 200 púas "Casa Chica", por sólo

**\$ 36.—**

Flete postal, \$ 2.50

**Sport Valia N° 9.**

— Caja de roble alemán.  $33 \times 33 \times 11\frac{1}{4}$  cm. más o menos. Diafragma gran formato "Superb" (aluminio). Brazo acústico niquelado. Motor último sistema "Plus Ultra". Oportunidad excepcional por principio de temporada. Con 200 púas "Sport" y embalaje gratis, a

**\$ 44.75**

Flete postal, \$ 2.—

**Modelo 59 A.** — Caja de  $39 \times 39 \times 19$  cm. más o menos. Lo mejor que se ha ofrecido hasta la fecha. Máquina de perfecta construcción. Con 6 piezas y 200 púas CASA CHICA y sólido embalaje, a

**\$ 55.—**

A motor doble cuerda y dos tambores, a. \$ 65.— Flete postal, pesos 3.50

**\$ 55**

PEDIDOS A

**CASA CHICA**  
SALTA 674-676  
B. AIRES

VENTA DE  
REPUESTOS  
DE A. WARD

Aceptamos  
cartoncitos  
del "43"  
y Estampillas  
"Pour la Noblesse"

TALLER DE  
COMPOSTURAS

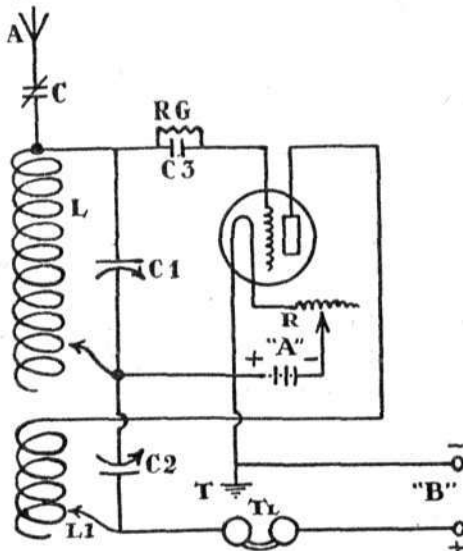
# R A D I O T E L E F O N I A

Detalles para la construcción del receptor bautizado entre nosotros con el nombre de "Pistola".

SINTONIZA ONDAS DESDE 20 A 500 METROS

U No de los circuitos que más están atrayendo la atención de los aficionados es en la actualidad el llamado en Norte América, de donde proviene, "Schnell" y que aquí se le rebautizó con el nombre de "Pistola", luego de introducirle algunas modificaciones. Este circuito fué ensayado con gran éxito por aficionados componentes de la Rueda del Oeste, uno de los cuales nos ha facilitado los detalles de su construcción.

Como podrá verse por el grabado que acompaña a estas líneas, la construcción de un receptor utilizando este circuito no es difícil, siendo sus resultados, como los de todo receptor, de acuerdo con el cuidado que se ha puesto en su construcción y la calidad de los materiales en él utilizados.



La gama de ondas que detecta este receptor es de, más o menos, 20 a 500 metros, según la posición en que se coloquen los "clips" correspondientes, y su alcance depende del conocimiento del manejo de sus controles y del lugar y forma en que esté instalado. En esta ciudad sus resultados son excelentes, sintonizándose con él muchas estaciones de "broadcasting" de Norte América, como también, en ondas cortas, gran cantidad de estaciones de aficionados norteamericanos y europeos. Instalado en la campaña, sus resultados superan aún a los obtenidos en las ciudades; pero, no obstante, en estas últimas es posible conseguir sintonías tan buenas como en aquella; todo depende, repetimos, de su debida construcción, manejo e instalación.

## DETALLES DE CONSTRUCCION

### Bobinas L y L1

L. — Bobinada en un tubo de cartón seco o de ebonita, de 7 y 1/2 (siete y medio) centímetros de diámetro. 50 (cincuenta) espiras, con derivación cada 5 (cinco). El alambre a utilizarse será de un milímetro de diámetro con doble forro de algodón o de seda, pudiéndose hacer uso del alambre común para campanilla.

L1. — Bobinas de 30 (treinta) espiras, hecho en el mismo tubo de L, en el mismo sentido y con la misma clase de alambre. La primera espira de este bobinado deberá estar separada unos tres milímetros de la última del anterior, y llevará derivación cada 5 (cinco) vueltas.

Dichas inductancias podrán también hacerse del tipo llamado canasto, como las utilizadas en el circuito Briggs, debiendo, en este caso, colocarse, y a fin de que ambas bobinas no varíen su relación inductiva que causa disturbios en la recepción de ondas cortas, tres o cuatro varillas de vidrio en la forma acostumbrada, en los ojos formados por los bobinados para mantenerlos firmes.

### Accesorios

C. — Condensador variable de los llamados "midget" de pequeña

capacidad. Puede reemplazarse con un condensador variable de dos chapas de tamaño común, o también con uno fijo-variable formado por dos chapitas de bronce o aluminio colocadas sobre un trozo de ebonita, de manera que puedan separarse o acercarse a voluntad. La superficie en que deben enfrentarse dichas chapas será de 2 (dos) centímetros cuadrados y podrán acercarse una a otra desde la más pequeña distancia posible hasta aproximadamente 10 milímetros, según lo requiera la sintonía.

C1. — Condensador variable de .0005 de mfdio. de capacidad (23 placas). Este condensador es el de sintonía y puede utilizarse uno de los de línea recta. Su movimiento deberá ser a "vernier".

C2. — Condensador variable, de la misma capacidad que el anterior, de los del tipo común.

Nótese que las placas móviles de ambos condensadores están unidas entre sí y que, a su vez, se conectan a tierra, a fin de evitar los efectos de capacidad del cuerpo del operador durante la sintonización.

C3. — Condensador fijo de .00025 mfdio., con dieléctrico de mica.

RG. — Resistencia de grilla, de 5 megohms. Puede utilizarse una

resistencia variable de buena calidad, en su reemplazo.

R. — Reóstato, cuya resistencia dependerá de la lámpara que se utilice. Para lámparas de consumo reducido su resistencia será de 30 ohms. Es de hacer notar que en ciertas sintonías es necesario utilizar el reóstato para estabilizarlas.

K.K. — "Clips" o pinzas que, unidas a conductores flexibles, se utilizan para aumentar o disminuir el rango de onda del receptor. Cuanto menos espiras se pongan en corto circuito en ambos bobinados, mayor será el rango de onda, y viceversa.

A. — Entrada de antena externa al receptor.

T. — Entrada de la conexión de tierra al receptor.

"A". — Batería para filamento. Su voltaje dependerá de la lámpara usada.

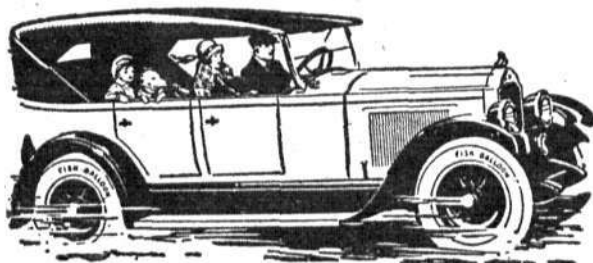
"B". — Batería de placa, de 45 voltios.

TL. — Teléfono.

XX. — En los lugares marcados X X deberá conectarse el primario del transformador de amplificación de baja frecuencia, caso de utilizarse esta última, cosa que conviene hacer siempre que se sintonizan ondas cortas, o que se desea escuchar con alto parlante.



# Belleza, Lujo Y Funcionamiento Asombroso



Este es el coche con el motor más notable que se ha construido para automóviles... el exclusivo motor de válvulas corredizas... "un motor efectivamente exento del desgaste."

Este es el automóvil con el único motor en el Mundo que efectivamente se *mejora* con el uso, obteniéndose más poder, eficiencia y una marcha más suave y silenciosa por cada kilometraje recorrido.

Es el tipo de motor usado en los automóviles al servicio personal del

Rey de Inglaterra, el Rey de España, el Rey de Bélgica, el Príncipe de Gales y que la mayoría de la Nobleza Europea prefiere para su uso personal.

Este es el automóvil que por razón de su belleza sin rival al diseñarlo, soberbio equipo y por la elegancia suma en todos sus detalles se ha colocado rápidamente en la primera fila respecto a popularidad, y entre los mejores coches por su lujo.

Se le invita cordialmente a que lo use en vía de demostración.

## WILLYS-KNIGHT SEIS *Grande*

### HAMPTON, WATSON & Cía.

Salón de  
Exposición y Ventas:  
**CERRITO, 702**  
U. T. 41, Plaza, 1489

Oficinas,  
Talleres y Sección Repuestos:  
**B. PEREZ GALDOS, 142**  
U. T. 23, Buen Orden, 5973

BUENOS AIRES

WILLYS-OVERLAND AUTOMOVILES DE CALIDAD

CARAS Y CARETAS  
De Ramos Mejía



Público que asistió al festival artístico y danzante organizado por el centro Unión Obrera a beneficio de su biblioteca.

**PENSAMIENTOS CHINOS**

El que sea capaz de andar sobre la cola de un tigre, sin hacerlo saltar, vencerá.

Es inútil buscar peces en la copa de un árbol.

Cuando se ignora lo que es la vida, ¿cómo se sabrá lo que es la muerte?

El sabio teme siempre que sus palabras sobrepasen sus actos.

Es difícil ser pobre sin envidia. Pero es más difícil ser rico sin orgullo.

Es necesario pagar las ofensas con aquello que es justo, y las buenas acciones, con buenas acciones.

## ORTOPEDIA SCATTINI

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1901

**Nuevos modelos en fajas para obesidad, vientre caído, dilatación de estómago, riñón móvil, operados, etc, Medias y vendas elásticas para várices, solicite catálogo**



Artículo 109.—Faja corsé en fino cutil, último modelo, la más indicada para obesidad y vientre caído, de fácil colocación e impecable ajuste. Precio de reclame, a. . . . \$ **30.-**

Los pedidos del interior se atienden en el acto.



Gran faja, modelo Dr. Tiesi, en fino cutil, la más indicada para obesidad, insubstituíble para los casos de hernias umbilicales, apendicitis, vientre caído. Oferta de reclame, \$ **30.-**

Sección especial para el interior.

**DAVID HÑOS CERRITO 488 BA**

### Remedio de Himrod

**PARA EL ASMA**

**El Remedio Modelo**

durante 50 años

De venta en todas las farmacias

**HIMROD MANUFACTURING CO.**

*Unicos Propietarios*

**JERSEY CITY, N. J.      E. U. A.**

### EL TERROR DE LAS HORMIGAS

## CYANOOGAS

Lo más eficaz y fácil de emplear para destruir las hormigas.

Pida detalles á

**F. Hintermeyer**

MAIPU 212



## La Satisfacción, la Actividad y la Expresión de Alegría, son Símbolos de Buena Salud

Las personas sanas y fuertes, realizan con deleite todas sus tareas; son más atractivas, están seguras de sí mismas, son más osadas, imponen más confianza.

Lo contrario pasa con las débiles y abatidas. Estas atraen menos, inspiran lástima o desconfianza, son timoratas, reconocen ellas mismas su inferioridad, y rehuyendo las reuniones, fiestas y alegres compañías, empeoran su mal.

Si usted es una de éstas, evite ese estado deprimente.

Fortifíquese tomando



# OVOMALTINA

y adquirirá expresión risueña  
y voluntad para sus tareas.

## ¡PRUEBELA!

Desayúnese todas las mañanas agregando 2 ó 3 cucharaditas de Ovomaltina en una taza de leche. Es agradable y de fácil y rápida preparación.

Fabricante: Dr. A. WANDER, S. A., Berna

*En venta en todas las Droguerías y buenas Farmacias.*

Concesionario para la República Argentina:

**A. PERRONE — Córdoba, 2427 — BUENOS AIRES**



## De Morón



Grupo de corredores que tomó parte en el XIII premio primaveral organizado por el Club Motociclista Nacional, en el circuito Morón.



Alberto Masante, que se impuso en la categoría de fuerza libre.

## EL AMOR Y LA BILIS

La medicina ha hecho progresos inútiles, pues los novelistas no los toman en cuenta. Nuestros novelistas más modernos están con un siglo de atraso respecto a la ciencia. Así, nada saben de los descubrimientos de la fisiología. De este modo, creyendo ir por el buen camino, se pierden en el atajo.

¿Cuál es el novelista que, por ejemplo, volviendo a escribir la eterna historia del amor, reconozca, con nuestros sabios, que los celos

no son, las más de las veces, sino una enfermedad del hígado?

El doctor Laumonier, profesor en la escuela de psicología, ha citado el caso de una niña de once años de edad. Estaba tan celosa de una hermanita, que fué necesario ponerla interna en el colegio. Se la pudo curar con un régimen de alimento lácteo y de reposo durante un mes. Después, sus crisis celosas se repitieron con sus crisis del hígado. Sus padres la atracaban de chocolates, de mantequilla, de hojaldres, de confituras. Al supri-

mirle estas dulzuras, se le devolvía la suya. Los maridos que sufren ataques celosos de sus mitades tienen un medio de apaciguarlas: menos pastelería. El bizcochuelo y las masas son, entre muchos hepáticos, la causa profunda de las querellas domésticas.

Prosiguiendo este estudio en la "Revue de Psychologie", el doctor Brión confirma que el desorden del hígado es el origen, muy a menudo, de las discusiones violentas y, en particular, de los celos femeninos.



**TRABAJE POR SU CUENTA**

Haga negocios en sus horas desocupadas. No necesita capital ni experiencia. Pida detalles a:

**FABRICAS REUNIDAS**  
Alsina, 731, Dto. 8 - Buenos Aires



**Cocinas Económicas**  
para carbón y leña, **75m/a**  
desde \$ 1.500 hasta \$ 75m/a  
INSTALACIONES DE AGUA CALIENTE PARA BAÑOS

**A. GENTILE**  
Deán Funes, 1328 - Bs. Aires  
PIDA CATALOGO



## FACIL GANARÁ

con la sólida preparación que le daremos mediante un mínimo desembolso mensual, sin que usted desatienda sus ocupaciones. No importa donde usted viva, ni su sueldo, ni su instrucción.

Usted ansía ganar mucho más, visítenos o envíenos este cupón hoy mismo y verá que fácil es,

**GRATIS**

ENSEÑAMOS POR CORREO EN:

CONTABILIDAD	COMERCIO
MATEMATICAS	DIBUJO
MECANICA	ELECTRICIDAD
INGENIERIA	AGRIMENSURA
CONSTRUCCION	ARQUITECTURA
AVICULTURA	AUTOMOVILISMO
MECANICA AGRICOLA	
RADIOTELEFONIA	

Regalamos a nuestros alumnos los libros de estudio, sobres, papales y el DIPLOMA DE GRADUACION

enviamos en cualquier época del año y a cualquier parte nuestro folleto "PATRIA y PROGRESO" con detalle de más de 50 cursos que

## Escuelas Politécnicas del Plata

C. PELLEGRINI, 1136 - Bs Aires

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .

Localidad y F. C. . . . .

O. y C. 1462

El estómago sobrecar-  
gado vuelve a funcionar  
bien con el uso del pur-  
gante suave y refres-  
cante,

**"SAL DE FRUTA" ENO.**

Marca de

ENO'S "FRUIT SALT"

Fábrica



## Para recobrar lo perdido

**Q**UAKER OATS es el alimento por excelencia para convalecientes, porque es fácil de digerir y tiene gran poder reconstituyente. Sin recargar el estómago, suministra la proteína, sales minerales y las vitaminas para devolver las fuerzas perdidas. Ideal para personas de estó-

mago delicado.—No hay sino un QUAKER OATS. Exija el legítimo. No acepte sustitutos.

*El folleto sobre la salud con informaciones acerca de la crianza de niños, recetas de cocina, etc., será remitido gratis, al solicitarlo a*

L. VAN BOKKELEN

Departamento No. 1

Casilla de Correo No. 1037,

Buenos Aires

# Quaker Oats

Se vende en latas grandes y chicas.



## LA BOLEADORA



ICA era el hijo de la cocinera. Para llevarse bien con los niños de la casa, sus pequeños amos, Nica necesitaba conducirse con cierta diplomacia. Y es que, dada su humilde posición, era el más débil. Pero este Nica del demonio resultaba muy testarudo, a pesar de su aire de mosca muerta, y eso, naturalmente, le perjudicaba en ocasiones.

Un día el señor trajo de la ciudad para sus dos hijos un caballo de madera y un rifle neumático.

Nica admiró los juguetes con el corazón roído por la envidia, pero, no obstante, sonrió cazarraamente. Su pequeña alma de cazador había quedado prendada del rifle. Lo tomó con cuidado y lo estuvo mirando por todos lados, hasta que el dueño, en un acceso de soberbia, se lo arrebató violentamente.

— Es mío — dijo. — No lo toques más. Te gusta, ¿no?

El negro volvió a sonreír con malignidad. Movió la cabeza dubitativamente y observó:

— Pero no mata. Es una lástima.

— ¿Que no mata? Ahora vas a ver — gritó el dueño del arma.

La cargó de prisa, se echó el arma a la cara y disparó al pecho de aquél.

Pero he aquí que el tiro se frustró inexplicablemente. El proyectil vino a caer a los pies de Nica.

Este no pudo aguantar la risa. Rió tanto como no se había reído en toda su vida, y también el otro chico se echó a reír desde su caballo de madera, satisfecho probablemente de que su caballo

valiera más que el rifle de su hermano. El soberbio Perico arrojó iracundo su arma contra el suelo y comenzó a dar gritos, llamando a la madre. Entonces Nica dejó de reírse, recogió el arma del suelo y acercándose a Perico, explicó con toda seriedad:

— Hay que cargarla bien.

El mismo la cargó e hizo un disparo con todo éxito. Sonrió, pero esta vez sin ninguna mordacidad; estaba simplemente satisfecho y ya no sentía envidia.

Entregó el arma a su dueño, y tan amigos como antes o más.

Toda esa tarde se la pasaron los tres chicos haciendo disparos con el rifle neumático. El caballo de madera, a pesar de su porte heroico, quedó olvidado en un rincón del patio.

NICA aceptaba perfectamente una cosa: que fuera Perico el dueño del rifle. Lo que le dolía era que, por su parte, no pudiera disponer de él tantas veces como hubiese querido o al menos en una de las buenas ocasiones, como cuando algún pájaro se posaba en el patio de la casa o sobre la cerca. Perico tiraba siempre y no acertaba nunca. Cada vez monopolizaba más su arma, dormía con ella y durante el día no la dejaba de su mano. En vano Nica demostraba interesarse por el caballo de madera y hablaba de él con mucho entusiasmo, proponiéndose aislar a Perico para que se aburriese de su rifle. Casi vencido, el astuto Nica buscaba otros recursos, trataba a toda costa de granjearse la simpatía



de Perico, se sacrificaba en mil formas por complacerle... Sí, no le era posible aparentar una completa indiferencia por mucho tiempo, como le hubiese convenido, pues su pasión por las armas era más fuerte que su voluntad.

—¿Oyes?... Las perdices silban en el bajo — le decía a Perico. — ¿Vamos?

Mas éste temía perder los proyectiles entre los yuyos y prefería quedarse.

Nica partía solo, con su honda de goma. Pero con ella no podía matar perdices ni charatas. Tenía que conformarse con palomitas, tordos, y otra caza menuda.

Durante las horas de la siesta vagaba por el campo, descalzo, apenas protegido el cuerpo por una rotosa camisa de lienzo, descubierta la cabeza bajo el ardoroso sol del verano.

¡Con cuánta amargura veía pasar las bandadas de torcaes! Las yutas le salían al paso, aquí saltaba una liebre, más allá una perdiz alzaba el vuelo casi de entre sus pies e iba a internarse en el monte. Nica la seguía con los ojos atónitos, hasta perderla de vista. Y regresaba a la casa, taciturno, cansado, con el alma transida de desilusión.

Por el camino arrojaba los pajarillos cazados con la honda; si sólo estaban heridos, los conservaba consigo para mercarlos por trozos de plomo, o bien para entrar en buenas relaciones con Perico, a quien se los obsequiaba.

Juntaba plomo. Estaba resuelto a fabricarse una boleadora. El sabría arreglárselas para ello. Soñaba con tener una boleadora. A nadie confió, sin embargo, este proyecto, pues era en extremo reservado, sin ser tímido.

Desde que concibió la idea de tener una boleadora, se consoló de no ser el dueño del rifle. "¡Bah, no tiraba lejos! Acaso no podría matar ni siquiera una paloma".

Hacía "afateros" y los trocaba por plomo, cortaba horquetas de "ankoche" y también hallaba quien las tomase por un poco de plomo. Sus mejores proveedores eran los hijos de los tenderos que lo obtenían de los embalajes de mercadería.

De esta manera, con una obstinación extraordinaria en un chico de su edad, fué reuniendo día por día todo el plomo que le sería necesario y lo guardaba como un tesoro entre los escombros de un horno. Después se procuró, siempre por el mismo procedimiento, hilo de algodón trenzado y un poco de cera.

Y puso manos a la obra. Desenterró el plomo y estuvo contemplándolo y tomándole el peso en la mano para calcular si bastaría, por más que en su fuero interno tenía la seguridad de que aun habría de sobrarle. Sentado en cucullas y entregado a tal operación, semejaba un diablito criollo contando su oro. Estaba muy contento Nica, pero se reprimía y guardaba una increíble seriedad. No lo estaría más un hombre que habiendo reunido los materiales, se dispusiese a levantar su casa.

Era menester ocultarse de todos para trabajar; así obtendría mayor efecto: tal era su sistema. Se proponía tomar de sorpresa a los otros chicos y deslumbrarlos.

Por la noche tuvo lista por fin la boleadora. Antes de acostarse, su misma madre le recortó una gran borla roja para ser atada en la unión de los tiros y que, a la vez que de adorno, serviría como distintivo.

Gran parte de la noche se la pasó desvelado, pensando en los sucesos extraordinarios que le aguardaban.

Precisamente, era la época de las crecidas. Desde su cama, Nica oía el go-go de los patos salvajes que pasaban volando a gran altura, en dirección a los campos inundados.

Bajo la almohada tenía su flamante arma que al día siguiente iba a estrenar; silbaría cortando el aire en persecución de la caza... El la había hecho con sus propias manos. Tuvo que esperar mucho tiempo, pero al fin era suya. ¡Cuánta satisfacción colmaba su pecho! Sonreía, se agitaba, soñaba despierto... La noche se le hacía interminable. Hubiese deseado que aclarase instantáneamente, levantarse y echar a correr por el campo, gritando de alegría.

¿A dónde irían esos endiablados patos salvajes? Volaban tan alto que sus gritos apenas se oían. Volaban toda la noche.

¡Cómo asombraría a Perico y le daría envidia con su boleadora! Pero... ¿y si Perico la quería para sí?

Al pronto desapareció todo su contento. Una sorda rabia comenzó a bullir en su corazón y como si ya mismo viniesen a arrebatarse su boleadora, crispó los puños de coraje. No, nunca sería



Nica lo traía bajo el brazo, oprimiéndole las dos alas para evitar que se le escapase.

Nica se daba perfectamente cuenta de todo.  
Se le partía el alma; veía a su madre humi-  
llada, llorosa.



de Perico. ¡Perico! De improvisto se le aparecía éste como un fantasma, como el enemigo de toda su vida, como un enemigo implacable.

Al cabo se durmió, llorando de indignación, enroscado como una serpiente sobre las ásperas mantas que le servían de lecho.

**D**ESGRACIADAMENTE, los temores de Nica se confirmaron.

Durante dos días fué el dueño absoluto de su boleadora. Mas apenas le fué posible usarla, pues el primer día que salió con ella no halló caza por ninguna parte, y el segundo día llovió desde la mañana hasta la noche... Era una fatalidad.

El tercero fué el día más feliz y más triste de la vida de Nica.

Reinaba un tiempo espléndido. El cielo se mostraba azul, los campos estaban verdes y húmedos, los pájaros se agitaban en todas direcciones dando píos de júbilo.

La represa vecina se había llenado de agua, y a ella acudían los patos en gran cantidad.

Hacia el mediodía, Nica regresó con un pato: era un hermoso pato picazo, de aplanado y rosado pico. Nica lo traía bajo el brazo, oprimiéndole las dos alas para evitar que se le escapase. Admiraba su plumaje aceitoso y suave, azulado en el borde de las alas y del que se desprendía ese fuerte olor característico de los patos salvajes. Sus gritos roncós y sus ojos inquietos en los que brillaba una ansia de libertad, despertaban en Nica una oscura e inexplicable congoja, unida al temor de estar pecando ante los ojos de Dios. Sí, le amedrentaba aquel bronco clamoreo del ave. Esos mismos gritos los había escuchado, sobre todo de noche, e imaginó que los patos pasaban muy cerca de la luna y de las estrellas. ¡Extraña y errante vida la de los patos salvajes volando siempre hacia regiones desconocidas!

Y hete aquí que Nica había agarrado uno de aquellos animales. Lo mostró alborozado a su madre y a los chicos de la casa. Desbordaba de orgullo.

Explicó:

— Lo *bajé* con mi boleadora.

Y en efecto, traía ésta terciada a la espalda, sucia de barro la borla y pendiéndole los pesos sobre el pecho.

Cuando Perico quiso tocarla, el ave lanzó un chillido y quedó con el pico abierto en señal de amenaza.

— ¿Muerde? — preguntó Perico, intimidado.

— No. No muerde — dijo Nica, paseando una tranquila mirada sobre los presentes, y dió a continuación algunos pormenores de su expedición a la represa.

Estuvo a punto de cazar una garza. Eran muy ariscas. Lucían un hermoso penacho. Las gallaretas abundaban. No había querido traer ninguna. Algunas eran tan mansas que casi se dejaban tomar con la mano.

Poco después se escabulló y no regresó hasta la hora de almorzar.

Perico lo acosó a preguntas. Nica se mostraba reservado en general, pero a veces no le era posible resistir a la tentación de vanagloriarse y se extendía un poco más de lo que le convenía. Dábase perfecta cuenta de los sentimientos que suscitaba en su amigo, temía y se deshacía en elogios del rifle, declarando que con él se comprometía a cazar hasta liebres. Pero Perico estaba enamorado ya de la boleadora. Tan cierto que, incapaz como era de contener un deseo por mucho tiempo, acabó por decirle:

— Me la vas a dar, ¿no?

Al pronto, Nica vaciló. Pensó en mentir.

— ¿Dónde la has escondido? — preguntó Perico.

— Mañana nos iremos juntos a la represa — tartamudeó Nica. — Vas a ver...

— No. Yo quiero la boleadora — clamó el otro, frunciendo el ceño.

A Nica se le anudó la garganta.

— No es mía — dijo. — Es de otro.

— ¿De quién?...

— De Ushi.

— No es cierto. Dame la boleadora. ¡Dame, te digo!

Perico pateaba el suelo. Y como nada conseguía, apeló a su recurso más fuerte: se puso a llorar a gritos.

Nica desapareció por toda la tarde. Nadie pudo dar con él.

De vuelta, halló a su madre llorando, sentada en la cocina.

El pobre muchacho presintió una desgracia.

— ¿Qué tienes, mamá? — preguntó con voz quejumbrosa.

Ella levantó la cabeza y lo miró amenazadora.

— ¿Dónde has estado? — inquirió.

Nica no contestó. Con la cabeza gacha y apoyado de hombros en la pared, rayaba el suelo con un pie.

En esto, entró la señora.

— Ya sabes, mujer. Puedes irte ahora mismo. Yo no voy a permitir que tu negro se burle de mis niños. Ya lo sabes.

Dicho esto, se marchó sin reparar siquiera en Nica.

— Está bien — murmuró la madre de éste. — Sí; está bien.

Y se quedó pensativa.

Nica se daba perfecta cuenta de todo. Se le partía el alma: veía a su madre humillada, llorosa. Sin duda la había regañado la señora durante su ausencia. ¿Y por qué? Por culpa de él solamente. Porque había hecho una boleadora y matado un pato del monte y porque Perico quería que le diese la boleadora.

Pensando así y en que todo se había perdido, a Nica se le saltaron las lágrimas y sollozó.

Al verlo llorar, la vieja se levantó, lo abrazó estrechamente y lo alzó en brazos como cuando era aún un chico de pecho.

— Nos echan, hijito — dijo. — Pero no importa. No llores. Mañana nos vamos a ir al rancho de nosotros.

Volvió a dejarlo en el suelo, y después de alisarse los cabellos con ambas manos, como tenía por costumbre, se dispuso a lavar la vajilla.

El muchacho salió al patio y se sentó sobre unos cascotes.

Meditaba. Al fin pareció tomar una resolución y se levantó. Halló a Perico en el comedor jugando al escondido con su hermano.

— Venga, niño Perico — dijo con el tono más humilde que pudo.

— ¿A dónde?

Nica echó a andar sin decir palabra. De todos modos, Perico le siguió. Fuéronse hasta el horno ruinoso, de entre cuyos escombros sacó Nica la boleadora y se la entregó a Perico, diciéndole:

— Tome *su* boleadora.

No dijo más.

— ¿La boleadora? ¿Me la das? — prorrumpió alegremente Perico.

Nica asintió con la cabeza.

Aquel tomó la boleadora y propuso regresar a la casa.

— Váyase usted solo — repuso Nica. — Yo no puedo ser su amigo. Usted es un *niño*.

Perico insistió. Por último, creyéndolo enojado, le gritó:

— ¡Negro!

Y se volvió corriendo a la casa.

El negrito se quedó entre las ruinas del horno. Allí mismo había guardado sus primeros trozos de plomo y allí guardó después su boleadora. Era su refugio predilecto. ¿Cuánto tiempo permaneció Nica en aquel lugar? Lo que sé decir es que cuando se dispuso a marchar ya había obscurecido del todo. La luna llena brillaba en el horizonte, por entre el ramaje de un árbol. Cantaban los sapos. Los patos cruzaban a gran altura, en bandadas, dando sus gritos roncós, esos extraños gritos que tan hondamente conmovían el alma del pequeño cazador.

Pero ahora Nica estaba contento. Una dulce felicidad latía tranquilamente en su corazón.







Concurrentes al baile organizado por el centro recreativo Cultural en honor de los profesores que dictan clases en esta institución.

### LA CONDECORACION DE MME. DELARUE MARDRUS

La señora Delarue Mardrus, cuyo delicado talento honra a la literatura francesa contemporánea, acaba de ser condecorada con la orden del Cristo de Portugal.

Días pasados, encontrándose en casa de una gran dama de la colonia portuguesa, tuvo ocasión de recibir las insignias de la orden, que le fueron entregadas con la solemnidad que es de suponer. Un joven

aviador, constelado de condecoraciones al valor, puso alrededor del cuello de la graciosa literata la cinta roja que recuerda la de la Legión de Honor francesa.

Pero la señora Delerue no ha de confundirse, pues, sábase ya que — no hace mucho — rehusó la condecoración francesa. Al agradecer la brindada por Portugal, improvisó varias frases para explicar las razones de su divergente conducta en materia honorífica.

— ¡La legión de honor!..., si la admiro, pero también la temo, pues tal como se da puede quitarse... Por lo tanto quiero bien llevar una cinta, pero no un cordoncillo. Con el "Cristo" de Portugal estoy tranquila; es inmóvil. Además, adquiero el derecho de entrar a caballo en las catedrales. Tengo la intención de ejercer ese privilegio por lo menos en mi pequeña iglesia de Honfleur.



**LA FOSFATINA FALIÈRES**

asociada a la leche es el alimento más agradable y el que más se recomienda para los niños, sobre todo en el momento del destete y durante el período de crecimiento.

Conviene a los estómagos delicados.

6. Rue de la Tacherie, PARIS, y Farmacias.

## MATA Los CALLOS



**Quita el Dolor en 3 Segundos**



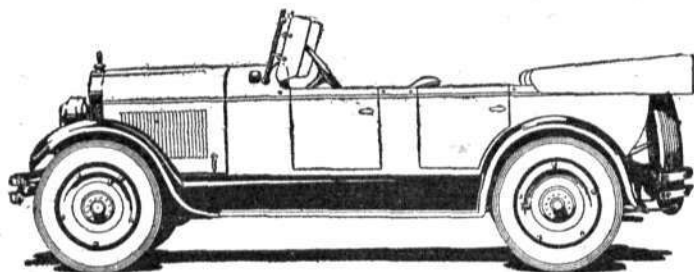
No importa donde esté, lo mucho que duela o haya durado, ni que clase de CALLO sea, "GETS-IT" alivia el dolor en 3 segundos. El dolor desaparece al primer toque. El callo se afloja y se desprende enteramente. Vd. podrá entonces, andar, bailar, o usar zapatos apretados a su antojo. Pruebe "GETS-IT" por su propio bienestar. Cuesta muy poco. Se vende en todas partes.

"GETS-IT" Inc., Chicago, E.U.A.

El Nuevo  
**Peerless**  
**MODELO 6-80**

**Señala una nueva etapa en la industria de los automóviles.**

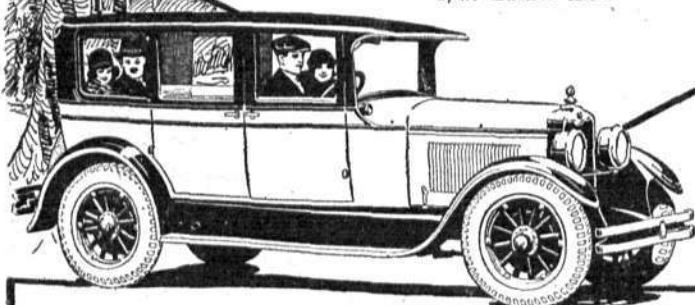
En él se combinan con singular maestría, todos los refinamientos que tienden a acentuar la elegancia y la comodidad del automovilismo moderno.



Doble Faetón 6-80, \$ 6500.— m/n.  
 s/w. Buenos Aires

Construido por un fabricante dedicado exclusivamente a la producción de AUTOMOVILES FINOS, es el PEERLESS 6-80, en aspecto, en calidad, en funcionamiento y en prestigio, el coche que no tiene paralelo entre los automóviles de su categoría.

Sedan J. 6-80, \$ 7200.— m/n  
 s/w. Buenos Aires



Haga una visita  
 a nuestro SALON  
 EXPOSICION

Solicite Catálogo Ilustrado.

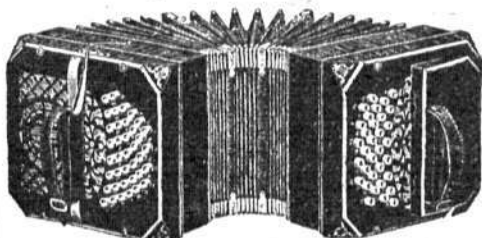
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

**OBIGLIO & HIJOS**  
 B.M. MITRE 1215  
 BUENOS AIRES

PARA AGENTES DE PRESTIGIO Y RESPONSABILIDAD, TENEMOS PLAZAS DISPONIBLES

# BANDONEONES

de la afamada marca alemana "AA" patentada.  
LO MEJOR QUE SE IMPORTA AL PAIS



Bandoneón "Liso"

de 71 teclas, 142 voces de acero, caja de jacarandá con liras de plata alemana, fuelle de 15 pliegos incluso estuche forrado de paño. \$ **250.-**  
Otros modelos, de \$ 280.—, 320.— y 350.—.

## OFRECEMOS "EL GUITARRISTA"

EL MEJOR METODO DE GUITARRA, fácil y rápido para aprender a tocar y acompañar por cifra sin necesidad de maestro.

PROCEDIMIENTO MODERNO Y UNICO

Tonos mayores y menores con sus posiciones ilustradas por A. F. CATALA.

Propiedad reservada de la "Casa De Paula"

Sólo por \$ **1.50**

POR MAYOR CONSULTE PRECIOS

Demostración de una página del método:

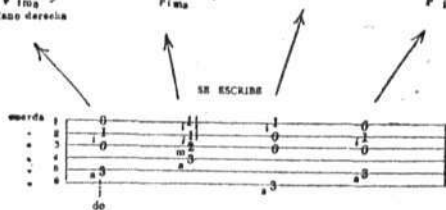
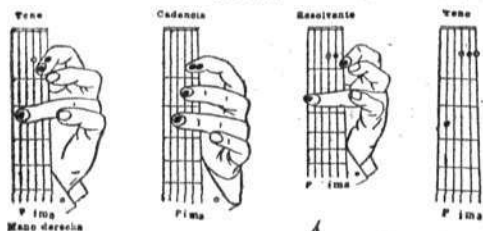
### Tono de Do Mayor

Vamos ahora a estudiar los tonos principiando por el más fácil que es el tono de DO MAYOR.

Para no hacer repetición de acordes, colocaremos en cada tono CUATRO acordes, es decir: Tono, Cadencia, Resolvente y Tono.

SE EJECUTA:

SE ESCRITA



**CASA DE PAULA**  
DE PAULA, POGGIO & Cía.

Avenida de Mayo 1053 Buenos Aires

U. T. 37, Rivadavia 4387

Música, pianos, autopianos, gramófonos, discos, bandoneones, guitarras e instrumentos en general.  
Pidan catálogos. Consulten nuestros precios.

## G R E E N

Toma frutas, flores, hojas y ramas, y luego toma mi corazón, que no late sino por ti. No lo desgarras con tus dos manos blancas, y que a tus ojos tan bellos el humilde presente sea dulce.

Llego todo cubierto aun de rocío que el viento de la mañana viene a helar en mi frente. Soporta que mi fatiga, reposada a tus pies, sueñe en amados instantes que le den descanso.

Sobre tu joven seno deja rodar mi cabeza toda sonora aun de tus últimos besos; deja que allí se apacigüe de la buena tempestad y que yo duerma un poco, ya que tú reposas.

P A U L V E R L A I N E



CELESTIAL

— ¿Por qué se obstina Nora en casarse en aeroplano?  
— Porque cree que sobre la tierra no hay hombre digno de ella...

## E L H O G A R

Iba yo lentamente por la carretera que atraviesa, el campo cuando el sol caído, como un avaro, guardaba en el ocaso su oro postrero. Se hundió la luz en la sombra, cada vez más baja, y la tierra viuda, segada ya su mies, yacía silenciosa.

De pronto se perdió en el cielo la aguda voz de un niño que cruzaba, sin yo verlo, por la obscuridad, dejando la estela de su canción a través de la hora callada. Su hogar estaba allá, tras de los cañaverales, al fin de los llanos yermos, perdido en la sombra del plátano, de la grácil palmera, del cocotero y del árbol verdinegro del pan.

Me detuve un momento en mi solitario caminar, a la luz de las estrellas.

Ante mí la tierra umbrosa se extendía, abrazando una infinidad de hogares, con cunas y lechos, con corazones de madre y lámparas de velada, con vida de jóvenes alegres, de esa alegría que no sabe todo lo que vale para el mundo.

R A B I N D R A N A T H T A G O R E



# Solicite su empleo



*Si estudia y obtiene el diploma de uno de nuestros cursos profesionales estará en condiciones de ocupar un empleo bien remunerado.*

Llene y mándenos este cupón y recibirá folletos explicativos de las profesiones que enseñamos por correo.

Usted estudia en su casa con los libros que le entregaremos y envía los ejercicios por correo para que nuestros profesores se los corrijan.

TENEDOR DE LIBROS. TAQUIGRAFIA. ORTOGRAFIA. ARITMETICA. CALIGRAFIA. CHAUFFEUR. OPERADOR CINEMATOGRAFICO. CONTADOR MERCANTIL. CONSTRUCTOR. CORRESPONDENCIA. ELECTRICISTA. MECANICO. MAQUINISTA. DIBUJANTE. CONDUCTOR DE MOTORES AGRICOLAS.

Regalamos a los alumnos: papeles, sobres, libros de estudio, diploma al terminar, etc.

#### G A R A N T I A :

Devolvemos el dinero al alumno desconforme durante los dos primeros meses de estudio. A esta garantía que cumplimos fielmente, debemos la gran prosperidad alcanzada por esta Institución.

## ESCUELAS SUDAMERICANAS

DE ENSEÑANZA POR CORREO

Fundador: P. C. RYAN, Bachiller y Contador Nacional.

1059 - LA VALLE - 1059 — Buenos Aires  
Buenos Aires, Montevideo, Asunción,  
Valparaíso, Lima, La Paz.

Nombre .....

Dirección .....

Localidad ..... C. C.

(NECESITAMOS AGENTES EN ROSARIO Y EN OTRAS LOCALIDADES).



CLUB ATLETICO  
SAN ISIDRO. —  
Diversos aspectos  
del gran baile rea-  
lizado en el Salón  
Colonial bajo los  
auspicios del club  
atlético San Isidro  
en honor de las fa-  
milias de sus nu-  
merosos asociados.



## Yo, sufrí de estreñimiento

He aquí una declaración sumamente interesante, no publicamos su firma, pero vale la pena de leerla:

"Criado en el campo, vine hace unos quince años a vivir en Buenos Aires, donde encontré empleo en un escritorio. Durante los primeros meses nada anormal noté; era joven y poco caso hacía a mi salud. En el segundo año, empecé a tener digestiones difíciles; de vez en cuando dolores de cabeza; la boca amarga, mal aliento; tenía sueño durante el día; empecé a sentirme neurástico, perdía la memoria, hasta un buen día en que un ataque de reumatismo me clavó dos meses en cama y me dejó dolorido por casi un año.

"Fué al levantarme que un médico amigo, notó que yo descuidaba mi intestino, y que me aconsejó tomara Santeina con método y regularidad.

"Al poco tiempo noté lo benéfico que era de tener siempre el intestino libre. Engordé, tomé buenos colores... ¿Qué decirles más? Desde aquel día en cuando siento el menor trastorno, por unos días recurro a la Santeina y no tengo envidia a nadie por buena salud."

La Santeina es hoy por hoy el mejor laxante, pues es a la vez un desinfectante intestinal. No causa inflamación y cualquiera la puede tomar en cualquier tiempo. Es agradable, fácil de tomar y barata.

# Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

SARMIENTO y FLORIDA

Buenos Aires

**GUNDKA 5**  
MAQUINA DE  
ESCRIBIR COMPLETA  
POR SOLO

**\$32<sup>m</sup>**



# Una maravilla de la técnica moderna

## ¿Qué es la "Gundka 5..."?

Es una máquina de escribir maravillosa, en toda la acepción de la palabra. Por su construcción, su funcionamiento y su ínfimo costo constituye simplemente una sorpresa para cualquiera. ¿Qué se puede decir, sino, de una máquina que produce exactamente el mismo rendimiento de una de precio diez veces mayor? La "GUNDKA 5" está destinada a ser la máquina de escribir de uso universal.

Construida toda de acero — hasta sus tipos — es de una fortaleza extraordinaria, a prueba de golpes. Escribe con cinta de color, saca hasta 4 copias carbónicas, hace cartas, facturas, planillas, etc., y produce una escritura elegante y nítida. Su manejo es tan sencillo que puede aprenderse sin experiencia previa, en 20 minutos: esta es una de sus ventajas principales. Cada "GUNDKA 5" se vende con su tablero de roble y un bonito estuche metálico.

Nuestra oferta es realmente excepcional: Entregamos la "GUNDKA 5" al comprador para que la pruebe durante cinco días; si al cabo de este tiempo la máquina no lo satisficiera, nos la devuelve y nosotros le reintegraremos el importe pagado por ella. Nuestra liberalidad se justifica con la fe que tenemos en la máquina de escribir "GUNDKA 5". Adquiera una.

Precios: en la Capital, \$ m/n. 32.- Interior, \$ m/n. 34.-

Flete y embalaje pagos.

Mande su giro o pida folletos explicativos a

**LUDOVICO GEROE - Alsina 1382 - Bs. As.** Concesionario para la América del Sud

Depósitos en Rosario: Braidá y Abdala,  
San Juan 1122; en Montevideo: E. A. Razzetti,  
Ibicuy 1309; en Santiago de Chile:  
Christens Hnos., Huérfanos 1059.

Hombres activos pueden obtener nuestra representación en algunas zonas del Interior. Escribanos.

## Nuestra doble garantía

Devolvemos integro el importe pagado si dentro de los 5 días de recibida no fuera de su entera satisfacción. Garantizamos su funcionamiento durante un año.



## Ya no hace falta vigilar la olla

con un Guarda-leche "BUTZ", colocado en el fondo del recipiente, donde han de hervirse la leche, chocolate o legumbres éstos no se derraman por más que hiervan.

**MARAVILLOSO INVENTO MUNDIALMENTE PATENTADO**

Precios: En la Capital \$ 0.70 Interior \$ 0.80

En venta: La Martona, en las tiendas, casas de menaje, ferreterías y bazares. Si no lo encontrase, remítanos \$ 0.80 en estampillas y lo recibirá porte pago.

Concesionario exclusivo para Sud América:

**LUDOVICO GEROE, Alsina 1382 - Bs. Aires**

**PIDA: GUARDA LECHE "BUTZ"**





# TRABAJOS MANUALES

## PARA LA ESCUELA Y EL HOGAR



No se tiene ningún conocimiento de pintura, tómese, de cualquier revista, una cabeza de mujer que esté de perfil.

Procúrese un pedazo de cartón, no muy grueso, y se pega en él, con goma, este dibujo de cabeza, que debe llegar hasta el cuello y el hombro.

Una vez seco, se recorta por la línea el perfil y demás contornos, como lo demuestra la figura 1.

Terminada esta parte del trabajo, se cubre toda la figura con una ligera capa de algodón, afirmándolo con unas puntadas, procurando llevar el mayor relieve al centro y adelgazándolo en sus bordes.

Se tendrá cuidado en dar mayor relieve a las partes que van en primer plano.

De este modo el hombro y el sombrero que forma la almohadilla deberán llevar más algodón, y un poco menos, la cara y el cuello.

Ya lista esta parte de la obra, se dibujará, sobre crepe georgette, color carne, calcándola, la cara que sirva de modelo. Se da color o los ojos y la boca, y se colorean las mejillas, con pintura al óleo, mate, de la que se emplea para gobelinos.

Luego de seca la pintura, se cubre con esta tela, poniéndola

### ALMOHADILLA PARA ALFILERES



Fig. 1



La figura terminada.

doble, el cartón ya preparado como hemos dicho.

Se coserá de manera que el dibujo calce perfectamente en el perfil hecho en el cartón.

Ya así colocado, y cosido por el revés, se pasa a vestir este pequeño busto.

Para esto se cortarán y se aplicarán por separado las pequeñas piezas del traje, con cualquier retazo de tela apropiada.

El modelo que presentamos lleva un sombrero de ala ancha, el que deberá hacerse separadamente, de cartón, con bastante relleno, pues tanto la copa como el ala formarán la almohadilla; y sólo bien terminado se agregará a la figura,

afirmando fuertemente. El sombrero va pintado o bordado, a fajas, en colores negro y ladrillo, terminado con cinta de este último color. El chaleco va de seda color marfil, con pequeños botones de nácar. El cabello se formará con hebras de seda vegetal en color castaño claro, hábilmente rizadas. Ya terminada la figura en todos sus detalles, se cubrirá el revés con una tela fuerte, o papel apropiado, pegándolo con goma, a fin de afirmar mejor en sus bordes el sobrante que se hallará cruzado de hilos. Un brochecito bastará para afirmarlo fuertemente a la pared.

Clemencia Llanos de Fratini

# Cigarrillos



PICCARDO & C<sup>IA</sup>. L<sup>TD</sup>A S. A.  
LIBRES DE TRUST



Autoridades locales y destacados miembros de la colectividad que presidieron los festejos organizados por la Sociedad Italiana, celebrando el 20 de Setiembre.



El intendente municipal, señor Wer-nike, haciendo entrega de la medalla al valor militar otorgada por el gobierno italiano a un ex combatiente de su Marina.

## LA LUNA COMO BAROMETRO

La luna es un excelente barómetro para el que sabe interpretar sus variadas señales. Al efecto, un diario científico da las siguientes reglas:

1º Si tres o cuatro días después de entrar en cuarto creciente está pura y trasparente, es señal de buen tiempo, que será durable o permanente.

2º Si al segundo o tercer día de entrar en la indicada fase, los cuernos están borrosos, sin conocerse bien las puntas, es señal de próxima lluvia. Si el disco está muy rojo, indica mal tiempo.

3º Cuando la luna llena se presenta sin manchas negras, anuncia buen tiempo; del mismo modo si la luna está clara sin manchas negras, sin cercos rojos a su alrededor.

Si, por el contrario, se ven en su disco algunas manchas negras y dos o tres círculos sucios, caerá gran cantidad de agua y hará muy mal tiempo.

4º En verano la luna que al salir aparece roja anuncia grandes calores. Cuando al salir se muestra clara, no hay que esperar sino buen tiempo.

5º Un cielo sereno por todos lados durante la luna nueva, es señal de buen tiempo.



## HERMOSOS

### REGALOS

conseguirán gratis completamente, las señoras, señoritas y caballeros sin ningún trabajo, como propagandistas de nuestra casa. Sin gastar un centavo pueden elegir relojes, pulseras, anillos y otras alhajas oro 18 K. R. Remítanos al interior catálogo ilustrado y un almanaque y tarjeta perfumada de gran novedad. Nada le cuesta probar. Solicítelo por carta a:

JOYEROS UNIDOS (C.) — Calle Moreno, 1994 — Buenos Aires



## MANDE

su nombre y dirección en este cupón y le enviaremos absolutamente gratis nuestros folletos explicativos. ENSEÑAMOS por correspondencia, sin que usted se mueva de su casa.

los siguientes cursos: Tenedor de Libros, Contador, Gerente Comercial, Cajero, Auxiliar, Caligrafo, Mecánico, Electricista, Ingeniero, Bachillerato, Dibujante, Caligrafía, Aritmética, Castellano, Dibujo Lineal, Dibujo Natural, Inglés y Francés. Pintura. Otorgamos los diplomas correspondientes. Enseñamos también a señoritas. Llene y mande este cupón.

INSTITUCION AMERICANA DE ENSEÑANZA  
Alsina, 884 — Buenos Aires

Sírvanse enviarme los folletos explicativos que esta Institución ofrece gratis. Me interesa el curso de .....

Nombre .....  
Dirección .....

El surtido más grande y completo de todo lo necesario para la explotación moderna de:

### LA CRIA DE AVES

### LA CRIA DE ABEJAS

### LA INDUSTRIA LECHERA

La Conservación de Frutas y Legumbres

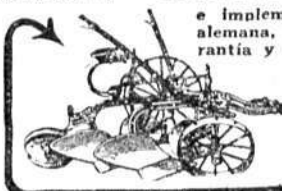
lo ofrece la antigua casa especialista

## ALEJANDRO REINHOLD

Calle Juramento, 5148 (U. T. 51 Urquiza 1274) Bs. Aires

Pida lista de precios del renclón que le interesa mencionando esta revista.

## ARADO "KRAFT"



e implementos de fabricación alemana, se entregan bajo garantía y reducidísimos precios.

GRATIS solicite catálogo a su único importador: FELIX KRAFT, Garay N° 1265. Bs. Aires.  
Casilla Correo 151



## APARECIO LA GRAN OBRA "EL ABOGADO EN CASA"

Con el gran juicio del Dr. Vicente C. Gallo. Obra utilísima a Magistrados, Abogados, Escribanos, Procuradores, Contadores, Tenedor de Libros, Comerciantes, Estudiantes y todos los hogares. 480 páginas, edición lujosa.

Precio: \$ 15.—, franco de fletes. Pedidos al autor: Prof. FRANCISCO LUCA, Jujuy, 1270, Bs. As. y librerías.



Si Ud. maneja  
un automóvil  
necesita



## Un Manómetro de Aire Schrader para Neumáticos

**INFLACIÓN INSUFICIENTE.**—El peligroso punto en la presión de un neumático puede alcanzarse más rápidamente en los neumáticos balón que en los de alta presión, por causa de la baja presión con que se usan.

El kilometraje que le rindan sus neumáticos balón será mucho mayor y tendrá menos contratiempos si los mantiene siempre inflados a la presión debida. No lo deje al azar. Revíselos una o dos veces por semana con un Manómetro de Aire Schrader para Neumáticos.

El Manómetro de Aire Schrader para Neumáticos es fuerte, seguro, fácil de llevarse en el estuche de herramientas o en la bolsa del coche. Tiene este manómetro cualidades que lo han hecho el modelo más aceptado en todo el mundo.

Hay tres tipos distintos de Manómetros de Aire Schrader para Neumáticos:—el manómetro derecho para neumáticos

comunes, el manómetro de baja presión (ilustrado) para neumáticos balón, y el manómetro para neumáticos para camiones y ómnibus.

Pregunte en cualquier almacén de neumáticos o accesorios cuál tipo de Manómetro de Aire Schrader es el más adaptable para sus Neumáticos.

**Aviso a los Detallistas**—Los Manómetros de Aire Schrader para Neumáticos pueden obtenerse, en la Argentina, de cualquier comerciante al por mayor en neumáticos y accesorios para automóvil.

A. SCHRADER'S SON INC. Brooklyn, N. Y., E. U. A.

# Schrader

Fabricantes de Válvulas Neumáticas desde 1844

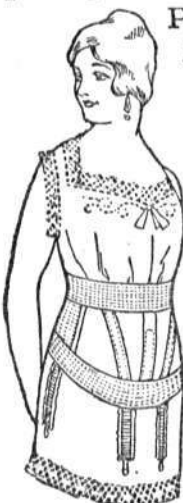
Válvulas para Neumáticos

Manómetros de Presión

# FAJAS DEL Dr. DIVAI Paris. Bs. Aires.

Esta es la Marca

que garantizará en su faja un resultado positivo.



Por su perfecta adaptación y por la excelencia de los materiales en ellas empleados, las "FAJAS del Dr. DIVAI" marchan a la vanguardia de todas sus similares. El singular éxito que hemos obtenido en los casos de: **Obesidad, Estómago caído, Riñón flotante, Embarazo, Eventración, Hernias umbilicales, etc., etc.** nos dan el derecho de asegurar, con su empleo, la satisfacción más íntima y su más grata conformidad.



Solicite catálogo gratis y será un convencido  
**LEONARDO PRODEL y Cía.**

1172 - AVENIDA DE MAYO - 1172 — Buenos Aires (Frente al París Hotel)  
Casa Matriz: 11 rue Saint Lazare — Paris

## LA AMERICANA

\$ 195



**RUJENSKY Hnos.**

Corrientes, 1356 - Bs. Aires  
Casa fundada en el año 1904

**TALLERES PROPIOS**

**EMBALAJE Y  
ACARREO GRATIS**

Los del interior SOLICITEN  
CATALOGO 1926 con la nueva  
lista de precios. Se remite gratis.

**DORMITORIO.** — Este regio dormitorio, lustre roble o cedro. Compuesto de: 1 ropero, 1.20 m. de ancho, tolete cómoda, mesa de luz con repisa, cama 2 plazas con eástico especial, percha y toallero, lunas biseladas y aplicaciones de bronce. . . . \$ **195**  
El mismo, más chico. . . . \$ 155.

**GRAN RECLAME.** — Bonito juego comedor, todo en ROBLE MACIZO norteamericano o cedro caoba, a elección del comprador, en estilo bombé con lunas y cristales biselados, aplicaciones de bronce y finos mármoles. Detalle: aparador, trinchante, mesa para 6 cubiertos y 6 sillas esterilladas, \$ **345**



Aparador y trinchante

\$ 245

## RELOJES GRATIS

A SEÑORITAS Y CABALLEROS

Regalamos relojes garantidos en plaqué oro 18 ks., pulsera con cinta moiré para señoritas, o de bolsillo para caballeros, con tres tapas de plata 900. A toda persona que envíe su nombre y dirección, recibirá a vuelta de correo y gratis las instrucciones pues obtendrá un reloj sin gastar un solo centavo. Pida por carta hoy mismo, se remite GRATIS. **J. TOCCI - Catamarca, 1063 - Bs As**



# AGRICULTURA

## FRUTAS TROPICALES

La producción de frutas de la zona tropical o subtropical está, en nuestro país, en sus comienzos o apenas si está esbozada. Lo prueba el hecho de que en los mercados de alguna importancia de la capital la poca fruta de esta clase que se encuentra en la estación oportuna es escasa, a veces deficiente en calidad, y siempre, carísima. Paltas, manzanos, pomelos, chirimoyas, mamones, etc. se pagan de cincuenta centavos a un peso y más cada uno. En estos días la chirimoya no se encuentra a menos de un peso y medio cada ejemplar; de lo que resulta que estas frutas solamente están al alcance de los ricos, mientras podrían producirse en cantidades hasta vulgarizarse su consumo y exportarse a Europa, como hacemos con otras frutas comunes de la zona templada.

Y no es que no haya tierras y zonas adecuadas; todas las provincias y territorios del norte se prestan más o menos bien y algunos admirablemente. Es natural que estos cultivos frutales necesitan tiempo para entrar en producción económica; no es como sembrar trigo y lino, que a los seis meses tiene uno el producto en galpón; se necesita paciencia y perseverancia durante algunos años, pero después, cuando se inicie la fructificación, prosigue en forma estable y remunerativa.

En notas anteriores de esta sección hemos tratado del cultivo del aguacate o palta y del mango; nos ocuparemos hoy del chirimoyo, que es tan importante o más que los mencionados.

Este frutal (*Anona Cherimolia*) es un arbolito o arbusto de pequeña altura, que no pasa de cinco a seis metros, con ramas bajas y caídas; sus hojas son ovales, de color verde oscuro, lisas en la página inferior y tomentosas o velludas en la superior; sus flores solitarias, de color blanco y verdoso, emanan rico perfume, penetrante; su fruto es una baya del tamaño de un puño, en forma de pera achatada, o alargada en algunas variedades, de color verdoso claro que, madurando, se pone rojizo hasta negro, de piel lisa y superficie escamosa con protuberancias; su pulpa, blanca, tierna, de sabor dulce y perfumada, contiene de veinte a veinticinco semillas negras, lustrosas, duras, alargadas, de un centímetro o más de largo.

El chirimoyo es originario de Centro América, principalmente de Méjico y Perú; pero su cultivo se ha extendido actualmente en California y Florida (de los Estados Unidos de Norte América), en Filipinas, Indias orientales, Egipto, Argelia, España, Canarias e Italia; es propio, pues, de la zona tropical y semitropical. En Tucumán, Salta y Jujuy se le cultiva aunque en limitadísima escala.

Donde prospera el naranjo viene bien el chirimoyo; basta defenderlo de las heladas con abrigos naturales o artificiales. En Perú se le cultiva hasta a mil quinientos metros de altura, en los valles andinos.

Su ciclo vegetativo es un poco lento: florece tarde, en verano, y madura sus frutos a principios o durante el invierno; esta misma condición es apreciable económicamente, pues que sus frutas se colocan en el mercado de consumo en una época en que no hay otras, y, por lo mismo, a buenos precios.

Se propaga por semilla, por reñuevos y por acodos; este último medio es de fácil ejecución y de rápidos resultados; pero el más indicado es por semilla, que se separa de los frutos maduros y se siembra en almáigos en seguida—julio y agosto—porque pronto pierde su poder germinativo; éstos deben resguardarse de los calores excesivos en invernáculos o en otra forma; el transplante puede efectuarse con su pan de tierra en diciembre, pero mejor es esperar un año más, en otoño del segundo año.

Las plantas conseguidas de semilla con frecuencia resultan estériles o menos productivas; de ahí la conveniencia de injertarlas, lo que se hace en primavera u otoño del segundo año, con yemas de variedades o plantas selectas; de esta manera se obtienen frutos más gruesos y una producción más temprana.

La plantación se efectúa en plena tierra a corta distancia, en forma de arbolitos, pero lo más indicado es criar las plantas con espalderas al costado de una pared a cinco o seis metros de distancia entre sí, en forma de palmeta o abanico. Una vez dada la forma al arbolito, que entra en producción al segundo o tercer año después del injerto, la poda se limita a mantenerlo, cuidando emplear instrumentos bien afilados y no hacer cortes gruesos que difícilmente cicatrizan. Una operación indispensable es el despunte de los gajos fructíferos, después que hayan cuajado las flores, para evitar que éstas se caigan. Con plantas injertadas, bien mantenidas y una poda racional, se obtendrá una producción abundante, temprana y permanente y de frutos voluminosos y perfumados.

La recolección de los frutos debe hacerse antes de su madurez, estando aún verde y duro, lo que permite su fácil acondicionamiento y transporte a largas distancias, evitando en todo caso los golpes y las machacaduras. Se conocen diversas especies de anonas, como la "Sguamosa", la "Muri-cata", la "Reticulata" y otras, que dan frutos parecidos y hasta más voluminosos; pero la más apreciada, que merece propagarse, es la "Cherimolia" de que nos ocupamos en la nota que aquí termina.



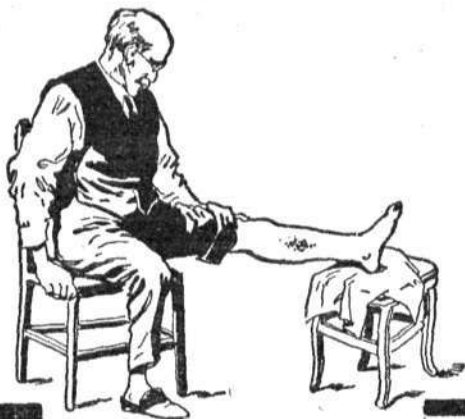
Chirimoya "corazón de buey"



Planta adulta de chirimoyo a pleno viento

HUGO MIATELLO  
INGENIERO AGRÓNOMO





## Varices, Ulceras Varicosos.

Estas enfermedades son frecuentes sobre todo en los artríticos. Los primeros síntomas son fatiga y pesadez de las piernas, adormecimiento y una pequeña hinchazón. Mucho después aparecen los cordones azulados que son las venas dilatadas, porque la sangre que circula mal se amontona en ellas. Si el mal no es atajado en su evolución, los peores accidentes son de temer: por causa de un golpe o de una rozadura las venas hinchadas revientan, corre la sangre, dejando después una llaga abierta que casi siempre se transforma en úlcera que es difícilísima de curar y que el pueblo llama "llaga de la pierna". El remedio no puede ser exterior. Tiene que ser un remedio interior que purifique la sangre, la vuelva más líquida y le permite circular bien por todas las venas. Para eso nada mejor que el famoso

## Depurativo RICHELET

que desde hace más de 20 años en el mundo entero ha hecho muchas curas, algunas de las cuales fueron calificadas de asombrosas por el médico que había aconsejado el remedio. Bajo la influencia del Depurativo RICHELET, la sangre circula mejor, las venas se ablandan, las llagas se cierran sin dejar rastros aparentes.

Cada frasco lleva un libro de instrucciones para usar el remedio.

*Se vende en todas las boticas  
del mundo.*

## Enlaces



Goldemberg - Lerner. — Carlos Casares.



Gorritz - Descalzo. — América.



Oscosz - Iturralde. — Ayacucho.



Arroquigaray - Cuesta. — Puan.



Baravalle - Pieretti. — C. Verde.



Petroni - Florido. — Lincoln.

## AL HACER SUS COMPRAS DE FARMACIA

exija garantías que le satisfagan.

### LOS DOCTORES NELSON

CON SUS TITULOS DE

MEDICOS

QUIMICOS y

FARMACEUTICOS

ofrecen la mayor garantía

y

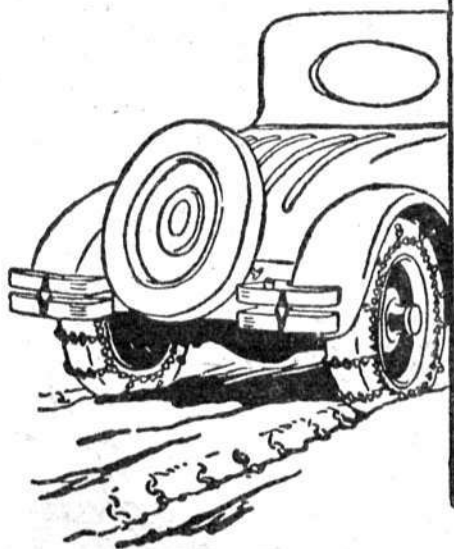
LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

## FARMACIA NELSON

SUIPACHA, 477

BUENOS AIRES

Unión Telefónica 4750 Rivadavia y 3580 Mayo.



**NO** se canse manejando su automóvil por calles o pavimentos mojados y resbaladizos. Use las Cadenas Weed y se evitará malos ratos, y el cansancio que resulta de manejar un automóvil sin cadenas en día lluvioso. Viaje con la mente tranquila.

*Pídalas en las casas del ramo.*

AMERICAN CHAIN COMPANY, Inc.  
Nueva York, N. Y.  
E. U. A.

*De calidad superior por más de 20 años*

868

# CADENAS WEED

CARAS Y CARETAS  
De San Fernando



Parte de la selecta concurrencia que asistió al baile organizado con fines benéficos por la Sociedad Italiana de Socorros Mutuos.




**PUERTAS**  
MADERAS-MATERIALES PARA CONSTRUCCIONES  
**ANTONIO PINI E HIJOS**  
— RIVADAVIA 3201-BUENOS AIRES —  
— PIDAN NUEVO CATALOGO —  
**VENTANAS**

**HERNIAS - REMONDINO**



**CARLOS PELLEGRINI, 119**  
Casa la más importante de Sud América. 36 años de existencia. Aparatos herniados modernos confeccionados expresamente para cada caso de hernia. Retención completa. Aplicación exacta sin molestia alguna.

No compre un aparato sin visitar a REMONDINO

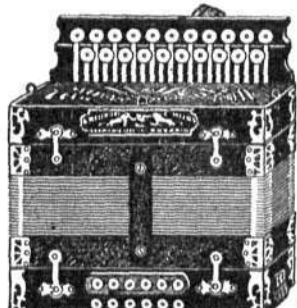


**ANTONIO MESCHIERI e Hijos**  
Fonógrafo "MESCHIERI"  
Caja: roble claro con listones, según dibujo. Medida: 40 x 40 x 20 cm. Mecanismo: reforzado con DOBLE CUERDA. Plato: 25 cm. de diámetro. Brazo: acústico niquelado. Membrana: aluminio. Bocina: 52 cm. diámetro. Precio: con 200 púas y embalaje gratis.

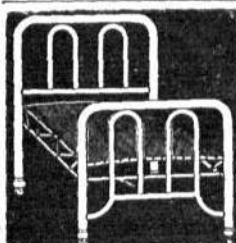
**\$ 55.-**

1083 - SARMIENTO - 1083  
**ROSARIO de SANTA FE**  
IMPORTADORES

Solicite Nuestro Gran Catalogo Ilustrado



**Acordeones "MESCHIERI"**  
con 21 teclas y 12 bajos, voces de acero. Oás-teles desmontables y planchetas separadas. Regalamos por sólo **\$ 25**  
La misma, con 19 teclas y 8 bajos, a... **\$ 21**



**DAVID ROSENBERG**

Comprando directamente en la fábrica se ahorra la ganancia del intermediario.

Cama de hierro, esmaltada a fuego, con elástico imperial a tejido, doble, reforzado, con estiradores; de dos plazas, \$ 40.—; de 1 ½ plaza, pesos 34.—; de una plaza, a. . . . .

Fábrica y Exposición: **CORRIENTES, 2570**

U. T. 0072, Mitre

Coop. T. 713, Central

**\$20**



# URINARIAS

(AMBOS SEXOS)

**NI COMBINACIONES**

**NI COMPLICACIONES**

Unos sellos, que se toman de la manera más fácil colocándolos sobre la lengua y bebiendo encima un vaso de agua: eso, y nada más, son los **Cachets Collazo**. Combinaciones de varios medicamentos que dificultan y entorpecen las curaciones, no las requieren este tratamiento; aparatos auxiliares, instrumentos que, si no son manejados por mano de profesional experto, pueden hasta constituir un peligro para el enfermo, no se necesitan. Todo es sencillez, todo simplicidad. Y por sobre estas condiciones, ya tan notables por sí, están la eficiencia, mil veces comprobada, de los **Cachets Collazo**, su rapidez de acción, su economía, y, cualidad esencialísima muchas veces, la completa reserva con que pueden usarse.

Los **Cachets Collazo** están indicados para el tratamiento de la blenorragia, gonorrea (gota militar), cistitis, prostatitis, catarro vesical, filamentos de la orina, vaginitis, metritis, leucorrea (flujos de las señoras y niñas) y demás enfermedades análogas de uno y otro sexo.

En todas las Farmacias. Precio \$ 6.50

Folletos explicativos y muestras de Azúcar y Pomada Collazo se remiten gratis solicitándolos a

**Específicos Collazo**

**Farmacia del Cóndor**

Perú, 71 — Buenos Aires.

Córdoba, 864 — Rosario.



**LIQUIDO**

**PODEROSO**

**SUPER**

**DESINFECTANTE**

**Anti-  
séptico,  
Desinfec-  
tante y De-  
sodorizante  
universal.**

Preparación racional  
del Dr. PABLO CAIVANO.

Es el antiséptico más poderoso conocido hasta la fecha y es un desinfectante ideal.

No es tóxico, ni irritante, ni cáustico.

Usado en todos los hospitales y recetado por todos los médicos.

*No mancha la ropa. Especial para lavajes antisépticos y obstétricos.*

**EN DROGUERIAS Y FARMACIAS**

Solicite folletos a Cía. de Productos Químicos Super (S. A.) Alsina, 2054 Bs. Aires

# La conquista de una cátedra



o hace mucho tiempo celebráronse en Madrid unas oposiciones para proveer una cátedra de psicología y lógica en el Instituto de Cáceres. Concurrieron a disputarse el puesto no menos de treinta aspirantes.

Generalmente, los opositores a estas cátedras de colegios provincianos, donde se cursa el bachillerato, suelen ser doctores en filosofía y letras, carrera que, por lo común, no tiene más salida que la enseñanza, ya sea en los institutos o en las universidades. No pocos de estos doctores suelen dedicarse a la literatura y al periodismo, donde algunos logran brillar, mientras otros, los más, permanecen sumergidos a pesar de la cultura con que entran a ejercer estas profesiones. La razón ya la dió Schopenhauer: "No se aprende a tener talento."

Como se presentaran tantos aspirantes a la cátedra de Cáceres, parece que el tribunal examinador propuso temas un tanto difíciles para llegar a una depurada selección. Uno tras otro iban naufragando en la prueba. Tocóle el turno a un opositor de gran desventura y desparpajo que desde el primer instante vió la imposibilidad de salir a flote. El presidente del tribunal, muy secamente, le propuso este tema: "Definición de la verdad."

— Cuando Jesucristo — repuso el opositor — compareció ante Pilatos, éste le preguntó: "¿Y tú quién eres?" Jesús respondió: "Yo soy Camino, Luz y Verdad." Pero Poncio no se dió por satisfecho y tornó a preguntar: "¿Y qué es la Verdad?" Jesús guardó silencio. Y digo yo, señores del tribunal: ¿cómo un modestísimo aspirante a una cátedra en Cáceres va a definir una cosa sobre la que Jesucristo hubo de guardar silencio?

Saludó cortésmente al tribunal, calóse el chapeco y salió de la sala tarareando un tango argentino. El auditorio celebró la respuesta del opositor con largas risas.



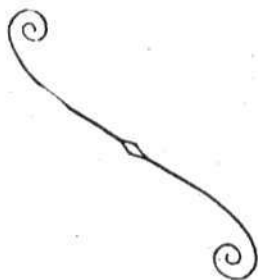
Lo que dijo sobre la verdad puede extenderse a la psicología y la lógica, que vienen a ser los instrumentos para buscarla. La finalidad de la psicología

es el estudio de los fenómenos del alma, de sus causas y sus efectos; pero como no sabemos bien lo que es el alma, reinando sobre este punto múltiples interpretaciones, es natural que las causas y los efectos, todo lo que constituye el objeto de la psicología, esté envuelto en la misma obscuridad y confusión. Es posible que la psicología, como dice Anatole France, no sea más que un entretenimiento, como el de sacar solitarios con los naipes para matar el tedio.

Desde luego es un pasatiempo, o matatiempo, de alta y noble categoría racional. Empeño constante de la mente humana es pensar sobre problemas insolubles. El solitario de la psicología no sale nunca. De ahí su interés permanente. No pocos se hacen la ilusión de sacarlo. Generalmente son hombres débiles, impotentes para vivir en una duda torturante. Así como en el solitario de naipes, cuando es muy difícil, hay quien quebranta las reglas del juego, apelando a una trampa — trampa a sí mismo, que es el colmo de la corrupción — para sacarlo, en el solitario psicológico, o filosófico, se recurre igualmente a cualquier supuesto deleznable para obtener una conclusión. El hombre es más razonador que razonable, como solía decir Federico II. Nada más exacto; y si bien su razón es impotente para dar con la verdad fundamental, sirve, en cambio — y no es poco consuelo — para razonar sus errores, viviendo en medio de ellos como si fuesen verdades incontrovertibles.

El primer tinglado psicológico lo armó Aristóteles en su tratado "De Anima". Corresponde, pues, al Estagirita la gloria de haber creado la psicología, o ciencia del alma. Este tratado sirvió de pauta o norma durante muchas centurias a todos los psicólogos y filósofos de la antigüedad.

No hemos de seguir paso a paso las evoluciones de la psicología en los diversos ciclos históricos. Nuestro propósito es mucho más modesto. Tras de muchas interpretaciones, el escolasticismo, al concertar las enseñanzas aristotélicas con las doctrinas religiosas, llegó a elaborar una síntesis que parecía definitiva. Según ella, el hombre está constituido por el alma y el cuerpo, formando ambos componentes el animal racional. Esta definición



# Francisco Grandmontagne

ofrecía la consistencia de un monolito. Pero viene Descartes y derrumba nuestro monolito estrepitosamente. Para el nuevo filósofo, la persona está constituida sólo por el alma que piensa. El cuerpo pertenece a la física y a la mecánica, quedando fuera de la psicología; no tiene nada que ver con ella. Descartes niega en absoluto la unidad creada por los escolásticos. He ahí, en consecuencia, a la psicología sin cuerpo, entendiéndoselas exclusivamente con el alma. Pero no se da impunemente un corte tan radical sobre los componentes de la criatura humana. De este divorcio tramado por Descartes surge un gran bochinche psicológico: unos niegan la realidad del alma; otros la realidad (psicológica) del cuerpo. Roto el maridaje de los escolásticos, ya nadie se entiende. Interviene Leibnitz con su sistema paralelista, según el cual obran recíprocamente los fenómenos psíquicos del cuerpo y del alma. Esta doctrina transigente no logra avenir a los anímicos y a los corporales, si vale expresarse así, que siguen acantonados en sus respectivas posiciones psicológicas, elaborando afanosamente cada grupo su sistema. Por último — para no cansar más — surge modernamente, casi en nuestros días, la psicología sin alma, la psicofisiología, o psicología experimental, cifrada exclusivamente en el estudio de la materia y del complejo mecanismo de los sentidos.

¿Qué es, en suma, la psicología? ¿El tratado del alma? ¿El tratado de los sentidos? ¿Comprende, a la vez, los sentidos y el alma? Y sobre todo, sea racional o filosófica, sea positiva o experimental, sea con alma, sea sin ella, ¿conduce la psicología al hallazgo de alguna verdad fundamental? ¿No será todo ello puro juego conceptual, como la combinación de naipes en los solitarios, según el dicho de Anatole France?...



Fué también Aristóteles el creador de la lógica, o ciencia de la razón, formulada por primera vez en su "Organon". El gran filósofo la define diciendo que "es la ciencia de la demostración." Muchos siglos después, Stuart

Mill decía la misma cosa con palabras distintas: "ciencia de la prueba." La misión de la lógica consiste en ejercer una especie de gendarmería dentro del cerebro, cuidando que los pensamientos que en él se producen conduzcan a la verdad.

El entendimiento, en su incesante actividad, crea de todo: pensamientos buenos, malos, falsos, verdaderos, tuerzos, derechos, un baturrillo, en fin, de meditaciones. La lógica pone orden en esta confusa germinación ideológica, eligiendo los pensamientos mejores, o más certeros, los que podríamos llamar pensamientos de "pedigré". Para realizar este apartado en nuestra estancia cerebral, o ganadería pensante, la lógica puede emplear cualquiera de sus dos facultades: la natural, o sea la capacidad recibida por don gracioso de la Naturaleza; y la artificial, que es fruto de la cultura y del hábito reflexivo. Tal es, en brevísima y muy somera síntesis, el carácter y función de la lógica, según la vieja doctrina aristotélica.

Parecía todo ello muy razonable. Pero surgen los impugnadores.

Becon escribe el "Novum Organum", que es una refutación del "Organon". Rechaza el silogismo, base de la lógica de Aristóteles, que se opone al descubrimiento de la verdad, cuyo hallazgo sólo puede lograrse por la observación directa de la Naturaleza y siguiendo el método inductivo.

Según Vives, en la lógica del viejo filósofo griego no hay más que un mar de palabras.

Y Descartes, en su "Discurso del Método", sostiene que todo el sistema aristotélico es el arte de hablar sin juicio sobre aquello que ignoramos. Como se ve, la lógica de Aristóteles corre el mismo temporal crítico que su psicología. Unos a otros se suceden los sistemas, y unas a otras las refutaciones. Nada queda en pie. No sabemos por dónde anda la verdad, ni cabe acuerdo posible sobre la elección del camino para buscarla.

Mientras se da con la ruta que nos lleve a la meta — si acaso es posible dar con ella, — imitemos, tarareando el tango, al eutrapélico aspirante a la cátedra de Cáceres...



## Del Tigre



Núcleo de familias que concurrió al festival organizado por la sociedad Unione e Benevolenza, celebrando el XX de Setiembre.



Autoridades municipales y agentes consulares.



## Baterías A, B y C **EVEREADY** para Radio

... para claridad, sonoridad y distancia.  
Hay suficientes estilos a fin de que los dueños de aparatos de radio puedan



disfrutar de la conveniencia y economía de la batería más eficiente. Insístase en obtener baterías Eveready

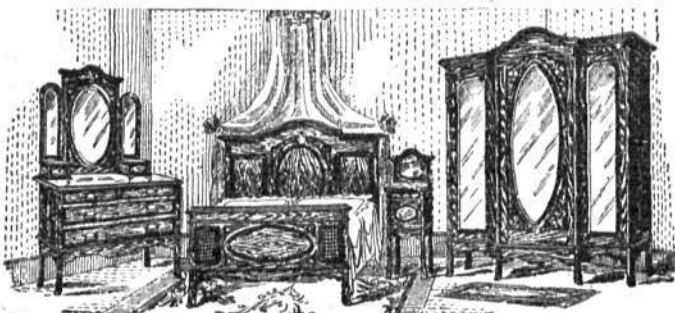
# MUEBLERIA Y TAPICERIA

FUNDADA  
EL AÑO 1870

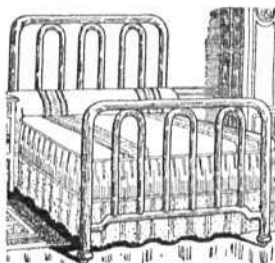
## SAN MARTIN

TALLERES  
PROPIOS

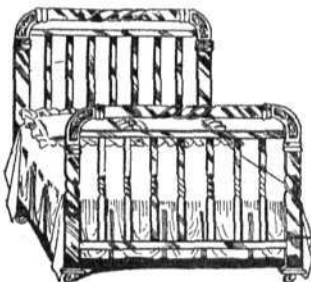
No ofrecemos fantásticas rebajas, ni prometemos imposibles. Nuestra condición de fabricantes nos permite hacer cotizaciones irrisorias por muebles de la más alta calidad.



Elegante JUEGO DE DORMITORIO construido en roble norteamericano macizo, interior cedro, lunas de cristal biselado "Saint Gobain", mármoles de calidad, herrajes y aplicaciones de bronce.—Compuesto de ropero tres cuerpos, parte central entrante o saliente, gavetas interiores, toilette cómoda, cama matrimonial 2 plazas con elástico patentado, mesa de luz con espejo, percha y toallero, \$ **395.-**



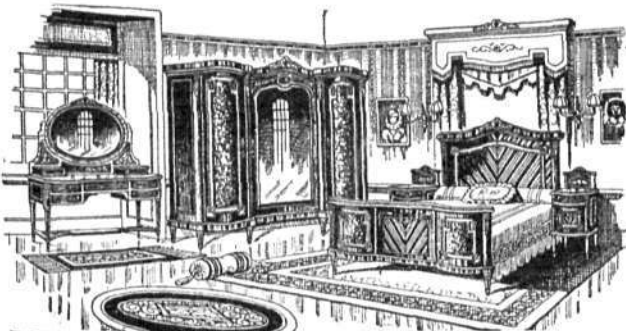
CAMA DE HIERRO esmal-  
tada a fuego al laqué, en co-  
lores blanco o imitación ro-  
ble, elástico Imperial de hie-  
rro reforzado, con estiradores.  
De 2 plazas, \$ 45; de 1 ½  
plaza, \$ 35; de  
1 plaza . . . \$ **25.-**



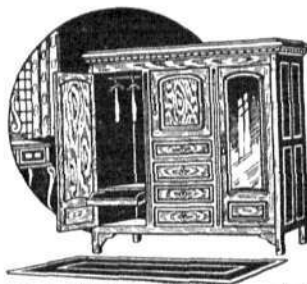
CAMA de bronce Inglés, elec-  
troforadas, con codos labra-  
dos y caños retorcidos. Elás-  
tico Imperial de hierro con  
estiradores. De 2 plazas, pe-  
sos 150.—, de 1 ½ plaza, pe-  
sos 125.—, de 1  
plaza, a . . . \$ **90.-**



COMEDOR de ROBLE NORTEAMERICANO macizo, lunas biseladas,  
mármoles de calidad, herrajes de bronce cincelado. — Compuesto de  
aparador y trinchante gran formato, mesa con 1 tabla  
de agregar y 6 sillas tapizadas o esterilladas . . . \$ **310.-**



DORMITORIO bombe de CEDRO CAOBA decorado con finas  
marqueterías de París y filetes de palo rosa, lunas biseladas Belgas,  
herrajes y aplicaciones de bronce cincelado. — Compuesto de ro-  
pero de metros 1.65 de frente con gavetas interior, mesa toilette,  
cama matrimonial con elástico patentado, mesa de  
luz con espejo, percha y toallero . . . . . \$ **550.-**



Ideal GUARDARROPA construi-  
do en nogalina maciza, lustre ro-  
ble, cedro, caoba, con 3 puer-  
tas de abrir, gavetas interio-  
res y exteriores, luna biselada  
"Saint Gobain", aplicaciones  
y herrajes cin-  
celados . . . . . \$ **125.-**

1359. CORRIENTES, 1359

SOLICITE CATALOGO

# Origen de la palabra seis

Entre las muchas voces que la lengua hebrea ha transmitido a la nuestra, es digna de notarse la palabra con que designamos el número seis, la cual no tan sólo lo ha adoptado el idioma español, sino que en casi todos los conocidos la hallamos. En efecto: el griego dijo *ex*, el latín *sex*, el italiano *sei*, el francés *six*, el alemán *sechs*, el belga *ses*, el polaco *sześć*, el inglés *six*, el vasconco *sei*. Este paralelismo que guardan entre sí las lenguas respecto a la palabra que nos ocupa, manifiesta suficientemente que en el origen de ella hubo alguna cosa de notable, en atención a la cual todas sin vacilar la adoptaron para expresar la idea misma que motivó su formación; no de otro modo se concibe cómo pueda explicarse el hecho de haber recibido una misma palabra idiomas de procedencia enteramente distinta, como lo son, por ejemplo, el inglés y el italiano, el alemán y el francés; no de otro modo se concibe cómo una palabra se haya infiltrado por todas las lenguas, desde la antiquísima y acaso primitiva en que tuvo origen hasta los dialectos más modernos. Pero lo más particular es que en ninguna ha podido explicarse ni darse razón de esta palabra, en ninguna se ha podido decir por qué

se llamó así, en ninguna se ha podido observar la conveniencia del nombre con la cosa; siendo preciso acudir a la lengua hebrea para indagar su formación y patentizar su origen, el más natural, por cierto, que puede darse. Entre las letras del alfabeto hebraico hay una llamada *sin* y cuyo valor fónico o de

pronunciación es nuestra *s*; a la simple inspección de esta letra hebrea se ve que su figura consiste en tres brazos; por consiguiente, duplicándole, resultarán caligráficamente una dicción formada por seis trazos y fónicamente la palabra *ses*; he aquí ya el origen del *seis* de todas las lenguas, constituido del modo más ingenioso, como acabamos de ver, y al mismo tiempo filosófico, como pasamos a examinar. Todos los signos hebreos tienen, además del nominal y el de pronunciación, un valor ideológico; es decir, todos los signos hebreos representan un objeto en el orden moral, pues la letra *sin* envuelve en sí la idea de *naturaleza*, de modo que duplicada (la repetición es uno de los modos de hacer el superlativo hebrea) equivaldrá a *naturaleza aumentada*, *cúmulo de naturaleza*, *naturaleza consumada y perfecta*: aquí tenemos la expresión más sublime y más concisa de las *seis épocas* de la creación.

Convengamos, pues, en que la palabra hebrea *ses* no pudo ser otra cosa, caligráfica, fónica ni filosóficamente considerada, y que con razón las lenguas todas las han adoptado, si bien ya en ninguna de ellas existen las poderosas razones que precedieron a su formación.

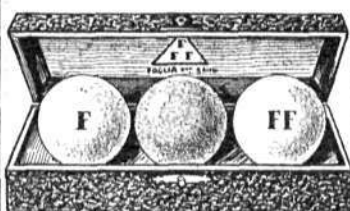


MARIA MAILLIE DE NICOLAY  
Bondadosa y caritativa dama, cuyo fallecimiento causó penosa impresión entre sus numerosas relaciones.

¿Por qué gastar \$ 150.-?

NOVEDAD: BOLAS - BILLAR

MARFIL SINTETICO



Mismo peso, duración y elasticidad del marfil. Preferidas por los buenos jugadores. Resistencia a todos los climas sin rajarse. Garantía absoluta.

EL JUEGO COMPLETO EN ESTUCHE, \$ 39.- m/n.

Fabricantes: FOGLIA Hnos.

SARMIENTO, 1344 — BUENOS AIRES

AGENTES SOLICITAMOS



## Productos Superatut

Esencias de Flores para preparar perfumes en su propio hogar. Para lociones y extractos, \$ 1.50 el frasco. Para Colonias, \$ 1.30 la dosis para 1 litro. Algunas de las 130 esencias: Narciso negro, Rosa de Francia Real, Violeta de Parma, Claveles Sevillanos, Creación Superatut. NOVEDAD: Secreto de 77 Flores, etc. Colonias: Vetiver, A la rusa, Ambré. NOVEDAD: 777 y otras.

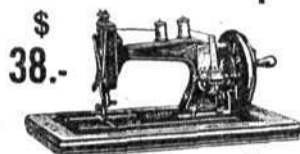
PIDAN CATALOGO EXPLICATIVO N.º 10 GRATIS

**REGALO.** Todo pedido por valor de \$ 6.-, acompañado de su importe, será obsequiado con un bonito lanza-perfumes. Pídanlos en Tiendas y Farmacias o al local de venta Kiosco Galería Güemes. Pedidos del Interior diríjlos al depósito general y escritorio:

Calle JOSE BONIFACIO, 2981  
U. T. 6201, Flores.

Buenos Aires  
PABLO S. MATHIEU

GRAN RECLAME por sólo \$ 38.- m/n



remito a cualquier punto de la República esta máquina de mano que usa lanzadera y aguja Singer.

Pedidos y giros a: A. BORZINO  
SANTA FE, 2166 — BUENOS AIRES  
Unico Agente de las renombradas máquinas PFAFF

MAQUINAS "HARRISON" DE TEJER MEDIAS



"HARRISON SUN" (Marca Registrada)  
Vendemos de 84 a 216 agujas, de \$ 210 a \$ 250. Tamaño grande de 4 1/2 pulgadas. Harrison "Sunette", de 120 y 132 agujas, de \$ 150 a \$ 180. SOLICITE NUESTRO CATALOGO GRATIS antes de pedir en otra parte. Hilos mercerizados marcas W. F. y Ancla, números 20 y 30, Irlanda 50, 100 y 150 en conos de 3000 y 6000 yds. Campana Núm. 50. Lana de 2 y 3 hebras. Seda natural y vegetal. Agujas, a \$ 6.- el ciento. Compañía "LA TEXTIL PLATENSE".

Bernardo de Irigoyen, 1122 — Buenos Aires.

Al salir De Excursión, No se Olvide llevarse la indispensable compañera

Una Buena Máquina Fotográfica KODACK



POR \$ 16.50 remito con porte SOLO pago un aparato completo para fotografías 6 1/2 x 11, con su correspondiente rollo de película y Libro de Instrucciones.

Correspondencia y giros a:  
CASA CRESCIMBENI  
CANGALLO, 1500 - Buenos Aires



# YALE

## La Mejor Linterna Eléctrica que se Fabrica

**L**AS Linternas YALE están listas para demostrar que siempre se puede contar con ellas. Listas para alumbrar el rincón más oscuro con un rayo de luz intenso y penetrante.

Las Linternas YALE tienen muchas características exclusivas; entre otras, el Interruptor de Seguridad que impide se enciendan accidentalmente; dos Amortiguadores de Golpes que protegen la lamparita; la "Luz de Bujía" que hace que sean Linternas para Dos usos, etc.

En las Baterías YALE va acumulada mas y mejor energía eléctrica —por eso su luz es mas potente, brillante y blanca, así como su duración mayor. Mejoran cualquier linterna, y mas que todas a las YALE.  
Pida y exija siempre la YALE.



**TAMBIEN LUZ de BUJIA**  
Simplemente destornillese la cabeza según el grabado — una característica de la YALE.



## Baterías YALE

Ya sea que Ud. escoja una de Fibra rayada — más fuerte que el metal — o una preciosa Niquelada, la calidad es siempre la misma, y por eso las YALE son conocidas en todas partes como las mejores.

*De venta en todas las casas del ramo.*

**YALE ELECTRIC CORPORATION**  
Brooklyn, Nueva York, E. U. A.

Representantes en la Argentina y en el Uruguay:  
MABARDI HERMANOS, Avenida de Mayo 686, Buenos Aires



De la ciudad he venido  
sediento de sol y aire,  
y voy por el bosque espeso  
de melancólicos sauces.

La paleta del Otoño  
ha puesto ya en el paisaje  
sus cobres, sus amarillos,  
sus ocre... tonalidades

que, encendidas en la luz,  
son todas de un oro suave.

Brotan cánticos y versos  
de las ramas y los cauces.

La dulce naturaleza  
está lloviendo esta tarde  
sobre mi alma y mi espíritu  
sus duchas sentimentales.

Chafando yerbas y hojas,  
por el bosque impenetrable,  
camino... y me pone triste  
la libertad de las aves.

DIBUJO DE RAFAEL DE LAMO

CARAS Y CARETAS

ESCRIBIR A LA  
CASA CENTRAL

AL INTERIOR SE  
REMITE EN EL DÍA



Anillo de oro con  
perla EVAX.

\$ 18.—



Anillo de oro con  
zafiro calibre y  
perla EVAX.

\$ 16.—



Medalla de ná-  
car fino con  
perlas EVAX.

\$ 15.—



Cruz de plata  
esterlina, muy  
fina.

\$ 10.—

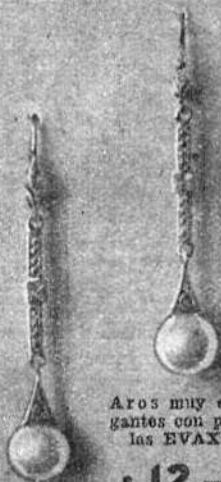
Una visita a nuestros  
salones facilitará a  
usted la difícil misión  
de elegir un obsequio  
de buen gusto adap-  
table al fin perseguido.

## Un regalo

siempre adecuado y  
distinguido es un  
collar de

## Perlas Evax

*Montseny es  
la garantía  
de Evax.*



Aros muy ele-  
gantes con per-  
las EVAX.

\$ 12.—

Collar de per-  
las EVAX.

\$ 35.—



Aros con per-  
las y perlas  
EVAX.

\$ 14.—

UNICOS CONCESIONARIOS:

CASA CENTRAL:  
CORRIENTES, 789

Creaciones  
**Montseny**

ANEXO:  
GALERÍA GÜEMES





Núcleo de jóvenes que forman la nueva comisión directiva del club social Oasis.

## LA BIOLOGIA DE LA MUERTE

Raymundo Pearl, catedrático de biología en la Universidad de Johns Hopkins, ha dado a la publicidad un libro interesantísimo sobre "La biología de la Muerte", en el que nos dice con singular claridad cómo y por qué nos morimos.

"La muerte no es de ninguna manera una necesidad biológica—dice H. L. Mencken en un hábil

y brillante resumen del libro de Mr. Pearl.—Las celdillas de que se compone el hombre son todas teóricamente inmortales. En un medio adecuado, debidamente alimentadas, calentadas y a salvo de cualquier accidente, cada una de ellas podría continuar dividiéndose y subdividiéndose por toda la eternidad.

"Pero siempre se muere el hombre. ¿Por qué?

"Simplemente, porque las celdi-

llas que lo componen, en el curso de su multiplicación y diferenciación para formar las varias partes de su cuerpo, se han vuelto tan interdependientes, que ahora es más y más difícil para algunas de ellas funcionar y conservarse vivas.

"Una celdilla cerebral, por ejemplo, no puede existir por más de unos cuantos momentos, a no ser que haya una celdilla en el corazón que bombee el alimento y lo haga llegar hasta ella, eliminando al mismo tiempo sus desperdicios. Si ese servicio se suspende, la celdilla se muere por falta de alimento o por autointoxicación.

"Todas las otras celdillas de la comunidad enormemente compleja que se llama el cuerpo humano dependen igualmente de los esfuerzos de las otras para su existencia. La mayor parte de ellas deben contar con un alimento de una clase sumamente especial; casi todas necesitan del calor lo mismo que del alimento; y muy pocas tienen manera propia de eliminar sus desperdicios.

"Así es que el daño que recibe un grupo se ve seguido inevitablemente de un daño a los demás grupos, dando por resultado que toda la máquina se hace pedazos y sobreviene la muerte del hombre, aunque no repentinamente.

"Cuando cesan de funcionar las celdillas que componen los músculos del corazón, se produce instantáneamente lo que llamamos la muerte; pero hay otras partes del cuerpo que no se mueren realmente sino hasta que las partes ya muertas comienzan a envenenarlas, hasta que el embalsamador las inyecta de formaldehida o se las comen los gusanos."



## El encanto de un cutis suave y aterciopelado

... lo poseen únicamente las damas que para su tocado seleccionan productos de reconocida pureza y eficacia, como la

# Crema LECHUGA

J. BEAUCHAMPS

Suaviza maravillosamente el cutis y evita la formación de pecas, granos y arrugas. Especial para masajes.

En Tiendas, Farmacias y Perfumerías



## ¿SUFRE USTED DEL ESTOMAGO Ó INTESITINOS?

¿Padece de Dispepsias (digestión pesada); Hipercloridia (exceso de ácidos en el estómago); dolores o ardores después de las comidas; Flatulencia Gastro-intestinal; sequedad de vientre, eructos o mareos?

# Tome Gastrolaxen

que es la preparación científica más indicada. Teniendo bien su digestión evitará muchas enfermedades.

EN TODAS LAS FARMACIAS

ABSOLUTO · PARA VOLVERSE A CASAR

# DIVORCIO

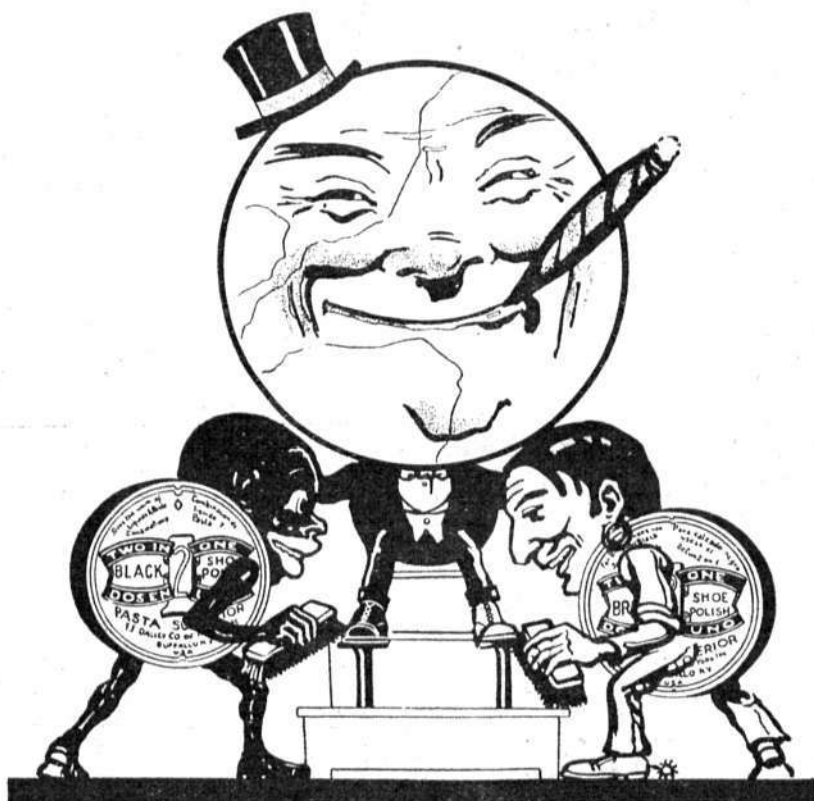
TRAMITA: CARLOS WEISS Av. de MAYO 1156 BUENOS AIRES.

## ¡TODAS! SEÑORAS Y SEÑORITAS

**GRATIS** pueden consultar personalmente o por carta, padeciendo de dolores, hemorragias o falta de período, a la señora Julia Kemery, partera diplomada, Las Heras 4083, Bs. As. Recibe pensionistas. Teléf. 3626, Palermo.

# ***Pomada para Calzado***

## **2<sup>EN</sup>1**



## ***Lustra a todo el mundo***

---

## **La Pomada del Hogar**

DE VENTA EN TODAS PARTES



Parte de la selecta concurrencia que asistió al baile primaveral ofrecido por la comisión directiva del club Esteban Echeverría en honor de sus asociados.

## EL AMOR

El Amor rara vez junta dos corazones abrasando a uno y otro a un tiempo mismo e infundiendo iguales ardores y descos en todos como le ruegan con mucha instancia sus favorecidos, pero Júpiter no consiente que esto haga, a excepción de con unos pocos, porque la felicidad que deriva de tal beneficio supera a la divina...

—Donde Amor se posa, revuelan a su alrededor, invisibles para los demás, los maravillosos fantasmas desterrados de la humanidad.

—Como el amor está dotado de eterna niñez, aun cumpliendo con esta su naturaleza, satisface el primer anhelo de la humanidad, que era, como es sabido, volver a la infancia.

Por esta causa suscita y rever-

dece en cuantas almas eligen por morada suya las infinitas esperanzas y las hermosas y caras fantasías de los tiernos años. Muchos, inexpertos e incapaces de gustar de él, lo escarnecen y burlan sin cesar, pero él no se cuida de ellos, y aun que les hiciera caso, no sufriría en lo más mínimo; a tanto llega su paciencia y natural magnánimo.

Leopardi

## CORTE AQUI

Mándenlos el cupón HOY MISMO y a vuelta de Correo recibirá Vd. GRATIS y SIN COMPROMISO el libro "Guía de Enseñanza por Correo con detalles amplios de los cursos que las Escuelas Latino Americanas enseñan por correo.

Cursos que enseñamos por correo:

Farmacia y Química: Dep. Id. de Farmacia, Ayudante Químico, Técnico Químico, Químico Industrial, Técnicos: Ingeniero de Ferrocarriles, Técnico Mecánico, Construcciones, Mecánico de Automóviles, Mecánico de Aviones, Electricidad, Tornería, Fotografía Artística. Comerciales: Emplendos de Comercio, Cajeros, Tenedor de Libros, Contador Mercantil, Empleados de Banco, Propaganda Comercial, Periodismo. Dibujo: Caricatura, Artístico, Mecánico, Arquitectónico. Idiomas: Inglés, Francés. Taquigrafía. Materias sueltas: Geometría, Matemáticas, Gramática, Caligrafía.

ESCUELAS LATINO-AMERICANAS  
de enseñanza por correo  
Buenos Aires  
AV. DE MAYO 634 - B.A. Aires  
Nombre.....  
Dirección.....  
Localidad.....  
Curso que le interesa.....  
C.C.

## LA DIGESTION

que tanto sufrimiento le causa, puede hacerla normal, como todas las personas saludables, si toma media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada en un poco de agua después de las comidas. Todos sus desórdenes digestivos, tales como ardores, acidez, dilatación, eructos, vómitos, etc., etc., desaparecerán como por encanto en cinco minutos porque la Magnesia Bisurada neutraliza el exceso de acidez que es casi siempre la causa del mal. Se garantizan resultados satisfactorios o se devuelve el importe. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias. Los médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.



## La Obesidad

se cura con el Té del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer. Vea lo que dice el distinguido médico doctor Emilio Necco: Bulnes, octubre 28 de 1925. Señores M. Figallo y Cía. Muy señores míos: Debo manifestar a ustedes mi admiración por el té del profesor Densmore, con el cual he obtenido en un caso de Obesidad, de una de mis clientas, una disminución de 11 kilos de peso en dos meses.

Salúdalos muy atte.

Doctor EMILIO NECCO.

Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores: M. FIGALLO y Cía., calle Bartolomé Mitre, 1190 - Buenos Aires.



## ¿Usted usa o necesita usar faja?

Visite la CASA PORTA y podrá apreciar la gran variación de modelos de que es creadora para combatir toda clase de afecciones abdominales. Con su sistema de corte científico, puede ejecutarle estos trabajos con toda precisión. Esta CASA importa directamente los artículos que emplea para sus trabajos, así sus precios resultan muy moderados. Además, dispone de personal competente para ejecutar todos los trabajos con prolijidad y esmero.



Corsé elástico, de vestir. Calidad y modelo especial para persona robusta. Medidas hasta 130 cms. de circunferencia por

alto	40	45	50
\$	45.—	50.—	55.—

### Antigua CASA PORTA

**CALLE VICTORIA, 755**

(antes Piedras, 341)

**BUENOS AIRES**

La CASA PORTA previene al público que no tiene Sucursales ni Agentes en la República. Se hace esta advertencia por las múltiples quejas que a diario llegan de personas que han sido engañadas; pues hay quienes sin titubear se apropian el nombre de esta CASA para sorprender la buena fe del público.



## Una nueva etapa de la vida

La primera comunión señala el comienzo de una nueva era en la vida de cada niño y las satisfacciones de este momento trascendental deben perpetuarse en un buen retrato.

BIXIO & CASTIGLIONI reivindicán para sí el título de cultores destacados del arte fotográfico en esa clase de retratos. Su larga experiencia, sus extensos conocimientos y la predilección con que han atendido desde hace años los retratos de primera comunión, explica la preferencia con que se los distingue para ejecutarlos.

### Bixio & Castiglioni

**El Pellegrini 760**

NO TENEMOS SUCURSAL



Ayer. — La tribuna popular del Hipódromo Nacional durante una de las reuniones realizadas en el año 1898.

## UN VIEJO HIPODROMO PORTEÑO QUE DESAPARECE

En el fondo se ven las chimeneas de la usina de gas de Belgrano, y la del lavadero El Pobre Diabolo.



**M**OÉLESE, lu egregio sindaco ñate, s'ha dejade ganare in lu pique di la isto penda iniciativa. A Boeno Sarie

EL CIRCO DE LA CALLE BLANDENGUES. — SU EXPROPIACION. — DE SOLAZ DEL PATERIO A PLAZA DE ARMAS. — UN LOTE DE RECUERDOS.

*musicale, ne oide, ne médiase.*

— ¿Oído? ¿Y estas pantallitas auditivas a dónde me las deja? ¿No dicen nada?

— *Sarán pantáyase per soplar el fuoco a la cocina, no ta lu niégase, però ta farta la edocazione musicale, l'essencia di la melotia, lu caracuse senfónico, in somma, il oido veramende artístico.*

— ¿Quiere que la procedamos de "intermezzo"?

— *¿Arónde, matrere musicale?*

— En ese almacén despachan un vinito "cintilante", apto para su gañote melódico, maestro.

— *Vediamo. ¡Bravo! "Anni e bicchieri di vino non si contano mai".*

Medio litro de Mendoza cuarentón, a modo de "ouverture".

— *¡Ca pápase néctare, Santo Nicola di Bari benedetto!*...

— Se deja tomar, ¿eh?...

— *¡Grandioso espectáculo vinícola! Boeno. Sa vorveremo a la órđine dil giorno. Cus-to, il ministro di la Güerra, ta lo rivól-có al nostro egregio sindaco Noélese, lu ñate, al conseguire reciendemen-te ca il Onorévole Senade di la Nazione, foera despachado e votade afermativamende, il pro-yecto dil Equecotivos rife-rende a la expropiacione*

*l'hace farta pormone. ¿Cá diche osté, rengo di la Sótase, al respecto edilicio?*

— Comparto tu mismísima opinión, profesor Mandarinini.

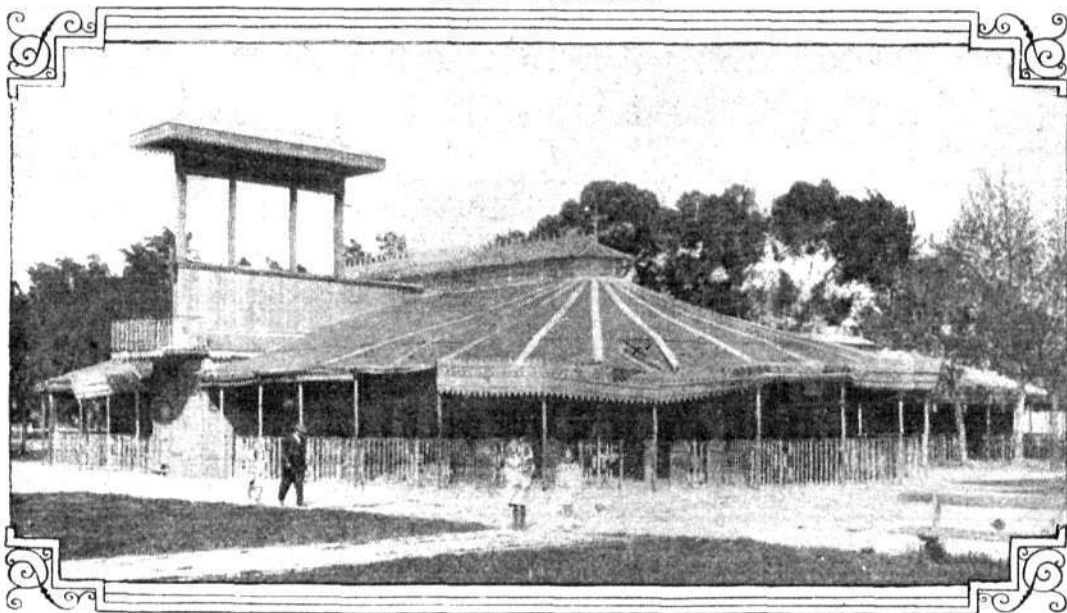
— *Ta suona la mia gridica, ¿eh?...*

— Andamos cortos en espacios libres, sin vuelta, maestro.

— *T'hace farta ina rocena di párquese, ma no come il Parque Caponés, párquese propiamende di camámase, seno párquese di drenda o coarenta hectárease, sarpicade di árbole, di fiori, di gloriétase, di faínose, di pacariti e di párécase d'innamorate, aronde ta concurra la banda dil mio caro amico, paisano e colégase Malvagni Antonino, a sonare ina "Aída" o in "Barbiero", ina "Boheme" o in "Fáustose".*

— Prefiero un tango, Mandarinini.

— *¿Cómo sa conoce ca desafi-na la tua gamba ortopédicas, rengo di la Sótase!... Os-té no diene sendemiente*



dil Hebódromo Nacional, a Belgrano, para destenarlo a piazza d'armas.

Hoy. — La boletería en la misma tribuna, desierta y en ruínas.

do. Intunce no ta funcionaba lu placé.

— ¡Y el asunto pasó a la Cámara de Diputados?

— ¡Nadoralmende, figlio mio! Il asunto sigue il suo drámite parlamendario. Come io soy socio di la Associazione di Fomento dil Baco Belgrano, foi presentade in proyecto per il cual sa pedia ca Noélese expropiara dicho Hebódromo Nazionale, a lu fine di trasformarlo in parque público. ¿Sabe osté ca ma foé diche lu segredario?

— Macanas de Mandariní, en fija.

— ¡Eccot! Ca io salía con in doménica sieté. ¡Sangüe d'ina comadréjase enocada!... A la idea innovadora, tante in arte come in madera edelicias, siempre ta ponen barrérase, váyase, obstáculos, piedritas, cascótese. ¡Addio Hebódromo Nazionale, addio!

— ¿Recuerda en qué año lo inauguraron?

— Foé inaugurade il 7 di agóstose di 1887.

— ¡Qué memoria!...

— In músico senza memóriase istá come in gabuche senza facónese. Al año di la inaugurazione dil Hebódromo Nazionale, io sonaba a la orquesta dil teatro Pasatiempo.

— ¿Metía ruido y ya le gustaba la burrología?

— Al medésimo año 1887, sa ta corrió il Premio Indernationale, ca foé ganade per Stiletto, di don Santiago Luro. ¡Cá ispectácolo emociónande!... Ta corrieron la mentada yegua brasileña Frinea, dil barón di Porto Alégrese, ca ta yegué cuarta, e la yunta di flétese orogóyose charrúase, representade per Celear e La Négrase. Ma recoordo ca Stiletto denía 34.000 bolétese sopra in totólase di 90.000 e picose. Tutto Bueno Sarrie chalude e políticos istaba a Belgrano. Al palco nfecchiale, sa veían Meguélese Cóarez Celman, presedende di la República, il coronel Coliánese Mardínese, padre di Alberto Coliánese Mardínese, il coronel Dantas, Emilio e Albértose Casárese, Mariano Marengo, César González Segura, don Cúlio Fonrouge, ecédera, ecédera.

— ¡Qué taitas!...

— Lu querenale Pande Bosch, fu il premier presidente dil directorio dil Hebódromo Nazionale, e il viequito Florencio Núñez, fundator dil popólito ca yeva suo nombre, il vicepresidente secon-

el paddock... Seguí, Mandariní, con tu recordatorio.

— Lu placé ta vino al año 1892, innovazione ca loego adoptó il Hebódromo Arcuentino, a Palermo. Hasta 1896, cata hebódromo ta confeccionaba so programe clásique, correspondiende a lu di Belgrano in premio Indernationale. S'alternaban a lu programe dominguere. Foé in 1896, coande lu taitase manátase dil Hebódromo Arcuendino sa domaron para sí tutti lu premio clásique. ¿Ca foé socedido?

— Bronco-neumonia en Belgrano.

— Sa tuvo ca sarrare lu Hebódromo Nazionale. Al 1º di enero di 1898, abrió la sua tranquera il circose di la caye Blandénguese. Sa corria tutti lu coévese, e la doménica a lu mese di enero e febrero. Ma in 1901, al Hebódromo Arcuendino li renació el apetito: sa tomó para sí tutti lu coévese e anque lu giorno festívese.

— Otro "intermezzo" de "Cavallería Rusticana".

— Reabrió il Hebódromo Nazionale in 1902, corriendo tutti lu coévese baco il patrocinio dil Jockey Club. Despoés, s'armó otro batefondo, hasta ca Hebolito Ragoyen ta sacó dil buche turfístico la carrera in giorno di laboro. ¡Addio, Hebódromo Nazionale!...

— Yo también frecuenté el hipódromo de Belgrano, viejo Mandariní. Como hipódromo se la daba al de Palermo, dado que no tenías necesidad de subirte a la parra para balnear el desarrollo de las carreras. Además, su orientación de frente al naciente evitaba que el sol te tostara en los días de fuego. Y era más familiar, viejo. Los patos de la perrera se confundían con los privilegiados del paddock. Podías sacarte el saco y echarlo sobre el césped. Más pintoresco y menos fifi que el hipódromo de la avenida Vértiz. Recuerdo el día que rendí el examen de ingreso.

— ¿Cómo ta foé?

— Con las más altas clasificaciones, aprobé la 1º: \$ 19 y pico, gracias a Punilla, una hija de Davenport, del stud Calchín, que ganó holgadamente. Punilla era del haras del finado turfman don Domingo Luque. ¡Han pasado 28 años, viejo Mandariní!...

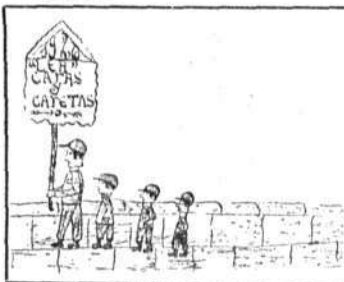
T E L M O R I M A C



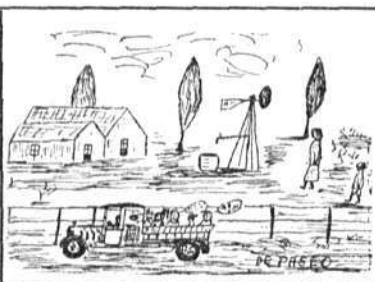


## CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

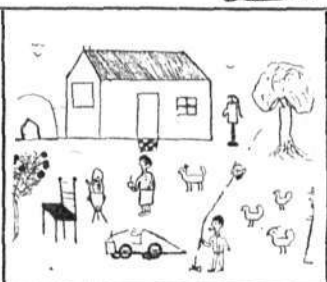
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



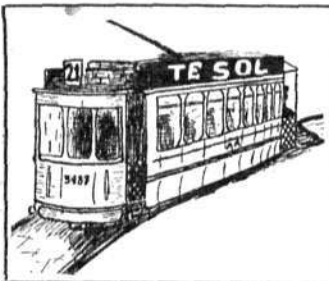
2242. — Haciendo propaganda.  
Enrique Katister



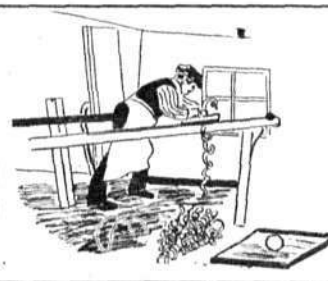
2243. — De paseo.  
Miguel Vicente.



2244. — La chacra de don Ricardo.  
Arnolda J. Carreras.



2245. — Un tranvía porteño.  
Miguel Alberto Britos.



2246. — El carpintero del pueblo.  
Uladimiro Ribolini.



2247. — Taller de sombreros.  
Angel René Chame.

# CANAS CALVICIE

## Elimínelas radicalmente sin tinturas

por el tratamiento científico de la nutrición específica a la raíz del cabello y reconstitución de las papilas pelíferas con el

BAÍSAMO GERMINATOR

## "SUPER - OMNIA"

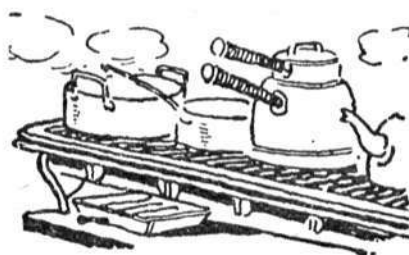
descubierto por el R. P. Rey, de la R. O. T. H. D. CALATRAVA, experimentado en tres Congresos Médico-Dermatológicos con el más rotundo éxito en el tratamiento de la calvicie y caspa y en la eliminación radical de las canas existentes, impidiendo la salida de canas nuevas, sin tinturas.

## "ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO"

bajo nuestra garantía más absoluta, es esencialmente vegetal (certif. 850) no es grasoso ni ensucia, y se aplica sencillamente como una loción, poseyendo un finísimo perfume, originario de las plantas y flores de que está compuesto.

Solicite informes y folletos al Agente Gral. de la Compañía Concesionaria de Calatrava para Sud América: S. LOSADA. — Casa Central: Estados Unidos, 437. — U. T., 4729, Buen Orden.

Unica Sucursal para la venta: C. Pellegrini, 174. Venta y remisión únicamente en nuestras oficinas o Sucursal, al precio de \$ 10.— m/n. frasco y librito. Enviamos al interior contra giro postal o bancario, agregando \$ 1.— más para embalaje y franqueo.



Si desea el  
Bienestar,  
Instale GAS  
en su hogar!

# GAS

es más conveniente!



PERFUMERIA

MYRURGIA

ESPAÑA

UN DELICADO OBSEQUIO



HINDUSTAN

Este precioso y delicado perfume constituye el encanto de la dama de buen gusto por su delicioso aroma.

LOCION

POLVOS



# CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Chacabuco, 151-155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — N° 136

Nombre y apellido: .....  
Domicilio: .....  
Población: .....

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

POR SU TIPO Y CALIDAD

**Insuperables**



Pedidos desde 10 paquetes  
libre de franqueo

IMPORTADORES  
**Blanco y Pereira**  
Cerrito 1013 BUENOS AIRES

## No tiene cura?



Pues la **Anistamina**, poderoso remedio contra la **Tuberculosis**, le quita la fiebre, la tos, los sudores, los esputos con sangre, y cicatriza las lesiones del pulmón.

Aumenta el apetito y el peso del cuerpo. — Se toma por cucharaditas.

Muy indicada en bronquitis, pleuritis y bronconeumonías.

En las farmacias principales y en todas las Droguerías. Pedir prospectos y certificados médicos a:  
**ZIRILLI y POLETTI - Florida 251 - Bs. As.**



### PIERNAS y BRAZOS ARTIFICIALES

DE ACUERDO A LOS ÚLTIMOS  
PERFECCIONAMIENTOS DE LA  
**ORTOPEDIA MODERNA**

### APARATOS y CORSES

PARA PARALISIS, PIE BOTT,  
VARUS, COXALGIA, MAL DE  
POT, ESCOLIOSIS, etc.

Concedemos Créditos

**ORTOPEDIA CIENTIFICA WAL**

La más importante de Sud América  
AVENIDA DE MAYO 1024  
Buenos Aires

## CARAS y CARETAS en Londres

Para subscripciones y ejemplares de  
"Caras y Caretas" y "Plvs Ultra",  
en Londres, dirigirse a

South American Press Ltd.  
101, Fleet Street Londres, E. C. 4.

## CARAS Y CARETAS en París

Para subscripciones y ejemplares de  
CARAS Y CARETAS y PLVS VLTRA

En París, dirigirse a  
**DAVIGNON, BOURDET y Cía.**

Suces. de L. Mayence y Cía.-9, rue Tronchet, 9





# Nuevos Discos VICTOR

PARA OCTUBRE

Cada día se enriquece el repertorio VICTOR con lo más destacado en el arte musical, tanto nacional como extranjero. La lista de nuevos discos VICTOR correspondiente a octubre, hará la delicia de los aficionados, sea cualquiera la música de su preferencia. Si usted quiere pasar momentos agradables, recorra la lista, elija los discos de su agrado, y cualquiera de las CASAS VICTOR se complacerá en hacérselos oír.

## REPERTORIO NACIONAL DISCOS VICTOR DE ETIQUETA NEGRA

Discos Dobles de 25 cms. a \$ 3.— m/n.

### CANTADOS

- |       |  |                    |
|-------|--|--------------------|
| 79680 | Mosaico arrabalero. Tango.                         | Carlos M. Catán    |
|       | Amor, amor. Vals.                                  | Pelaia-Catán       |
| 79695 | Viejo coche. Tango.                                | Rosita Quiroga     |
|       | Pato. Tango.                                       | Rosita Quiroga     |
| 79698 | Triste payaso. Tango.                              | Agustín Magaldi    |
|       | Tucumana mía. Zamba.                               | Magaldi-Noda       |
| 79699 | Mi guitarra. Estilo.                               | A. Pelaia          |
|       | Chilena mía. Zamba.                                | Pelaia-Italo       |
|       | Bien por los guapos. Cifra.                        | E. Barrios         |
| 79704 | El gaucha en el ascensor. Relato gaucha.           | E. Barrios         |
| 79703 | Pura maña. Tango.                                  | Elena Piana        |
|       | Lobo de mar. Tango.                                | Elena Piana        |
|       | ¡Cómo! ¿Nada de mujeres? (En inglés).              | Los Happiness Boys |
| 19973 | El herrero es ahora dueño del pueblo. (En inglés). | Los Happiness Boys |
|       | Chica graciosa (En inglés).                        | Jack Smith         |
| 19978 | Dame un beso por favor. (En inglés).               | Jack Smith         |
|       | Día de suerte. (En inglés).                        | Los Revelers       |
| 20111 | El nacimiento de los blues. (En inglés).           | Los Revelers       |

### BAILABLES

- |       |                                     |                            |
|-------|-------------------------------------|----------------------------|
| 79689 | La chica del autobús. Shimmy.       | Carabelli-Jazz Band        |
|       | La canción del shimmy. Shimmy.      | Carabelli-Jazz Band        |
|       | La niña de los claveles. Pasodoble. | Rondalla. (Luis Catán)     |
| 79691 | No sé por qué. Schottis.            | Rondalla. (Luis Catán)     |
|       | Pobre corazón. Tango.               | José Bohr y su Orq. Típica |
| 79692 | Qué tienes en la mirada. Shimmy.    | José Bohr y su Orq. Típica |
|       | Solterona. Tango.                   | Orquesta Típica Victor     |
| 19696 | Pato. Tango.                        | Orquesta Típica Victor     |

- |       |                                  |                                |
|-------|----------------------------------|--------------------------------|
| 19697 | Simbad. Fox Trot.                | Carabelli Jazz Band            |
|       | Mascarada. Pasodoble.            | Carabelli J. Band              |
|       | Derecho viejo. Tango.            | Julio De Caro y su Orq. Típica |
| 79706 | En el lago de Palermo. Tango.    | Julio De Caro y su Orq. Típica |
| 79713 | Rosita. Fox Trot.                | Carabelli Jazz Band            |
|       | Hay toros. Pasodoble.            | Carabelli Jazz Band            |
|       | Bogando y soñando. Fox Trot.     | Orquesta George Olsen          |
| 19969 | Sueños de una ilusión. Fox Trot. | Orquesta Jack Chapman          |

## Discos Dobles VICTOR de SELLO ROJO

Discos Dobles de 25 cms. a \$ 5.25 m/n.

- |      |   |             |
|------|---|-------------|
| 1167 | Carceleras. (Chapi). (En español).                  | Galli-Curci |
|      | Serenata. (Cesáreo-Tosti). (En italiano).           | Galli-Curci |
|      | Penando por tí. (Stanton-Jacobs-Bond). (En inglés). | Giannini    |
| 1168 | Te amo de verdad. (Jacobs-Bond). (En inglés).       | Giannini    |
|      | Albumblatt. (Rachmaninoff-Kriesler). Violín.        | F. Kriesler |
| 1170 | Humoresque. (Tchaikowsky-Kriesler). Violín.         | F. Kriesler |

Disco Dobles de 30 cms. a \$ 7.— m/n.

- |      |   |                                   |
|------|---|-----------------------------------|
| 6579 | Vals triste. (Sibelius).                  | F. Stock y Orq. Sinfónica Chicago |
|      | (1) Serenata. (2) El vuelo del Abejarrón. | F. Stock y Orq. Sinfónica Chicago |

### SOLOS DE ORGANO

- |                |  |             |
|----------------|--|-------------|
| 19980          | La canción del prisionero.                     | J. Crawford |
| 25 cms. \$ 3.— | Después de pedirte perdón.                     | J. Crawford |
| 20036          | Lohengrin. Marcha nupcial.                     | M. Andrews  |
| 25 cms. \$ 3.— | Marcha nupcial de "Un sueño de noche estival". | M. Andrews  |



# Victrola

Nuestros distribuidores al por mayor para la Argentina:  
TOMAS y Cia., Bartolomé Mitre, 1976 - Buenos Aires  
Para el Uruguay: DELLAZOPPA Y MORIKE  
Plaza Independencia, 733 y Sarandí, 614 - Montevideo

# Victor Talking Machine Company

Sucursal Argentina

Fábrica y Administración: Buenos Aires



## Todo el confort de la ciudad lo proporciona este sencillo equipo de Luz Eléctrica

**Sólo cuesta \$ 1.350.—<sup>m</sup> / n** Sobre wagon  
Buenos Aires

El equipo de luz eléctrica "Sunbeam" es de bastante capacidad para alumbrar su casa y dependencias, hacer funcionar las máquinas livianas de una chacra o estancia y otros aparatos eléctricos de utilidad. Este equipo consiste en un motor a nafta y un dinamo con batería de acumuladores, cargada y lista para funcionar a la entrega.

Arranca y se para automáticamente, se regula y lubrica solo, no tiene conmutador, voltímetro ni otros accesorios complicados, y es de refrigeración por agua.

Puede utilizarse para bombear agua, accionar máquinas de lavar, mantequeras, etc., suministrar luz para la casa rural y sus dependencias a un costo que no pasa de veinte centavos por día.

Está siempre listo para trabajar. Basta prender la luz eléctrica para que la batería se cargue automáticamente. El amperage de la batería no puede bajar a menos de un cierto límite, ni ésta puede ser sobrecargada, siendo esto controlado por el regulador, sin requerir ninguna atención. Es el equipo de luz eléctrica más perfeccionado y de más bajo precio que existe actualmente.

Pida folleto descriptivo enviándonos el cupón adjunto.

Señores  
Juan y José Drysdale y Cia.  
Perú, 440 - Buenos Aires

Sírvanse remitirme el folleto referente al equipo SUNBEAM.

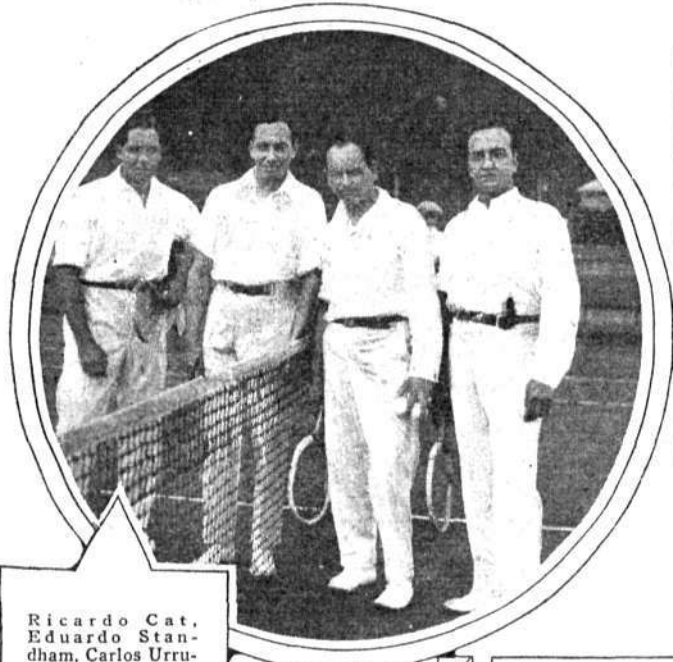
Nombre. . . . .  
Dirección. . . . .  
Estación. . . . .



# SUNBEAM

EQUIPO DE LUZ

# Lo más destacado de los deportes



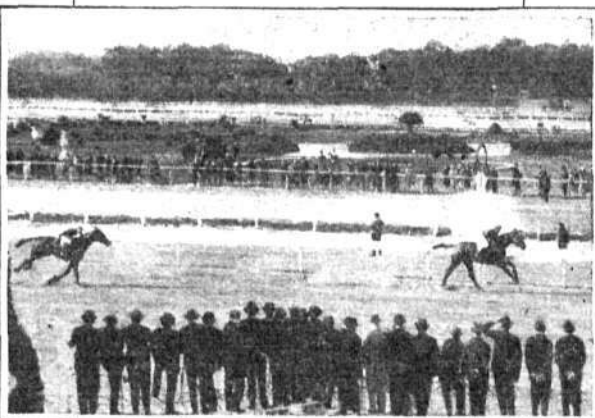
Ricardo Cat, Eduardo Stan-  
dham, Carlos Urru-  
tia y Vicente Mo-  
lina, que formaban  
los equipos uru-  
guayos y chilenos  
en el Campeonato  
Sudamericano de  
tennis.



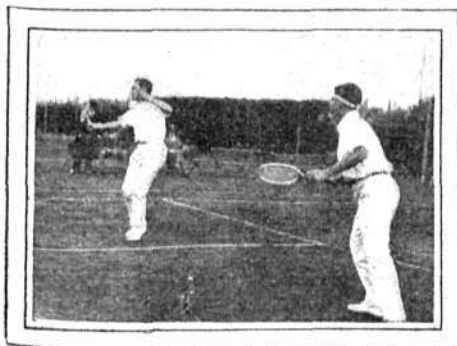
El motociclista Juan Balbi, que marcó el récord de la vuelta en el Premio Primavera, a razón de 94 km. por hora, ganando la carrera de los 100 km. en una hora, 17 minutos.



Macón, el ganador del Gran Premio de Honor, que recorrió los 3500 metros en 3 minutos, 42 segundos.



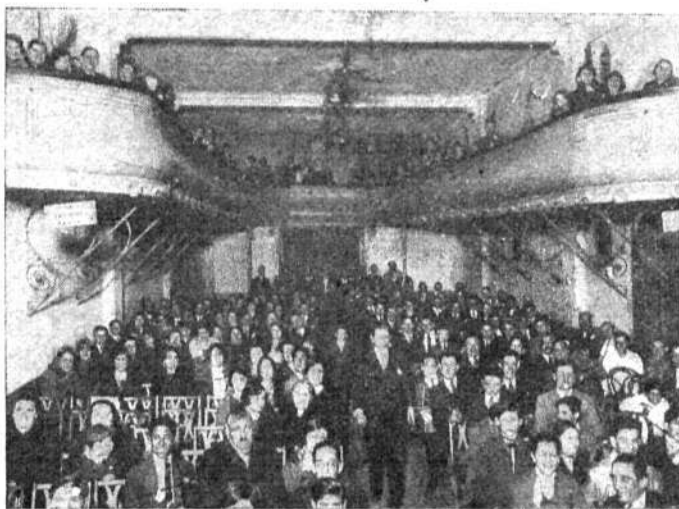
La disputa del Gran Premio de Honor dió lugar a una magnífica lucha, clasificándose primero el invicto Macón, segundo Tagore, y tercero, Zarpazo II.



Dos jugadas del encuentro internacional de tennis, en el cual los jugadores uruguayos evidenciaron mucha superioridad sobre sus agueridos contrincantes.



## De Haedo



Aspecto del salón del teatro Rivadavia durante el desarrollo de la función teatral organizada con el propósito de allegar fondos para la construcción de un monumento que perpetúe la memoria del señor José J. Gallardo, destacado periodista fallecido en esta localidad.

### EL LENGUAJE DE LAS FLORES

Los poetas de todos los tiempos han recurrido a las flores para encontrar símbolos expresivos. En las

leyendas y en las poesías las flores tienen una alma y con frecuencia usan del lenguaje para dirigirse a los humanos.

La significación simbólica de las flores varía con la latitud.

Sin embargo, la significación no

difiere notablemente de un país a otro.

En general la rosa, la pomposa rosa, significa: mujer o muchacha joven; el clavel, representa el hombre joven. Los diferentes colores y las diversas variedades de las flores simbolizan las cualidades y defectos de cada uno, tanto por lo que se refiere al aspecto físico como al moral.

La significación cambia según la edad y la condición de las personas que reciben u ofrecen flores.

Una fucsia regalada por un joven a su novia, declara a su manera: "Nada ni nadie nos separará". Si la flor la regala un marido a su esposa, significa: "mi cariño es más vivo y profundo que nunca".

La dalia, expresa la idea de afecto fraternal o de reconocimiento efusivo: la begonia, la de confianza, cordialidad, duración; el heliotropo, la de adhesión y constancia.

El laurel rosa, significa vivacidad, alegría, triunfo; la lila, amistad y primera emoción de amor; el jacinto, benevolencia y tolerancia; la violeta, discreción, distinción; el tulipán, magnificencia, júbilo, inspiración; el naranjo, inocencia, insensatez, etc., etc.

Podríamos continuar indefinidamente esta curiosa enumeración de significaciones atribuidas a las flores. Casi todos estos símbolos han nacido en el Oriente, donde las flores intervienen en todas las leyendas.

**DE ORO 18 Kilates**

Macizos y esmaltados a fuego, son estos anillos de gran moda para señora y señorita, que fabricamos en nuestros propios talleres.

Con estuche

Estos modelos son de nuestra exclusiva creación, en ORO 18 KILATES, sellado, con cualquier nombre en esmalte fino, a fuego.

**PRECIO EXCEPCIONAL . . . \$ 17.—**

**CASA SANTARELLI** FLORIDA, 360 Buenos Aires

Todas las Señoras y Señoritas necesitan

**“Sanatoalla”**

Ya millares de Señoras están usando con íntima satisfacción Sanatoalla, producto que hace bien soportables los días de indisposición de la mujer. En venta en las principales farmacias y grandes tiendas. Precio \$ 2.40 la caja de una docena. Pida folletos explicativos gratis a la señora Nelly Morgan. Depósitos:

Río de Janeiro 225, Capital.

**ESTE es el MOMENTO**

Con la llegada de la primavera las hormigas adormecidas durante el invierno salen a flor de tierra, destruyendo todos los brotes y plantas que encuentran a su paso. Si usted quiere evitar estos desastres y eliminar completamente a las hormigas negras,

**EMPLEE EL**

**“KILHAL”**

y convierta cada hormiga en un vehículo de destrucción para toda la colonia.

Para datos a los únicos concesionarios

**REENEY & Co.**

**CANGALLO, 571 Bs. AIRES**



Nº 115.—PLATA  
900, nombre que  
se desee en esmal-  
te . . . \$ 3.50

De oro 18 k ma-  
cizo, esmalte fino,  
a fuego \$ 15.—



Nº 141.—PLATA  
900 con iniciales  
esmalte \$ 5.—

Con iniciales de  
oro 18 k. \$ 10.—

\$  
17



Exacto!  
Cómodo!  
Garantía  
3 años.



Nº 13.

¡ MUY ECONOMICO !  
Tres tapas, plata 800, máq. Suiza,  
chato, con monog. grab. y una  
cadena, precio reclame, \$ 17.—

¡ ATENCION !

Un juego de alian-  
za, de oro 18 kil,  
½ caña, verdosos,  
6 gramos c/u., ini-  
ciales y fecha, con

\$  
30

¡ NOVIOS !

un cintillo encha-  
pado oro y 5 simi-  
lis, todo en estu-  
che fino, por sólo  
pesos . . . 30.—



EL MISMO JUEGO con el cintillo de  
oro 18 kilates y 5 diamantitos, a . . . \$ 40.00

**LA SUIZA AMERICANA**

RELOJERIA • P. SEITLER • JOYERIA  
BERNARDO DE IRIGOYEN 540 • BUENOS AIRES



**IODEX es Yodo que no Mancha**

**N**ADA tiene que temer una dama que  
sufre de glándulas inflamadas o de  
tortícolis. Iodex, el nuevo yodo que no  
mancha, ni deja rastro, ni ampolla, ni  
irrita la epidermis, por tierna que sea.

El Iodex puede usarse profusamente, sin  
temor a que manche la piel. Encarnando  
todas las ventajas del yodo, Iodex es superior  
a los linimentos para el alivio de las articu-  
laciones hinchadas, la neuralgia, las afeccio-  
nes cutáneas, las quemaduras,  
etc. Pregúntele a su médico. Use



**IODEX**



## CÓMO TIRAR BIEN

La pericia en el  
tiro solamente  
la adquieren los  
que empiezan  
correctamente.

Pídanos el librito B que  
le enseñará como hacerse  
un campeón.

En todas las armerías.



NATIONAL LEAD COMPANY S. A.  
SAN MARTIN 235 BUENOS AIRES



## SERES QUERIDOS

Su esposa y sus hijitos constituyen toda su  
ilusión y es su deber velar por su salud y  
felicidad. Asegúrese una salud perfecta y asegú-  
resela también usted mismo, llevando a su casa  
un frasco de

## Bioforina Liquida de Ruxell

valioso reconstituyente, indicado para toda edad  
y estado, aumenta el apetito, enriquece la san-  
gre y fortifica el organismo en forma extraor-  
dinaria. Conviene a todos, sanos y enfermos,  
grandes y chicos, para vivir fuertes y sanos.

Venta en todas las farmacias

Unico depósito:

LABORATORIOS BIOLOGICOS CARCAMO  
ACEVEDO, 3083 Buenos Aires

CARAS Y CARETAS  
De Lomas de Zamora



Autoridades locales presidiendo el banquete ofrecido por los miembros de la colectividad italiana celebrando el XX de Septiembre.



Señora Gloria Bayardo y señor David Bolia que tomaron parte en el festival benéfico organizado por la comisión de damas cooperadora de la Escuela Profesional Moreno.

### FELICIDAD

La felicidad como la entendéis vosotros, no es un fin, sino el ¡fin! Significa para nosotros un estado que concluye por hacer ridículo y despreciable al hombre, por hacerle insoportable la existencia. ¿No sabéis que la escuela del dolor, del gran dolor es la única que permitió al hombre subir a ciertas alturas? Aquella tensión del alma en la desventura, aquellos escalofríos ante una gran desgracia, el ingenio y la bravura que se demuestran al so-

portar y perseverar e interpretar y disfrutar las calamidades, todo lo que entonces gana el alma en profundidad, en secreto, en disimulación, en talento, en astucia, en grandeza ¿no lo consiguió bajo la férula del dolor? En el hombre se hallan reunidos la criatura y el Creador: en el hombre hay la materia, lo incompleto, lo superfluo, la arcilla, el fango, el absurdo, el caos; pero también hay el soplo que crea, que organiza, el martillo, el espectador, Dios, el séptimo día: ¿comprendéis ahora el contraste entre vuestra compasión por lo más bajo del hombre,

por lo que debe perecer y nuestra compasión por lo más sublime del hombre, por lo que debe vivir? Vuestra compasión es el compendio de todas las debilidades. "Entonces, ¿compasión contra compasión?" Es que como ya dijimos hay problemas más altos que los referentes al goce, al dolor y a la compasión, y toda filosofía que se ocupara de éstos exclusivamente serían cándidas niñerías.

Federico Nietzsche



Dr. BERGER

*Siga el camino indicado...*

# BRONQUIOL

del Dr. BERGER

que es una preparación científica para tratar con todo éxito las afecciones de las vías respiratorias como ser:

**TOS, CATARROS, RESFRIOS,  
BRONQUITIS, GRIPPE, etc.**

**TOMELO Y NOTARA EN SEGUIDA  
SUS BENEFICOS RESULTADOS**

**Precio de venta: \$ 3.30 el frasco.**

Pida en todas las farmacias **BRONQUIOL** del doctor **BERGER**, única forma de asegurar el resultado y de evitar las consecuencias de burdas imitaciones.

DEPOSITO GENERAL:

**FARMACIA SPINEDI**

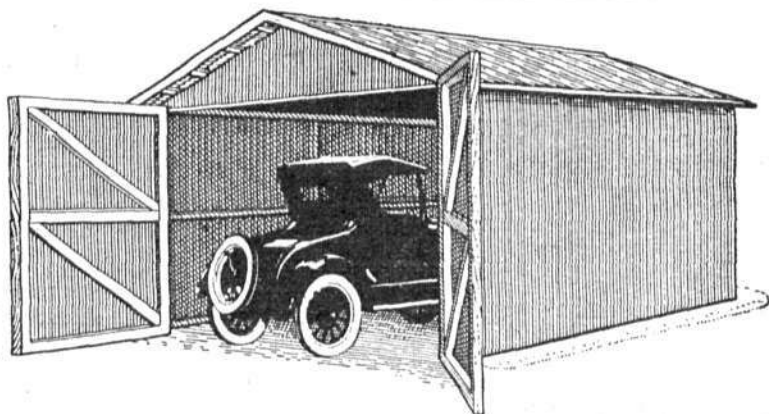
ANTIGUA DEL LEON

Sarmiento 902, esq. Suipacha

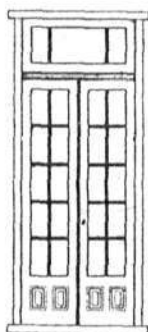
Buenos Aires





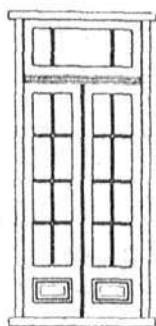


**Garage No. 68** de 3 metros x 4 x 2.60  
en la parte más baja.  
Armazón de pino tea, con forro y techo de chapa inglesa  
No. 26. Preparado para que lo armen **\$ 230.—**  
fácilmente los mismos compradores



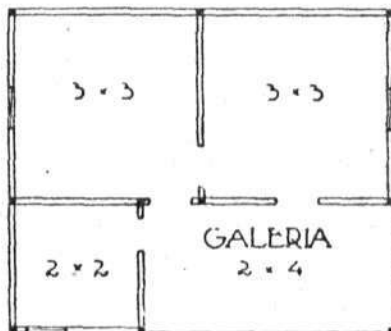
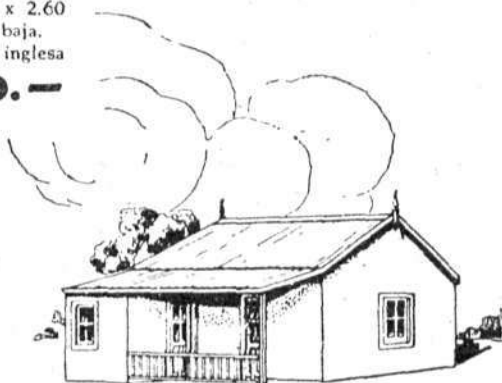
**Puerta Vidriera N° 153**, en Pino Paraná  
de 1 1/2", 2,90 x 1.10  
con marco y herrajes colocados:

**\$ 61.50**



**Ventana N° 109**, en Pino Paraná de  
2", 2.60 x 1.10,  
con marco y herrajes colocados:

**\$ 60.50**



*Pida informes  
sobre nuestras  
ventas a men-  
sualidades a  
pequeños pro-  
pietarios.*

*5% de des-  
cuento en  
ventas al  
contado.*

### Casilla Desarmable

**Tipo C** de 2 piezas, de metros 3 x 3 cada  
una por 2.60 de alto la parte más baja en  
las piezas, baño de 2 x 2 y galería de 2 x 4.

Sin piso ..... \$ 1.000

El piso, en las piezas... .. 90 más

„ cielo raso „ „ 65 „

„ forro interior „ „ 165 „

**Completa \$ 1.320**

Solicite nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Garages, Casillas,  
Galpones, Tinglados, Maderas, y Chapa canaleta para techos.

## **TORTOSA Hnos.**

Escritorios: Charcas 2941      Anexo: Av. Chiclana 3341  
BUENOS AIRES

# El valor de un joven romano

Detenida la marcha del ejército etrusco en el puente sobre el Tíber, que con tanto denuedo defendió el valiente Horacio, el rey Porsena, fracasado en su intento de tomar Roma, acampó a orillas del mencionado río, en espera de momento oportuno para realizar sus planes.



**Sr. GUILLERMO O. DENTONE**  
La desaparición del ingeniero maquinista de la Armada, señor Dentone, causó profundo pesar en el cuerpo a que pertenecía, donde sus excelentes cualidades personales y profesionales se habían impuesto al cariño y la consideración general.

Vivía entonces en la ciudad de los Césares un noble joven llamado Cayo Mucio, quien impresionado por el hambre y la miseria que asolaban a Roma, tramó secreto complot con otros jóvenes de su linaje para librar a su patria del yugo de los invasores. Sin más armas que una daga, encaminóse al campamento del rey Porsena, dispuesto a sacrificar su vida a cambio de la existencia del rey de los etruscos.

Mas al llegar a la plaza del campamento, donde Porsena acostumbraba a administrar justicia, vió cómo los soldados recibían su sueldo de manos de un hombre que él tomó por el rey. Mucio, con la serenidad de un héroe, llegóse a él y hundió su cuchillo en el pecho del presunto monarca; pero el golpe cayó sobre el secretario de éste. Los soldados se apoderaron de Mucio, arrastrándole hasta donde estaba Porsena, quien, iracundo, ordenó fuera quemado vivo si no confesaba al momento quienes eran sus cómplices en el complot fraguado.

Mucio irguióse gallardamente, negándose a descubrir a sus camaradas, y encarándose con Porsena, le dijo: — Para que veas cuán poco me intimida el tormento, mira lo que es capaz de hacer un hombre antes que delatar a sus camaradas.

Y tendiendo su diestra sobre un brasero que cerca de allí ardía, la mantuvo en el fuego sin hacer el menor gesto de dolor.

El rey Porsena asombrado a la vista de tanta fortaleza y admirando el patriotismo de Mucio, hizo poner en libertad.

— Eres un valiente, te has mutilado por tu patria — le dijo al despedirle.

Desde entonces Mucio no fué llamado más por su nombre, se le conoció por *Es cévola*, que significa zurdo. — H. Maxon



**LUIS ROVIZZOLLI**

Cuyo reciente fallecimiento ha causado dolorosa impresión en los círculos comerciales, donde el extinto ocupaba un destacado lugar.



Marca Registrada

## Placas, Coronas, Bustos, Retratos, Candelabros, Crucifijos

y toda clase de Bronces Artísticos para Recuerdos y Homenajes en Bóvedas, Tumbas y Mausoleos.

**RETRATOS ESMALTADOS A FUEGO, TALLER DE GRABADOS Y CINCELADOS, FUNDICION ARTISTICA DE BRONCE.**

**PEDRO GASPÁR**

2531, CORRIENTES, 2533 U. T. 3146, Mitre. - Buenos Aires.

CATALOGOS PARA EL INTERIOR

## REGALO

Completamente gratis un revólver "Belga" a todo propagandista de la casa. Pida instrucciones que se le enviarán gratis a: **E. MONTOTOYA** Bolívar, 949 — Buenos Aires



## MALUGANI Hnos.

**ESPECIALISTAS en COCINAS**  
SOLICITEN CATALOGOS  
Cevallos, 1357 - Bs. Aires



## ¿QUIERE USTED CRECER 8 CENTIMETROS?

Lo conseguirá pronto a cualquier edad, con el grandioso **CRECEDOR RACIONAL** del profesor Albeart. Procedimiento único que garantiza el aumento de talla y desarrollo. Pida explicación que remito gratis y quedará convencido del maravilloso invento. Última palabra de la ciencia. Representante en Sud América: **F. Más**. Entre Ríos 130. Bs. Aires.

## PATENTES

ACTO DE Registro y Libro dado.

GRATIS.

Nombre .....

Dirección .....

¿EN QUE INVENCIÓN TRABAJA UD.?

LIBRO GRATIS ESCRIBA HOY

**Z. H. POLACHEK**  
PATENT ATTORNEY  
CONSULTING ENGINEER  
70 WALL ST.  
NEW YORK

\$ 50.-



Sistema Smith W., calibre 32 \$ 50.-  
Sistema Smith W., calibre 38 „ 52.-

Los pedidos sirvanse dirigirse a:

## ESTOS SON REVOLVERES QUE NUNCA FALLAN

Cafío de 3 1/4, 4, 5 y 6 pulgadas

Se reembolsa el dinero si no satisfacen.

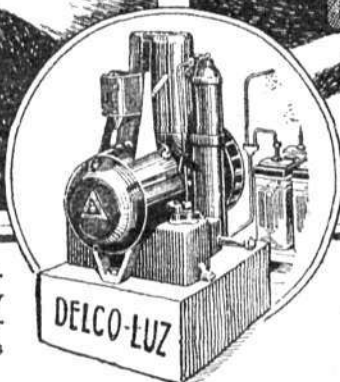
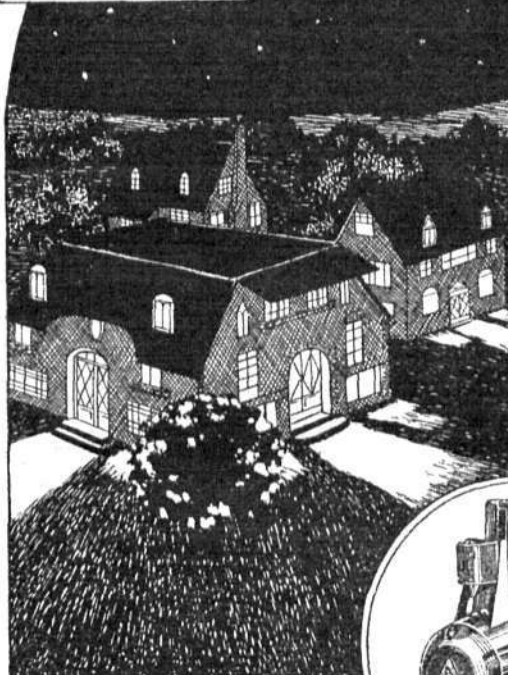


Sistema Colt, calibre 32. \$ 38.-  
Sistema Colt, calibre 38. „ 40.-

SGO. DEL ESTERO, 653 BUENOS AIRES

**G. A. MATUCCI**

© Biblioteca Nacional de España



**L**A electricidad que es progreso, confort, higiene y seguridad, ya no es sólo patrimonio exclusivo de las grandes urbes.

**M**EDIANTE un equipo eléctrico DELCO-LUZ usted podrá disfrutar en su casa de campo — por más alejada que esté de centro poblado — de una usina completa para luz y fuerza motriz, exclusiva para usted.

**PRONTO** va a cumplirse 10 años que vendimos los primeros equipos DELCO-LUZ en la República. Todavía siguen funcionando a entera satisfacción de sus compradores.

**EL DELCO-LUZ** no requiere atención técnica. Un niño, un peón, pueden manejarlo con seguridad absoluta. Solicite folletos descriptivos y nómina de 5000 poseedores de DELCO-LUZ en la Argentina.

# DELCO-LUZ

**T**ENEMOS 5 modelos diferentes adaptables a cada casa de campo, negocio, embarcación, etc., por más importante que sea.

**LUZ CLARA Y POTENTE, Y FUERZA MOTRIZ HASTA 5 H. P.**

**PRECIOS DESDE: \$ 1350.— HASTA \$ 5850.— m/n.**

Maipú esq. Córdoba  
Suc. Rosario

## Pratt & Cia.

9 de Julio N° 40  
Suc. Córdoba

626, SARMIENTO, 636 — BUENOS AIRES

CON AGENTES EN LAS PRINCIPALES LOCALIDADES DE LA REPUBLICA

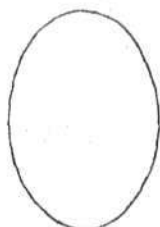


## PIENSA Y EJECUTA

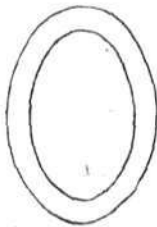
## MARQUITO DE TELA

Con un retazo de género ya sea de seda o cretona, puede hacerse un bonito marco para retrato.

El cartón de una caja vieja y un poco de algodón completan los elementos necesarios para su fabricación.



Disco 1



Disco 2

Figura 1

Córtense dos discos de cartón, redondos u ovalados, según sea la forma que quiera dársele y en uno de ellos, márquese una línea paralela al borde y a la distancia que convenga al marco, pues según el tamaño del mismo podrá ser más o menos ancho.

La proporción es un requisito indispensable para la estética, Fig. 1.

Córtese el cartón por la línea trazada pasando luego un papel de lija para suavizar el contorno.

Entra ahora la tarea de forrar.

En el disco 1, es fácil hacerlo. Dos trozos de tela de unos centímetros mayores que el cartón, se cortarán como lo indica la Fig. 2, para evitar los pliegues abultados y facilitar el trabajo.

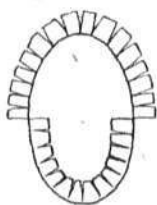


Figura 2



Figura 3

La tela que cubre el primer lado puede pegarse con engrudo. No debe usarse la goma, pues mancha y es susceptible a la humedad.

Cubierto ya el cartón de un lado, se procederá a forrarlo del otro, para lo cual se aplicará el otro óvalo de tela con los mismos cortes que el anterior, los que se irán doblando a medida que se cose prolijamente por su contorno.

Listo ya el fondo del marco, pásese al aro de cartón. Sobre él se colocará una cantidad conveniente de algodón, Fig. 3, el que abultará el marco dándole relieve.

Continuará en el próximo número.

## TRIANGULO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9	mirar atentamente
5 8 5 6 5 3 4 2	cuerpo simple que forma parte de
7 8 9 4 9 3 2	árbol [una substancia]
7 9 8 5 4 9	útil de pintor
7 8 9 4 2	pieza de la vajilla
4 5 8 9	género
9 3 9	nombre de mujer
8 9	nota musical
5	vocal.

## A CRISTO CRUCIFICADO

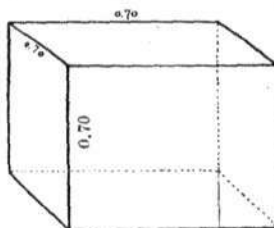
No me mueve, mi Dios, para quererte  
el cielo que me tienes prometido,  
ni me mueve el infierno tan temido  
para dejar por eso de ofenderte.

Tú me mueves mi Dios; muéveme al verte  
clavado en esa cruz y escarnecido;  
muéveme al ver tu cuerpo tan herido;  
muéveme las angustias de tu muerte.

Muéveme, en fin, tu amor de tal manera,  
que aunque no hubiera cielo yo te amara  
y aunque no hubiera infierno te temiera.

No me tienes que dar porque te quiera,  
porque, si cuanto espero, no esperara,  
lo mismo que te quiero te quisiera.

*Santa Teresa de Jesús*



## PROBLEMA GEOMETRICO

¿Qué cantidad de cajas como lo indica la figura se podrán hacer con 5 pliegos de cartón, si cada uno de éstos miden 1.60 m. de largo por 1.20 de ancho?

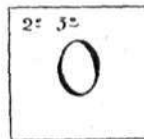
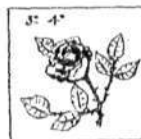
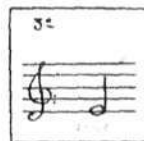
Reemplaza los puntos por vocales y leerás un precepto que te será útil seguir en la vida:

1º — L.s. n.f.r.m.d.d.s v.n.n. c.b.l.l. y s. v.n. p..

2º — P.r.c.c.n v.l. m.s. q.. r.r.p.nt.m.nt.

3º — Q...n t.n. s.l.d t.n. r.q.z.

## CHARADAS ILUSTRADAS



## SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

Frase hecha: Tras de la sogá el caldero.

Problema de geometría: M2. 768.

Charadas ilustradas: Papero. Pataleta. Camarera.



## DULCE CONDENA

T e llevo en el misterio  
De mi silencio trágico.  
En mi llanto en suspenso...  
En mi honda palidez.  
Vas oculto en mi pecho  
Como amuleto mágico  
Que engaña a mi esperanza  
Con un loco "tal vez".

T e llevo en la tristeza  
De mi mirada en sombra.  
Cerrado a cal y canto  
El labio no te nombra,  
Y cuanto más te callo  
Más me inundo de ti;  
Y me aparto de todos  
Para mejor soñarte:  
¡Oh, el placer de llevarte  
Bien adentro de mí!

¡Oh, el placer de sentirte  
Prisionero en mí misma!  
Y hacerte con mis venas  
Una cadena azul.  
Y ver todo lo bello,  
Y ver todo lo triste  
A través de ti mismo;  
Que me nublas los ojos  
Como venda de tul.

Y te llevo en secreto  
Envuelto en mi mutismo.  
¡Y te niego a las gentes  
Fingiendo escepticismo!  
Y oigo decir tu nombre  
Sin mostrar mi emoción...  
Y así, trágicamente,  
Muero sin un quejido,  
Bajo la dulce pena  
De llevarte escondido  
Dentro del corazón.

ARÍSTIDES  
RECHAIN

Raquel  
Jaeniz

DIBUJO DE ARÍSTIDES RECHAIN

## De Campana



Público que tributó una calurosa demostración de aprecio a los aviadores argentinos Duggan y Olivero durante su reciente visita a esta localidad.



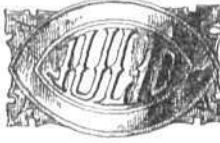
Concurrentes al baile realizado en los salones de la Sociedad Italiana bajo los auspicios del centro recreativo La Bohemia.

Señoritas y jóvenes que asistieron al baile ofrecido por la C. D. del centro La Unión en honor de sus asociados.

## Sigue con Gran Exito Nuestra Gran Venta de Hebillas



149



150



130

Cualquiera de los tres Modelos de Hebilla en metal blanco con las inic. doradas, borde grab., \$ 4.50 c/una.

Modelos 130,  
149, 150. Mod.  
fuera de catálogo.

Los mismos mod. en plata 900 gar. \$ 14.50 c/una.  
En esmalte a fuego . . . . . \$ 18.50 c/una.

SOLICITE  
CATALOGO  
GENERAL  
GRATIS

**CASA LAMBERTI**

1184 - BRASIL - 1186 - Plaza Constitución - Bs. AIRES

SUCURSAL: RIVADAVIA 8704

Los pedidos deben  
venir acompañados  
de \$ 0.30 en  
estampillas.



**La Juventud Pasa**  
y el cutis mal cuidado hace en-  
vejecer antes de tiempo. Tenga  
siempre en su tocador, jabón

**Flor de Ceibo**  
de pasta puramente vegetal.

Remitiendo 12 etiquetas del envase del jabón a  
Manzaneros, 3736, participará del sorteo de 31  
de Diciembre próximo, con premios de 500, 100,  
50, 20 y 10 pesos moneda nacional.



Vamos a buscar lo bue-  
no en lejanas tierras y  
no vemos que en casa te-  
nemos lo mejor. Goethe.





## Más apetitosas...

digeribles y nutritivas resultan las comidas, pasteles o empanadas preparadas con Oleo Margarina "LA BLANCA", cuya marca es garantía de la más alta calidad, pureza e higiénica elaboración.

# LA BLANCA

LA MARCA DE PUREZA





## REGALAMOS A TODO COMPRADOR UN DESPERTADOR "BABY"

Por \$10.- m/n remitimos con porte pago un juego completo, compuesto de: 1 Reloj de níquel lepin, marcha garantida. 1 Cadenita moderna platinada. 1 Cortaplumas níquel con dos hojas acero fino Solingen. 1 Máquina de afeitar bronce níquelado. 1 Juego de 4 peines galalith. 1 Boquilla de gran moda. 1 Juego gemelos, botones y traba para cuello. 12 hojas sistema Gillette, o sean 22 piezas en total por \$ 10.- con despertador Baby de regalo, marcha garantida.



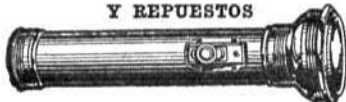
Pedido y giros a la Casa Importadora:

**EL TRAFICO**

SAENZ PENA, 113. BUENOS AIRES

LA CASA MAS SURTIDA Y QUE MAS BARATO VENDE A COMERCIANTES Y REVENDEDORES

### Linternas Eléctricas Y REPUESTOS



Precios especiales a comerciantes  
 Suc. de **A. CACHES**  
 CANGALLO, 853 - Buenos Aires

### MAS LUZ CON MENOS GASTO



se obtiene con las renombradas lámparas **PETROMAX "MITRE"**

a nafta o kerosene. De 400 bujías de luz. Completa, \$ 70.- m/n.

**E. BONGIOVANNI**

Rivadavia, 2199 - Buenos Aires

### CINTAS Y CARBONICOS




PARA TODAS LAS MAQUINAS DE ESCRIBIR

Más de 500 Bancos de la República usan estas insuperables cintas. Unico Agente: **CASA ANTONIO PISANI** Sarmiento, 459 - Buenos Aires

**LIBROS**  
 PIDAN CATALOGOS GRATIS  
**LIBRERIA CASELLAS**  
 CALLAO, 494 - BUENOS AIRES

# 43

Los cartoncitos de los cigarrillos 43 los canjeamos por valiosos premios. Pidan catálogo: **G. A. MATUCCI** Sgo. del Estero, 653, Buenos Aires



### MANOMETROS

Sopletes y Materiales de fabricación alemana para SOLDADURA AUTOGENA a precios muy convenientes. Pidan catálogos y precios a: **ALFREDO T. THOMSEN** Buenos Aires - Chacabuco, 439 U. T. 33, Avenida, 0712





### SILLON - CAMA

Sofá-Cama desde \$ 45 Matrimonial con guardarropa, \$ 175.- Pidan catálogo. **G. COLLI** Córdoba 2414 - U. T. 7244 Mtr.

### Cuproterbeno

cura el 98% de los terneros entecados (Fida)

Usted referencias a:

**CARLOS C. FRERS**  
 J. E. Uriburu 1225  
 Buenos Aires



CARAS Y CARETAS  
De Villa Sarmiento



El doctor Gabino Salas rodeado por un grupo de destacadas familias que le tributó una demostración de aprecio por su brillante actuación profesional.

**¿PIENSA CASARSE,  
LECTORA?**

Han de entender las novias que no todo es poesía en el matrimonio. Por el contrario, hay mucha prosa. El ambiente del hogar propio no es el mismo que el del paterno. Tiene en su casa la casada mayor libertad; y si cuando soltera no la acostumbró su madre al gobierno

doméstico, enseñándole prácticamente, cara a cara de las realidades cotidianas de la vida, lo que en teoría o en artificiosa práctica le enseñaron en los colegios, agravará con su ineptitud los inconvenientes de un estado en que a los mimos del noviazgo suceden los quebrantos de cabeza de la maternidad.

Piense la recién casada que no ha de mantenerse siempre joven y

hermosa, a pesar de los gabinetes de belleza que estucan los rostros como si fueran paredes, ni tampoco su marido estrechará durante cuarenta años su blanca mano con la pasión que en lejano día de boda.

El matrimonio no es una prolongada escena de amor, y vale más comprenderlo así antes por buen juicio, que por amarga experiencia aprenderlo después.

**LINTERNA**  
**«KELITE**  
**PATENTADA**

**CON**  
**BOMBA**



**Esta nueva mejora**  
suprime el inconveniente de la bomba suelta y facilita el poder dar presión a la linterna en cualquier momento.

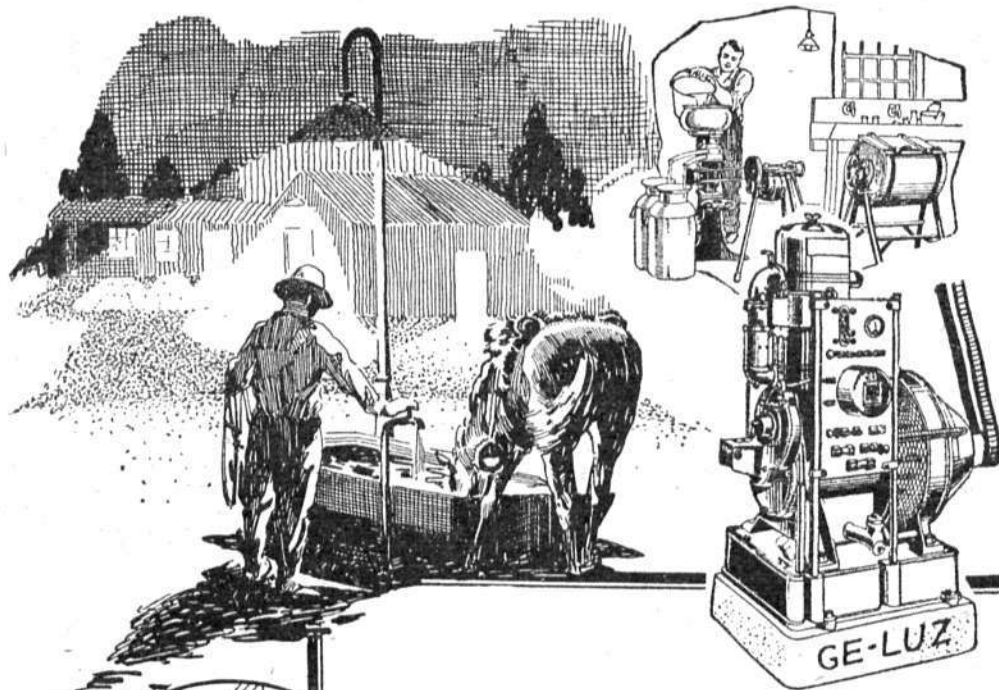
*Soliciten catálogo*  
**S. A. VICENTE PELUFFO y Cía.**  
Sec. Luz Kitson  
Tenemos varios modelos  
Rivadavia, 2149 — Buenos Aires



**S U F R E V d.**  
**Falta de vigor Varonil, Reuma, Dolores de Cintura, Espalda, Estómago, Etc.**  
necesitando aplicarse la corriente electrolítica, el más perfeccionado cinturón eléctrico es el **ROBUR**, a pilas secas. Tiene exacto regulador para graduar su fuerza, perfecto funcionamiento garantido, siempre listo para usar sin ninguna previa preparación. No produce quemaduras. Precio al alcance de todos.  
**GRATIS** pidan hoy mismo en sobre cerrado el libro ilustrado, a Scheid, O. Pellegrini N° 644, Bs. Aires. Por carta o personalmente



**SORDOS**  
Los aparatos "Timpanos Artificiales" se usan contra la sordera y ruidos en los oídos. No se ven y no molestan. Precio: \$ 12.- c/uno. Se envían con instrucciones y certificados de personas beneficiadas. Pedidos a Farmacia "Franco-Inglesa", calle Sarmiento y Florida, Buenos Aires. No vacile en adoptarlos a su uso: no quedará arrepentido.



## El mejor amigo de los hombres de campo

Hay un eficaz generador de **LUZ Y FUERZA** que presta hoy valiosos servicios en millares de chacras, cabañas y estancias argentinas, después de haber sido consagrado como el mejor de todos.

Este es el famoso equipo

# GE LUZ

Además de suministrar excelente luz y corriente eléctrica para todos los usos del hogar; el **GE LUZ**, con la polea de que está provisto, proporciona fuerza motriz hasta de 2 HP. para bombas de agua, desnatadoras, esquiladoras, desgranadoras, etc. Su consumo es mínimo. Su duración extraordinaria.

Concedemos facilidades de pago

Por detalles completos pedir nuestro boletín N° 36 C. o vea el Equipo **Ge-Luz** funcionando en nuestra Casa Matriz: **VICTORIA**, 618 esquina **PERU**, y Agencias y Sucursales del Interior.

Si usted quiere conocer el costo de un equipo **GE-LUZ** instalado y funcionando, remítanos un simple plano de su casa e inmediatamente recibirá usted todos los detalles.

## GENERAL ELECTRIC

• SOCIEDAD ANONIMA •  
**VICTORIA 618**  **Buenos Aires**  
(ESQ. PERU)

Sucursales en **ROSARIO**, **CORDOBA**, **SANTA FE**,  
**TUCUMAN**, **MENDOZA** y **MONTEVIDEO**.



## Acto de arrojo



El marinero Jesús Gutiérrez cuya acción al salvar la vida de la mujer Angela Botadora de Ferreyra, que se había arrojado al agua en la Dársena Norte, con intención de suicidarse, ha sido elogiosamente comentada por sus superiores. En la fotografía aparece al lado de Santos di Bona quien le ayudó.

## Loable acción de un oficial



Señor Luis María García, oficial inspector de la comisaría 5ª, que haciendo gala de una serenidad a toda prueba, trepó a un automóvil de alquiler y ordenándole imprimir a su conductor toda la velocidad posible, se puso al lado de una zorra eléctrica que marchaba sin gobierno por la calle Uruguay, y al llegar a la de Lavalle logró subirse a la misma y detenerla en el momento preciso en que quizá se hubiera producido una verdadera desgracia, ya que a esa hora el tráfico es intenso en las citadas arterias.

## Decidida actitud de un agente



En el interior del garage situado en la calle Avenida Forest 373, fué colocada por un sujeto desconocido una bomba explosiva. En conocimiento de ello acudió el agente Angel Stetchi, quien aparece en la foto al lado del surtidor, y sin vacilar la tomó en sus manos lanzándola a la calle donde explotó.

## Los autores de un horrendo crimen en Lobería



Procopio Candia, asesino.

LA sección de Seguridad Personal detuvo a Procopio Candia y a Enriqueta Bicigarra en una habitación de la calle Juana Azurduy, 3402, donde hacían vida común pasando por esposos ante los dueños de la misma. Estaban sindicados como presuntos asesinos de Juan López, esposo de la citada mujer, el cual apareció descuartizado y semicarbonizado en una finca de Lobería, donde vivían. En sus declaraciones manifestó Candia que había dado muerte a López de varios tiros de escopeta, rindiendo luego el cadáver con kerosene, prendiéndole fuego. Como esto no era suficiente, para hacer desaparecer todo rastro, despedazó el cuerpo de la víctima en varias partes enterrándolo con ayuda de la Bicigarra, quien había presenciado toda la escena completamente impasible. Al día siguiente la pareja se trasladó a esta capital siguiendo los amores comenzados antes de la trágica escena.



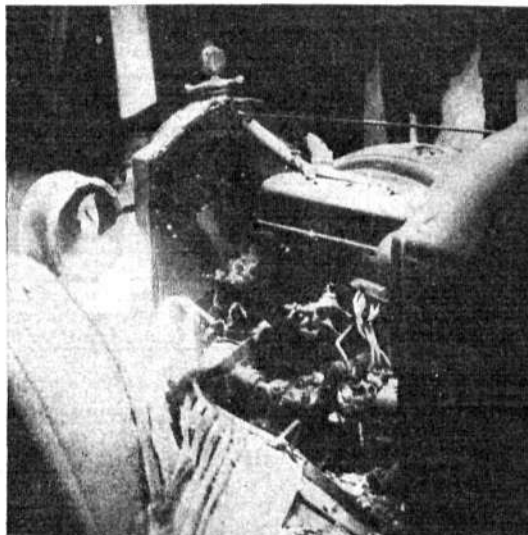
Enriqueta Bicigarra, cómplice.

## Homicidio



Nicolás Petrillo, autor de un bárbaro crimen cometido en la persona de Pascual Marecini, compañero de trabajo en una quinta de Ramos Mejía. Petrillo, después de sostener un acalorado cambio de palabras con la víctima por una pequeña suma de dinero que ésta le debía, le asestó feroces golpes con una pala que tenía en las manos, causándole una muerte inmediata.

## Explosión de una bomba en una fábrica de Chocolate



Estado en que quedó el motor del automóvil particular N° 41668 que se hallaba estacionado dentro del local de la calle Bartolomé Mitre 2546, después de explotar una bomba colocada en el interior del establecimiento.

## Autor de un robo



Luis Sivali (a) Juan Colo, sindicado como autor en compañía de otros dos sujetos, del robo cometido contra el chofer Isaac García, cuyo auto ocuparon haciéndose trasladar a un lugar apartado, donde amenazándolo con revólveres, lo despojaron del dinero que llevaba. El chofer se salvó milagrosamente cuando los asaltantes le dispararon varios tiros al huir.



REGISTERED U.S. PATENT OFFICE

THE GENUINE CLOTH

MADE BY GODDALL &amp; WOODS CO

PARA TRAJES DE VERANO

## ¿Qué es "Palm Beach"?

PALM BEACH es el nombre de la Marca de Fábrica que se le da al tejido, y no debe confundirse con otras telas livianas que le ofrezcan para trajes frescos.

### PRECIO DE LOS TRAJES:

Saco y Pantalón sobre medida. . . . .	\$ 90.—
Traje completo sobre medida. . . . .	„ 110.—
Pantalón de repuesto. . . . .	„ 32.—

## BEVILACQUA & Co.

819 - Bmé. MITRE - 819

Buenos Aires



Si usted desea realzar el brillo y ondulado de su graciosa melena, use solamente

## Tricófero de Barry

porque es el único champú que elimina hasta la última partícula de polvo y caspa. El cabello se seca rápidamente, suavizándolo al mismo tiempo, cosa imposible de obtener con los champús comunes, preparados a base de álcali, que lo dejan áspero y quebradizo y que resecan o irritan el cuero cabelludo.

Simplifica la "toilette" de la dama elegante porque

### Agrega Encanto a su Hermosura Natural,

precioso DON por el que usted debe velar...

*Exquisitamente perfumado. Se vende en Farmacias, Perfumerías y Tiendas.*



Concurrentes al banquete ofrecido por la comisión directiva de la Sociedad Italiana en celebración del XX de Septiembre.

### EL LENGUAJE DE LAS ESTAMPILLAS

El uso de este lenguaje se limita a la correspondencia personal entre señoritas y caballeros:

El sello colocado al revés, en la esquina izquierda superior del sobre, significa: "Te amo".

De través, en la esquina superior izquierda: "Deseo verme libre

de su correspondencia".

De través, en la esquina derecha inferior: "Sí".

En la esquina izquierda inferior: "¿Me amas?"

Al revés, en la esquina izquierda inferior: "Estoy disgustada".

De través, en la esquina inferior izquierda: "Deseo conocerle".

Derecho, en la esquina superior

derecha: "Correspondencia comercial".

En el centro, en el lado izquierdo: "Acepteme como su amante".

En el centro, y al revés, en el lado izquierdo: "Estoy comprometida".

De revés, en el centro, y en el lado derecho: "¿Quién se interesa?"

## GRAN LOTERIA DE BUENOS AIRES

LA MAS BENEFICIOSA DEL MUNDO

Se sortea cada semana con premios mayores de \$ 50.000 o de \$ 25.000; el billete entero vale \$ 10.—y \$ 5.—, respectivamente, y los quintos, en proporción, más \$ 1.— para gastos de envío. Tiene el mejor programa: Pocos millares con más de 4.000 premios. Condiciones especiales para los señores Vendedores.

Giros y órdenes, por cartas certificadas, a:

**VACCARO Hnos. - Av. MITRE, 470, AVELLANEDA - BUENOS AIRES**

### Lotería Nacional

**\$100.000** OCTUBRE: { Entero, \$ 22.—  
15, 22 y 29 { Décimo, \$ 2.20

Agregue, \$ 1 para remisión y envío de extracto. Giros y órdenes a la Casa

**JOSE PEREZ - 25 de Mayo, 192**

Pidan precios para la jugada de NAVIDAD de pesos 2.000.000.

### LOTERIA NACIONAL

15, 22 y 29 DE OCTUBRE  
**SORTEOS DE \$100.000**

Billete entero, \$ 22.— Décimo, \$ 2.20. A cada pedido agregar, \$ 1.— por envío y extracto. **LOTERIA DE BUENOS AIRES:** 20 de octubre, sorteo de pesos 50.000. Billete, \$ 10.— Quinto, \$ 2.— Agregar, \$ 1.— para envío y extracto. Órdenes y giros deben hacerse a la acreditada

**Casa Rodríguez** Calle Moreno N° 40. SAN MARTIN (Buenos Aires)

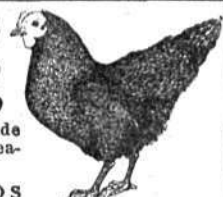
### CRIADERO

**3 de FEBRERO**

**SAN JUSTO (F. C. O.)**

Venta de: Huevos y aves Rhode Island, Plymouth Rock, Barreda y Catalán de Prat.

**SOLICITEN PRECIOS**



**\$100.000**

**SORTEA  
EL 15, 22  
Y 29 DE  
OCTUBRE**

Billete entero, \$ 22.— Décimo, \$ 2.20. A cada pedido añádase para gastos de envío y extracto, \$ 1 m/n. Giros y órdenes a:

**BELLIZZI Hnos.**

Avenida MITRE, 161 - AVELLANEDA (Bs. Aires)

### LOTERIA NACIONAL a SU VALOR ESCRITO

ATIENDO PEDIDOS DEL INTERIOR AGREGANDO \$ 1.— PARA ENVIO (Agencia Oficial)

**NICOLAS CLINGO**

Montevideo, 173

Buenos Aires

## CASA DE SUERTE N° 35633

Sorteo 30 setiembre, vendido en nuestra casa; y son 197 Grandes remitidas por LASER a sus clientes del interior y exterior. Casa más antigua y acreditada, fundada en el año 1898, única con Patente Nacional \$ 10.200 m/n.

PROXIMOS SORTEOS  
OCTUBRE 15 y 22

**\$ 100.000**

ENTERO. . . . . \$ 22.—  
DECIMO. . . . . 2.20

A cada pedido agréguese, \$ 1.— para gastos de envío certificado y remisión de extracto

Dirija sus pedidos únicamente a:

**KALMAN LASER - Av. de Mayo 838**

**BUENOS AIRES**



# Grandes Almacenes de Muebles

*Sirlin & Hnos*  
Muebles

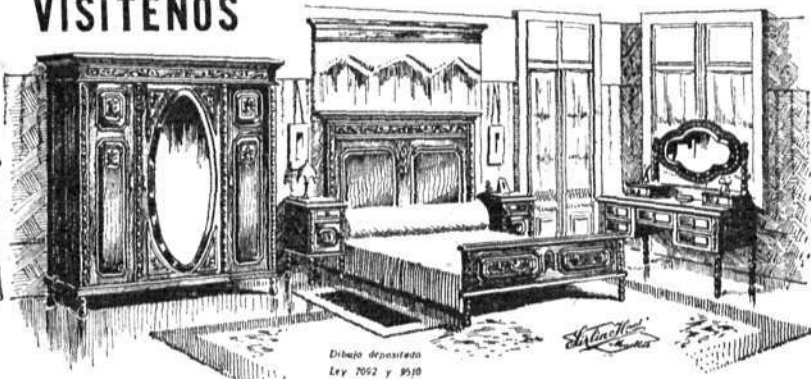
Conviene siempre a sus intereses visitar nuestros grandes almacenes de muebles. Sus incomparables creaciones de nuevos estilos, le aseguran a usted un beneficio seguro, en la adquisición de muebles.

*Sirlin & Hnos*  
Muebles

## VISITENOS

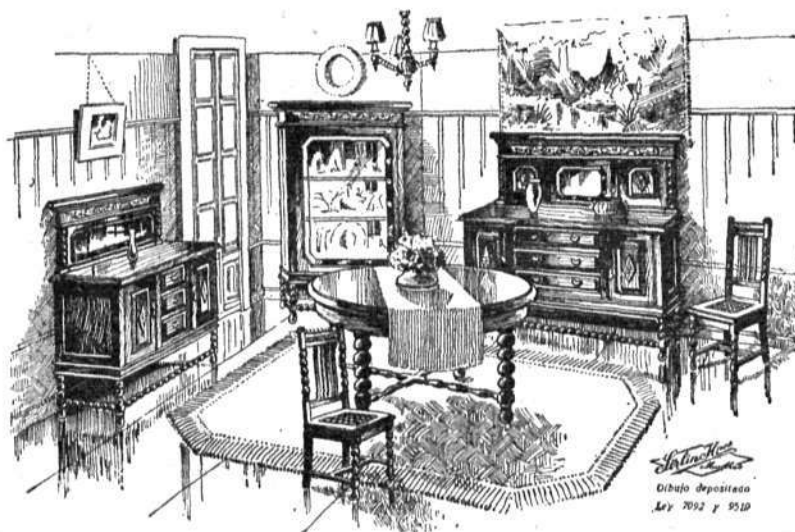


Modelo 1720. — SILLA de Viena importada, asiento de madera estampada, artículo muy reforzado, en color nogal o claro. La 1/2 docena. . \$ **35.-**



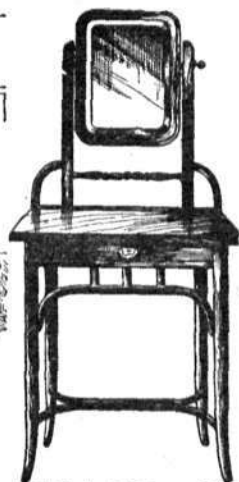
Diseño depositado  
Ley 7052 y 9510

Modelo 1996. — JUEGO DE DORMITORIO estilo Jacobino, construido en roble macizo, lustre obscuro patinado, frente finamente tallado, tableros replanados de 1 pulgada de espesor. Compuesto de: 1 ropero de 3 cuerpos de metros 1.60, interiores con estantes, 1 mesa toilette luna movable, cama matrimonial con elástico reforzado, 2 mesas de luz y 2 sillas. El juego, según detalle, a. . . \$ **560**

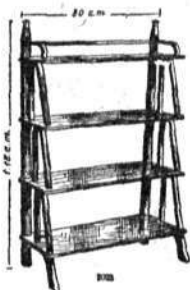


Diseño depositado  
Ley 7052 y 9510

Modelo 1997. — JUEGO DE COMEDOR estilo Jacobino, contruido en roble macizo, lustre obscuro patinado, partes altas finamente talladas, formato 3 cuerpos con cajones centrales y puertas laterales, interiores con estantes, espejos biselados, herrajes florentinos. Compuesto de: 1 aparador de metros 1.35 con tapa de roble moldurada, trinchante de metros 1.15, 1 vitrina, mesa ovalada, con tabla de extensión, 6 sillas tapizadas en cuero búfalo. El juego, según detalle, \$ **575**



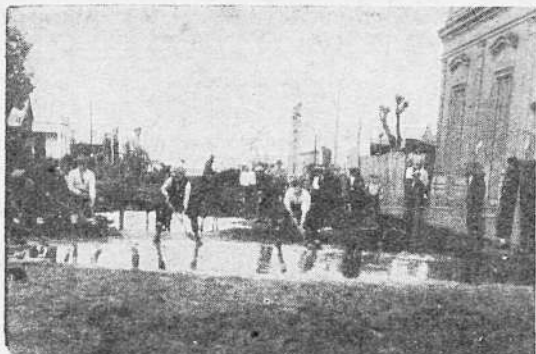
Modelo 2022. — TOILETTE lavatorio importado, luna biselada giratoria, construido en haya, lustre caoba o en nogal. Al precio excepcional de pesos. . . \$ **42.-**



Modelo 2023. — ESTANTE biblioteca importado, en roble o en caoba, 4 estantes, soportes de madera curvada, ancho 0.80 cm., alto mts. 1.20, a \$ **40.-**

*Sirlin & Hnos*  
Muebles

**CORRIENTES 1170**  
**BUENOS AIRES**



Deplorable estado en que se encuentran las calles de esta localidad debido al paso de las haciendas que son conducidas a los frigoríficos cercanos, sin que las autoridades municipales tomen las medidas necesarias para evitar que durante la mayor parte del año se conviertan en intransitables fangales.

## Polvo VASENOL ANTISUDORAL PARA LOS PIES

### FORMIDABLES REBAJAS

DOS OFERTAS  
EXCEPCIONALES



REGIO JUEGO DORMITORIO en roble o cedro caoba macizo, lunas biseladas, mármoles finos, adornos de bronce. Compuesto de: Ropero 3 cuerpos, el del centro saliente o entrante, con divisiones interiores y estantes, lavatorio-comoda, 2 mesas de luz con repisa, cama matrimonial con elástico patentado, \$

**325**



COMEDOR forma "bombé", de cedro caoba o roble macizo, con espejos "Saint Gobain", cristales curvados, mármoles de calidad, herrajes y aplicaciones de bronce. Aparador de metros 1.40 de frente, trinchante de metros 1.20, una mesa para 8 personas y 6 sillas tapizadas en cuero, a pesos 335.— Aparador y trinchante, a. . . . . \$

**240**

CATALOGO: Recientemente editado. El más completo y de precios más bajos de Buenos Aires. Se remite gratis al Interior.

**MUEBLERIA EL SOL** CORRIENTES 1118  
LUIS TORETTI e HIJO

CASA FUNDADA EN 1894  
NUESTROS 32 AÑOS DE EXISTENCIA SON LA MEJOR GARANTIA DEL COMPRADOR



**GRATIS - Relojes, Alhajas y Armas**

A TITULO DE PROPAGANDA

Informes: ALBERTO SAMUEL - Corrientes, 3017 - Buenos Aires



# ¡No hay barba dura cuando la hoja es buena!



SI Vd. es una de aquellas personas que tienen miedo de afeitarse con máquina para hoja de doble filo, es porque seguramente ha utilizado siempre hojas de inferior calidad, mal templadas, que raspan en vez de rasurar y lastiman el cutis.

Ahora bien, esas molestias desaparecen cuando Vd. utiliza una hoja de acero finísimo, bien templada, de calidad garantida. Entonces, no hay "barba dura", ni arrugas ni nada que impida afeitarse a placer, sin torturarse el cutis, adquiriendo la lozanía y buen aspecto que trasunta una cara fresca y bien cuidada.

Para proporcionarle esa satisfacción extraordinaria, fabricamos ahora en nuestra propia Casa de Francia las

## HOJAS RASETTI

Para Máquina de Afeitar de Doble Filo

Su extraordinaria calidad está garantizada con nuestro nombre. Y es bastante.

Como nosotros mismos las fabricamos y las vendemos, eliminando completamente los intermediarios, no sólo le ofrecemos las mejores hojas, sino las Más Baratas. Así dicen millares de personas que las usan, cuyos testimonios ponemos a la disposición de Vd.

HAGA UNA PRUEBA CON ELLAS

El práctico estuche conteniendo 10 HOJAS RASETTI de calidad extra . . . . .

\$ 1.<sup>30</sup>

UNICOS VENDEDORES:

### CASA CARLOS RASETTI

F. C. RASETTI & Cía., Suc.

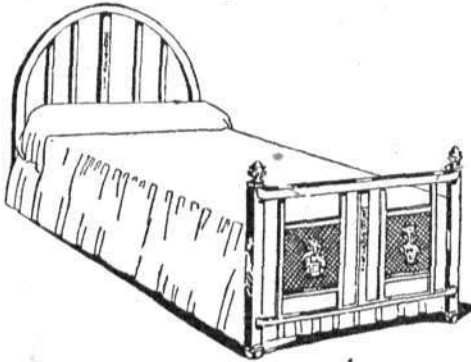
SARMIENTO esq. MAIPU

Buenos Aires

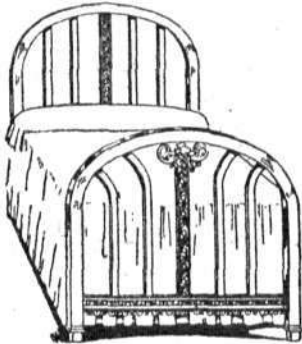


# MODELOS ORIGINALES

de camas de bronce de  
nuestra exclusiva creación



ESTILO AMERICAN WINDSOR. —  
Cabecera ovalada; pie-  
cera en chapa calada,  
en una plaza con elás-  
tico . . . . . \$ **140.-**



ESTILO del período "WILLIAM AND  
MARY" con adornos  
fundidos y cincelados,  
en una plaza con elás-  
tico . . . . . \$ **148.-**

**FACILIDADES DE PAGO**

**JOSELEVICH**  
**H<sup>nos</sup> C<sup>ia</sup>**

SARMIENTO, 1041  
SARMIENTO, 2570  
BUENOS AIRES  
EN ROSARIO: CORDOBA, 1120



## El encanto

de una silueta femenina lo constituye la elegancia de sus vestidos. El sueño primordial de toda dama es ser admirada. ¿Quiere usted conseguirlo? Adquiera hoy mismo una FAJA en nuestra casa y mayor será su propio encanto al notar que las formas de su cuerpo adquieren un donaire que usted no había soñado. Nuestra casa es la única que en su afán de satisfacer a su numerosa clientela no escatima esfuerzos para que cada una de las miles de FAJAS que vendemos sea un exponente de belleza y duración tanto por los materiales empleados como por su esmerada confección. Aproveche la oportunidad de nuestras rebajas de precios.

**LAS FAJAS QUE VENDIAMOS A**

\$ 35 y 30, a . . . . \$ **20.-**

Las de \$ 25 y 20, a \$ **12.-**

Las de \$ 15 y 12, a \$ **9.-**

**CASA IZQUIERDO**

La más importante de Sudamérica

490 - CARLOS PELLEGRINI - 490

Unión Telef. Mayo, 0313 - Buenos Aires

# Willard

## El acumulador de calidad



### Cuando Vd. se decida...

a equipar su coche con uno de los afamados ACUMULADORES WILLARD, habrá mejorado en su automóvil el servicio de arranque, luz e ignición en un 50 % aparte de ahorrarse molestias y cuentas por reparaciones.

Los Acumuladores WILLARD DE SELLO ROJO con Aislación de Caucho Entretejido, rinden arranque instantáneo, servicio largo y constante, funcionamiento altamente satisfactorio.

Todos los WILLARD son MONOBLOC

Estaciones de Servicio WILLARD en la Capital y en el interior.

WILLARD STORAGE BATTERY CO., Cleveland, Ohio

Representantes Generales:

## GINO BOCCI & Hno.

Rivadavia, 2166 — Buenos Aires

Hay Agencias disponibles para comerciantes y talleres del ramo activos



Baterías Willard MHW para Equipos de Alumbrado Eléctrico de 16 elementos o sean 32 Volts. — Para Chaquetas, Estancias, y Casas de Campo. — En vasos de vidrio.

TIPO y NUMERO de Placas	CAPACIDAD en amp-horas intermitente	CAPACIDAD de amp-horas en descarga de 8 H.	PRECIO TOTAL
MHW-7	84	60	\$ m/n. 610
MHW-9	112	80	" " 730
MHW-11	140	100	" " 875
MHW-13	168	120	" " 970
MHW-15	196	140	" " 1105
MHW-17	224	160	" " 1200



## HERNIA HERCULEX

¡¡Cura la HERNIA!!  
La electricidad galvánica devuelve la elasticidad a los tejidos relajados, cierra la herida y la curación es un HECHO.

Pida datos hoy mismo a

Cía. "SANDEN"  
(SECCION S.)

C. Pellegrini, 105  
Buenos Aires

## VIGOR VARONIL

La causa de su pérdida y el modo de recuperarla. "VIGOR", SU USO Y ABUSO POR EL HOMBRE.

Pida este librito hoy mismo, es GRATIS, para todo hombre DEBIL

Cía. "SANDEN", C. Pellegrini 105  
Buenos Aires

Horas de oficina: de 9 a 19.

VIGOR



## PARA ACREDITAR LA MARCA SUM-EXTRA

LA MEJOR HOJA PARA AFEITAR  
Paquete de 12 hojas. Precio de Propaganda . . . . . \$ 1.00

En efectivo, figuritas o estampillas de correo  
CASA AKA, Uruguay, 190 - Bs. Aires

Un juego de afeitar indispensable para todo caballero.



Por sólo pesos **6.50**

o 350 figuritas. Remitimos libre de gastos.

1 Máquina Guillote legit. con 1 hoja. 1 Taza jabonera niqu. y opalina. 1 Brocha fina cabo hueso. 1 Piedra alumbre antiséptico. 1 Magnesia italiana Saita. 1 Espejo redondo de pie. 1 Barra jabón fino con estuche. CASA AKA, Uruguay, 190 - Buenos Aires

Radical  
SOLINGEN

PRECIO RECLAME \$

3.90

0.200 FIGURITAS REMITIMOS LIBRE DE FRANQUEO  
**MAQUINA para MELENA**



"Radical" Solingen, garantido, calidad extra níquel.

La misma máquina dorada, estuche, \$ 5.50  
CASA AKA, Uruguay, 190 - Buenos Aires

POR SOLO \$ en giro, efectivo o 300 figuritas remitimos libre de gastos:

**5.90**

1 Reloj sav. 3 tapas ench. oro, marcha garant. 1 Cadenita fina platin. 1 Cortaplumas niqu. 2 hojas Solingen. 1 Llaverito fuerte niqu.

CASA AKA URUGUAY 190 DS AIRES

# De Santiago del Estero



**LA BANDA.** — Monumento al general Belgrano, cuya reciente inauguración dió lugar a lucidos festejos, que fueron presididos por las autoridades nacionales y provinciales.



Alumnos de diversas escuelas cantando el Himno Nacional al pie del monumento.



Comisión de damas Pro Monumento, presidida por la señora de Herrera.



MODELO 752

## Regalamos \$ 5.000.<sup>3/4</sup>

LA CRISIS NOS OBLIGA a vender 1000 finísimas combinaciones como el modelo en riquísimo opal suizo, de puro hilo (o batista de hilo), adornadas con legítimos encajes punto rosaline, con bordados, cintas de seda y ro-co-có prolijamente confeccionadas A MANO. ¡OJO! NO A MAQUINA, y en los colores: rosa, celeste, lila, bois de rose, verde, amarillo pálido, etc., cuyo costo es de \$ 14.80, DEVOLVIENDO UN BILLETE DE \$ 5 a la

### CLIENTE

ESTOS \$ 5.000 m/n. los regalamos incluyéndolos en nuestros gastos de propaganda, con el doble fin 1º: beneficiar directamente al cliente y para que El sea el propagandista de los nobles artículos que nuestra acreditada casa acostumbra a vender, y 2º: para tener 1000 clientes más, que seguirán siendo clientes, por haber comprobado la veracidad de esta oferta y de la Duración y Corte Cómodo de este artículo.

En los giros pueden descontarse los \$ 5.— que regalamos. Al interior, vendemos con la condición de devolver el importe del artículo si no fuese de su agrado.

**LENCERIA DE LUJO — AJUALES PARA NOVIAS**  
**“PALAIS D'ORIENT” LAVALLE, 978 — Buenos Aires.**

## GRATIS



le resultará la conservación indeterminada de sus calzados y cualquier otro artículo de cuero, empleando Cera líquida “FUNES” (en todos los colores) que podrá usted recibir, libre de porte, a cualquier punto de la República, en frasco equivalente a 50 lustradas, remitiendo, \$ 1.— a la Soc. Productos “FUNES”—Herrera 2162 Bs. Aires. Precios especiales a revendedores.



## I. GRINBERG e Hijo

CORRIENTES, 2087 - BUENOS AIRES

Importadores de materiales y linternas eléctricas. — Ventiladores Marelli.

Pidan lista de precios por mayor



# Para la Tos de los niños

**Resotil**  
contra la tos  
infantil

es un preparado especial que no perjudica los tiernos organismos infantiles y que lo toman con facilidad los niños por ser de gusto agradable y efecto seguro.

\$ 1.50 el frasco  
En las Farmacias



## En plena fiesta...

... un Dolor de Cabeza repentino hace desear el auxilio de

# CACHETS FUCUS

que lo hace desaparecer rápidamente. Por su fórmula compensada es el producto más eficaz en Dolores de Cabeza, Neuralgias, Grippe e Influenza. No daña el estómago ni el corazón.

1 Cachet 0.20    10 Cachets \$ 1.50

EN LAS FARMACIAS



## EL IDIOMA CASTELLANO EN LA ARGENTINA

Por FLORENCIO GARRIGOS (hijo)

## EL USO DEL PRONOMBRE "LA"

Andrés Bello, haciendo suya la doctrina de Hermosilla y de A. Valbuena, aconseja emplear como dativo, en obsequio de la claridad, según aduce, esta forma pronominal.

A nuestros escritores habrán movido, sin duda, otras razones en la elección de dicha forma para hacerle desempeñar funciones de dativo, ya que no siempre la preferencia que le dispensan es provechosa a la decantada claridad. Obsérvese que al hablar de una mujer, sobre ser poco eufónico, no resulta muy natural decir: "la dije" en lugar de "le dije", una vez que "una mujer" no es *decible* como puede serlo "una palabra" o "una idea".

En este punto estamos de acuerdo con la Academia, que desde la cuarta edición de su gramática, publicada en 1796, viene proscribiendo el uso de "la" y "las" como dativos, no obstante haber sido prohibado por eminentes prosistas castellanos.

No debe olvidarse que ciertos giros y formas del lenguaje son peculiares de determinadas regiones de España, y su adopción por nuestros escritores denuncia muchas veces amaneramiento, falta de independencia y hasta poco carácter: Confirman este aserto los siguientes lugares en que la forma "la" aparece desempeñando una función ingrata a nuestro oído: "Sentimos sobremanera que no esté familiarizada con nuestra habla, pervertida por los galicismos y germanismos, para decirle (a Sara Bernhardt) que la lengua pura en que Calderón formuló lo sublime de lo dramático, igualándose a Shakespeare, y Bretón de los Herreros lo sublime de lo cómico, igualándose a Molière, tiene centenares de vocablos para escribir y ensalzar sus

hermosas creaciones." (Eduardo Estrada, *Teatro*). "Piensen algunos que la forma abundante y espontánea de la música de Verdi, que recordaba la naturalidad y frescura de las mujeres de Nápoles y Roma, ha perdido la libertad de movimiento, como si la hubieran puesto un vestido nuevo y estrecho." (Idem, *ibidem*). "Una vaca pasó corriendo junto a ellos. Cristina huyó del sitio llena de espanto; el inglés la preguntó después si había huido de temor, y ella le contestó: — No, de vergüenza!" (Eduardo Wilde, *Aguas Abajo*). "Como cuando la gritan su apodo no responde — la corren, la rodean y "Momboretá, ¿en dónde está Dios", la preguntan los muchachos traviesos. (Evaristo Carriego, *Poesías*). "Aceptada y agradecida por ella, esta insinuación feliz, aceptó también la oferta que la hicieron de recomendarla a un gran partidario de la educación y de la inmigración europea, cuyo auspicio la pondría en el camino que deseaba." (Juan B. Alberdi, *Peregrinación de Luz del Día*). "El primer día en que Luz del Día llegó al puerto de su destino, los encargados de recibir y colocar a los inmigrantes, tomándola como una de tantas, la preguntaron cuál era su oficio, y en qué ocupación contaba ganar su vida en aquel país." (Idem, *ibidem*). "Un hombre a quien había interesado con sus gracias, quiso ganarla el corazón, echando de él al que la había enseñado a amar." (Juan M. Gutiérrez, *Juan Cruz Varela*). "Y con voz débil le dice: — Oye, de Dios es arcano — Que más tarde o más temprano — todos debemos morir." (Esteban Echeverría, *La Cautiva*). "Y el Pierrot le dice:" (Angel de Estrada, *Formas y Espíritus*).

## La Fortuna

es de quen la busca....

Nosotros le daremos la preparación necesaria para conseguirla, sin que Vd. se mueva de su casa.

Llene y envíe el CUPON y a vuelta de correo recibirá Vd. GRATIS y sin ningún compromiso nuestro libro "HACIA LA FORTUNA", con detalles completos de cómo puede usted ganar dinero en poco tiempo.

**CURSOS COMERCIALES:** Contador Mercantil, Tenedor de Libros, Empleado de Banco y Comercio, Cajera, Taquigrafía, Caligrafía y muchos cursos más.

**CURSOS TECNICOS:** Mecánico de Autos, de Aeroplano, Técnico Mecánico, Tec. Electricista, Chauffeur, Constructor, y muchos cursos más.

**CURSOS DE DIBUJO Y ESPECIALES:** Dibujo Fisonómico, Artístico, Lineal, Arquitectónico, Literatura y Periodismo. **IDIOMAS:** Ortografía, Aritmética, y otros cursos más.

## CUPON GRATIS

UNIVERSIDAD RIOPLATENSE

(Enseñanza por Correspondencia)

PERU, 71

Buenos Aires

Nombre .....

Domicilio .....

Localidad..... F. C.....

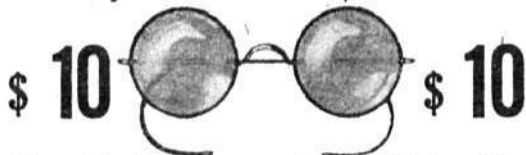
Curso que me interesa.....

**Gastritis**  
**Gastro-Enteritis**  
**de los Niños**  
**Papaína**  
**Poder Digestivo Energico**

**ELIXIR - JARABE - VINO**  
**TROUETTE-PERRET**  
15, rue des Immeubles-Industriels, Paris

**PRECIO UNICO \$ 10.- m/n.**

UNICAMENTE A RECETAS DE HOSPITALES Y SOCIEDADES  
Anteojos enchapados en oro, en varios modelos, con  
cualquier clase de cristales, recetados:



¡No se deje imponer por su Oculista! Usted es libre de comprar sus anteojos donde más le convenga. Si el oculista le indica otra casa antes de comprar, vea nuestros Anteojos de \$ 10.— m/n. No pagamos comisión, lo que nos permite ofrecerlos a este precio.

**SUVA INSTITUTO OPTICO OCULISTICO SUVA**

UNICO CON MEDICOS  
OCULISTAS GRATIS 350 - FLORIDA - 350

# Escopeta automática Remington

Modelo  
11

Calibre 12  
solamente



*Se recarga por si sola  
al disparar!*

**5 TIROS** sin tener que recargar! Después de cada disparo, el mecanismo automático expulsa el cascarón, coloca un nuevo cartucho en la cámara, y monta el martillo. No tiene rival para tiros rápidos y seguros.

Pídase en las armerías locales

REMINGTON  
UMC

REMINGTON ARMS COMPANY, Inc.  
25, Broadway - New York, U. S. A.  
DONNELL & PALMER, representantes  
Moreno, 574 - Buenos Aires

## SOFA - CAMA



desde \$ 50.  
Patentes  
Nacionales  
14.580 y  
19.747. Pí-  
dan catálogo  
a:

CODA & Cia., Río Bamba 1124 B. As.

## ES UN REGALO!

Linterna Eléctrica tubular  
"EVEREADY" de 3 elementos,  
de gran potencia,  
completa por

\$5

PEDIDOS A  
F.A. FOTIA  
LAVALLE 776 - Bs. Aires.

## Recuerdo del Año Santo

(1925)

Crucifijo de bronce  
"ARTE"



Obra del Escultor Ro-  
mano  
Giacomo Venezelli.

Cuatro modelos especiales  
para cabecera de cama.

Solicite por Correo  
jolleto ilustrado a

P. NICOLINI  
Venezuela 1441 Bs. Aires



## AVES DE RAZA

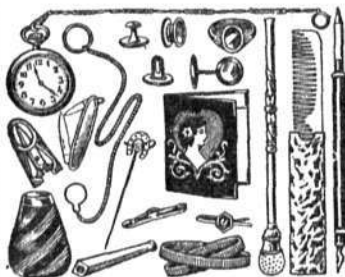
Huevos para em-  
pollar. Incubadoras.  
Implementos para  
Avicultura. Exposi-  
ción y Venta.

Veterinaria Standard  
(Sección Avícola)  
Sarmiento, 1476,  
Pídan Catálogos.  
Buenos Aires



Indispensable para todo caballero

**20 Artículos por  
sólo \$ 10.-**



## La oferta más conveniente

Por \$10 m/n. 6 500 cartoncitos  
remito libre de gastos:  
1 Reloj bolsillo níquel, marcha ga-  
rantida, 1 Cadena enchapada, 1 Bo-  
quilla invar, 1 Mate con virola, 1  
Bombilla el. plata, 1 Llavero fuerte  
niquelado, 1 Tijerita pleg, 1 Corta-  
pluma niquelado Sol, 2 hojas, 1 Peine  
gal. estuche, 1 Billetera cuero repu-  
jado, 1 Lápiz-lapicera dorada, 1 Par  
gemelos fantasía cadenita, 1 Par ge-  
melos a presión, 1 Botón cuello ade-  
lante, 1 Botón para atrás, 1 Par li-  
gas para mangas, 1 Traba a resorte  
automático, 1 Sujetador corb, 1 Anillo  
sello ench, 1 Alfiler ench. sport.

CASA AKA. Uruguay, 190  
Buenos Aires

## ANILLOS CHINOS DE SUERTE

DE PLATA fina  
maciza en re-  
lieve, a. . \$ 5.-  
DE ORO sobre pla-  
ta maciza, con es-  
malte fino en  
colores, a. . \$ 8.-



Pedidos a:

G. A. MATUCCI  
Santiago del Estero, 653 - Bs. Aires  
Acepto en pago cartoncitos 43 a 2 cts.

## Yerbas Andinas

para el tratamiento na-  
tural de todas las en-  
fermedades: TE CUM-  
BRE, digestivo tónico  
estomacal, caja \$ 2.-  
Solicite mi libro "Los  
Andes y su Flora", se re-  
mite gratis. Dirigirse a:  
J. M. CARREZO  
Independencia, 2515 - Buenos Aires

## ARMAS-RELOJES

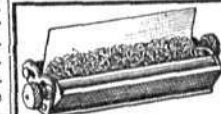
Cuchillería en General!

Por \$ 3.50 m/n.  
remito franco de  
porte un reloj de  
bolsillo de níquel,  
marcha garantizada, y  
una bonita cadena.

Pídan catálogo gratis a:  
RODOLFO CALIARI  
Corrientes, 3441-Bs. As.



**OKIMA**  
La mejor y  
más sencilla  
maquinilla  
para armar  
cigarrillos.  
POR SOLO \$2.- ó 100 CARTONCITOS 43  
PEDIDOS A: G.A. MATUCCI -  
SANTIAGO DEL ESTERO 653 - BUENOS AIRES





## De Territorios

**SANTA ROSA** (Pampa). — Primer cuadro del club Santa Rosa que jugó contra el primero del Football Club Argentino, de Trenque Lauquen, quedando empatados después de una interesante lucha, que entusiasmó al público congregado para presenciar el encuentro de los dos poderosos cuadros.

Primer cuadro del Football Club Argentino de Trenque Lauquen.



El jefe de policía señor Rodrigo Sanjinena y el inspector de ahorro postal señor Villafañe Tapia presenciando el desarrollo del juego desde un ángulo del field.

### PIDA LA AGENCIA PARA SU PUEBLO

PAGO BUENA COMISION a los Agentes que vendan lotes de tierra de mi propiedad ubicados en **VILLA VIRGINIA**, Bahía Blanca (F. O. S.), pagaderos en 80 mensualidades, desde \$ 1.20 a \$ 2.— la mensualidad.

Pida informes y planos a:

**ENRIQUE CERRI - B. Mitre, 383 - Bs. As.**

### DE INTERES PARA LA MUJER

#### DESCUBRIMIENTO

Llamamos la atención de las lectoras acerca del notable descubrimiento a que se refiere el maravilloso producto llamado "Prana N° 28" para aclarar y suavizar el cutis (eliminando a su vez cuantas pecas y manchas existan). Es completamente inofensivo y los fabricantes que son la Compañía Prana con domicilio en Independencia, 237, Villa Ballester (F. O. C. A.), lo ofrecen, a \$ 2.50.

### ESTOMAGOS ENFERMOS

Digestión difícil, dilatación, dolor, ardor, inflamaciones intestinales, todos estos trastornos desaparecen tomando el delicioso



### TE CUMBRE

compuesto de yerbas medicinales Andinas; es el mejor tónico digestivo natural.

\$ 2.— la caja

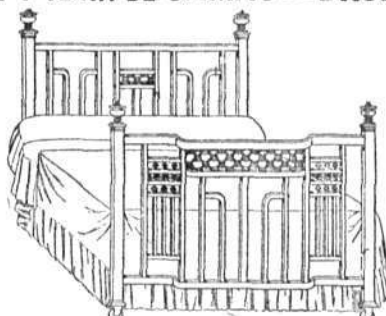
**GRATIS** remitiré, a su pedido, mi libro "Los Andes y su flora", que le será de sumo interés para su hogar.

Dirigirse a **J. M. Carrizo**

INDEPENDENCIA, 2515

Buenos Aires

### FABRICA, EXPOSICION Y VENTA DE CAMAS DE BRONCE



**SAPETNITZKY y NEGRI**  
SARMIENTO 2856, (casi esquina Pueyrredon)

¿Conoce Vd. la Cocina económica



### PRIMUS

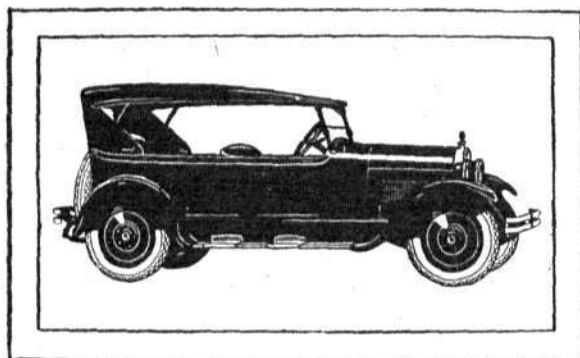
aplicable a cualquier calentador? Pida catálogo de las especialidades en uso con el calentador.

Casa PRIMUS, Bs. As. - Santiago del Estero, 155

### GRATIS



Conseguirá un reloj plaqué oro 18 k. o plata tres tapas o pulsera señorita. Envíe su nombre o dirección y recibirá las instrucciones para conseguirlo de regalo. A Cooperativa de relojes, San Juan, 2853, Bs. As.



# BUENA REPUTACIÓN

—*incalculable*

y por ello bien mantenida

Mediante la inversión de un capital cuantioso sería cosa factible el duplicar las fábricas enormes en que se construyen los automóviles Dodge Brothers; pero es bien sabido que la buena reputación de Dodge Brothers constituye un tesoro mucho más valioso.

Durante doce años, la casa Dodge Brothers ha sido fiel a los intereses del público, quien la ha premiado con su confianza implícita. A esta razón se debe precisamente el hecho de que hayan hoy en servicio activo más de 1.600,000 automóviles Dodge Brothers.

Año tras año este automóvil ha sido objeto de progresos y refinamientos incesantes.

A su buen servicio se ha agregado belleza. Y a su belleza se han añadido un funcionamiento silencioso y una comodidad impecable. La calidad de sus detalles o se ha mantenido incólume o se ha perfeccionado mucho.

El resultado es un nombre enteramente digno de la confianza profunda que inspira en el público—un nombre de valor incalculable, que ha de sostenerse siempre en toda su integridad y pureza.

Automóvil de Turismo Standard . . . . .	\$ 3.650
Automóvil de Turismo Especial . . . . .	" 3.900
Autosedan . . . . .	" 4.300
Automóvil Comercial Enrejado . . . . .	" 3.900

Con Magneto y 5a. Goma. - s/w. Buenos Aires.

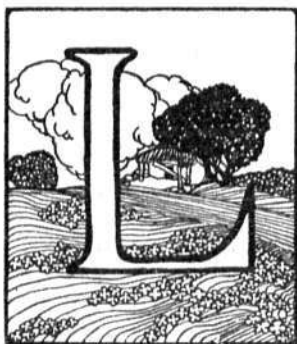
**JULIO FEVRE Y CIA.**

AV. L.N. ALEM 1632 - 1640 BUENOS AIRES  
SUC. ROSARIO: URQUIZA Y SARMIENTO

# AUTOMÓVILES DODGE BROTHERS

# LAS MEMORIAS DEL ZAR NICOLAS II, LA MAS PATETICA DE LAS FIGURAS DE LA HISTORIA, NOS PRESENTAN AL- GUNOS ASPECTOS DESCONOCIDOS DE LA CORTE RUSA

Por GREAFEATER



IMITADÍSIMA inteligencia, voluntad endeble, no tuvo sino veleidades y repugnancias. Cedió vez a vez, sin plan, sin propósito alguno, a las influencias que le rodeaban, al influjo de la reina, del conde de Artois, de Necker, del pueblo de París... Si hubiera sido vicioso, fácil habría sido do-

minarle por medio de una querida. Pero era casto y ninguna influencia fué permanente sobre él ni en torno suyo. No supo ser ni el rey de la revolución ni el rey de la contrarrevolución. Vivió al día, diciendo sí, diciendo no, según el consejero del momento fuera más importuno o más cargoso. Hostigado de esta manera, el rey intrigaba y mentía, desesperándose por quedar tranquilo y salir de caza. Tal el retrato que Aulard hace de Luis XVI. Cambiemos algunas palabras, reemplacemos el nombre de la reina, "la austriaca" María Antonieta, por el de "la alemana" Alicia de Hesse, el conde de Artois y Necker por cualquier gran duque o por Witte, y tendremos los elementos esenciales para el retrato de Nicolás II de Rusia, tal cual aparece en sus memorias últimamente publicadas.

En el seno de los suyos, Nicolás II fué bueno y tranquilo: buen hijo, buen marido, buen padre. Las páginas de estas memorias, casi siempre monótonas, en las que poco insiste sobre los acontecimientos extraordinarios que en el imperio, en progresión geométrica, sucedieron desde su coronación, sólo nos hablan del estado del tiempo, de los grados de temperatu-

ra, de las personas con quienes ha cenado y del nombre de las piezas teatrales que ha visto. La catástrofe de 1904, al estallar el 24 de enero, le sorprende en el teatro al que no ha vacilado en acudir, pese a la entrevista categórica y decisiva que ha tenido con el embajador japonés. Caen ante sus ojos, asesinados, los altos dignatarios de la corte; llegan los años de hambre (1911 y 1912) en el Volga y en la Siberia occidental; los atentados terroristas; el año 1914, todo pasa casi sin emoción, despojado de colorido. De los años de la guerra, si no fuera por las cartas de la emperatriz que un rol tan importante ha tenido, casi se diría que para Nicolás II fueron una serie ininterrumpida de días más o menos fríos, con paseos más o menos largos y lecturas en alta voz, rodeado por los suyos, en uno de los tantos palacios. Mientras el caballero Capeto fabricaba ingeniosas cerraduras y combinaciones de llaves, el pueblo se organizaba y, cansado, terminaba por guillotinarle; mientras Nicolás II de Rusia aserraba gruesos troncos y patinaba haciendo las delicias de su corte, el pueblo ruso iba gestando, también, una revolución que, como aquella otra, será la revolución del siglo. Ambos fueron fantasmas de reyes, y es el mismo Nicolás II quien, en su diario, en 1894, al fallecer su padre Alejandro III, dice que él creía que nunca le habría de llegar el malhadado momento de coronarse. Absolutista, resistióse a escuchar a los que, atinadamente, le incitaban a vivir y gobernar de acuerdo con el siglo en que vivía. A nadie escuchaba como no fuera a la emperatriz. Alejandra Feodorovna ejercía sobre Nicolás II una dominación absoluta. Y para estar en todo con Luis XVI, llegó a asegurar que "al poder nuevo y fuerte que se le ofrecía, prefería el poder endeble y antiguo que se le quería retirar, nada más que por ser antiguo y hallarse a él habituado".

El ex embajador de la Gran Bretaña en Ru-



sia ha escrito que Nicolás II era "una de las figuras más patéticas de la historia". Tenía razón, pero lo patético nunca estuvo arraigado en el alma de aquel soberano semiconsciente e indiferente que ocupó el trono de Rusia durante una veintena de años, que no presintió la catástrofe, que no ha sufrido, que hasta consideró su abdicación como una anhelada liberación. Lo patético estriba en el contraste acongojante que se percibe entre lo que fué y lo que debió ser; está en ese hecho que por un capricho de la historia de Rusia (un imperio de 180 millones de habitantes) fuera gobernado por el más lamentable de los hombres, por un autómatas más que por un aristócrata, en una época en que el mismo Pedro el Grande sólo habríase hallado a la altura de los acontecimientos.

Las memorias del zar las publicó en ruso y alemán el historiador Melgounof. Este investigador tuvo entre sus manos el manuscrito cubierto por la escritura harto característica de Nicolás II. Dicho manuscrito abarca un período de veinte años: de 1890 a 1817 y cada año representa un centenar de cuartillas. En su totalidad, encuadrado en tafilete, se guarda en el archivo de Moscú.

En estas páginas transcribimos algunos párrafos entresacados de los capítulos principales. En ellos verá el lector cómo, malgrado las circunstancias casi siempre trágicas de su vida, Nicolás II no vaciló en su rutina ni en sus burguesas costumbres. Este monarca ha pasado a través de una hoguera, terrible y hermosa; pero ha tenido no sabemos si la fortuna o la desdicha de cerrar los ojos y substraerse así al peligro de una ceguera que de todas maneras habría resultado gloriosa y ejemplar.



4 de enero de 1890.

He estado ocupado con Leer. Dragomirof ha venido a charlar con nosotros un cuarto de hora. Hemos almorzado con el conde y la condesa Vorontof. Fuimos a patinar. A las 4, toda la familia ha acudido a la estación para despedir a la tía María y al tío Alfredo. Tomamos el te en casa, acompañados por Sandro y Sergio. Visitamos el museo de manuscritos antiguos del conde Cheremetief. A las 9.30 se realizó una alegre velada en lo de Vorontzof. Hemos bailado hasta agotarnos.



6 de mayo de 1890.

Acabo de cumplir veintidós años, pero no siento en mí cambio alguno.



17 de noviembre de 1890.  
(En viaje por Egipto.)

A las seis hemos proseguido nuestro viaje, y a la hora del almuerzo, al medio día, nos detuvimos en Lucsor. Visitamos el templo, luego, a lomo de mula, nos hemos dirigido al de Karnac. Es una mole impresionante. Fuimos a la casa del cónsul y bebimos café. Después de cenar, subrepticamente, nos fuimos a ver las danzas de las bayaderas. Esta vez la cosa

ha resultado mejor, pues estaban completamente desnudas y realizaron toda suerte de contorsiones con Okhtomski.



18 de noviembre de 1890.

A las siete devolvimos la visita al cónsul; cenamos a la árabe, es decir, comiendo con los dedos. De nuevo vimos las bayaderas. Behimos con un poco de exceso en el hotel de Lucsor y emborrachamos a nuestro cónsul.



18 de setiembre de 1892. (Día del sepelio de su tía Alix.)

A las diez y media comenzó la misa de difuntos, y concluyó con unos funerales conmovedores. Cualquiera que sea la magnitud de la tristeza, lo mejor es concluir cuanto antes con estas ceremonias dolorosas: nada más agotador que permanecer por necesidad en un estado de alma que se prolonga con exceso... Hoy era la fiesta del Escuadrón de la Guardia. Lamento no haber podido asistir a causa del duelo.



20 de octubre de 1894.

¡Señor, Señor, qué día! Dios ha llamado a nuestro adorado, nuestro querido, nuestro tiernamente amado papá. La cabeza me da vueltas, es como para no creerlo. ¡Tan terrible realidad parece inverosímil! Toda la jornada la hemos pasado cerca de él. Su respiración tornábase dificultosa y era preciso administrarle oxígeno. A eso de las dos y media recibió la extremaunción; inmediatamente comenzó a temblar y el final se precipitó. El padre Juan quedó más de una hora a la cabecera del lecho, sosteniéndole la cabeza. ¡Fué la muerte de un santol! ¡Señor, asístenos en estos días tan penosos! ¡Pobre mi madre querida!

Por la noche, a las nueve y media, se ha realizado un servicio religioso en el mismo dormitorio. Yo me sentía como aniquilado por el dolor. De nuevo mi querida Alix (la esposa y luego emperatriz) se siente mal de las piernas.



6 de noviembre de 1894. (Entre la descripción de los funerales de su padre y escrita en inglés, entre otras del mismo tenor.)

Aquel que no puede amar no sabe vivir humanamente.



30 de diciembre de 1894.

Penoso me resulta pensar en los terribles cambios operados este año. Pero, poniendo en Dios todas mis esperanzas, aguardo al venidero sin temor, pues todo cuanto me podía ocurrir de más grave en la vida, todo lo he sufrido.

do. Al mismo tiempo que me, causaba un dolor irreparable, Dios me ha acordado una ventura en la que jamás pensaba: me ha dado a Alix (Alejandra Feodorovna, la emperatriz).



*Notas del 30 de agosto al 24 de octubre de 1895 sobre Guillermo II.*

He recibido al ayudante de campo Moltke, quien me ha entregado un grabado y una carta del enojoso señor Guillermo... Por la noche, el tío Vladimiro ha venido a tomar el te conmigo y hemos hablado de esa carta... El tío Micha (Miguel) ha llegado del extranjero con otra carta de Guillermo... Después del te la he leído, poniéndome luego a redactar un borrador para mi respuesta...

¡Insoportable trabajo cuando hay otras cosas más importantes!



*15 de julio de 1904.*

Esta mañana P. P. Hesse me ha dado la mala noticia de la muerte de Plehve, víctima de una bomba, en Petersburgo, cerca de la estación de Varsovia. El fallecimiento fué instantáneo. Además, murió su cochero y cayeron siete personas heridas... Con el bravo Plehve pierdo un amigo y un ministro del Interior insustituible. El Señor nos persigue con su mano justiciera. ¡En tan poco tiempo he perdido los hombres que más útiles y adictos me eran!... Tía Marussia almorzó con nosotros. Recibí a Muravief que me dió detalles de tan abominable atentado. He paseado con mamá. Me llegué hasta el mar con Micha. Cenamos en la terraza. La noche estaba soberbia.



*25 de julio de 1904.*

Calor aplastante. Salí a caminar con los niños. Luego, anduve solo. Alix quedó en casa debido al calor. Tomamos el te en la terraza. Estalló una tormenta. Un trueno puso a todo el mundo fuera de sí, tanto se pareció a una explosión. Después de cenar nos hemos paseado y pasamos una media hora con mamá.



*26 de enero de 1904.*

En el palacio, por la mañana, he tenido una conferencia relativa a la cuestión japonesa; se ha decidido que no seamos nosotros los que demos el primer golpe. Olga y Petia (de servicio) me han acompañado en el almuerzo. Recibí a los gobernadores. El día lo hemos pasado sobre ascuas. A las ocho fuimos al teatro; representaron "Russalka" bastante bien. De regreso a casa recibí un telegrama de Alexeief anunciándome que esta noche los torpederos japoneses habían atacado en la rada exterior de Port-Arthur, al "Tsarevitch", al "Retvisan" y al "Pallada", causándoles averías de importancia. Y esto sin previa declaración de guerra. ¡Que el Señor nos proteja! (Para esto, Nicolás II, el día de año nuevo, en la recepción del palacio, había hablado de la fuerza de Rusia, y

rogado que no se pusiera a prueba su paciencia ni su amor a la paz, alusión bien directa al embajador del Japón, Kurino, a quien, en los momentos más críticos, cuando podía haberse llegado a algo, no quiso recibir, mal aconsejado por su camarilla, e hizo anunciar que se encontraba "ocupado".)



*21 de diciembre de 1904.*

¡Durante la noche he recibido la espantosa noticia de la entrega de Port-Arthur por Stoesel a los japoneses debida a las enormes bajas y enfermedades sufridas por la guarnición, así como el total agotamiento de las municiones! Suceso penoso y doloroso; se le presumía, pero se esperaba que el ejército defendiera la fortaleza. Los defensores son todos unos héroes; han hecho más de lo que se podía esperar. ¡Cúmplase la voluntad de Dios! A las diez llegamos a la estación de Berezina... Hemos tenido viento fuerte durante la noche.



*9 de enero de 1905.*

¡Penosa jornada! Se han producido serios desórdenes en Petersburgo debido a que los obreros se quisieron aproximar al Palacio de Invierno. Las tropas han debido hacer fuego en numerosas partes de la ciudad, y han caído muchos muertos y heridos. ¡Señor, cómo es de triste y doloroso todo esto! Mamá ha venido a la ciudad para el servicio religioso. Almorzamos en familia... (El pope Gapone había organizado a los obreros a vista y paciencia de la policía. Frente al palacio, con sus íconos y estandartes, cayeron las mujeres y los niños que los rebeldes habían puesto al frente de la columna.)



*4 de febrero de 1905.*

En Moscú ha ocurrido una desgracia terrible: cerca de la puerta Nikolski, tío Sergio, que iba en coche, ha caído bajo una bomba; el cochero también ha sido mortalmente herido.



*10 de mayo de 1905.*

Se confirman definitivamente las terribles noticias concernientes a la pérdida casi total de nuestra escuadra en un combate que duró dos días (Tsima). El almirante Rodjestvenski mismo ha caído herido y prisionero. El día ha estado soberbio. Petioucha almorzó con nosotros. Salí a pasear a caballo. Olga, Petra y Voronof, comandante del regimiento de dragones, y su esposa cenaron en nuestra compañía.



*2 de julio de 1906.*

Calor colosal: 23° a la sombra. A las once fuimos a la iglesia. Nos han presentado a los

tres únicos marineros del "Navarín" salvados de una tripulación que llegaba a 600 plazas. Me he paseado y tomado un baño con Alix. De cuatro y media a ocho hemos tenido tormenta y lluvias torrenciales. Leí. Pasamos la velada en lo de Znamenka.

(Por esta época comienzan a aparecer citados los nombres de Rasputine y Ana Virubova, los dos personajes que tanto ascendiente tuvieron sobre la familia imperial. Salvo los pequeños detalles de política internacional, tras el triunfo de la reacción, Nicolás II vuelve a la vida normal, sin mayores inquietudes, pasando indiferente su mirada sobre las informaciones de los atentados, las ejecuciones en masa, las represalias y todas las tragedias que han sido como el campo de cultivo de la revolución del año 1917. Todo ha transcurrido maquinamente y así le encontramos en su cuartel general de Mohilef, alarmado por el estallido de la nueva y definitiva revolución, empeñándose en acudir a Tsarkoïe-Selo como a un último refugio, en el seno de los suyos.)

27 de febrero de 1917.

Los desórdenes viénense sucediendo desde hace días en Petrogrado; desgraciadamente, las tropas también han tomado parte. Es terrible esto de estar tan lejos y recibir noticias incompletas. He dado un paseo por el camino de Orcha. Había sol. Después de la cena, decidí partir cuanto antes para Tsarkoïe-Selo y tomé el tren a la una de la madrugada.

2 de Marzo de 1917.

Por la mañana ha estado Russki y me ha leído su larga conferencia telefónica con Rodzianko. Según él, la situación en Petrogrado es tal que actualmente un ministerio formado por la Duma resultaría impotente, pues el partido socialdemocrático, personificado por el soviét de obreros, le combatiría. Mi abdicación es necesaria. Russki ha comunicado la conferencia al cuartel general, y Alexeiev a todos los comandos de tropas. A las 2 han llegado las respuestas. La abdicación es necesaria para salvar a Rusia y mantener el orden del ejército en todo el frente. He consentido. Del cuartel general me han enviado un proyecto de manifiesto. Por la noche llegaron de Petrogrado Gutchkof y Chulguine; hablé con ellos, y les entregué el manifiesto corregido y firmado. A la una dejé Pskov, apesadumbrado por todo lo que sucede. Todo en torno mío es traición, debilidad y perfidia.

9 de Marzo de 1917.

Llegué presto y sin tropiezos a Tsarkoïe-Selo a las once y media. Pero... ¡Señor!... ¡Qué diferencia! En las calles, alrededor del

palacio, en el parque, centinelas. En el vestíbulo yo no sé qué clase de ayudantes. Subí y he visto a Alix y mis queridos hijos. Estaba animosa, pero todos se habían acostado en una sala oscura. Se siente bien, salvo María que tiene comienzos de sarampión. Almorzamos y cenamos en la sala de juego, cerca de Alexis. Me he paseado con Valia Dolgarnki y trabajé un poco con él en el jardín, pues nos está vedado ir más lejos...

7 de abril de 1917.

El tiempo ha mejorado y hace más calor. Por la mañana, como estaba bien, he caminado un poco. Durante el día trabajé con Tatiana y Alexis. La cara de los soldados y su porte desquiciado han producido una impresión detestable. He leído bastante. A las diez y cuarto bajé a mi alcoba.

3 de junio de 1917.

Después del te de la mañana, Kerenski, de improviso, ha llegado en automóvil. Estuvo conmigo unos instantes; me ha pedido que envíe a la comisión del sumario las cartas y documentos que se refieran a la política interior... He terminado de aserrar los troncos. Fué por la tarde cuando se produjo un incidente por la carabina de Alexis. Jugaba en una pequeña isla. Los cazadores, que recorrían el jardín le vieron y rogaron al oficial que se la quitara y la guardara en el cuerpo de guardia... He aquí a unos oficiales que no se atreven a negar nada a sus subalternos. La noche transcurrió como de costumbre.

17 de noviembre de 1917, en Tobolsk.

Siempre con tiempo desagradable y un viento penetrante. Causa desagrado leer los diarios con las noticias de lo que ocurre en Petrogrado y Moscú desde hace dos semanas. Es mucho más vergonzoso y peor que con el régimen anterior. (En esos días estalló la revolución bolcheviki y se firmó el armisticio con Alemania.)

31 de diciembre de 1917.

Nada de frío, pero viento muy fuerte. Al caer la tarde Alexis se levantó, pues que pudo calzarse. Después del te nos separamos antes de la llegada del nuevo ejército.

¡Señor, salva a Rusia!

(Esta última nota fué escrita por Nicolás II seis meses antes de su muerte. En abril de 1918, fué trasladado con su esposa e hijos a Ekaterinenburgo. Fué la noche del 3 de julio cuando se dió muerte al zar y a la familia imperial.)



# CARAS Y CAJETAS

## SUMARIO DE ESTE NUMERO

Carátula: "La Meca", gouache de Alvarez, en tricromía. — Segunda carátula: Don Carlos M. Larrea, caricatura por Batlle, en colores. — Señorita Sara Bibiloni, foto iluminada. — Album de artistas: Ivette Andreyor, retrato a tres colores. — Modelo de París, foto en color.

### Colaboración literaria

Inscripciones crepusculares, por Fernán Félix de Amador. La entregadora, por Pablo Bourget. Policía en la selva, por Ventura García Calderón. Una novela de mujer, por José Gabriel. Naranjas a media noche, por Fausto Burgos. Los fragmentarios: Eugenio d'Ors. La boledora, por Jorge Farías Gómez. La conquista de una cátedra, por Francisco Grandmontagne. Paisaje de otoño, por Pedro Herreros. Dulce condena, por Raquel Sáenz. Memorias del zar Nicolás, por Greafeater. — Ilustraciones de Rechain, Requena Escalada y Poggi.

### Secciones fijas y alternadas

El afán de instruirse, por Luis García. Radiotelefonía. Trabajos manuales para la escuela y el hogar, por Clemencia Llanos de Fratini. Agricultura: Frutas tropicales, por Hugo Miatello. Para los niños: Como puede hacerse una percha para el hermanito. Breviario de la vida, por Roxana. Abraham Kancha, de Tubo y Fraculin, en el casorio de Pichuca Manes Chichon. Novedades, por Ivonne. La mujer y la casa, por Frivolina. La impracticabilidad de los catres prácticos. Piensa y ejecuta, por Arcadia de Mulbrodh. Policía. Páginas médicas: Seborrea, por el doctor J. Schutz. Nuestro jardín familiar medicinal.

### Notas ilustradas con fotografías

Inauguración del monumento a doña Helena Larroque de Roffo, homenaje a la mujer altruista y generosa que consagró su vida a la ciencia. Notas curiosas y originales. El solar de Monjope en Río de Janeiro, o sea la realización de un hermoso ensueño del artista José Marianno (hijo), por Luis César Amadori. Notas salientes del interior. Recordando el pasado, curiosas exhumaciones de nuestro archivo. El intendente municipal, doctor Carlos M. Noel, traza la ciudad futura, interesante reportaje por Carlos Ernesto Mangudo. Enlaces. Los prisioneros del Zoo: divagaciones morales sobre el hipopótamo, por C. E. M. Concurso de Belleza Infantil: Retratos de pequeños aspirantes. La tragedia de Villa Encarnación, nota fotográfica detallada. La obra de "El Samaritano Salvacionista", elogiada muy merecidamente por Raimundo Bustamante, que nos habla de la benemérita Salvation Army. El pintor Pettoruti. Un viejo hipódromo porteño que desaparece, añoranza criolla ingeniosamente escrita por el muy mentado Telmo Rimac. Notas del crimen de Vicente López. Actualidades. Figuras y hechos salientes de la semana.

### Variedades

Celebridades femeninas de la antigüedad. Epicuro mal comprendido. Filosofía del buen vivir. Casamientos en la antigua Roma. El origen del osario. Roosevelt, el hombre de la sonrisa franca, jovial y comunicativa. Los lunares postizos. Curso para extranjeros en la Universidad de Berlín. Sinceridad, por Emilio Zola. Ser audaz. Un ladrón psicólogo. Los pájaros, por Amado Nervo. Pensamientos chinos. El amor y la bilis. La condecoración de Mme. Delarne Mardrus. Green, por Paul Verlaine. El hogar, por Rabindranath Tagore. La luna como barómetro. Como un ladrón, el tiempo anda de puntillas. ¿Qué sabe usted de esto? Los esquimales. La fealdad seductora. Origen de la palabra seis. Dibujos infantiles. El lenguaje de las flores. Felicidad, por Federico Nietzsche. ¿Piensa casarse, lectora?

Lenguaje de las estampillas. El amor, por Leopardi. Chistes ilustrados.